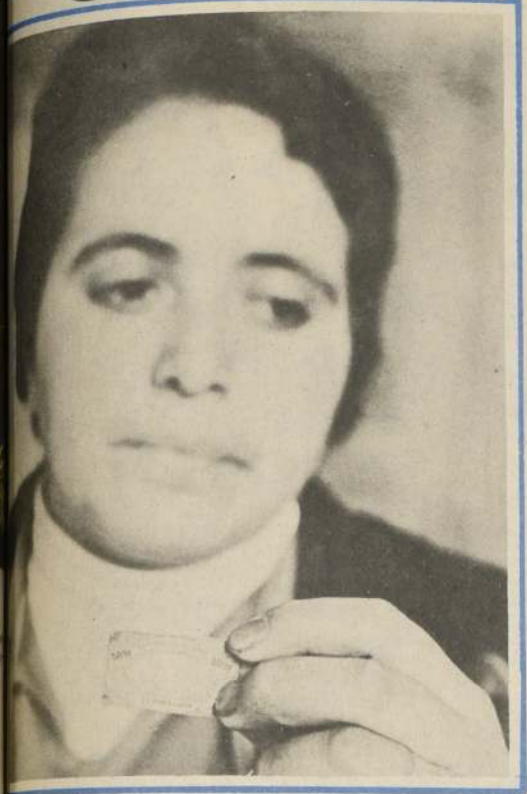


HOY
SUPER ONDA
ESPECIAL DE KISS

La Nación

15 Pesos
Primera Edición
Cuerpo A
Santiago de Chile, Martes 21
de Octubre de 1980, N° 20.500-Año LVI

Otro cupón brujo de "Drive" regaló departamento en Viña



Yolanda Chávez Cruz muestra el cupón que por un instante le hizo sentirse propietaria de un departamento en Viña. Tras la frustración, debe permanecer en su hogar de La Granja.

Un nuevo caso de frustración de un consumidor, inducido por una frondosa promoción y la ilusión de un premio que en muchos casos vendría a solucionar gran parte de los problemas de una familia, sufrió la señora Yolanda Chávez Cruz, dueña de casa, con tres hijos, domiciliada en el paradero 35 de La Granja.

A mediados de la semana pasada —cuenta la afectada— cuando se disponía a echar "Drive" (detergente) de un paquete de tamaño mediano recién abierto, en la artesa, cayó junto con el producto un cupón impreso en colores por una cara, que rezaba: "Canjeable por un departamento en Viña", "al portador".

"No podía hablar", dice doña Yolanda, "temblaba entera", pero la emoción se trocó en un profundo desaliento cuando al volver a revisar el cupón notó que en una esquina estaba impresa la palabra "Muestra". Al reverso, sólo cartón, sin timbre o firma.

Modesta pobladora, víctima del engaño

"Como el cupón había caído dentro del paquete, pensé que esto tenía que consultarlo", agrega la dueña de casa, que por un momento, y de acuerdo a lo que indica la propaganda por la televisión, radio y prensa, se sintió tocada por la varita mágica de la suerte.

"Siempre compro 'Drive'... una vive con la esperanza de ganar un premio", indica la lectora que ya pasada la emoción y sufrida la frustración, se decidió a hacer público este episodio, "porque no se puede hacer risa de la gente".

Con el mentado cupón y la boleta

del almacén donde había adquirido el producto, se dirigió el viernes último a la firma Indus Lever para conocer en qué caso se encontraba, insistiendo, por haber encontrado el cupón dentro del envase, y aferrada a la posibilidad de que pudiera ser una eventual ganadora del premio máximo que publicita esa marca de detergente.

LA DURA REALIDAD

"Hablé con tres gerentes quienes me dijeron que 'lamentaban que esto hubiera sucedido', subraya. En la empresa, empero, le explicaron que los cupones ganadores tienen al reverso la firma y dos timbres del notario que opera con ella, además de la firma de un representante de Indus Lever. Asimismo, los cupones ganadores son en blanco y negro y en papel especial para impedir su deterioro.

En suma, lo que había encontrado doña Yolanda Chávez en el interior (Pasa a la Pág. 16A)

Carter ofrece todo a cambio de rehenes

YOUNGSTOWN (Estados Unidos) 20 Oct. (UPI).— El Presidente Jimmy Carter dijo hoy que si Irán libera a los rehenes norteamericanos descongelará los activos iraníes y levantará el embargo contra el Gobierno de Teherán.

Carter llevó su ataque contra Ronald Reagan, sobre el tema de la guerra y la paz, desde la Casa

Blanca a la zona de Pittsburgh-Youngstown, hablando al aire libre ante 5.000 personas en Beaver Falls, Pennsylvania, y en Youngstown, Ohio.

En un programa de televisión de una emisora de Youngstown se le preguntó cuál será la futura relación de Estados Unidos con Irán.

El Presidente dijo que, si Irán libera a los rehenes, "Descongelaré los fondos iraníes, levantaré el embargo comercial y trabajaré por la reanudación del comercio normal con Teherán".

Carter congeló los bienes iraníes luego que el 4 de noviembre fueron hechos cautivos 52 funcionarios norteamericanos.

Andrés Zaldívar debe ser claro

El Gobierno, a través del Ministro Interior, Sergio Fernández ratificó hoy el compromiso de "acatar la Constitución", el orden jurídico y la nueva Constitución Política de la República, plebiscitada el 11 de septiembre último.

Por tal razón, este Ministerio manifestó que el Gobierno sólo estudiará la reconsideración de la medida, si el señor Zaldívar, junto con desmentir en forma suficiente las referidas declaraciones al diario mexicano, se comprometía pública y oficialmente a acatar nuestra jurisdicción, en los términos precisos que la misma declaración ministerial señalaba.

2) El comunicado difundido posteriormente por el señor Zaldívar el 18 del presente, desde Roma, debe estimarse suficiente en cuanto al desmentido reclamado, pero dista mucho en cambio de ser satisfactorio en lo tocante a la condición de comprometerse al acatamiento de nuestra jurisdicción en los términos en que el Gobierno lo había requerido.

La extensa declaración última del señor Zaldívar se presta al respecto para toda suerte de interpretaciones equívocas, y parece deliberadamente elaborada para eludir la definición sencilla y básica que el Gobierno estima indispensable exigirle; que se comprometa a acatar la autoridad constituida, el orden jurídico vigente y la nueva Constitución Política de la República plebiscitada el 11 de septiembre pasado.

La pretensión del Señor Zaldívar de dar garantías respecto de su actitud futura, enfatizando la coherencia que ésta tendría con su conducta "de ayer, de hoy y de siempre" sólo oscurece aún más su disposición frente al acatamiento recabado, porque es precisamente su sistemática actitud descalificatoria hacia la validez de nuestro orden jurídico y de la nueva Carta Fundamental mayoritariamente (Pasa a la Pág. 16A)

Gobierno rechaza por vagas sus explicaciones

La pretensión del Señor Zaldívar de dar garantías respecto de su actitud futura, enfatizando la coherencia que ésta tendría con su conducta "de ayer, de hoy y de siempre" sólo oscurece aún más su disposición frente al acatamiento recabado, porque es precisamente su sistemática actitud descalificatoria hacia la validez de nuestro orden jurídico y de la nueva Carta Fundamental mayoritariamente (Pasa a la Pág. 16A)

La pretensión del Señor Zaldívar de dar garantías respecto de su actitud futura, enfatizando la coherencia que ésta tendría con su conducta "de ayer, de hoy y de siempre" sólo oscurece aún más su disposición frente al acatamiento recabado, porque es precisamente su sistemática actitud descalificatoria hacia la validez de nuestro orden jurídico y de la nueva Carta Fundamental mayoritariamente (Pasa a la Pág. 16A)

E.E. promulga hoy nueva Constitución

El jefe de Estado, informó, en una ceremonia a las 18 horas en el Salón del Edificio Diego Portales, que el decreto que promulga la Constitución Política de Chile, plebiscitada el 11 de septiembre pasado. A la ceremonia asistieron además los integrantes de la Junta de Gobierno, Ministros de Estado y autoridades.

Según éstas, que entrarán en vigencia durante el primer trimestre del próximo año y de acuerdo a lo informado por el Jefe de Estado, el General René Vidal Basauri, actual jefe de la misión militar en Estados Unidos asumirá como Ministro Secretario General de Gobierno, cargo que anteriormente desempeñó, en reemplazo del titular general Sergio Badiola Broberg, destinado como jefe de la misión militar de Chile en España.

El General Vidal será reemplazado en la misión en Estados Unidos por el general Rigoberto Rubio, actual director de la Academia Superior de Seguridad Nacional, cargo este último que será desempeñado por el general Luis Danus, actual integrante del Colegio Interamericano de Defensa.

Por otra parte, el Jefe de la Casa Militar, coronel Jaime Lucare, fue destinado a un cargo en el extranjero y será reemplazado por el actual educador militar del Presidente de la República, Teniente Coronel Jorge Ballerino, cuyo reemplazante aún no ha sido designado.

La actualización del proyecto del ferrocarril de Arica a Santos en Brasil, punto abordado durante la reciente visita del Presidente Figueredo, será uno de los motivos principales de la gira a Arica que realizará el Primer (Pasa a la Pág. 16A)



CABEZA ABAJO.— Anne Parkinson, oficinista de 18 años, practica gimnasia al aire libre frente a su casa de Wakefield, en Yorkshire. Ella se prepara para participar en los Juegos de la Comunidad Británica, en Nueva Zelanda, en su calidad de Campeona de Gimnasia Femenina de Inglaterra. (Foto Camera Press, Londres)

Fiera lucha en frente iraní

BEIRUT, 20 Octubre (AP).— Irak anunció que sus fuerzas consolidaron el sitio de las ciudades de Abadan y Khorramshahr, en tanto la guerra del Golfo entra en su quinta semana, pero Irán afirmó que los defensores de Abadan impidieron el avance de los tanques iraquíes y que proseguía el combate cuerpo a cuerpo.

Irán también comunicó que rebautizó Khorramshahr —"ciudad fértil" en lengua farsi— y la ciudad se llamará ahora Khuninshar, "Ciudad de Sangre", en tributo a la heroica resistencia de los guardias revolucionarios islámicos ante el avance iraquí.

Los dirigentes de ambos países ignoraron pedidos de otras naciones

musulmanas para una tregua de cuatro días durante Id El-Adha, la festividad más sagrada de Islam, que se inició ayer. El Corán, libro sagrado islámico, prohíbe el derramamiento de sangre durante este período.

Entre tanto, los 52 rehenes norteamericanos en Irán iniciaron su 352° (Pasa a la Pág. 16A)

Rechazan renuncia a Medina

El pleno de dirigentes de ocho sindicatos de la zona "El Teniente", acordó por unanimidad rechazar la renuncia que presentara el presidente Guillermo Medina.

(Inf. Pág. 11A)

Llega misión británica

Otra misión comercial británica, compuesta por 17 personas, llegará el sábado, con el fin de estudiar las posibilidades de ampliar el mercado chileno.

(Inf. Pág. 13A)

Masacre soviética

Un ataque soviético contra la ciudad de Farza, al norte de Kabul, causó la muerte de más de doscientos afganos y la destrucción de sus hogares. Cazabombarderos Mig y helicópteros artillados lanzaron todo su poder de fuego contra la indefensa población. El ataque, según observadores políticos, es la respuesta a la intensificación de la resistencia civil contra la ocupación de Afghanistan por las fuerzas rusas.

(Inf. Pág. 6A)

Recíprocos ataques de Carter y Reagan

El Presidente Jimmy Carter y el candidato republicano Ronald Reagan allegaron un candente tono a la campaña electoral, con recíprocos ataques sobre la política de defensa del otro, mientras la campaña proselitista norteamericana se aproxima a sus dos últimas semanas.

(Inf. Pág. 5A)

Lesionado Castec

Universidad de Chile tiene lesionado nuevamente a su astro, Sandrino Castec. El próximo encuentro del puntero es frente a Naval y por ahora Fernando Riera mantiene en observación al delantero.

(Inf. Pág. 3C)

Andrea Celeste

Otro capítulo de la celebrada teleserie argentina.

(Inf. Pág. 14C)

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAIS

Mujeres que trabajan por Chile

"Somos un conjunto de mujeres, que trabajamos por Chile", manifestó la señora Lucía de Pinochet, al inaugurar el tercer seminario inter-regional de CEMA-Chile, con participación de 102 delegadas de las regiones cuarta, quinta y sexta.

Instalan semáforos

Alrededor de 150 semáforos se colocarán en los establecimientos educacionales de la comuna de Las Condes. La medida forma parte de un plan piloto que se iniciará el próximo viernes 24, a mediodía, en el Liceo A-68, ubicado en la calle Las Tranqueras 726.

Destinaciones de jefes militares

Importantes destinaciones de altos oficiales del Ejército fueron acordadas durante la reunión de la Junta de Generales, que se efectuó durante la mañana de ayer en el edificio Diego Portales, presidida por el Presidente Pinochet. Según éstas, el general René Vidal Basauri asumirá como Ministro Secretario General de Gobierno, en reemplazo del titular, general Sergio Badiola Broberg, destinado como jefe de la misión militar de Chile con España. Estas medidas entrarán en vigencia durante el primer trimestre del próximo año.

Agnew no hace declaraciones

El ex vicepresidente de Estados Unidos, Spiro Agnew, señaló que se encontraba en Chile en visita de negocios y declinó a entregar mayores declaraciones al ser consultado sobre los motivos de su estada en el país.

Subsecretario de Marina

A las 11 horas de hoy asumirá como nuevo Subsecretario de Marina, el capitán de navío Víctor Larenas Quijada, reemplazando en el cargo al capitán de navío Carlos Acosta Ramírez, quien se acoge a retiro.

Cortes de agua en Renca

Dos cortes en el suministro de agua potable afectarán durante parte del día de hoy a sectores de la comuna de Renca, debido a la instalación de nuevos grifos en el sector por parte de la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias, EMOS.

Aumento del parque automotriz

El parque automotriz ha aumentado en 155.665 unidades desde 1976, incluyendo la producción interna y los vehículos importados, manteniéndose un constante crecimiento en la actividad automotriz.

EL TIEMPO

Boletín del tiempo, proporcionado por la Oficina Meteorológica de Chile:

ARICA-SERENA: Costa cubierta, variando a parcial, interior despejado.

SERENA-TEMUCO: Cubierto a nublado.

TEMUCO-CASTRO: Nublado.

CASTRO-AISEN: Nublado.

AISEN-P. MONTT: Cubierto, con precipitaciones.

PUNTA ARENAS: Nublado a cubierto, con nevadas.

ISLA DE PASCUA: Nublado a parcial.

COSTA CENTRAL: Nublado a parcial.

CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación Muestreo	Parámetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1° (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	(en reparación)	35PPM
3° (Monjitas 689)	Índice de Acidez	71 microg/m ³	70 microg/m ³
4° (Sto Domingo 398)	Índice de Acidez	(En reparación)	70 microg/m ³
3° (Monjitas 689)	Índice de Suciedad	79 microg/m ³	100 microg/m ³
4° (Sto. Domingo 398)	Índice de Suciedad	(En reparación)	100 microg/m ³

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes por Millón).
Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo Nos. 3 y 4.
Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

nacional. El número de vehículos salidos de línea en el periodo enero-septiembre de este año, aumentó en un 46 por ciento, respecto al mismo lapso del año anterior.

Aparecieron andinistas

Las andinistas Karen Eitel Millar y Elizabeth Rojas, ambas de 19 años, buscadas el domingo recién pasado por la brigada de rescate del Cuerpo de Socorro Andino, fueron encontradas en perfectas condiciones. Las jóvenes señalaron que no regresaron porque se les "había hecho muy tarde".

REGIONES

Hogar "Gabriel González Videla"

CONAPRAN de La Serena inauguró el nuevo Hogar de Ancianos "Gabriel González Videla", en la población "Jorge Guzmán" en el sector alto de la ciudad. El local fue habilitado en el tiempo record de dos meses gracias al entusiasmo de las voluntarias y la ayuda de la comunidad. 45 senescentes han iniciado ayer nueva vida, entre ellos Francisco Aguilera, quien cumplió 103 años de edad el 16 del presente mes.

Labos marinos

Varias familias de pescadores artesanales del sector costero de Cautín y Tolón han emigrado a otras caletas, huyendo de los lobos marinos que destruyen sus redes y los arruinan. El SAG autorizó el exterminio de 50 de estos mamíferos para atenuar el problema, pero hasta ahora nadie ha llegado a esas costas a cumplir la acción, por lo cual los dirigentes de los pescadores han pedido ayuda a la Armada para que una patrullera dispare contra las voraces manadas.

Seminario de CEMA-Chile

La Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, inauguró ayer en el Casino Municipal de Viña del Mar el Seminario Interprovincial de CEMA-Chile. Asisten un centenar de delegadas de las regiones y las vicepresidentas provinciales y comunales.

DEPORTES

Atletismo

Su primer entrenamiento conjunto realizó ayer la selección chilena de atletismo que participará en el Campeonato Sudamericano Juvenil que se inicia este jueves en el Estadio Nacional. Los 64 atletas nominados se encuentran desde ayer concentrados en el complejo deportivo La Perla.

Colo Colo piensa en la liguilla

Ayer regresó a Santiago el plantel albo que el domingo pasado obtuvo un importante triunfo en Temuco al vencer por tres a dos al colista Green Cross. La merecida victoria conseguida por el "cacique" ha aumentado el optimismo de los jugadores, quienes ven más cerca su ingreso a la liguilla.

Castec resentido

Universidad de Chile, único puntero del campeonato, entrenó ayer en la mañana, en el Estadio Recoleta, donde el plantel universitario mostró su alegría por el "adueñamiento" absoluto de las estadísticas. Sin embargo, pese a la felicidad, el cuerpo técnico trasataba su preocupación ya que el goleador Sandrino Castec volvió a resentirse.

HIPICA

Sondeo de "La Nación"

Maipón es el favorito para adjudicarse "El Ensayo" este domingo en el césped del Club Hípico de Santiago. Según apreciaciones de un grupo de quince personas, todas relacionadas a la hípica, se pudo extraer que todos concordaron que el pupilo de Alvaro Bregue está en óptimas condiciones de vencer en este clásico tan importante. El factor principal que pusieron de manifiesto los entrevistados para inclinar su opción, fue la última carrera que ganó Maipón, donde dejó muy en claro ser un potrillo de fuerte atropellada y de gran docilidad.

Entre los que lo escoltarían estarían Escapado, Premio Nobel y Dystur. La sorpresa para la casi totalidad está en Dolphin, especialista que ha hecho toda su campaña en la arena del Hipódromo Chile. El ganador del Clásico Sociedad de Criadores, viene precedido de un excelente trabajo realizado en el Club Hípico, antecedente preciso como para darle importancia en esta prueba selectiva.

Inscritos "El Ensayo"

Para este domingo se han inscrito diez especialistas que disputarán los 2.400 metros de la prueba clásica (Grupo I). "El Ensayo", tras una recompensa de un millón de pesos al ganador. Entre los participantes están: BOROCOTO, DYSTUR, DOLPHIN, DRAMIX, ESCAPADO, CHALOTIN, MAIPON, PIRQUE, LOS CONFINES y PREMIO NOBEL. También está programada, como es costumbre, el "Paddock Stakes", Clásico de 1.800 metros de una bolsa de 350 mil pesos al vencedor. En esta carrera competirán 21 especialistas: CUATRO CAMINOS, PRETO, BILBAINO, METAPIO, SANTORAL, ATMOS, LLAMADOR, TEODOLINA, MATAQUITO, SIN SUSTO, BARBON, BRENTANO, LAUTARINO, MENPHIS, ESTOQUE, MOLIERE, JAENES, ZANI, RASPUTIN, MARIOTTE y CAROLINO.

EL MUNDO

Recíprocos ataques

El Presidente Jimmy Carter y el candidato republicano Ronald Re-



Archivo de la historia

EFEMERIDES NACIONALES

1880. En Arica, a bordo del "Lackawana", tiene lugar la primera conferencia auspiciada por los Estados Unidos para poner fin a la Guerra del Pacífico.

1970. Intento de rapto que culmina con el asesinato del Comandante en Jefe del Ejército, General René Schneider, quien fallece el 25 de octubre.

1974. Queda todo listo para la próxima inauguración del Templo Votivo de Maipón.

EFEMERIDES EXTRANJERAS

1721. Pedro el Grande asume el título de "Zar de todas las Rusias".

1859. España declara la guerra a los moros de Marruecos.

1872. Muere el poeta parnasiano francés Teófilo Gautier.

agan, lanzaron mutuos ataques sobre las políticas de defensa del otro, mientras la campaña proselitista para las elecciones presidenciales en los Estados Unidos se aproxima a sus dos últimas semanas. Durante un discurso radial, Carter acusó al ex gobernador de California de propugnar una estrategia nuclear que acentuaría el riesgo de una guerra atómica, y Reagan dijo que Carter está yendo demasiado lejos en sus comentarios, añadiendo que sus puntos de vista han sido tergiversados.

Masacre soviética

Más de 200 ciudadanos afganos murieron y sus hogares resultaron destruidos como consecuencia de un ataque aéreo soviético contra la ciudad de Farza, al norte de Kabul. Según testigos que abandonaron el lugar, cazabombarderos Mig y helicópteros artillados lanzaron todo su poder de fuego sobre Farza por brindar refugio a rebeldes musulmanes.

NUEVAS medidas

Los líderes de la organización sindical independiente Solidaridad se reúnen en Jastrzebie, una ciudad minera de la región de Silesia, para considerar la adopción de medidas de fuerza tras ser rechazados sus estatutos por un tribunal de Varsovia. Este tribunal indicó claramente que las objeciones a los proyectos de estatutos son esencialmente políticas.

Masivos arrestos

El presidente Ferdinand E. Marcos ordenó el arresto de cuatro dirigentes de la oposición, un ex director de un periódico, un empresario norteamericano y otras 24 personas por presuntas conexiones con terroristas, un día después que una bomba hirió a 18 personas en el Centro Internacional de Convenciones de Manila.

ESPECTACULOS

Antonio Prieto

El cantante nacional Antonio Prieto tendrá a partir de hoy una sección estable dentro del programa "Estudio 26" de Canal 13. La información la proporcionó el productor general del espacio, Jorge Soissa. El artista estará todos los martes con canciones, ritmos y poemas dedicados a los hombres y a la tierra donde nació. Su sección contará además con invitados estelares nacionales y extranjeros.

Estrenos

Un filme del oeste y otro de terror estrenarán próximamente los cines de Santiago. Se trata de "Martes 13" y "Los hombres de la montaña". La primera relata el terror de las noches de lluvia y luna llena en el campamento Crystal Lake y la otra la vida de los tramperos del oeste. El debut de estas películas está anunciado para fin de mes.

Teletón

La campaña Teletón que entra en su tercer año, está tomando cada vez más fuerza. Es así como se han repartido copias del disco con la canción que lleva el himno de la campaña en todas las emisoras del país. Esta iniciativa tiene por objeto impregnar al público de lo que esta cruzada de solidaridad significa y del papel que le cabe a cada uno de los chilenos en el buen desarrollo de la misma.

GENTE

POR SANDRA



ERNESTO ROSENFELD

Nació en Alemania, pero por motivos personales debió dejar su país y entonces dirigió sus pasos a un lugar muy remoto, pero donde aún permanece: Chile. En 1935, con sólo 17 años llegó a nuestro país. Su primer trabajo lo encontró en Valparaíso en el café Riquet. Allí estuvo cinco meses, para luego entrar a trabajar en la Corporación del Salitre donde desempeñó en el Salón del Parque del Salitre de El Salto. Aprendió a hablar nuestro idioma y recuerda en particular a un contador de la empresa, quien le hacía repetir si decía una palabra equivocada. "A él le debo en parte el hecho que domine el idioma".

En 1940 llegó a Santiago para inaugurar el café Riquet en Providencia, y en el mismo año casó con Arsenia Villarroel, una chilena que conquistó el corazón de Ernesto Rosenfeld.

A los 25 años, edad en que muchos jóvenes están en la Universidad finalizando sus estudios, Rosenfeld decidió empinarse en el mundo de los comerciantes. Compró el café Riquet en 1942, con un dinero que le prestaron unos vecinos, e instaló allí el café Villarreal. Más tarde abrió una sucursal del café en Compañía, donde aún funciona.

Padre de tres hijos, dos de ellos vivos, casados y profesionales, sufrió en carne propia el dolor de tener una niña enferma. Cuatro años de dolor que culminaron con el fallecimiento de la pequeña, hicieron que su vida tomara un nuevo rumbo. Conoció en el hospital, donde llevaba frecuentemente a su hija, un grupo de profesionales que se preocupaban especialmente por los niños limitados físicamente. Ernesto Rosenfeld lleva esta inquietud al Rotary Club donde él pertenece y en 1949 aceptó la tesorería de la fundación Sociedad del Niño Limitado. Desde esa fecha a la actualidad, la mayor preocupación de este hombre, que viajó desde mejores para venir a quedarse en Chile, son los niños lisiados. Su sufrimiento no fue en vano. De ese dolor él obtuvo la entereza para enfrentar otros sufrimientos, ayudar a otros padres que al igual como él, derraman lágrimas de impotencia, saber comprender a niños que sin poseer piernas, desean correr, que sin tener manos, anhelan acariciar el rostro de su madre...

Actualmente Ernesto Rosenfeld es presidente de la Sociedad Pro-Ayuda del Niño Lisiado. Dedica diariamente cinco horas a las funciones que le son propias en el edificio de la Teletón en Santiago, pero su mente y pensamiento permanecen las 24 horas a ese centro.

Se siente un hombre realizado, espera de la vida una buena salud para que pueda continuar con esta obra, sólo que si volviera a nacer de nuevo, señala sonriendo, me habría gustado ser médico, "pero este anhelo lo he visto realizado a través de mi hijo que sí lo es".

Los fines de semana también los dedica al trabajo, pero cuando tiene un tiempo libre juega al golf con su nieto, el que cumplirá mañana diez años. Abuelo de cinco nietos, sus ojos sonríen con picardía cuando recuerda a sus nietecitas, una gordita y la otra flaquita y sonríe ante la imagen que trae a su memoria de la pequeña golosa que se unta las manos y la cara con crema chantilly y con chocolates que saca a hurtadillas del salón de té de su conocido abuelito.

Sencillo, ameno y afable hace que una se sienta en confianza y la conversación pueda brotar amena. Su vida la ha destinado a una excelente causa y muchos son los pequeños que pueden reconocer en ese rostro afable al hombre que los ha ayudado, indirectamente, a incorporarse a una sociedad que antes se les presentaba fría y distante.

VIDA SOCIAL

"CORONEL BUERAS"

Los jinetes del Regimiento (S) de Caballería "Coronel Santiago Bueras" se reunirán mañana a las 19 horas, en el Club Militar, con el objeto de conmemorar los aniversarios de la creación del Regimiento Húsares y de la Dirección de Fomento Equino y Remonta. Se exhibirá la película "Coronel Bueras", realizada por la Televisión Nacional de Chile.

DESFILE DE MODAS

La Fundación Impacto invita a un coctel-desfile de modas, para hoy a las 19 horas, en los salones del Santiago College. Carmen Silva 2408. Se presentarán las colecciones del diseñador norteamericano Jonathan Logan.

CENA DE HONOR

Una cena de honor del Premio Nacional de Literatura Roque Esteban Scarpa se llevará a cabo el próximo viernes, a las 21 horas, en el Salón Aconcagua del Hotel Tupahue. Las adhesiones se recibirán hasta el jueves en el Círculo Magallanes de la calle Doctor Sotero del Río 326.

EN LA CRUZ ROJA

El próximo domingo, a las 10.30 horas, en el Casino Las Vegas, se llevará a cabo una reunión con motivo de celebrarse el décimo año de la Fundación de la Asociación RH Negativo de la Central de Sangre de la Cruz Roja Chilena.

ALMUERZO-CANASTA

El Club de Señoras de Oficiales del Ejército ha organizado para mañana un almuerzo-canasta, a efectuarse en el Club de Campo de Peñalolén. Habrá locomoción especial a las 11.45 horas en la Plaza Italia.

EN LO CURRO

El Comité Pro Obras Sociales de Algarrobo ha organizado para el martes 28 del presente un coctel-desfile de modas, en el que se exhibirán telas y vestidos importados por la boutique Euro-Shop. La muestra se llevará a cabo en el Driven In - Lo Curro.

Muskie: Integridad de Irán está amenazada por invasión iraquí

WASHINGTON, Octubre 20. — El Secretario de Estado norteamericano, Edmund S. Muskie, dijo hoy que la integridad territorial de Irán está amenazada por lo que calificó como la invasión iraquí.

“Nos oponemos a la desintegración de Irán. Creemos que la cohesión y la integridad de Irán como un todo. La integridad de la región está amenazada por la invasión iraquí”, afirmó Muskie.

Las declaraciones del funcionario fueron preparadas para darlas a conocer en un grupo privado en Chicago.

En su discurso, Muskie dijo que la integridad de la región está amenazada por lo que calificó como la invasión iraquí, afirmó Muskie.

llevar a una desintegración territorial de Irán.

Aunque Muskie insistió en que Estados Unidos es imparcial en esta guerra, sugirió que el Gobierno hace responsable a Irak por iniciar las hostilidades al referirse a “la invasión iraquí”.

Funcionarios de Gobierno dijeron que creen que esta es la primera vez que Muskie se refiere así a Irak.

Al mismo tiempo, Muskie hizo notar que Irak ha declarado varias veces que no tiene pretensiones sobre territorio iraní.

Muskie pareció dar nuevo énfasis a la preocupación del Gobierno acerca del posible desmembramiento de Irán que, en opinión de funcionarios, podría abrir el camino para aumentar

la influencia soviética en la zona del Golfo Pérsico.

Muskie aludió a esta posibilidad en su discurso sin mencionar específicamente a los soviéticos.

“A la luz de Afganistán, debemos sentirnos preocupados también por la posibilidad de una nueva intervención surgida de cualquier inestabilidad de la región”.

En otro párrafo de su discurso, sin embargo, Muskie destacó que los soviéticos han asegurado que Estados Unidos es imparcial en el conflicto entre Irán e Irak.

EMBARGO

LONDRES, Octubre 20 (LATIN-REUTER). — La posibilidad que los Estados Unidos levanten su embargo

de ventas de armas a Irán, a cambio de la liberación de los 52 rehenes estadounidenses retenidos en ese país, preocupa profundamente a Arabia Saudita y a los más pequeños estados del Golfo Pérsico, dijeron hoy fuentes autorizadas en Londres.

Sintiéndose vulnerables a un ataque iraní, Arabia Saudita y otros países del área se han mantenido neutrales en la guerra del Golfo Pérsico pese a sus simpatías hacia Irak, dijeron las fuentes.

En momentos en que ya no parece posible una victoria inmediata de Irak en la guerra, estos países estiman que una reanudación de los envíos de armas estadounidenses inclinaría peligrosamente el equilibrio de fuerzas en favor de Irán, fortaleciendo al régimen islámico fundamentalista del Ayatollah Khomeini, añadieron.

MENSAJE

TEHERAN, Octubre 20 (LATIN-REUTER). — El Secretario General de la Conferencia Islámica, Habib Chatti, entregó hoy al Ayatollah Ruhollah Khomeini un mensaje de las naciones musulmanas solicitándole que negocie con Bagdad un cese de la guerra iranio-iraquí.

Chatti, el enviado de paz de la organización islámica compuesta por 40 naciones, dijo a los periodistas que el líder revolucionario iraní lo escuchó “con gran interés”, pero que no le dio una respuesta.

Describiendo como muy importantes sus conversaciones con el Ayatollah, Chatti dijo: “Le transmití el mensaje de los Ministros de Relaciones Exteriores de las naciones islámicas, un mensaje que llama a la paz en el área a través de negociaciones entre Irán e Irak”.

Daza preside Consejo de OEA

WASHINGTON, 20 Octubre (AP). — La América Latina aceptó la imposibilidad de adelantar ninguna negociación substancial con los Estados Unidos sobre los problemas de la cooperación económica, y dispuso diferir esa gestión hasta después de la resolución de las elecciones presidenciales norteamericanas.

El Consejo Económico y Social de la Organización de Estados Americanos dispuso que el nuevo debate se efectúe en Caracas a principios de 1981, y en una medida complementaria nombró al embajador chileno, Pedro Daza, como presidente del grupo que preparará ese evento.

El presidente del Instituto venezolano de Comercio Exterior, Sebastián Alegrett, que presidió las deliberaciones, resumió el esfuerzo diciendo: “No hemos perdido nada”.

Alegrett dijo que la delegación norteamericana “se abstuvo o se reservó su posición en la mayoría de las iniciativas formuladas durante los cinco días de conversaciones”.

La fecha de la reunión en Caracas será decidida más adelante, se informó: la falta de precisión parece reflejar el hecho de que, si se ratifica al Presidente Jimmy Carter, se le podría celebrar prontamente, pero pudiera requerirse más tiempo si el aspirante republicano, Ronald Reagan, se demorara en formular su política económica hacia la América Latina.



El Presidente de Argelia, Benjedid Chadli, derecha, y el Primer Ministro de Irán Mohammad Ali Rajaie asisten a una ceremonia religiosa en la mezquita de Argel. Rajaie llegó a este país a expresar sus condolencias por el grave terremoto que asoló a Argelia. (Radiofoto AP)

Parlamento iraní decide suerte de los rehenes

BEIRUT, 20 (AP). — El presidente del Parlamento iraní dijo hoy que decidirá “en los próximos dos o tres días” las condiciones para la liberación de los 52 rehenes norteamericanos que hoy iniciaron su 352º día de cautividad.

En una entrevista telefónica con The Associated Press desde Beirut, Hashemi Rafsanjani dijo también que es “muy remota la posibilidad” de que los rehenes sean sometidos a juicio.

“El Parlamento (Majlis) anunciará en los próximos días su decisión sobre los rehenes”, dijo Rafsanjani, quien fue ubicado por teléfono en su oficina en Teherán.

El Ayatollah Ruhollah Khomeini, dirigente de la revolución islámica iraní, ha autorizado al Parlamento a decidir la suerte de los rehenes que están cautivos desde el 4 de noviembre del año pasado.

Preguntado cuáles serían las condiciones de Irán para la liberación de los rehenes, Rafsanjani dijo: “No podemos vaticinarlas ahora. Serán discutidas en el Parlamento. Creo que las condiciones serán las mismas que las que el Imam (Khomeini) ha mencionado”.

El 12 de septiembre, Khomeini puso cuatro condiciones para la liberación, pero omitió una exigencia anterior para que Estados Unidos se disculpe formalmente por su apoyo al ex Sha. Las exigencias de Khomeini fueron: devolución de la riqueza del ex Sha; suspensión de todos los reclamos de Estados Unidos contra Irán; liberación de los bienes iraníes congelados en Estados Unidos y garantías de que Estados Unidos no intervendrá en Irán.

Preguntado si sería necesaria una disculpa norteamericana, Rafsanjani dijo: “Ya se sabe cómo es el Parlamento. Quizás la mayoría lo quiera, quizás no. No se preocupe, se sabrá en los próximos dos o tres días”.

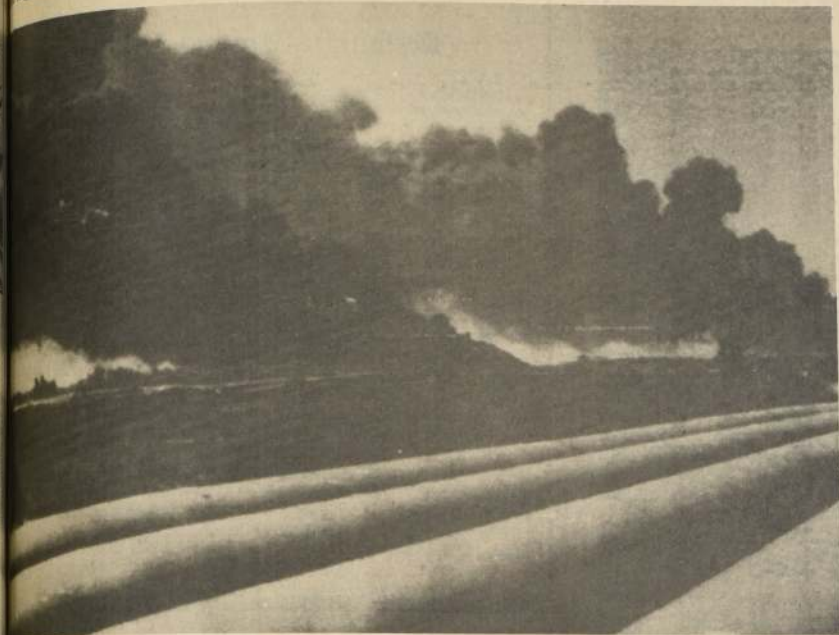
Aunque algunos parlamentarios de línea dura han pedido que se encause por espías a algunos de los rehenes, Rafsanjani dijo que él piensa que esa “es una posibilidad muy remota”.

Cuando se le preguntó si él cree que los rehenes serán liberados, dijo: “Si Estados Unidos acepta nuestras condiciones, sí”.

Interrogado si la guerra de Irán e Irak tiene algún efecto sobre los rehenes, afirmó: “No. Antes de la guerra pusimos en claro nuestras exigencias acerca de los rehenes y aún estamos diciendo lo mismo”.



El candidato republicano a la presidencia, Ronald Reagan, levanta un cerdito durante una visita a la casa de un granjero en Butler, Illinois. (Radiofoto UPI)



Negros nubarrones de humo se observan en el horizonte tras los ataques a la refinera iraní de Abadán. (Radiofoto AP)

Irak insta a tropas iraníes a abandonar fuerzas de Khomeini

BASORA (Irak), Oct. 20 (UPI). — Irak pidió hoy a los residentes del sitiado centro petrolero iraní de Abadán que abandonen a las fuerzas de Khomeini, mientras Irán anunciaba que había cambiado nombre de la cercana Khorramshahr por el de “Ciudad de la Sangre”.

“No tenemos la intención de matar a nuestros hermanos musulmanes o de perjudicar a la gente de Abadán”, dijo Radio Bagdad.

“Le aconsejamos a los soldados, sargentos y oficiales del pueblo de Abadán que abandonen a los criminales guardias revolucionarios de Khomeini, y que se unan a las fuerzas de Irak”.

“Queridos vecinos de Abadán: les pedimos que se vayan de sus casas y busquen refugio en un lugar seguro, o abandonen la zona de guerra o desarmen a los guardias y los entreguen a las fuerzas de Irak”, dijo la radio iraquí.

“Cualquier disparo que salga de algún edificio o casa obligará a las fuerzas de Irak a responder”, agregó.

Un comunicado de Irak dijo que las pérdidas de Irán desde ayer eran muy grandes. También dijo que Irak capturó grandes cantidades de armas y municiones.

El comunicado de Irak dijo que Irán perdió un avión derribado en la zona central de operaciones, 132 tanques, ocho tanques, 20 lanzas cohetes, dos vehículos militares, equipos de comunicaciones, piezas de artillería y varios vehículos, estos capturados.

El comunicado agregó que Irak, por su parte, perdió dos vehículos militares y sus fuerzas sufrieron 24 bajas fatales.

El corresponsal de United Press International Ronald Tyrrell dijo que después de un ataque con artille-

ría de las fuerzas de Irak, se pudo observar grandes nubes de humo negro saliendo de Abadán, donde estaba la gran refinera de Irán, ahora virtualmente destruida por la guerra.

Entretanto, en el frente diplomático:

—El Ayatollah Ruhollah Khomeini se entrevistó hoy con Habib Chatti, secretario general de la Conferencia Islámica, que representa a 42 países y lo visitó por segunda vez desde el inicio de las hostilidades para tratar de mediar en el conflicto.

—El Presidente de Irán, Abolhassan Bani-Sadr, se reunió anoche por separado con Chatti y con el Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Isidoro Malmerca, que están tratando de mediar en la guerra.

—El Primer Ministro, Mohammad Ali Rajaie, que fue a las Naciones Unidas en Nueva York, regresó a su país después de hacer escala en Trípoli, capital de Libia.

—En Teherán, el embajador de Argelia discutió “tópicos de interés” con el presidente del Parlamento, Hajjatoleslam Hashemi Rafsanjani.

La misión de Chatti no parecía haber logrado mucho éxito.

Según la radio de Teherán, Khomeini dijo a Chatti que “sin ningún precedente o razón Saddam (el Presidente de Irak) pisoteó todas las normas internacionales e invadió Irán”.

“El daño causado por este criminal es irreparable. No se trata de una disputa entre un Gobierno y otro. Es la invasión por una parte de un grupo no musulmán a un país islámico, y esto es una rebelión y una blasfemia contra el Islam”.

IMPORTADORA DE REPUESTOS SANTA ROSA

MARIO N. ARAYA A.

OFRECE:

25.000 MANGUERAS FLEXIBLES DE RADIADOR U.S.A. en todas las medidas. Ventas por Mayor

Repuestos y Accesorios: CHEVROLET-FORD-FIAT PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE

ENCENDIDO EN GENERAL Todas las Marcas

DISTRIBUIDOR

Firestone

BATERIAS-NEUMATICOS

TEL. ROSA 2195-2197-2262

FONO 567078-CASILLA 9574-STGO.

TRANSRECEPTOR DE BANDA LOCAL

REALISTIC

Comuníquese con su oficina o su fábrica. Directamente con la obra o flota de vehículos. También en su casa.

Precio: \$ 15.791 IVA incl. Modelo: Móvil TRC-450 N° SUBTEL-BL-020

ARCHER

MICRANTA

Garantía y Servicio Técnico.

ICC

Distribuidor de

Radio Shack

TORRES DE TAJAMAR LOCAL 32

CRECER-CRECER

a toda edad Método Científico

EL ÚNICO CURSO DE CRECIMIENTO EN CHILE

CURSOS SEGUROS Ter. MES DE 2 A 4 CMTS. AMBIENTE SELECCIONADO-SOLICITE TURNO GIMNASIO

YORK

HUERFANOS 713-8° PISO-TEL. 36809

Ud. desea ganar más dinero?

Venga a vernos... y lo ganará!

TEJEDORAS ERIKA 420

Calidad de Exportación

Venta directa de fábrica Cursos completos con profesoras especializadas Amplios y ventajosos planes de crédito incluso a provincias. Garantía, Repuestos y Servicio Técnico permanente en todo el país, a través de nuestra red de distribuidores.

TEATINOS 638 F. 713376 STGO.

Casa Otero

espera a su distinguida clientela en su nuevo local

HUERFANOS 635

LOCAL 28 GALERIA LA MERCED

OFRECIENDO COMO SIEMPRE EXCLUSIVIDADES EN TELAS

ARGOLLAS PARA NOVIOS EN EL ACTO

CASA LAARSEN

EN ESTADO 386

Casa LAARSEN ya ha cumplido 43 años manteniendo una tradición y un prestigio muy sólido por ofrecer siempre lo mejor a sus clientes. SUS ARGOLLAS MACIZAS PARA NOVIOS DE 18 KILATES. LAS TIENEN DESDE \$3.150, las entregan inmediatamente. FINAS CADENAS DE ORO DE 18 KILATES DESDE \$1.395; el más grande surtido en joyas de alta calidad y relojes de las mejores marcas. CASIO DESDE \$1.100, Seiko, Citizen, Orient y Renis, garantizados por Casa LAARSEN. Con garantía original de su marca. Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo.

CASA LAARSEN

EN ESTADO 386

Masiva huida de salvadoreños ante incontrolable violencia

SAN SALVADOR, Octubre 20 (UPI).— La Cruz Roja estimó hoy en 15.000 el número de refugiados en la zona norte del Departamento de Morazán, al noreste del país, como consecuencia de los recientes choques armados entre guerrilleros izquierdistas y tropas del gobierno que, desde mediados de la semana pasada, montaron una vasta operación "rastrillo" en el área.

"Tenemos problemas para obtener alimentos y medicamentos, y la situación está agravándose", dijo un vocero de la Cruz Roja entrevistado por UPI.

La Cruz Roja pidió a la ciudadanía que coopere para ayudar a los refugiados, en su mayoría mujeres y niños.

Por su parte, las autoridades comunicaron el hallazgo de ocho cadáveres

en San Salvador y Chalchuapa, 75 kilómetros al oeste de la capital.

Los cadáveres, en su mayoría de hombres jóvenes, fueron reconocidos en distintos puntos del país, estando acerbados a balazos y mutilados a machetazos, dijeron las autoridades.

Dos potentes bombas destruyeron anoche las oficinas de la empresa de alquiler de autos "Avis", ubicada en el sector oeste de la capital, sin que se registraran víctimas, informaron las autoridades.

Guerrilleros izquierdistas emboscaron ayer una patrulla militar en las cercanías de la población de San Agustín, 105 kilómetros al este de San Salvador, hiriendo gravemente a dos soldados, dijeron fuentes militares.

Esta mañana, vecinos de San Agustín informaron que en la población se encuentra un millar de refugiados

que abandonaron sus caseríos aterrorizados por los operativos militares y los frecuentes choques entre rebeldes izquierdistas y tropas del gobierno.

La Cruz Roja salvadoreña ha calculado en 40.000 el número de refugiados en todo el país y voceros de la Iglesia sostienen que unos 10.000 salvadoreños han huido a Honduras en busca de refugio.

Las mismas fuentes calculan que, del total de refugiados, un 75 por ciento son mujeres y niños de corta edad.

La situación se ha tornado crítica en el Departamento de Morazán, 195 kilómetros al noreste de San Salvador, donde centenares de tropas combinadas, apoyadas por helicópteros y artillería liviana, luchan contra los guerrilleros izquierdistas del Ejército Revolucionario del Pueblo, que se

han hecho fuertes en una amplia zona fronteriza con Honduras.

Hasta el momento no se conoce el número de bajas entre los bandos en pugna, pero algunos testigos afirman que hay muchos muertos y heridos, agravándose la situación debido a que, según fuentes oficiales, los centros de salud y clínicas rurales de la zona han sido cerrados.

"Sólo hay comunicación oficial. Los pueblos del norte de Morazán están aislados telefónicamente", dijo una fuente de la Oficina Estatal de Telecomunicaciones.

La mayoría de los refugiados están alojados en casas comunales, alcaldías y escuelas públicas, dijeron voceros de la Cruz Roja, quienes se esfuerzan por llevar alimento y medicamentos a los refugiados.

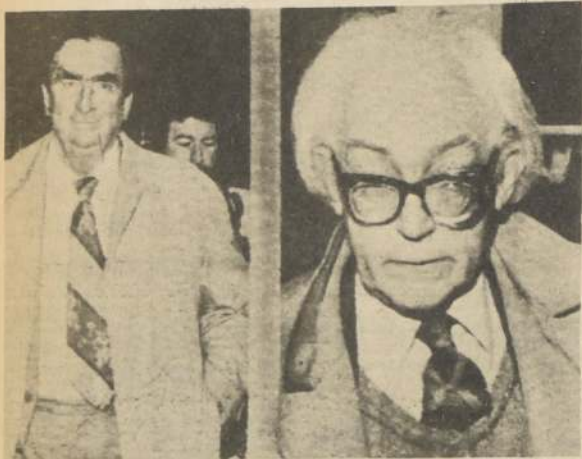
Peste petrolífera y química en Bahrein

BEIRUT, MANAMA, 20 Octubre (DPA).— El Ministerio de Sanidad del emirato árabe Bahrein ha apelado urgentemente a los demás estados ribereños del Golfo árabe a combatir por todos los medios la gigantesca "alfombra de petróleo" de 1.800 kilómetros cuadrados, que se está acercando a las costas de Bahrein.

Hasta ahora, según comunica el ministerio, resultaron vanos todos los esfuerzos por disolver la densa capa de petróleo arrojando productos químicos desde aviones y barcos.

Al contrario, ahora resulta que las enormes cantidades de productos químicos con que se rocía la "alfombra de petróleo" constituyen una amenaza adicional para la fauna marina así como para las costas.

Origen de la catástrofe fue la explosión que se produjo el pasado día dos en una isla perforadora ante las costas de Arabia Saudita. Debido a ello se produjo una grieta por la que se deslizaron al mar millares de toneladas de petróleo. En el accidente perdieron además la vida 19 trabajadores.



El Canciller del Gabinete paralelo laborista de Inglaterra, Denis Healey (Izq.) aparece llegando a la reunión del comité de enlace del Partido Laborista, donde se decidirá quién reemplazará al renunciado James Callaghan. A su lado aparece, Michael Foot, jefe del partido. (Radiofoto AP).



El presidente egipcio Anwar El Sadat, segundo desde la izquierda, acompañado por el Ministro de Defensa, (Izq.), durante las oraciones matutinas en el Monte Sinaí al comenzar la festividad musulmana del Día del Sacrificio. (Radiofoto AP).

Dividido Sínodo Obispa

CIUDAD DEL VATICANO, Octubre 20 (UPI).— Los obispos iniciaron la última semana del sínodo mundial, todavía divididos acerca de qué hacer con los miembros de la Iglesia que desafían la prohibición del Vaticano de usar medios artificiales de anticoncepción.

Los obispos se reunieron durante la mañana con el Papa Juan Pablo II, informó el Vaticano. La tarde la dedicaron a estudiar los proyectos de textos destinados a lograr un mayor cumplimiento con la prohibición y otras enseñanzas de la Iglesia relativas a la familia.

Fuentes del Vaticano dijeron que los obispos que participan del sínodo empezarán a votar mañana sobre los textos, y a hacer revisiones finales en un documento que sintetizará la posición de la Iglesia frente a los problemas actuales de la familia.

Aunque el tema del sínodo es la familia cristiana en el mundo contemporáneo, los obispos se encontraron desde el principio concentrados en la prohibición de los anticonceptivos artificiales, dispuesta hace 12 años por Pablo VI.

VOTACION



BANCO EXTERIOR S.A.

FILIAL DEL BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA
ESTADO DE SITUACION AL 15 DE SEPTIEMBRE DE 1980

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena (US\$ 1 = 8,33)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREDORES	Moneda Chilena (US\$ 1 = 8,33)	TOTAL
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Fondos Disponibles			Depósitos, Certificados y otros Obligaciones		
Caja	7.843.922,70		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central	7.863.801,67		Exigible a más de 1 año plazo		
Depósitos a cargo de otros Bancos (Cajal)	10.202.493,18		Depósitos en cuentas corrientes	53.048.293,39	
Depósitos en Bancos en el país	2.907.950,51		Depósitos y certificados a plazo	371.396.218,19	
Depósitos en el exterior	38.250.006,81		Otros saldos acreedores vista y plazo	16.441.583,17	
Total Fondos Disponibles		67.208.273,97	Cuentas y documentos por pagar	441.084.094,75	
Colocaciones			Depósitos y captaciones		
Con Recursos Propios			Documentos por pagar		
Hasta 1 año plazo	68.266.868,67		Total Dep. Captaciones y otros Oblig.		441.084.094,75
Depósitos en cuentas corrientes	513.272.936,98		Intermediación de Documentos		
Préstamos y efectos de comercio adquiridos			Exigible hasta 1 año plazo		
Varios depósitos			Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo	242.628.480,71		Total Intermediación de Documentos		
Total Colocaciones con recursos propios	824.168.286,36		Obligaciones Hipotecarias		
Per cuenta, con Recursos a Grta. del Banco Central			Obligaciones Contingentes		
Hasta 1 año plazo			Obligaciones hasta 1 año plazo	128.273.359,70	
Préstamos			Obligaciones a más de 1 año plazo	9.569.874,80	
C.C. negociadas con garantía C.F.A.C.			Total Obligaciones Contingentes		137.843.234,50
A más de 1 año plazo			Préstamos obtenidos en el país		
Total Coloc. por Cta. pte. u. grta. del Banco Central			Exigible hasta 1 año plazo		
Hipotecarias			Adquirido al Banco Central		
Contingentes	128.273.359,70		Adquirido a Bancos y otras Inst. Financieras		
Hasta 1 año plazo	9.569.874,80		Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo	137.843.234,50		Adquirido al Banco Central		
Total Colocaciones contingentes	8.939.266,83		Adquirido a Bancos y otras Inst. Financieras		
Vencidas			Total préstamos obtenidos en el país		
Total Colocaciones		970.950.787,59	Préstamos y otros Oblig. contratados en el Ext.		
Inversiones Financieras			Exigible hasta 1 año plazo	100.814.318,43	
Valores mobiliarios			Exigible a más de 1 año plazo	557.415.281,86	
Declar. emitidos por Banco Central			Total Prém. y otros Oblig. contratados en el Ext.		658.229.600,29
Pagares descontados de la Tesorería Gral. de la República	190.000.000,00				
Otras inversiones financieras					
Total Inversiones Financieras		190.000.000,00			
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE		1.188.159.061,46	TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE		1.127.159.929,34
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
Saldo con Suc. en el país y deudas a cargo de Suc.	109.654.224,13		Saldo con Suc. en el país	109.708.265,93	
Operaciones de Cambio			Operaciones de Cambio	2.302.256,33	
Operaciones Hipotecarias	58.868.002,30		Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	17.608,12	
Operaciones pendientes, Clas. diversas y Otras	28.466.143,04		Operac. Hipotecarias, Operac. Pend. Clas. diversas y otras	21.211.276,64	
Intereses por cobrar	7.222.478,83		Intereses por pagar	36.187.108,58	
Activo Transitorio		198.581.168,40	Revalorización Provisional del Capital Propio	1.127.159.929,34	
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO		96.624.717,39	TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		169.928.705,67
ACTIVO FIJO			CAPITAL Y RESERVAS		
Cuentas de Gastos			Capital autorizado	1.352.800	
Gastos de Operación	75.760.456,55		Capital pagado	135.280.000,00	
Gastos Fijos	34.847.078,95		Reserva legal	51.271.120,00	
Otros Gastos	21.489.355,85		Otras reservas		
Corrección Monetaria		132.076.891,35	TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		186.551.120,00
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS			CUENTAS DE INGRESOS		
PERDIDA DEL EJERCICIO		1.615.441.838,36	Ingresos de Operación	131.333.471,79	
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES			Otros Ingresos	676.811,29	
			TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS		131.998.083,08
			UTILIDAD DEL EJERCICIO		1.615.441.838,36
			TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREDORES		

HERNAN HERRERA HERNANDEZ

Cantador

Registro Nº 23.762
Licencia Nº 020363

JAVIER NAVARRO IBARRA

Gerente General

Strauss intercede por disidente Kim-Dae-Jung

MUNICH. (ALEM. OCC). 20 Octubre (DPA).— El dirigente social cristiano germano-occidental Franz Josef Strauss se sumó a las intercesiones internacionales a favor del opositor surcoreano Kim Doo Sung, condenado a muerte.

Según trascendió oficialmente en Munich, Strauss, jefe del Gobierno Regional de Baviera, se dirigió en este sentido al presidente surcoreano Chun Doo Hwan.

Rechazada dimisión

VIENA, 20 Octubre (DPA).— El Papa Juan Pablo II no aceptó la oferta de dimisión del Cardenal Arzobispo de Viena, Franz Koenig, y pidió al austriaco de prensa.

De acuerdo con un decreto papal de los años sesenta, los obispos deben presentar al Papa su dimisión al cumplir los 75 años. Dependiendo del propio rechazarla.

El cardenal Koenig cumplió 75 años el 3 de agosto pasado y ocupa la sede arzobispal de Viena desde mayo de 1956.

Restauran Catedral de Milán

MILAN, 20 Octubre (DPA).— La Catedral de Milán estará en obras en los próximos años. En los meses próximos comenzará la más amplia restauración de su historia en los casi 600 años de existencia.

Los trabajos durarán hasta el año 1986 y costarán 11.500 millones de liras (unos 14 millones de dólares). En ese tiempo la Catedral sólo será accesible en un tercio de sus dependencias.

Los restauradores quieren estabilizar la fábrica del edificio, con sus notables pináculos y estatuas de mármol, construido por arquitectos italianos, alemanes y franceses.

Cierre de Universidades en Seúl

TOKIO, 20 Octubre (DPA).— El gobierno surcoreano dispuso el cierre provisional de otros diez centros de enseñanza superior en Seúl, difundiendo hoy radio Tokio.

Toda la actividad docente ha quedado interrumpida hasta la conclusión del referéndum constitucional que comienza el miércoles.

La medida, que estaría dirigida a impedir agitaciones, ha sido precedida de una reunión de protesta que hubo el viernes en el recinto de la Universidad de Corea, en la que fueron detenidos por la policía unos cuarenta estudiantes y fueron exigidos el cese del presidente surcoreano, Yoon Hwan, anterior jefe de las Fuerzas Armadas, la puesta en libertad de los presos políticos y el boicot del referéndum.

Hallada muerta Lady condenada

LONDRES, 20 Octubre (DPA).— Lady Isobel Barnett, un médico juez honorario, conocida de millones de británicos por emisiones televisadas, fue hallada muerta en su bañera, después de haber sido condenada la semana pasada a una multa de 75 libras (185 dólares) por robo en un comercio. Se trata de averiguar ahora si se quitó la vida.

Lady Isobel negó el hecho hasta el último momento. Sin embargo, los medios de difusión lo propalaron ca. a diario con todos sus pormenores. Después de su condena declaró Lady Isobel ante las cámaras de televisión que no le quedaba sino esperar que al menos sus amigos le creyeran.

El dueño del establecimiento que la denunció por robo declaró sobre la muerte: "es una tremenda tragedia... no sé qué decir".

Congreso Internacional del Aire Puro

BUENOS AIRES, 20 Octubre (DPA).— Con un discurso del intendente de la ciudad de Buenos Aires, brigadier Osvaldo Cacciatore, fue inaugurado esta mañana en el Centro Cultural Municipal el 5º Congreso Internacional del Aire Puro, el importante evento, que finalizará el próximo 25 de octubre, participando alrededor de 500 delegados de 33 países.

El Congreso es de carácter no gubernamental y los delegados representan entidades privadas y estatales dedicadas a los problemas de la conservación del medio ambiente.

Las deliberaciones a nivel científico se llevarán a cabo en seis sesiones, dos mesas redondas y siete conferencias plenarias siendo los temas principales los métodos para combatir la contaminación del aire, las relaciones entre determinadas enfermedades, como el cáncer, y los aires viciados, la influencia sobre las aguas.

El Congreso está auspiciado por la Unión Internacional de Asociaciones para la Conservación del Aire (IUAPPA) y su organización está a cargo de su filial asociada de Argentina (AACA).

El director ejecutivo del programa de las Naciones Unidas para el medio ambiente, Dr. Mustafá Kamal Tolba, afirmó en su discurso inaugural la preocupación de la "ONU" por el tema de la conservación del medio ambiente "en un mundo de rápida industrialización que obliga a los países a tomar medidas estrictas para limpiar el aire y las aguas".

"Queen Elizabeth II" reanuda viaje

LONDRES, 20 Octubre (AP).— Con tres pitazos, el lujoso trasatlántico "Queen Elizabeth II" partió de Southampton con destino a Nueva York luego que las protestas por parte de miembros de su tripulación cesaran en la partida.

La demora de 24 horas se produjo en adhesión a las tripulaciones en huelga de dos naves gemelas, cuya bandera británica la línea naviera Cunard tiene previsto cambiar por banderas de conveniencia.

El cambio significa que la empresa podría manejar el "Conard Princess" y el "Cuna de Countess" con tripulantes extranjeros que recibirían salarios menores.

Los 1.200 pasajeros del "Queen II" deben llegar a Nueva York el sábado próximo, un día más tarde de lo programado.

Nuevos miembros en la ONU

NACIONES UNIDAS, 20 (AP).— La Asamblea General de las Naciones Unidas eligió hoy a Irlanda, España, Japón y Uganda al Consejo de Seguridad, pero no pudo seleccionar representante latinoamericano cuando el retiro de la candidatura de Cuba había dejado a Costa Rica como único aspirante.

BID

WASHINGTON, 20 (AP).— El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) convocó hoy a una sesión especial de su Asamblea de Gobernadores en la que se espera que el ex Ministro de Finanzas de México, Antonio Mena, reciba un tercer mandato de cinco años como presidente de la institución.

Militares argentinos en China

PEQUIN, 20 Octubre (LATIN-REUTER).— Una delegación militar argentina partió hacia Shangai luego de intercambiar ideas con líderes militares chinos sobre asuntos vinculados con el entrenamiento de tropas, personal y armamento.

Recíprocos ataques de Carter y Reagan sobre política de defensa

WASHINGTON, Octubre 20 (REUTERS). — El Presidente Jimmy Carter y el candidato republicano Ronald Reagan, lanzaron mutuos ataques sobre las políticas de defensa de uno y otro mientras las elecciones presidenciales para los Estados Unidos se disputaban en sus últimos dos semanas. Carter acusó a Reagan de un discurso radical, mientras que Reagan acusó a Carter de un discurso de la guerra nuclear.

Carter señaló que sus "cuatro años de experiencia" le inducen a pensar que el curso que impuso a la política exterior estadounidense hizo disminuir la posibilidad de una guerra nuclear "y que las iniciativas recomendadas por mi adversario tendrán un efecto opuesto".

Reagan, por su parte, dijo durante un discurso televisado que "la fría y dura realidad nos indica que nuestra potencia económica, militar y estratégica se está deteriorando por culpa del Presidente Carter".

"Necesitamos evitar la iniciativa (a los soviéticos) de colocarse delante

nuestro haciéndoles entender que podemos y competiremos con ellos si es necesario", afirmó, añadiendo que en caso de ser designado presidente iniciará inmediatamente negociaciones para un nuevo Tratado de Limitación de Armas Estratégicas (SALT III).

Pese a sus posiciones encontradas en muchos aspectos de la política nacional y exterior, tanto Carter como Reagan parecían estar de acuerdo en que los Estados Unidos no deben retirarse como consecuencia del conflicto iraní-iraquí los cuatro aviones dotados de ultramodernos sistemas de comunicaciones y radar que fueron enviados a Arabia Saudita, uno de los principales abastecedores de petróleo de la industria norteamericana.

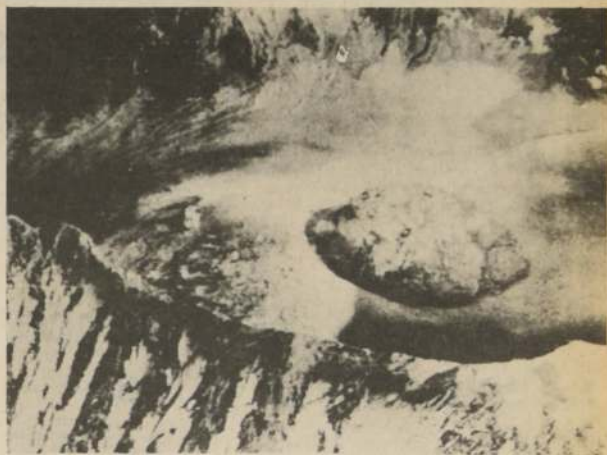
La retirada había sido sugerida por el Primer Ministro iraní, Mohammed Ali Rajai, durante la conferencia de prensa que ofreció en la sede de las Naciones Unidas tras plantear la posición de su país ante el Consejo de Seguridad del organismo internacional.

Rajai dijo que una iniciativa de ese tipo constituiría un gesto de buena voluntad hacia Teherán y que facilitaría la liberación de los 52 diplomáticos estadounidenses cautivos de radicalizados estudiantes musulmanes desde el 4 de noviembre.

El Secretario de Estado, Edmund Muskie, pareció descartar también la posible llamada de los aviones, señalando que su utilización responde a una estrategia exclusivamente defensiva y que no implica una amenaza para Irán.

Richard Allen, asesor de Reagan en asuntos de relaciones exteriores, dijo que el retiro de los aviones podría tener "consecuencias desafortunadas" aunque añadió que "el peligro es que esos aviones no cuentan con protección".

El ex presidente Gerald Ford, por su parte, dijo que la retirada de los aviones de Arabia Saudita "sería de alguna manera una capitulación" ante Irán.



Impactante vista aérea del volcán Santa Helena, tomada desde arriba, donde se observa la lava que nuevamente ha generado tras un cuarto violento estallido, que por suerte no depuso ningún perjuicio para el estado de Washington (Radiofoto AP)

El parlamento griego decide ingreso a OTAN

ATENAS, Oct. 20 (DPA). — El reingreso de Grecia al pacto militar de la OTAN, que fue aprobado hoy en Bruselas por el Comité de Planificación de Defensa de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), será debatido esta semana por el parlamento griego y sometido a votación el próximo sábado.

El Primer Ministro griego Georgios Rallis decidió someter a voto de confianza para su gobierno el reingreso a la OTAN, a pesar que el gobierno griego no requiere una ratificación formal del parlamento. Cuando Grecia decidió su salida de la integración militar en agosto de 1974, después de la invasión de Turquía a Chipre, la medida se llevó a cabo por simple decisión gubernamental.

Por su parte, el líder de la oposición de la izquierda socialista Andreas Papandreu planteó que la reintegración, en vista a la constitución y por su carácter de limitación de la soberanía, debe ser aprobada por el parlamento con una mayoría de dos quintos, que el actual partido de gobierno no posee.

Los partidos griegos de oposición rechazan el reingreso de Grecia en la OTAN. En Atenas, Salónica, Creta y otras partes del país, este fin de semana se llevaron a cabo grandes manifestaciones de varios miles de adversarios de tal retorno. Se esperan nuevas manifestaciones para el próximo miércoles, día que comenzará el debate parlamentario.

Guillotina en Francia causa controversia

PARIS, Oct. 20 (AP). — La guillotina, sistema de ejecución utilizado por la justicia francesa desde hace casi dos siglos, vuelve a ser tema de debate público a raíz de información aparecida en la prensa sobre un sangriento crimen doble.

"Nuevamente ha surgido el eterno debate sobre la pena capital", dijo el periódico "France-Soir".

La discusión se produjo luego de los veredictos de pena de muerte pronunciados el sábado último contra dos hombres jóvenes, acusados de haber dado muerte en febrero de 1978 a una mujer y a su hijo de ocho años.

Jean-Luc Elvire, de 24 años, y Mohamed Chara de 22, son los únicos prisioneros en toda Francia alojados en el sector de condenados a muerte. Si fracasan las apelaciones en su favor, serán los primeros criminales puestos bajo la guillotina desde que un campesino nacido en Túnez fue decapitado en 1977 por estrangular a su novia.

Estos recientes casos de condena a muerte están relacionados con el doble asesinato ocurrido en la aldea de Mericourt-Sous-Lens, al noroeste del país. Durante el juicio, que se prolongó durante seis días, Riviere dijo que él y Chara decidieron asaltar el hogar de un contratista de obras para robar y matar a quienes se encontraban en el interior. Luego describieron sin remordimiento y con lujo de detalles cómo habían ultimado a la mujer y a su hijo.

Riviere dijo a la corte de Pas-De-Calais: "la esposa era para mí y la niña para Chara. Empujé a la mujer. Golpeé un radiador con la cabeza. La estrangulé. Luché por largo rato".

"La niña lloraba, mamá, mamá, dejen a mi mamá. Chara se llevó a la niña al piso superior y cuando bajó su pelo estaba húmedo y sus manos ensangrentadas. (Chara) Dijo: 'está hecho. La maté'".

Muertos dos guerrilleros en Guatemala

GUATEMALA, Octubre 20 (AP). — Dos guerrilleros fueron muertos en la aldea Llano de la Virgen, municipio de San Raimundo, departamento de Petén, al noroeste de esta capital, informaron hoy las autoridades militares.

Los muertos, que se presumen eran miembros del Ejército Guerrillero de los Pobres (EGP), fueron sorprendidos por un escuadrón militar (colaborador civil) y 4 ayudantes, cuando estaban en una motocicleta con los motores encendidos.

Después de un tiroteo de varios minutos, según se reveló, se estableció que los guerrilleros habían muerto. El informante dijo que un atemorizado vecino de Llano de la Virgen, a

Manifestación antinuclear

RODENEWAARD (HOLANDA), Octubre 20 (UPI). — Miles de manifestantes antinucleares bloquearon la planta de energía atómica holandesa y prometieron seguir sus acciones hasta que el Gobierno la cierre.

Los manifestantes se enfrentaron a los escuadrones de policías en equipo especializado que protegía la planta construida en 1968 cerca del lugar donde se libró la batalla de Bulge, durante la Segunda Guerra Mundial.

Los manifestantes —2.500, según se estima— según el comité organizador, y poco más de 5.000, según los periódicos se oponen a los pla-

Aplazan elecciones

BULAWAYO, ZIMBABWE, Oct. 20 (AP). — El Ministro del Interior, Ian Smith, pidió el aplazamiento de las elecciones municipales señalando que el mes próximo, tras alegar que los electores estaban siendo intimidados.

Smith, que habló ayer en un acto organizado por el Frente Patriótico, exigió que se establezca primero un mecanismo gubernamental bien constituido que asegure unos comicios libres.

Smith dijo que la forma en que se han llevado a cabo las elecciones amenaza a los funcionarios de los gobiernos locales redunda en el mejor de los casos en un acto juvenil del Frente Patriótico en el Estado de Bulawayo.

Smith ha informado en varias ocasiones de resultados de elecciones que se dijo fueron realizadas en algunos lugares del país después de

presentar a estas elecciones los candidatos del oficialista Partido Conservador y los opositores del Partido Radical.

Smith dijo que todo el mundo lo esperaba, pero por amplia ventaja los candidatos del Partido Conservador, el Dr. Ian Smith, presidente de la nación, anunció el triunfo de su partido, que faltaba todavía computar algunos distritos metropolitanos.

Smith dijo que ya 598.389 votos se habían computado y el Dr. Smith, líder del Partido Liberal Radical, dijo que su partido había ganado 41.606 votos y el Partido Liberal

ganó unos 800 mil votos. Smith dijo que para estas elecciones, y también para las elecciones de los próximos años de radicación en el

kilómetros de San Raimundo, avisó a las autoridades que los pobladores, bajo amenazas armadas, habían escuchado una arenga guerrillera y recibido panfletos.

En otra acción guerrillera las llamadas "Fuerzas Armadas Rebeldes (FAR)" robaron ayer los uniformes y equipo de los ocho guardabosques del Parque Nacional Tikal, en el departamento del Petén, en el norte del país.

En la capital otro policía nacional fue ametrallado anoche en el sector llamado "La Reformita", en el sur, desde un vehículo. El agente fue identificado como Víctor Manuel Payes, de 35 años.

También fue asesinado el policía



Manifestantes antinucleares se aprestan a pasar la noche en uno de los caminos que conducen a la planta de energía nuclear cerca de Rodenewaard, Holanda, y que ellos han pedido que se clausure. (Radiofoto UPI)

Barnard aprueba suicidio

NUEVA YORK, Octubre 20 (AP). — Christian Barnard, el cirujano sudafricano pionero de los trasplantes de corazón, afirmó que el suicidio puede ser la mejor forma de tratamiento en ciertos casos de pacientes con enfermedades incurables.

"La muerte no es el enemigo. A menudo lo es un buen tratamiento médico", declaró Barnard en su libro a publicarse próximamente, titulado "Buena Vida, Buena Muerte".

"Estimo que la sociedad está preparada para un gigantesco paso hacia una mejor comprensión de la dignidad de la muerte, y el logro de esa dignidad, si es necesario, a través de la aceptación de la eutanasia y el suicidio", dijo.

SERVICIO DE REPARACIONES METALOCK

SISTEMA PATENTADO DE: REPARACIONES EN FRIJO DE PIEZAS FRACTURADAS O QUEBRADAS DE FIERRO FUNDIDO

OTROS METALES

HELI—COIL RECUPERACION DE ROSCAS

TALLER: ALDUNATE 1229 FONO 561386

OFICINA: AV. BULNES 204 FONO 66476 SANTIAGO

SERVICIO DE REPARACIONES E IMPORTACIONES

THURSTON S.A.

COMERCIAL PIO NONO



US \$ 21.600 Equivalente en m.nac. con IVA-Recupera IVA

chevy van 1980

G 10 Americano Entrega inmediata Motor 6 cilindros 250 dirección hidráulica Frenos de Poder Instrumento al tablero Vidrios Polarizados Antena al Parabrisas Radio Cassette AM/FM Stereo Espejo de Lujo

PIO NONO 222

RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA



RANAS ANGULAS CRIADILLAS CENTOLLAS LANGOSTAS CARNES PESCADOS

CENAS BAILABLES

MENU PISCO SOUR LOCO MAYO LOMO C/AGREGADO HELADOS CAFE 1/2 GRAN VINO

\$ 490 TODO INCLUIDO

RESERVAS: FONOS 516563 - 517918 GRAN AVENIDA 5067

LIBRERIA Y JUGUETERIA EL GRECO

artículos de oficina y escolares

JUGUETES IMPRESOS EN GENERAL

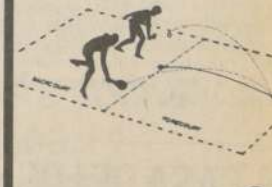
VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE



DESCUENTOS ESPECIALES A INSTITUCIONES MORANDE 639 FONO: 60539

ATENCION

¡¡YA ESTA AQUI!!



JOKER

JUEGO PELOTA VASCA

Novedoso juego de paletas para jugar frontón sin necesidad de pared. Pueden jugar uno o dos jugadores en cualquier espacio abierto.

Exíjalo en las mejores casas de deportes y juguetes.

Representantes exclusivos:

IMPORT CENTER

HUERFANOS 786 OF. 205 FONO 396513 STGO.

Ventas sólo por mayor Solicite un vendedor

Masacre soviética en aldea afgana

NUEVA DELHI, Oct. 20 (Latin-Reuters).— Más de 200 ciudadanos afganos murieron y sus hogares destruidos como consecuencia de un ataque aéreo soviético contra la ciudad de Farza, al norte de Kabul, según informó hoy el diario The Indian Express.

El diario dijo que según testigos que abandonaron el lugar, cazabom-

barteros MIG y helicópteros artillados lanzaron todo su poder de fuego a principios de mes sobre Farza, que se levanta en el valle de Khodaman, por brindar refugio a rebeldes musulmanes.

Casi la mitad de las viviendas, los viñedos que caracterizan a la zona y la cosecha resultaron destruidos por la incursión, dijo la nota del Express.

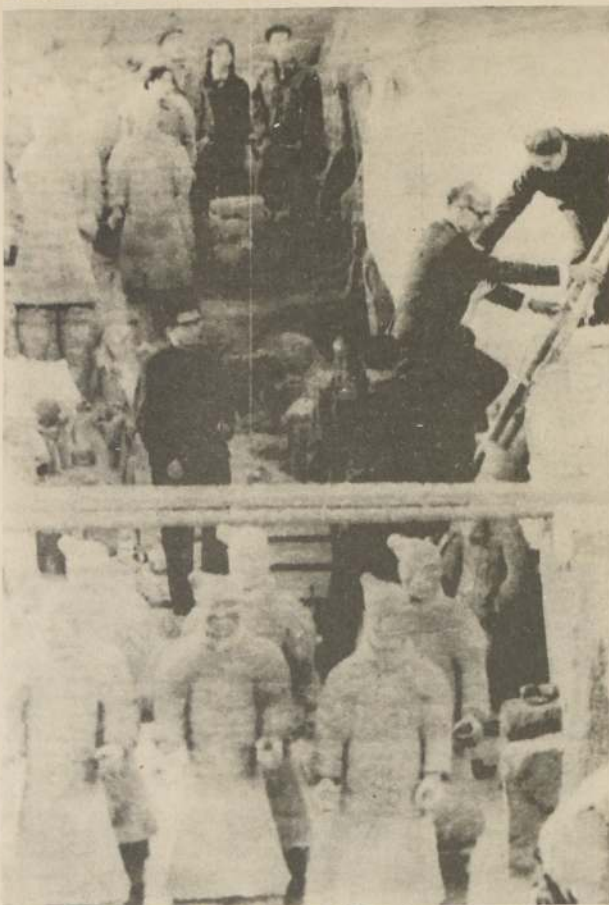
Los testigos, que no fueron identificados, manifestaron al diario que un Avión MIG-21 soviético cayó envuelto en llamas en las montañas que rodean la ciudad y que varios helicópteros fueron alcanzados por los disparos de los rebeldes musulmanes.

El periódico dijo que los rebeldes paquistanos tenían una gran cantidad de adherentes en la ahora semi-destruida ciudad.

AUTOBUS
NUEVA DELHI, Oct. 20 (Latin-Reuters).— Treinta personas mu-

rieron y otras 60 resultaron heridas anoche al chocar dos autobuses en la noroeste ciudad de Unnao, según informó hoy la Agencia Noticiosa PRESS Trust Of India (PTI).

En otro accidente registrado en la región septentrional de la India, un camión se precipitó sobre una procesión religiosa cerca de la ciudad sagrada de Varanasi, con un saldo de 25 muertos y 19 heridos, añadió la Agencia sin ampliar detalles.



Durante su visita oficial a China, el Presidente francés Valéry Giscard d'Estaing, derecha, sube una escalera luego de haber visitado, a cinco metros de profundidad, el Museo Quinsi Hiangdi de esculturas de caballos y guerreros de arcilla. (Radiofoto AP).

Socialista Soares renuncia a Secretaría del partido

LISBOA, Oct. 20 (AP).— El Ex Primer Ministro Mario Soares, airado por la decisión de su Partido Socialista de mantener el respaldo al presidente Antonio Ramalho Eanes en su campaña de reelección luego que el mandatario apeló a la simpatía de los votantes derechistas, decidió abandonar su cargo de dirigente partidario hasta después de la votación del 7 de diciembre.

El anuncio de la renuncia de Soares se produjo ayer al fin de una agitada sesión de 20 horas de la comisión nacional del partido, que votó para continuar endosando la candidatura de Eanes. El presidente del partido, Antonio Macedo, se hará cargo de las funciones de Secretario General de Soares.

La decisión del ex Primer Ministro se produjo tres días después de que Soares parecía haberse reconciliado con el presidente.

Fuentes allegadas a ambos dirigentes informaron que un almuerzo privado en el Palacio de Belem, residencia de Eanes, concluyó en calma luego de un agitado comienzo. Durante el fin de semana, el dirigente socialista defendió al presidente ante irritados miembros del partido.

Pero hacia el sábado, durante el comienzo de la sesión de la comisión nacional, Soares había cambiado de parecer y retiró formalmente su apoyo a Eanes.

El partido continuó respaldando al mandatario por un margen de casi dos tercios.

El conflicto fue aparentemente precipitado por las declaraciones del presidente en rueda de prensa el martes, cuando el mandatario, bajo ataques de la coalición de centro derecha del Primer Ministro Francisco Sá Carneiro, buscó desmentir denuncias de que ha favorecido a la izquierda portuguesa.

En una maniobra evidentemente dirigida a los partidarios de Sá Carneiro, Eanes bruscamente se distanció de los comunistas prosoviéticos y de los socialistas de Soares.

Al responder a cargos de que se había asociado muy estrechamente con los socialistas durante recientes campañas parlamentarias, el presidente recordó a los reporteros que fue el quien despidió al gobierno de Soares en 1978.

"Si fuera presidente del Partido Socialista, ¿hubiera en algún momento despedido a Mario Soares?", añadió.

Dalí creará la obra más grande del mundo

PORT LLIGAR (ESPAÑA), Octubre 20 (UPI).— Salvador Dalí salió de seis meses de reclusión prometiendo crear la obra de arte de mayor tamaño del mundo.

Dalí, de 76 años de edad, declaró que realizará un proyecto cibernético de 35 kilómetros en Rumania, con la ayuda de científicos norteamericanos.

El artista, que sufrió problemas físicos y psicológicos desde abril pasado, convocó ayer a una conferencia de prensa.

Como prueba de su recuperación, Dalí dijo que recientemente terminó dos pinturas y una serie de bocetos a lápiz. Mostró uno de los cuadros y dijo que el otro fue enviado al museo dedicado a su obra, en figuras.

Al anunciar una serie de viajes, dijo que cuando esté en Madrid renovará, con su esposa gala, las promesas matrimoniales en una iglesia ortodoxa copta.

CONFERENCIA

GERONA, ESPAÑA, Octubre 20 (AP).— El pintor surrealista español Salvador Dalí realizó ayer una inesperada aparición aquí para decirle a un grupo de amigos periodistas que se recuperó de una enfermedad no especificada, que le mantuvo recluso en el hospital y en su hogar desde marzo pasado.

En una conferencia de prensa a la que asistieron siete periodistas, calificados como amigos personales del pintor de 76 años, Dalí mostró dos pinturas que dijo acababa de completar para su museo en figuras, cerca de esta ciudad catalana.

También mostró una cantidad de dibujos a lápiz, a los que dio los últimos toques mientras hablaba con los periodistas, que incluyeron cinco españoles, un francés y un italiano.

Dalí, que estuvo acompañado por su esposa gala y por su secretario colaborador Enrique Sabate, vestía un traje de tela dorada y parecía hallarse en buenas condiciones físicas.

Dalí se enfermó cuando regresó de Nueva York en marzo último. Los médicos que lo atendieron dijeron que sufría de un ataque de influenza.

Luego de pasar un mes internado en una clínica en el sur de España, fue trasladado a otra en Barcelona donde permaneció otro mes, hasta que regresó para su convalecencia en su hogar en Port Lligat, en la provincia de Girona.

Desde su regreso de Estados Unidos, sólo los médicos y algunos amigos íntimos pudieron ver al pintor. Según los rumores que circularon, Dalí se hallaba al borde de la muerte, y padecía de una arteriosclerosis que le había afectado el cerebro. Durante su enfermedad no se dio a conocer ningún boletín respecto a la dolencia que le aquejó.

Dalí dijo en la conferencia de prensa que la pintura del futuro estará basada en la cibernética, "o de otro modo dejará de existir". Agregó que con la aplicación de técnicas cibernéticas, es las cuales el esfuerzo humano se combina con computadoras para llevar a cabo complejas operaciones, tiene previsto llevar a cabo una obra de 35 kilómetros de largo, la más extensa jamás realizada en el mundo.

Declina economía alemana

BONN, Alemania Occidental, 20 (AP).— El Gobierno vaticinó un aumento de cerca del 0,5 por ciento en el Producto Nacional Bruto (PNB) para 1981, lo que representa una reducción con relación al 2,5 por ciento previsto.

Es probable que el Producto Nacional Bruto aumente este año un dos por ciento en términos reales, en lugar del 2,5 por ciento previsto anteriormente, informó el Ministerio de

Economía, y señaló que un aumento del 0,5 por ciento podría resultar incluso optimista para 1981.

Una mayoría de los cinco institutos alemanes de Investigación Económica más importantes considera que es muy probable que no haya crecimiento real el año próximo, expresó el ministerio en un informe.

La tasa de desempleo podría aumentar del 4,5 por ciento este año a un 5 por ciento en 1981, añadió.

Neonazis atacados con huevos en Estados Unidos

EVANSTON (Estados Unidos), Octubre 20 (UPI).— Unos 2.500 encolerizados manifestantes arrojaron huevos, piedras y botellas contra unos 11 neonazis vestidos a lo Hitler, obligándolos a retirarse de un parque público bajo escudos decorados con la cruz gamada.

Un policía resultó con lesiones leves y cinco personas fueron arrestadas

en la manifestación de ayer, que duró apenas siete minutos.

La mínimanifestación nazi y la multitudinaria contramanifestación tuvieron lugar en Evanston, Illinois, a escasa distancia de Skokie, que tiene una numerosa comunidad judía, entre ellos 7.500 sobrevivientes de campos de concentración.

Nube radiactiva a Europa

BRUNSWICK, (RFA), Octubre 20 (DPA).— La nube radiactiva de la explosión atómica china del pasado jueves alcanzará Europa lo más pronto a finales de esta semana.

Así lo comunicó el laboratorio para protección de radiaciones del Instituto Federal Técnico-Físico de Brunswick. El pasado fin de semana la nube se hallaba sobre Estados Unidos.

En otoño de 1976, después de una explosión atómica china, el Instituto había registrado un número relativamente elevado de productos fisiológicos contenidos de yodo 131 de la leche se elevó fuertemente de modo trágico, sin que pese a ello se registrasen daños para la salud.

SAN FRANCISCO, Octubre 20 (UPI).— El piloto de un avión de Aerolíneas del Japón hizo todo lo que estuvo de su parte para evitar la lluvia radiactiva producida por la reciente prueba atómica china, pero de todos modos sometió el aparato a un examen detector antes de permitir el descenso de los 352 pasajeros.

Al aterrizar el sábado en el Aeropuerto Internacional de San Francisco, el avión se dirigió hacia un área aislada de la pista, donde el aparato fue sometido a un examen con aparatos Geiger durante 40 minutos.

Roy Samuels, subdirector del aeropuerto, dijo que fue el piloto quien solicitó el análisis.

Los chinos realizaron el jueves una explosión atómica atmosférica, produciendo una nube radiactiva que se desplazó hacia el este por el Océano Pacífico.

La Administración Nacional Oceánica y Atmosférica dijo que la nube radiactiva se desplazó ayer sobre la costa oeste de Estados Unidos y Canadá, y mañana llegará a la costa atlántica norteamericana.

La Agencia de Protección Ambiental señaló que la nube radiactiva no debería plantear "ningún peligro para la salud".

Sin embargo, la próxima semana las autoridades se proponen analizar la leche, producto que es sensible a la lluvia radiactiva.

Trágicas festividades hindúes

NUEVA DELHI, Octubre 20 (DPA).— Las festividades en honor de la divinidad india Durga, que los hindúes celebraron este fin de semana en la India con vistosas procesiones, se vieron ensombrecidas por dos graves accidentes con un balance provisional de 39 muertos.

Un camión cargado de piedras arremetió a toda velocidad contra la multitud en la aldea de Beapur, cerca de Benares, matando a por lo menos 30 personas. Según las últimas noticias llegadas hoy a Nueva Delhi, el conductor del camión había atropellado mortalmente a un muchacho en una aldea próxima, por lo que fue perseguido por un grupo de gente enfurecida. En su alocada fuga, el camión terminó arrollando a la procesión en honor a la diosa Durga en Beapur, causando un baño de sangre.

En otra aldea, Hapur, en Bengala Occidental, perecieron nueve personas al volcar un camión cargado de devotos de la diosa Durga que portaban una gigantesca efigie de la divinidad hindú. Tradicionalmente, los retratos de Durga son entregados a las aguas de los ríos en las festividades de la diosa.

Ex Beatle salva vida de niña

LONDRES, Octubre 20 (DPA).— El ex Beatle y actual líder del grupo musical "Wings", Paul McCartney, salvó este fin de semana la vida de una criatura de 14 meses que fue atropellada en su coche por un auto.

Cuando ocurrió el accidente, McCartney y sus músicos habían terminado de ensayar en la casa de su vecino, entonces sacaron a la criatura desmayada de debajo del auto.

Mientras el gerente de los "Wings" llevaba a la niña a una clínica, McCartney se ocupaba de la niñera japonesa, que resultó herida gravemente, prestándole los primeros auxilios. Gracias al rápido auxilio la niña pudo ser salvada, pero toda ayuda para la niñera resultó inútil porque falleció.

Se duplican suicidios en cárceles

LONDRES, Octubre 20 (DPA).— El número de suicidios en las cárceles británicas aumentó drásticamente en los últimos años. Los suicidios aumentaron, entre 1977 y 1979, casi en 100 por ciento a 227 este año la cuota será probablemente mayor, porque hasta julio ya se registraron 22 suicidios.

La cuota de suicidios es entre los 48.000 presos seis veces más alta que el resto de la población británica, señaló un informe del "Consejo Nacional Británico para Derechos Humanos", dado a conocer en Londres. En el informe se indica que en los últimos diez años murieron 226 de un total de 63 presos por motivos no naturales.

Una muestra de las condiciones insostenibles en los establecimientos penitenciarios de Gran Bretaña lo refleja también el hecho de que el promedio de edad de los presos que fallecieron de muerte natural bajó de 48,8 años a 43 años. La expectativa de los británicos es de 70 años para hombres y 74 años para mujeres.

Incendio en pleno vuelo

JOHANNESBURGO, Octubre 20 (AP).— Un avión de las Aerolíneas Sudafricanas se incendió sobre el Atlántico en viaje a Sudáfrica procedente de Nueva York, pero consiguió hacer un aterrizaje de emergencia, informó el periódico "The Citizen", y la versión fue confirmada por un vocero de SAA.

El avión, un Boeing 747, partió de Nueva York el jueves con 151 pasajeros, dijo el diario, haciendo escala en las islas de Cabo Verde.

Unos minutos después de despegar, el motor derecho al costado del fuselaje se incendió, dijeron los pasajeros, y las llamas se extendieron al ala.

La aeronave regresó entonces a Cabo Verde para un aterrizaje de emergencia.

"Se nos dijo realmente que nuestro aterrizaje estaba en manos de los dioses", dijo Oddy Sampson, uno de los pasajeros. "Pero al final el piloto hizo un magnífico aterrizaje".

LA CASA DE LOS TELEFONOS



ADRIANA LOPEZ
ESCARATE
TELEFONOS Y
MATERIALES ELECTRICOS

INSTALACIONES Y
REPARACIONES DE
TELEFONOS Y
CITOFONOS INTERNOS,
PRIVADOS, ENCHUFES
TELEFONICOS

OFICINA
ROSAS 1277
FONO: 712413
SANTIAGO
CHILE

OFIMETAL

MUEBLES
METALICOS
PARA OFICINAS
E INDUSTRIAS



ESCRITORIOS
ARCHIVADORES
SILLAS Y
SILLONES
ROPEROS
ESTANTES



SOLICITE UN REPRESENTANTE
AL FONDO: 734909
CARRASCAL 4786

ZAPATILLAS DE DESCANSO



Vicuña

Ofrece a su distinguida clientela un amplio y variado modelaje en zapatillas para señoras, caballeros y niños, en piel fina, cuero, napas, etc.

A LA PRESENTACION DE ESTE AVISO SOLICITE UN 5% DE DESCUENTO

VIC. MACKENNA 1217
SANTIAGO

Importadora Di Lido Ltda.

Ofrece sólo a comerciantes
Camisas trevera estampada de hombre... \$ 198
Camisa vaquero hombre... 234
Slip con calcomanía, de niño... 276
Juego de sábanas estampadas... 546
Pantalón poliéster hombre... 300
Cartera hombre, transformable... 198
Soquetes acrílico-sport (docena) 510

TODO IMPORTADO
DARDIGNAC 307
POR PUENTE LORETO
Precio contado
IVA incluido



muebles y metalurgia ROAMET LTDA.



Salones de Ventas: Merced 488
Antofagasta: Arturo Prat 268
La Serena: O'Higgins 391
Concepción: Caupolicán 567 - Edificio Caracol, Local 145
Fábrica: Mapocho 5818 - Santiago

LIQUIDACION TOTAL del MUEBLE



DORMITORIO
QUITENO
2 PLAZAS \$9.980

COMEDORES QUITENO
COMPLETO \$12.800

DORMITORIOS COMPLETOS
1 1/2 PLAZA \$4.580

CAMAROTES CON SOMIERES
1 PLAZA \$1.980

SEMINARIO 760
fono: 254357

Santiago, Chile
Octubre, Martes 21-1980

Masivos arrestos en Filipinas tras atentado a Presidente Marcos

MANILA, Octubre 20 (AP).— El presidente Ferdinand E. Marcos ordenó hoy el arresto de cuatro dirigentes de la oposición, un empresario norteamericano, un periodista y otras veinticuatro personas, un día después de que una explosión matara a dieciocho personas en un atentado dinamitero contra el Palacio del Congreso Internacional de la Sociedad de la Conferencia de la Sociedad de Viajes de Estados Unidos, que había emitido ór-

denes para el arresto de los ex senadores Benigno S. Aquino, Raúl Mangaplas y Jovito Salonga; el ex congresal Raúl Daza, el ex editor Eugenio López H., el norteamericano Steve Psinakis, y Renato Tanado, hijo de otro ex senador de la oposición.

Aquino, Mangaplas, Daza, Lopez y Psinakis, quienes han sido acusados previamente por el gobierno de organizar los atentados dinamiteros en Filipinas, residen en Estados Unidos.

Salonga reside en un suburbio de esta capital, y no pudo saberse de inmediato si había sido arrestado.

Marcos no identificó a los otros incluidos en su orden de arresto.

Al preguntársele cómo tiene previsto el gobierno arrestar a los disidentes filipinos que viven en Estados Unidos, un portavoz del Palacio Presidencial respondió que "eso les corresponde a los militares y al Ministerio de Relaciones Exteriores".

Fuentes gubernamentales dijeron que están al tanto de las dificultades que entraña cumplir con la orden del Presidente Marcos, dada la carencia de un tratado de extradición con Estados Unidos.

Al ser contactado hoy temprano, cuando se supo que la orden de arresto lo incluía, Salonga dijo a The Associated Press: "No tengo miedo; tengo la conciencia tranquila".

"Como persona que he sido víctima de este tipo de atentado, lo deploro muy profundamente y no comparto los métodos de cualquiera que sea que esté tras esta acción".

Marcos denunció el atentado como un "atroz acto de terrorismo" y afirmó que "se adoptará una vigorosa acción para aplicar una ejemplar justicia y castigo a todos los responsables".



Un hombre brasileño herido es sacado del salón de convenciones de Manila, donde estalló una bomba en un atentado contra el Presidente filipino Ferdinand Marcos, quien salió ileso. Alrededor de quince personas resultaron lesionadas. (Radiofoto UPI).

Pacto de Varsovia aboga por desarme nuclear

VARSOVIA, Oct. 20 (Latin).— Los Ministros de Relaciones Exteriores del bloque oriental se reunieron hoy aquí, según se esperaba, para discutir el desarrollo de su preocupación por lo que consideran como un negativo desarrollo de las relaciones este-oeste, al tiempo que reclamarán nuevas iniciativas en el desarme nuclear.

La reunión de los representantes del Pacto otorga a los cancilleres de seis estados comunistas, incluyendo a Andrei Gromyko, de la Unión Soviética, su primera oportunidad de entrevistarse a los nuevos líderes polacos.

Los ministros, cuyos respectivos gobiernos expresaron públicamente su preocupación ante el desarrollo de organizaciones sindicales independientes de la tutela comunista en Polonia, podrán también sacar partido del cónclave para recibir informes más detallados sobre la situación allí.

No obstante, la conferencia que se inició anoche y concluirá hoy, se

habría centrado en temas de la problemática internacional.

La Agencia Polaca de Noticias, PAP, dijo en un escueto despacho difundido anoche que los cancilleres analizaron los preparativos para las conversaciones que se celebrarán en Madrid, para revisar los acuerdos de Helsinki sobre derechos humanos y las perspectivas de una nueva conferencia europea relacionada con la distensión y el desarme.

La decisión de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) de incrementar su arsenal nuclear en Europa Occidental habría centrado

nuevamente la atención de los cancilleres. La preocupación de los países comunistas por la actitud de la OTAN fue subrayada anoche por un boletín de la televisión local que dijo que la alianza occidental respondió a las iniciativas de paz soviéticas con cohetes crucero y Pershing.

Los cancilleres de la Unión Soviética, Alemania Democrática, Hungría, Checoslovaquia, Rumania y Bulgaria fueron recibidos ayer en esta capital por el nuevo Ministro de Relaciones Exteriores polaco, Jozef Cyrzek. El jefe de la política exterior polaca es uno de los muchos recién llegados al gobierno, sometido a una serie de purgas y reestructuraciones, como consecuencia de la crisis laboral del pasado verano.

Funcionarios gubernamentales informaron que al término del cónclave de los cancilleres se dará a conocer un comunicado.

Los Estados del Pacto de Varsovia celebraron una reunión cumbre en la capital polaca en mayo, para conmemorar el 25º aniversario de su alianza; en esa ocasión, los líderes comunistas lanzaron una ofensiva pacificadora solicitando la realización de una Conferencia Mundial con el objeto de disminuir las tensiones y solucionar los conflictos.

El bloque soviético ha tratado vanamente en los últimos tiempos de organizar una nueva Conferencia europea de desarme en Varsovia.

Sin embargo, un comentarista de Radio Varsovia reconoció el mes pasado que existen pocas posibilidades de que se concrete una reunión de ese tipo, en el marco de lo que calificó como un "empeoramiento del clima político".

Israel confirmó expulsión de palestinos

JERUSALEN, Octubre 20 (AP).— El gobierno militar israelí en la zona de ocupación confirmó los órdenes de deportación contra dos alcaldes palestinos, expulsados a raíz de un atentado árabe que dejó seis judíos muertos. Pero la abogada de los alcaldes dijo que apelará de inmediato.

Los alcaldes, Fahd Qawasmeh de Hebrón, y Mohammed Milhem, de Halhoul, fueron deportados de la margen occidental ocupada del río Jordán, luego de que guerrilleros palestinos atacaron a un grupo de colonos judíos en la primera de esas ciudades, el 2 de mayo pasado.

El mando militar anunció que el gobernador militar de la margen occidental, general de brigada Binyamin Ben-Eliezer, había aceptado una recomendación negativa de una junta de apelaciones.

La abogada de los alcaldes, Felicia Langer, dijo, al salir de la sede del gobierno donde se le entregó el veredicto, que apelará ante la Corte Suprema de Israel.

Mientras tanto, el Primer Ministro Menahem Begin accedió por primera vez a reunirse con dirigentes palestinos, los alcaldes de Belén, en la margen occidental, y de Gaza, en la franja del mismo nombre.

Sindicatos polacos estudian nuevas medidas de fuerza contra el régimen

VARSOVIA, Octubre 20 (LATIN).— Los líderes de la Organización Sindical Independiente Solidarnosc se reúnen hoy en Jastrzebie, ciudad minera de la región de Silesia, para considerar la adopción de medidas de fuerza tras ser rechazados sus estatutos por un tribunal de esta ciudad.

Destacó que resulta inadmisible la omisión en los documentos de una cláusula que acepte el liderazgo del Partido Comunista de Polonia, así como las alianzas con otros países de similar ideología y el sistema político imperante en el país.

El cuestionamiento del tribunal se refiere también a la aspiración de los trabajadores de ser beneficiados con el derecho de huelga, señalando que el tema deberá ser aclarado en una nueva ley laboral, y a la cláusula que impide a los directivos y funcionarios del partido ser electos para cargos sindicales.

El tribunal solicitó a los gremialistas la realización de nuevas rondas de conversaciones para salvar las diferencias.

Al iniciar su gira en Cracovia el viernes, Walesa dijo que su sindicato seguirá actuando como si ya estuviera legalmente inscrito, cualquier sea la decisión del tribunal.

Señaló que Solidarnosc, que según las expectativas de sus líderes podría llegar a enlazar a unos seis millones de adherentes, es demasiado poderoso como para preocuparse por las necesidades de los burocratas.

Las elecciones para que los trabaja-

dores se den sus líderes se realizarán a pesar de todo, advirtió Walesa.

Los dirigentes regionales de Solidarnosc analizarán ese y otros problemas cuando se reúnan hoy en Jastrzebie, uno de los principales centros carboníferos del país, ubicado cerca de la frontera polaco-checoslovaca.

Jastrzebie fue el centro y motor de la huelga declarada por los mineros de Silesia, quienes abandonaron sus tareas en septiembre para forzar la obtención de las mismas concesiones logradas por sus compañeros de la región norte de Polonia.

AGRICULTURA

VARSOVIA, 20 (AP).— El periódico oficial del Partido Comunista polaco dice hoy que los agricultores del país son "capaces de alimentar a la nación", y que la escasez de alimentos y otros problemas agrícolas se debieron a errores en las políticas aplicadas.

"Trybuna Ludu", al difundir una declaración conjunta del Partido Comunista y del partido aliado de campesinos unidos, también dice que la agricultura polaca continuará basada sobre un sistema de "granjas privadas".



La policía de Evanston, Illinois, actúa durante una manifestación que 11 neonazis quisieron llevar a cabo en ese suburbio de Chicago. Los fanáticos neonazis se reunieron durante unos cinco minutos antes de ser obligados a retirarse por una lluvia de proyectiles, arrojados por miles de airados contramanifestantes. (Radiofoto UPI)

Violencia cubana en clínica psiquiátrica

WASHINGTON, Octubre 20 (UPI).— La policía del distrito de Columbia mantuvo su guardia nocturna en una clínica psiquiátrica de Washington, donde un grupo de refugiados cubanos se entregaron ayer a violentos desmanes.

Algunos de los refugiados se enfurecieron cuando comenzaron a instalarse camas de hierro sobre las ventanas de sus dormitorios, y comenzaron a lanzar piedras, arrojando por ellas los muebles y quemándolos.

La policía primeramente informó que el edificio había sido capturado, y posteriormente calificó los incidentes como "disturbios".

Fuentes policiales dijeron que la situación había quedado bajo control en la tarde. El vocero del Servicio de Salud Pública, Donald Ralbovsky, dijo que aunque la situación está bajo control, "no puedo garantizar que no haya nuevos problemas".

Ralbovsky dijo que un "grupo de revoltosos recalcitrantes, tal vez unos 20 personas, son responsables de los desórdenes, y que a ellos 'hay que aislarlos'". En la clínica hay 92 refugiados en tratamiento por desórdenes mentales y problemas emocionales.

Según la policía, no se registraron heridos graves, aunque un informe dijo que dos cubanos quedaron levemente heridos en los desórdenes.

Al iniciar los incidentes, que fueron provocados, según dijo Ralbovsky, un grupo de cubanos trataron de escaparse saltando por encima de uno de los

muros del lugar, los guardias privados del hospital St. Elizabeth llamaron a la policía.

Agregó que unos 70 de los 92 refugiados participaron en los desmanes, directa o indirectamente.

Los refugiados llegaron desde centros de procesamiento para que se determine si son psicóticos y la clase de ayuda que puedan necesitar.

"Es un problema humanitario. A ellos se les puede negar la admisión en Estados Unidos, pero ¿dónde los enviamos?", dijo Ralbovsky.

Por otra parte, un vocero del Departamento de Estado dijo ayer que el Gobierno ofrece mil dólares por refugiado a las agencias Ad Hoc para relocalizar a 8.100 refugiados. Previamente el Gobierno pagaba sólo 300 dólares.

DINERO

MIAMI, Octubre 20 (AP).— El Gobierno Federal está ofreciendo a las agencias de voluntarios 1.000 dólares por refugiado a fin de encontrar nuevos hogares para 8.100 refugiados cubanos que todavía permanecen en el campamento de Fort Chaffee, Estado de Arkansas, y otros cien en un campamento de esta ciudad, informaron funcionarios del Departamento de Estado.



Por lo que esta sonrisa significa...
di: yo quiero,
di: yo puedo,
di: soy capaz.



Porque querer es poder, usted (y todo el país) es capaz de lograr el milagro una vez más. Pepito, y como él los 30.000 niños-lisiados chilenos, tienen el derecho a sonreír, el derecho a ser útiles, a saberse seres humanos completos y con todas las posibilidades de ser felices. Gracias al milagro de la Teletón, pueden conseguirlo. Su ayuda hará que todos ellos, vivan un proceso de rehabilitación que dura hasta los 18 años y que cuesta, por cada niño, cuatro millones de pesos. Si: el 5 y 6 de Diciembre usted es protagonista de la 3a. Teletón. Usted es el dueño de esta sonrisa.



TERCERA

Teletón

DE PIE LA ESPERANZA

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José GamonalDirector y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Deporte y recreación

El deporte y la recreación son dos actividades del hombre que van unidas y juntas proporcionan agrado y beneficio para la salud. La práctica de cualquier deporte constituye en sí misma una recreación tanto para el deportista como para el observador. De ahí que hay ciertas manifestaciones deportivas que atraen multitudes como es el caso del fútbol en países como el nuestro.

En el fin de semana que acaba de pasar, hubo dos hechos deportivos de bastante significación para el país en general y para la población en particular. El torneo atlético que lleva el nombre del destacado cultor de esa práctica deportiva y ex dirigente Orlando Guaita y la Gran Carrera de Chile.

Accediendo a la invitación formulada por la Dirección de Deportes y Recreación, unas 700 mil personas en todas las ciudades del país salieron a las calles a correr o a trotar o simplemente a caminar participando en una competencia en que se aplicaba el viejo aforismo de sólo competir sin importar el triunfo. Personas de todas las condiciones sociales y de las más diversas actividades y de distintas edades y estados físicos, premunidas de tenidas que les permitieran desplazarse con comodidad, se lanzaron a correr, en un acto masivo y simbólico, mediante el cual se ha querido llamar la atención de todos sobre la importancia de la práctica regular de cualquier clase de actividad física.

La vida sedentaria daña gravemente el normal desarrollo del organismo humano. De acuerdo con la ciencia médica, éste requiere de permanente actividad voluntaria que mantenga en movimiento las estructuras óseas y musculares, ya que así se facilita una correcta irrigación sanguínea en todo el perímetro del cuerpo del hombre, permitiendo un mejor funcionamiento de sus diversos órganos. La experiencia demuestra que un hombre que hace gimnasia o practica algún deporte habitualmente, tiene mejor salud que aquel que sólo despliega el esfuerzo físico mínimo indispensable para su quehacer.

Lo que las autoridades han querido destacar con esta Gran Carrera es precisamente esa importancia del deporte practicado regularmente y desde la edad en que los médicos así lo permitan a los niños. Con esta manifestación pública y masiva, no se ha pretendido otra cosa que despertar esa inquietud en padres, apoderados, profesores y todos los responsables de la niñez y la juventud, para que con su incentivo y sus indicaciones, éstos y aquellos se inicien en la práctica permanente de algún deporte o expresión física saludable.

Hacer deporte no sólo significa jugar al fútbol o al tenis, como algunos pueden suponer. Nuestro país ofrece múltiples oportunidades para entretenerse mientras se despliega alguna manifestación al aire libre que represente actividad física. Los ríos, lagunas, tranques, constituyen un especial atractivo para las excursiones, la pesca, el remo, la natación, etc. Los cerros, campos y montañas, permiten igualmente las caminatas y las ascensiones. La bicicleta, que está al alcance de la gran mayoría de la población, es otro saludable y entretenido ejercicio. En fin, son muchas y muy variadas las formas en que se puede mantener activo el cuerpo y descansada la mente mediante la práctica de alguna manifestación deportiva.

Lo importante es la regularidad. Que se forme conciencia sobre su realización y que se practique siempre, con método y descansadamente. Que realmente sea una entretenimiento y no una desagradable obligación.

El campeonato de atletismo disputado el fin de semana pasado fue de una muy alta categoría internacional, por la participación de figuras de renombre y habilidad mundial, tal como lo demostraron en las modernas pistas y canchas del Estadio Nacional. Es lamentable que no se haya producido un movimiento masivo de respuesta de parte de establecimientos educacionales y de clubes deportivos, para haber concurrido a presenciar estas demostraciones atléticas y sobre todo para haber aprendido de las experiencias y técnicas de los campeones mundiales y olímpicos que participaron.

Tanto la Gran Carrera como el torneo atlético deberán arrojar resultados positivos en cuanto a la toma de conciencia y práctica constante de deportes que recrean el espíritu y fortalecen el cuerpo.



El precipicio polaco

POR GWYNNE DYER

Aún no ha pasado la crisis en Polonia. Acaba de comenzar, aunque puede haber una explosión mayor del resentimiento popular contra el sistema. Porque la solución actual no va, ni puede resultar.

Los obreros polacos han ganado una gran victoria, y han creado un área de libertad mayor que la que existe en cualquier otro país del bloque soviético. Pero en definitiva el trato hecho entre los obreros y el Partido va a caer, puesto que éste refuerza las mismas desviaciones en la economía que dieron origen a la crisis actual.

Las huelgas comenzaron a raíz de un alza en el precio de la carne, pero pronto se tornaron políticas, ya que en un sistema económico en el que todos los precios están severamente controlados por el gobierno, cualquier alza de precio tiende a convertirse en un asunto político. Sin embargo, el precio de la carne en Polonia era increíblemente bajo, como parte de una política del gobierno deliberada para comprar a los obreros.

Así que ahora el Partido, bajo su nuevo líder, Stanislaw Kania, ha cedido no sólo en el asunto de los sindicatos libres, sino también en los precios. Polonia está terriblemente sumida en deuda, y escasamente puede costear la mantención del standard actual de vida. Pero el presente gobierno ha tenido que prometer la congelación de los precios y el aumento de los salarios para poder comprar, aunque más no sea un pequeño espacio para respirar. Ya se hacen evidentes las señales de que esta solución, económicamente imposible, no dará resultado. Tanto Occidente como la Unión Soviética están otorgando cuantiosos préstamos a Polonia con la esperanza de estabilizar la situación, pero el 26 de septiembre el gobierno de Varsovia tuvo que admitir que no había forma de que pudiese importar los 70.000 toneladas de carne que serían necesarias para prevenir una seria escasez en el último cuarto del año.

"No tenemos dinero para comprar tales cantidades", admitió el Ministro de Comercio Interior, Adam Kowalik, y anunció que su gobierno estaba considerando la introducción del racionamiento de carne. Hacer tal cosa

equivaldría a un suicidio político y causaría disturbios tan serios que, después de todo, la Unión Soviética se vería forzada a intervenir militarmente.

Una invasión soviética a Polonia que fue resistida con violencia por el pueblo y el ejército polacos, sería un evento peligrosísimo. Pero la Unión Soviética invadirá si decide que el Partido Comunista Polaco ya ha perdido el control, ya sea porque no puede satisfacer las demandas económicas de los obreros, o porque su propio carácter está siendo transformado desde el interior.

Es el segundo desenlace el que ahora se teje, ya que el Partido Comunista polaco es un movimiento de masas que incorpora a 3 millones de personas. En su región baja incluye un vasto número de idealistas que están tan descontentos con la burocracia autoserviente e ideológicamente desgastada al tope, como lo están los obreros comunes.

Stanislaw Kania ya ha tenido que prometer un congreso extraordinario del Partido Comunista para diseñar un nuevo programa, y hay señales que algunos dentro del Partido que son "eurocomunistas de ropero", pueden aprovechar esta ocasión para democratizar todo el sistema. Es esto precisamente lo que ocurrió en Checoslovaquia en 1968; cuando la vieja guardia del partido checo comprobó ser incapaz de detener la avalancha de reformas, los rusos entraron para realizarlo en su lugar.

El pueblo checo es admirable, pero habiendo gozado sólo de tres décadas de independencia real (en 1918-48), desde 1918 han aprendido a no hacer gestos de resistencia heroicos e inútiles. Se limitan a contar chistes tristes y hacer muecas acerca de su condición: "Somos el pueblo menos alineado del mundo", dicen. "Ya ni siquiera intervenimos en los asuntos internos de nuestro país".

Pero los polacos tienen una tradición nacional diferente, de resistencia caballeresca aún frente a posibilidades sin esperanza. "Muéstreme un precipicio a un polaco", dice el refrán, "y él saltará adentro". En lo que va de este año han demostrado una habilidad notable para evitar este tipo de conducta, pero una invasión soviética sería un asunto totalmente diferente.

Por supuesto que esta vez los hechos no están predestinados a seguir el mismo patrón, y quizás los polacos demostrarán su fino juicio para defender su liberalización justo antes del punto en que Moscú invadiría. Pero después de ser durante 36 años el satélite más pobre y orgulloso de la Unión Soviética, Polonia aún no se ha reconciliado con el hecho de estar gobernada desde Moscú, y puede llegar el punto en que la atención ya no sea enfocada sólo en los símbolos de la subyugación.

Los trabajadores polacos no están tan preocupados por el precio de la carne porque sean carívoros insaciables, sino porque los precios de la carne se toman como símbolo de un sistema corrupto, ineficaz y no representativo, que es el responsable de su pobreza, y que, lo que es peor aún, les ha sido impuesto por los rusos.

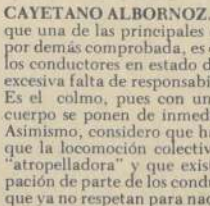
Quizás esté llegando la hora en que la paciencia polaca se agote y repitan el slogan de los hechos en 1968: "No queremos 'democratización', queremos democracia. No queremos 'liberalización', queremos libertad". Entonces estaremos frente a un momento interesante.

5 Respuestas al tema de hoy

¿A qué atribuye el exceso de accidentes de tránsito que ocurren en el país?



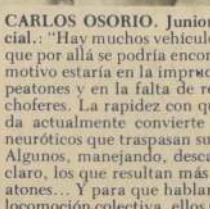
MANUEL GONZALEZ, Obrero: "Pienso que la gran cantidad de accidentes que ocurren en el país se deben a tres causas principales: exceso de vehículos, manejo incorrecto de parte de los conductores y mal estado de carreteras, calles y caminos. Para el primer problema pienso que no hay solución y si existen son demasiado caras. Para la conducción incorrecta, creo que el renovar patentes a los choferes tendría que hacerse un examen físico y también psíquico, para que no descarguen sus tensiones en el coche y los caminos..."



CAYETANO ALBORNOZ, Pensionado: "Pienso que una de las principales causas, cosa que está por demás comprobada, es el manejo de parte de los conductores en estado de ebriedad. Hay una excesiva falta de responsabilidad de los choferes. Es el colmo, pues con un par de tragos en el cuerpo se ponen de inmediato a hacer locuras. Asimismo, considero que hay muchos vehículos, que la locomoción colectiva es tremendamente 'atropelladora' y que existe mucha desprecupación de parte de los conductores. Hasta parece que ya no respetan para nada la vida ajena".



ELENA CAYSEO, Telegrafista: "Pienso que los accidentes hay que atribuirlos, de igual manera, tanto a los conductores como al peatón. Esto último es excesivamente imprudente, en tanto que los choferes, especialmente los jóvenes, arraban un vehículo se sienten los dueños del mundo. Para qué decir de los que manejan en estado de ebriedad. Con unas copas demás se pierden hasta valientes. Al cabo, se comprueba una vez más que todos somos humanos y que, por ende, cometemos errores."



CARLOS OSORIO, Junior en un local comercial: "Hay muchos vehículos en este país, pienso que por allá se podría encontrar una causa. Otro motivo estaría en la imprudencia de parte de los peatones y en la falta de responsabilidad de los choferes. La rapidez con que se desarrolla la vida actualmente convierte a la gente en entes neuróticos que traspasan sus traumas al volante. Algunos, manejando, descargan todo su odio y, claro, los que resultan más afectados son los peatones... Y para que hablar de los choferes de la locomoción colectiva, ellos son los peores".



CARLOS SILVA, Trabajador de IBM: "Creo que hay dos causas determinantes para tanto accidente: mucha imprudencia de parte de los conductores y también mucho licor. No hay un conductor que no sea un borracho. Ellos indican que más claro que las estadísticas. Ellos indican que el 70 por ciento de los atropellos y colisiones se han debido al manejo en estado de intoxicación... Por algo será".

Canadá invierte en Estados Unidos

POR LES WHITTINGTON, DEL "FINANCIAL TIMES"

OTTAWA. Los canadienses por largo tiempo estuvieron acostumbrados al torrente de dinero norteamericano dentro de Canadá. Pero ahora el torrente se ha invertido cuando millones de dólares se marchan de aquí en forma de inversiones en la industria norteamericana, bancos, bienes raíces y otras empresas.

"Nosotros vemos a los Estados Unidos como una de nuestras áreas de expansión en los años futuros", dice Richard M. Thompson, un ejecutivo bancario canadiense. Y su comentario refleja una dirección que se está acelerando.

En 1979, acorde con cifras del Departamento de Comercio de los EE.UU., 180 compañías canadienses invirtieron más de 2 mil millones de dólares en Norteamérica. En década pasada, los valores director canadienses del sur de la frontera aumentaron de 3 mil millones a 7 mil millones de dólares.

Esa suma es pequeña comparada con las inversiones estadounidenses en Canadá, que suman unos US\$ 40 mil millones. Pero considerando que la población de Canadá es sólo una décima parte de los Estados Unidos, la inversión canadiense en Norteamérica

per cápita es mayor que la de los EE.UU. en Canadá.

El dinero canadiense se está invirtiendo en empresas norteamericanas como cable-televisión, medios publicitarios, bebidas, acero, maquinarias, exploración de petróleo y tierras.

Mientras los canadienses están temerosos de ser arruinados por las corporaciones estadounidenses y sus instalaciones aquí, ellos encuentran, en contraste, que sus dólares son bienvenidos en los EE.UU. Un número de Estados, entre ellos Texas, Florida, Georgia y California, mantienen oficinas con el objeto de atraer las inversiones canadienses.

La apelación de los Estados Unidos por compañías canadienses descansa principalmente en el hecho de que el mercado norteamericano es grande. Además, los EE.UU. ofrecen otras ventajas de creciente potencial, alta productividad, relativamente bajos salarios y un movimiento laboral que es menos militante que los sindicatos obreros aquí.

El gobierno norteamericano también se muestra a los canadienses como menos atado a la burocracia, y sus regulaciones de impuestos son flexibles. En adición, los Estados Unidos

lucen como un sólido bastión del capitalismo, donde los negocios pueden prosperar con un mínimo de peligro político.

Entre las grandes compañías canadienses envueltas fuertemente en los Estados Unidos está la Thompson Group, el gigante de la publicidad, que posee una cadena de periódicos norteamericanos así como publicaciones británicas como el Times de Londres. Thompson tiene buenas acciones de la Britain's North Sea Oil.

Otra enorme corporación canadiense extendiéndose dentro de los Estados Unidos es Brascan, el conglomerado comercial con base en Toronto, cuyos intereses se extienden desde utilidades públicas y desarrollos de recursos naturales hasta fábricas produciendo mercancías de consumo e industriales.

Controlada por una rama de la familia Bronfman, que originalmente hizo su fortuna en Whiskey y ahora domina la Seagram Company, Brascan tiene US\$ 865 millones para gastar, dinero que procede de sus ventas del año pasado en efectos eléctricos en Brasil. Ahora está buscando un lugar para colocar esa fortuna en los Estados Unidos, además de ya haber in-

vertido US\$ 50 millones en acciones de Bolsa en firmas norteamericanas.

Los norteamericanos probablemente están escuchando bastante sobre la Seagram, ya que ésta está pronto a sacar provecho de US\$ 2.300 millones de sus ventas de una de sus subsidiarias, Texas Pacific Oil and Sun Company, y comenzará a investigar por adquisiciones en los Estados Unidos.

Aunque la gerencia de la Seagram no está revelando sus planes, los analistas aquí creen que está explorando la posibilidad de hacerse cargo de una gran empresa manufacturera norteamericana, como Quaker Oats, Gillette o Standard Brands.

Junto con ofrecer a Canadá ganancias potenciales, entonces, este fenómeno está aguijoneando las quejas de nacionalistas canadienses que alegan que las relaciones de Canadá con los Estados Unidos son desfavorablemente desproporcionadas.

Así, pues, la oleada de capital sureño es una saludable inversión para ambos países, tanto en términos económicos como de confianza canadiense en la futura estabilidad de su vecino Estados Unidos.

(Distribuido por Editores Press Service, exclusivo para "La Nación").

documentos

Misiles: los nuevos objetivos

(Informe especial de "Business Week", reproducido de la revista "Mercado", de Argentina)

LOS NUEVOS OBJETIVOS

En los próximos cinco años los gastos de defensa de los Estados Unidos ascenderán más vertiginosamente que en cualquier período comparable desde la Segunda Guerra Mundial. El Presidente Carter está preparando presupuestos militares por un total de 140.000 millones de dólares para ese período; si Ronald Reagan llega a ser presidente, dijo que tenía el propósito de asignar fondos mucho mayores. Paralelamente al presupuesto se destinará a compras de armas conocidas: misiles balísticos intercontinentales, aviones, tanques y

buques. Pero las estrellas del arsenal futuro del Pentágono (de la Secretaría de Defensa de los Estados Unidos) serán nuevos misiles tácticos, misiles tan eficaces que cambiarán el aspecto del arte militar y equilibrarán las inferiores fuerzas norteamericanas en número, en cualquier enfrentamiento militar con la Unión Soviética. Los extremadamente exactos misiles, para los que no habrá blanco oculto posible, y que estarán en poder de las fuerzas militares norteamericanas para 1985, "revolucionarán el arte militar", prometió el subsecretario de Defensa de Estados Unidos William J. Perry, jefe de Investigación, Desarrollo y Adquisiciones del Pentágono.

buques. Pero las estrellas del arsenal futuro del Pentágono (de la Secretaría de Defensa de los Estados Unidos) serán nuevos misiles tácticos, misiles tan eficaces que cambiarán el aspecto del arte militar y equilibrarán las inferiores fuerzas norteamericanas en número, en cualquier enfrentamiento militar con la Unión Soviética. Los extremadamente exactos misiles, para los que no habrá blanco oculto posible, y que estarán en poder de las fuerzas militares norteamericanas para 1985, "revolucionarán el arte militar", prometió el subsecretario de Defensa de Estados Unidos William J. Perry, jefe de Investigación, Desarrollo y Adquisiciones del Pentágono.

Salvo algunas pocas empresas tales como la Hughes Aircraft Co., que fabrica misiles para todo tipo de misiones, la mayoría de los contratistas se especializa ya en uno o dos tipos de armas en las variedades aire-aire, aire-tierra, tierra-aire, tierra-tierra y buque-buque y seguirán en esa línea. Por ejemplo, la Boeing Aerospace Co. seguirá concentrándose en misiles aire-tierra y tierra-tierra.

Los actuales fabricantes de aviones de caza la General Dynamics Corp. y la McDonnell Douglas Corp., figuran entre las empresas que esperan algunos aumentos en sus negocios en materia de misiles. Pero ninguna se está preparando para los nuevos misiles tan evidentemente como la Vought Corp., que está interviniendo decidi-

serán necesarios únicamente para lanzar los misiles, decirles que el enemigo se encuentra en algún lugar, y dejar que ellos hagan lo demás.

Con un acento tal en la electrónica, el Pentágono confía mucho en un nuevo programa llamado VHSIC (circuitos integrados de muy alta velocidad). En el VHSIC, los servicios militares invertirán 200 millones de dólares en los próximos años para desarrollar redes de circuitos de partículas de silicio, a fin de aumentar las capacidades sensoriales y de procesamiento de señales de los sistemas de guía en los misiles en miles de veces. Las empresas que intervienen en el programa van desde las que se especializan en microelectrónica, tales como la National Semiconductor Corp., a empresas de aparatos electrónicos mayores y de base más amplia, como la International Business Machines Corp. y los fabricantes gigantes de misiles como la Hughes y la Raytheon, que cuentan con altamente sofisticadas capacidades electrónicas propias.

El Pentágono intentará invertir esa tendencia. Desea que la parte militar del mercado de semiconductores crez-

Tal vulnerabilidad puede también constituir una gran desventaja para el uso de misiles guiados por hilos metálicos, tales como el TOW de la Hughes y el Dragon de la McDonnell Douglas. Estos misiles son guiados en su vuelo por señales que les llegan de hilos metálicos del espesor de un cabello desde carretes ubicados en sus tubos de lanzamiento, y que son disparados desde jeeps y helicópteros, o por soldados de infantería. Los TOW y Dragon son exactos siempre y cuando sus visores mantengan el blanco en

momento, probablemente se decida por un tanque más pequeño y más liviano, al que será más fácil transportar por aire y que se amoldará mejor a divisiones más móviles que el Ejército comenzará a formar dentro de poco.

El comandante en jefe del Ejército de Estados Unidos genera Edward C. Meyer, dice que cuando aparezcan los misiles que destruyen un blanco con un solo disparo "deberíamos ser capaces de defendernos contra ataques de blindados de muchas, nuevas y distin-

nada de ocho pulgadas, actualmente en desarrollo, tales buques de guerra podrían convertirse en amenazas ofensivas mayores para blancos en tierra tanto como en mar. Con este desarrollo, los aviones con base en portaaviones podrían usarse tanto para defender los buques escolta como para defender el portaaviones mismo.

A fin de evaluar las posibilidades de estos cambios, la Armada ha dispuesto un estudio de las armas y fuerzas que deberá desplegar entre la mitad y el fin de la década de 1980. El jefe de operaciones navales, almirante Thomas B. Hayward, creó últimamente un nuevo Directorio de Guerra Naval para que informe sobre cómo deberían proceder conjuntamente todas las fuerzas del aire, de superficie y submarinas, ante la aparición de los nuevos misiles. "Hasta ahora —dice una fuente cercana a Hayward— no hemos planificado nunca cómo combinar todos nuestros elementos de una manera tan amplia". Tal planificación se está haciendo cada vez más importante en todos los servicios en tanto persiguen presupuestos para el desarrollo y la producción de armas de alta tecnología y para las armas "habilidad del arte", actualmente en producción.

Dice el secretario de Defensa, Brown: "La cuestión real que tenemos delante de nosotros es: ¿podemos formular juicios prudentes sobre el presupuesto acerca de la asociación de los números de armas existentes y las futuras de alta tecnología?" Hasta ahora el Pentágono no demostró gran habilidad en la formulación de tales juicios.

En toda la década de 1970, el Pentágono gastó 285 miles de millones en el desarrollo y producción de armas. Muchos críticos de la planificación del Pentágono insisten en que, a pesar de esta enorme inversión, Estados Unidos tiene demasiado pocos equipos militares actualizados en manos de sus fuerzas de combate.

La razón principal está en que muchas armas se están desarrollando hasta durante 10 años, y algunas más. Los planificadores del Pentágono siguen tratando de adornarlas con lo último en la tecnología para mejorar su desempeño. Luego, para compensar los siempre crecientes costos, ellos y el Congreso siguen alargando sus plazos de desarrollo. Además, una vez que las nuevas armas entran finalmente en producción, se encuentran ante problemas de fabricación y operativos, debido a lo intrincado de su diseño. Esto hace aumentar aún más los costos. Y para mantenerse dentro

lanzados desde aire, mar o tierra, los nuevos misiles son capaces de detectar y distinguir entre blancos por percepción casi humana...

aviones de caza. No considero que los nuevos misiles lleguen a ser realmente autosuficientes. Pero creo que los misiles tácticos de hoy pueden asumir muchas funciones cumplidas actualmente por tales como combates violentos, aviones de caza o vuelos de patrulla a baja altura. Dice Nor-

damente en el mercado ahora que las órdenes para su avión de ataque A-7 están por concluir.

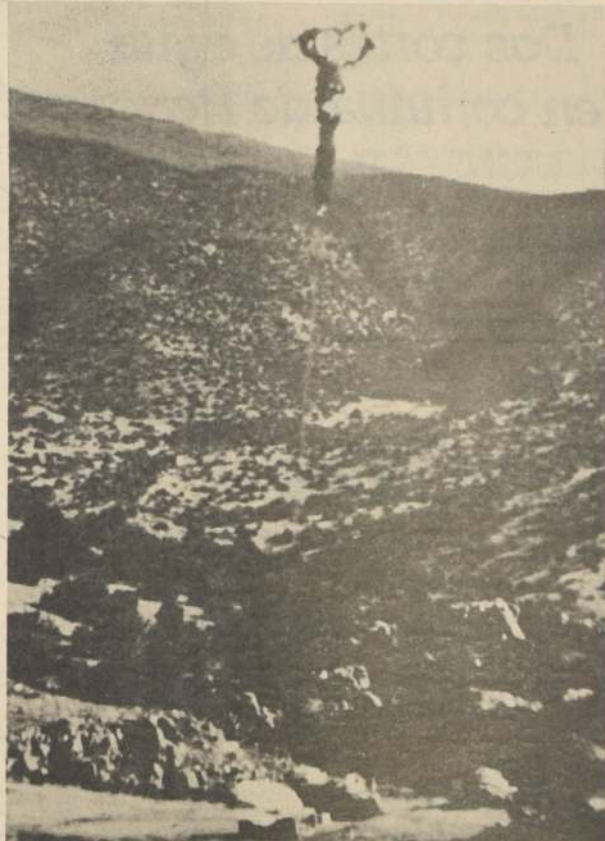
Una misión primordial de los nuevos misiles tácticos será destruir los tanques enemigos. Consecuentemente, el ejército y la Fuerza Aérea están colaborando en varios proyectos de misiles antitanques, reunidos bajo la denominación de "programa para destruir el asalto". Un proyecto prioritario es el misil aire-tierra Wasp (avispa).

El verano pasado la Fuerza Aérea eligió a Hughes y Boeing entre seis contratistas para competir como finalista por el contrato para el desarrollo total del Wasp que será acordado en otoño de 1981. La Fuerza Aérea desea que se equipe el Wasp con el sistema de guía infrarrojo y detección de calor u otro que utilice las microondas para apuntar su ojiva hacia el blanco. Cualquiera de los dos tipos será una gran mejora del sistema de guía actualmente aplicado en el misil Maverick, fabricado por la Hughes y será seguido por el Wasp.

El misil Maverick empezó a ser desarrollado hace diez años como un misil guiado electroópticamente, que llevaba una pequeña cámara de televisión en su punta. La teoría era que la cámara fotografiaría un blanco potencial, tras lo cual el misil se centraría sobre él. Pero la cámara no funcionaba bien entre las nubes o durante la noche. De modo que hace tres años, la Fuerza Aérea optó en su lugar por el desarrollo de un sistema de guía infrarrojo para el Maverick. El dispositivo infrarrojo contribuyó a hacer del Maverick un misil para toda condición meteorológica, pero también dejó mucho que desear. Sus sensores no detectaban los blancos con precisión, y sus computadoras de procesamiento de señales no acertaban demasiadas veces hacia donde dirigir el misil. Algunas veces los puntos encendidos que divisaba resultaron ser señales disparadas como trampas. El Maverick no podía distinguir los blancos reales de los ficticios lo suficientemente bien como para considerarlo verdaderamente un arma de un solo disparo.

"Estamos empezando a ver detectores que componen una lista para sus computadoras de procesamiento de señales durante el vuelo", dice Augustine, de Martin Marietta. "Los detectores dicen: Veo un tanque un puente y un transporte blindado de tropas. La computadora está programada para destruir tanques, de modo que elige el tanque como su blanco de primera prioridad".

Augustine pronostica que para fines de la década, las computadoras en los misiles llegarán a parecerse muy de cerca al cerebro humano. "Nuestros misiles —sostiene— no serán solamente eficaces sino brillantes". Tal pensamiento hace que la largamente discutida posibilidad de una guerra en la que se opriman botones sea una posibilidad si, tal como afirman Augustine y otros, los seres humanos



Este misil se dispara como un proyectil de artillería, se estabiliza en el aire sobre el objetivo y sus sensores determinan el mejor momento y lugar en que disparar su carga y destruir el blanco.

ca y no que se vaya reduciendo. No obstante, hasta que se cuente con los misiles guía de precisión, el Pentágono tendrá que conformarse con los misiles de que se dispone en la actualidad. Algunos de ellos funcionan bien. En mayo de 1972, al final de la guerra de Vietnam, doce cazabombarderos F-4, equipados con bombas guiadas por rayos laser, destruyeron un importante puente cerca de Hanoi en una sola pasada. Ninguno de ellos fue abatido. Hasta entonces, el puente soportó casi 600 salidas de cazabombarderos que arrojaron centenares de to-

misiles sean menos costosos después de 1986. Otra es el menor precio de la microelectrónica. Un misil Wasp debería costar aproximadamente 25.000 dólares, contra 65.000 dólares de un Maverick para la misma misión, y los misiles que sigan el Wasp podrían costar solamente 5.000 dólares cada uno.

El precio relativamente bajo de los nuevos misiles tácticos dará, a su vez, un motivo al Pentágono para reordenar sus servicios armados con vistas a una mayor eficiencia y movilidad. "Cuando usted puede contar con un misil de 25.000 dólares —o a lo más con

"Los presupuestos para adquisición de misiles de las tres fuerzas han sido aumentados de 4,4 miles de millones a 6,6 miles de millones de dólares..."

neladas de bombas convencionales. Pero existe un serio inconveniente para el uso de misiles y bombas guiadas por rayos laser. Un avión o un observador en el frente de artillería debe dirigir el rayo laser al blanco y mantenerlo sobre él mientras los misiles vuelan hacia el blanco. Y los detectores de rayos laser se encuentran expuestos y son muy vulnerables en el transcurso del ataque.

dos— para poner fuera de acción a un tanque de un millón de dólares —sostiene un funcionario del Ejército—, los tanques podrían convertirse en un pasivo muy caro para Estados Unidos".

El ejército sigue pensando adquirir cerca de 7.000 tanques XM1 cuya producción se hará a lo largo de casi toda la década. Pero en lugar de superar esa cantidad, como se pensó en un

de desarrollar aviones subsiguientes. En ese caso se aplicarán los actuales programas de desarrollo de motores cada vez más poderosos.

Pero no existe ninguna posibilidad de que estos programas sean cancelados pronto. "La cuestión de aviones de caza subsiguientes es muy emocional y controvertida", reconoce el subsecretario Perry. Sin embargo, no deja lugar a duda de hacia qué lado se está inclinando. Para 1990, predice, "un misil será capaz de dejar fuera de acción al más versátil de los aviones de caza jamás construido inclusive antes de que pueda acercarse lo suficiente al lugar de combate. Los misiles aire-aire estarán tan perfeccionados para entonces que podrán girar en ángulo recto para perseguir a su presa".

Los funcionarios de la Fuerza Aérea no están de acuerdo. "Simplemente no me imagino el advenimiento de una guerra sin violentos combates aéreos", afirma Robert J. Hermann, secretario adjunto de la Fuerza Aérea, de Estados Unidos, para investigación, desarrollo y logística. Y en la Armada, David E. Mann, secretario adjunto para investigación y desarrollo, afirma que el servicio todavía "necesitará aviones de caza, pero en un papel diferente". El misil sutil y eficaz, dice Mann, obligará a la Armada a confiar más en sistemas de aviones de cazamisiles de defensa de la flota de largo alcance, tales como los actuales F-14 con sus misiles Phoenix de 100 millas de alcance. El F-14, como portador de misiles sutiles y eficaces, "tiene mucho lugar para crecer" y será vital en todo este siglo, insiste Mann.

Con los nuevos misiles, los grupos de combate de portaaviones de mañana probablemente desempeñarán un papel diferente. Hoy, los buques escolta de portaaviones de la Armada, tales como cruceros y destructores, existen primordialmente para defender al portaaviones que están escoltando. Pero armados con misiles tácticos de crucero y la sutil y eficaz gra-

de su presupuesto, el Pentágono debe reducir los períodos de producción.

Actualmente el Pentágono tiene lista la producción de toda una serie de sistemas de armas con tecnologías de la década de 1970. La necesidad de comenzar a adquirir todos ellos en cantidades adecuadas es la razón principal de la reciente y exitosa presión sobre el presidente Carter por el Congreso y el Pentágono para aumentar considerablemente los presupuestos de defensa en los próximos años.

Aún con los aumentos de presupuesto asegurados, no obstante muchos críticos del modo de proceder del Pentágono de detenerse y comenzar de nuevo, cuestionan si podrá acelerar la producción de los nuevos misiles tácticos al tiempo que también emprender la de las armas del tipo de la década de 1970.

Entre los escépticos se encuentra el representante Richard H. Ichord (demócrata por Missouri), presidente de la subcomisión para la investigación y desarrollo de la Comisión de Servicios Armados de la Cámara de Representantes; considera que los nuevos misiles son "muy importantes", si bien se pregunta si el Pentágono persistirá en "tenerlos emplazados allí donde harán algún bien". Muchos funcionarios de la industria, tales como George Heilmeyer, de las Texas Instruments Inc., ex director de la Agencia de Proyectos para Investigación Avanzada, de la Secretaría de Defensa, coincide con esa opinión. "La verdadera clave de la defensa nacional firm está en la tecnología desplegada en armas, no en los pizarrones", subraya.

Estados Unidos no tiene hoy esa ventaja. Lograrla es precisamente lo que el Pentágono se esforzará en conseguir en los próximos años. "Estamos concentrándonos en aprovechar nuestro poderío" —precisa el secretario Brown—. Dada nuestra desventaja en números, lo que nos salvará es nuestra tecnología. Los soviéticos están más preocupados por nuestra capacidad de aplicar nuestra tecnología a armas que por cualquier otra cosa".

Inauguran multicancha en Liceo A-13

El alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, inauguró, durante el mediodía de ayer, un recinto deportivo ubicado en el Liceo A-13 de la comuna. La multicancha podrá ser usada por los estudiantes de ese establecimiento educacional durante la semana y los días festivos se abrirá al resto de la comunidad.

En la ceremonia, estuvieron presentes, además, el asesor técnico del Ministerio de Educación, Dagoberto Gallardo y el rector del citado liceo, Juan Kehrer.

Al hacer entrega de la obra a la comunidad, el alcalde Guzmán manifestó su satisfacción por el trabajo realizado, idea que se gestó luego de una visita que hace un año y medio realizó el jefe comunal al liceo.

La obra, edificada en terrenos municipales, tuvo un costo del orden del millón y medio de pesos y beneficiará a los dos mil alumnos de ese establecimiento, al mismo tiempo que durante los días festivos y fines de semana se abrirá al resto de la comunidad para que practiquen básquetbol, vóleibol, baby fútbol y otros deportes en forma absolutamente gratuita.

LLAMADO A LOS INGENIEROS

Posteriormente, la primera autoridad edilicia de Santiago, concurrió hasta la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile, en donde sostuvo una reunión con el presidente del centro de alumnos de ese plantel, Pablo Longueira, y otros representantes de la Facultad.

El jefe comunal tomó conocimiento de la iniciativa de los estudiantes para reunir fondos que permitan la construcción de un gimnasio en un sitio situado frente a ese centro de estudios. Para lograrlo, los universitarios han emitido 10 mil bonos de un valor de mil pesos cada uno, los que serán vendidos entre los ingenieros egresados de esa Facultad.

Al mismo tiempo se distribuirán afiches en toda la comuna para que la ciudadanía se informe de esta iniciativa y coopere con ella.

Por su parte, el alcalde Guzmán manifestó su satisfacción por el entusiasmo de los jóvenes y formuló un llamado a todos los alumnos egresados de esa Facultad para que cooperen en hacer realidad el proyecto.



EL GENERAL DE BRIGADA AEREA Sergio Piñero Correa y el Comandante de Grupo Jorge Barrenechea, dan a conocer detalles de la VI Reunión del Comité de Prevención de Accidentes de Aviación de las Fuerzas Aéreas de América, que se inaugura hoy en Viña del Mar.

Aparecieron andinistas presuntamente perdidos

"No estuvimos perdidos, sólo por precaución nos quedamos arriba", fue la primera frase de Karen Eitel Millar, luego de regresar a su hogar y comprobar que una patrulla de rescate del Cuerpo de Socorro Andino las buscaban en el sector El Mirador, del Cajón del Maipo.

En efecto, Karen junto a Elizabeth Rojas, ambas de 19 años, son andinistas de experiencia y, el sábado pasado, habían iniciado el ascenso al mencionado cerro para regresar a más tardar a las 18 horas del domingo. Como no lo hicieron las brigadas de rescate iniciaron en la mañana de ayer su búsqueda ante el temor de una presunta desgracia.

Las deportistas, pertenecientes a la rama de andinismo del Club Universidad de Chile, sin embargo, no tenían miedo. Ellas, en una razonada decisión, habían optado por quedarse en el sector del Cajón de Morales al comprobar que se les haría muy tarde para descender. En la oscuridad se puede perder con facilidad la ruta y para dos mujeres es demasiado arriesgado, señaló Karen Eitel al conversar con "La Nación".

EXPERIENCIA

La misma joven, en un corto diálogo, señaló ayer tener más de cinco años de experiencia como andinista y haber escalado la mayoría de los cerros que rodean Santiago.

En cuanto a su "búsqueda" señaló: "La misión del Cuerpo de Socorro, es esa: estar alerta ante una presunta desgracia y, afortunadamente, siempre salen en busca de los perdidos a las pocas horas de cumplirse la hora de regreso por ellos mismos fijada". No obstante, pese a su tranquilidad,

Karen no dejaba de estar nerviosa: "El problema fue cuando llegué a la casa. Yo sabía que no tenía problemas pero mi familia, tras escuchar por la radio que nos buscaba el Cuerpo de Socorro Andino, se imaginó muchas cosas con las consecuencias por todos conocidas."

La andinista afirmó luego que ellas se habían quedado arriba junto a otros grupos de deportistas, que acamparon en las inmediaciones de Baños Morales: "Esto nos ofrecía más seguridad que descender después de la hora fijada para ello. La oscuridad, el posible mal tiempo y un desvío que habíamos hecho de nuestra ruta original, nos llevó a tomar la decisión de quedarnos... no pensamos en que esto saldría a la luz pública... es usual entre los que practicamos andinismo", terminó diciendo Karen Eitel.

Por su parte, el Cuerpo de Socorro Andino enviaba mensajes a la patrulla, que en horas de la madrugada, se había dirigido al sector en busca de las dos primeras mujeres presuntamente extraviadas.

Dos cortes de agua en comuna de Renca

Dos cortes en el suministro de agua potable afectarán durante parte del día de hoy a sectores de la comuna de Renca, debido a la instalación de nuevos grifos en el sector por parte de la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias, EMOS.

Entre las 14,00 y las 18,00 hrs. el corte se producirá en el área comprendida entre los siguientes límites:

por el norte, Brasil; al sur, José Miguel Infante; por el oriente, Vicuña Mackenna; y por el poniente, Manuel Rodríguez.

Entre las 9 y las 14 horas se cortará el flujo del vital elemento, desde el cerro y Río Copiapó, por el norte; Balmaceda por el sur; Angamos por el oriente; y Condell por el poniente.

Expertos estudiarán forma de prevenir accidentes aéreos

El ochenta por ciento de los accidentes que se producen, incluyendo entre éstos a los de la aviación, tienen como causa fundamental las fallas humanas.

Así lo indicó ayer el experto de la FACH, Comandante de Grupo Jorge Barrenechea, quien es uno de los delegados chilenos a la Sexta Reunión del Comité de Prevención de Accidentes de Aviación de las Fuerzas Aéreas de América, evento que se inicia a las 15:30 horas de hoy en Viña del Mar y que se prolongará hasta el viernes.

En la reunión, en la cual Chile es sede por segunda vez, participarán delegaciones de nueve países además de Chile. Estarán presentes Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, Panamá, y Uruguay. En ésta, se analizarán exclusivamente temas relacionados con la prevención de accidentes, intercambiándose experiencias e informaciones sobre investigaciones realizadas en relación al tema, de tal forma de poder prevenir estas tragedias que ocasionan pérdidas de vidas humanas y, también de preservar el material de vuelo, de alto costo, de las respectivas fuerzas aéreas.

Presidida por el Director de Operaciones de la FACH, General de Brigada Aérea Sergio Piñero Correa, durante la reunión se efectuará un ejercicio didáctico de un accidente aéreo, el cual será analizado, estudiado e investigado para sacar finalmente una conclusión que más tarde pueda ayudar en la prevención del accidente.

El General Piñero señaló que este tipo de eventos, tiene gran utilidad e importancia, pues muchas veces, al conocer nuevos antecedentes e intercambiar experiencias y especialmente porque la mayor cantidad de material aéreo utilizado en América es similar, una nueva tragedia puede prevenirse.

La esencia de la investigación de un accidente —agregó el Comandante Barrenechea— es la prevención. "Al establecer las causas se pueden adoptar medidas para impedir una nueva ocurrencia".

En un accidente, hay tres aspectos fundamentales. Es una verdadera trilogía en que confluyen el medio ambiente, la máquina y el hombre.

De allí que en su estudio e investigación hay que analizar distintos aspectos, como los médicos, la instrucción, la destreza y entrenamiento y otros que incidan en estos factores, no

sólo en el piloto, sino que en todos los seres humanos que hayan participado de una forma u otra en el vuelo.

También es importante el mantenimiento del material y la seguridad de éste, como asimismo, las condiciones de tiempo, las facilidades del aeródromo y otros.

Hemos establecido, señaló el Comandante Barrenechea, que en un accidente influye más la parte humana, causal de la mayor parte de los accidentes aéreos (un ochenta por ciento). En el momento de la tragedia aérea, pueden presentarse fallas en la operación, presunciones de vuelo establecidas y mal aplicados; malas interpretaciones de datos o una inexacta apreciación.

Los países asistentes a esta reunión de carácter internacional, miembros del Sistema de Cooperación de las Fuerzas Aéreas Americanas (SICOFAA), organización creada hace 20 años atrás.

Los delegados extranjeros, llegarán hoy antes de viajar a Viña del Mar, para presentarse sus credenciales al Comandante en Jefe de la FACH e Integrante de la Junta de Gobierno, General Fernando Matthei.

Municipales de San Miguel conocerán planes de alcalde

Una reunión con todo el personal que trabaja en la Municipalidad de San Miguel sostendrá el Alcalde de esa comuna, Hugo Gajardo, a fin de darles a conocer los cambios desarrollados en esa corporación edilicia durante el presente año.

Al mismo tiempo, el jefe comunal se informará de los resultados obtenidos con el Jardín Infantil, casino y policlínico y plaza de juegos infantiles en el personal y sus familiares. Posteriormente dará a conocer los nuevos proyectos que se realizarán a corto plazo, como la población municipal y el Barrio Cívico, donde se agruparán todos los departamentos de la institución para permitir una mayor comodidad y fluidez a los trámites que normalmente efectúan los usuarios.

PREPARAN NAVIDAD

Por otra parte, el alcalde Gajardo ha organizado dos comités de Navidad, uno integrado por vecinos y voluntariado que corresponde a "Pascua Comunal" y el otro formado por funcionarios municipales, los cuales

encargarán de las fiestas de Navidad.

Para ambos equipos, la municipalidad ha destinado la suma de cuatro millones de pesos, los que se invertirán en juguetes para niños de hasta ocho años de edad.

San Miguel, una de las comunas con mayor densidad de población en Santiago, posee muchos niños que expresan anhelantes recibir un obsequio en las próximas festividades, razón por la que el jefe comunal propuso la organización de este saludo navideño infantil en todas las unidades vecinales de la comuna, designándose a la población René Schneider como centralizadora de la actividad, ya en allí se realizará la ceremonia oficial.

Vicealcalde de Miami de visita en Santiago

El vicealcalde de Miami, Armando Lasaca, llegó anoche a Santiago, en donde realizará diversas actividades para dar a conocer los objetivos de la "Feria de las Américas 81", que se realizará en su ciudad.

El evento comercial internacional se realiza desde 1978. El próximo año estará dedicada a los exportadores latinoamericanos que deseen vender sus productos en los Estados Unidos. Para referirse al tema, el vicealcalde Lasaca, junto a Evelio Ley, coordinador y

David Shay, especialista en mercados, ofrecerá una conferencia de prensa, a las 12,00 hrs. de hoy, en el edificio de la Embajada norteamericana.

ALCALDE DE SANTIAGO

Por otra parte, el alcalde de Santiago, Patricio Guzmán Mira, viajará a las 16,00 horas de hoy al vicealcalde de Miami para intercambiar diversas ideas acerca de temas de interés comunitario.

Hoy son los funerales del comandante Larrain

En un avión del Ejército que llegó al Aeródromo de Tobalaba pasadas las 14 horas, fue trasladado el cuerpo sin vida del Subdirector de la Escuela de Artillería, ubicada en Linares, Teniente Coronel Gustavo Pedro Larrain Agüero. El oficial falleció minutos más tarde de finalizada su participación en "La Gran Carrera de Chile", víctima de un ataque cardíaco.

El aparato era esperado por autoridades del Ejército, así como familiares del oficial, cuyos restos fueron llevados a la Vicaría Castrense, donde una guardia de honor esperaba para rendirle su último homenaje.

El Comandante Larrain, casado con María Antonieta Paterakis, era padre de cuatro hijos. Durante su carrera militar, obtuvo cinco condecoraciones, entre ellas, la Estrella al Mérito Militar y la medalla "Diosa Minerva".

Entre las especialidades adquiridas, figura la de profesor de Academia en Logística, Táctica y Operaciones y Tiro de Artillería y Topografía. También realizó cursos de capacitación pedagógica y Altos Estudios Diplomáticos.

Durante el año pasado, el Comandante Larrain se desempeñó en el Es-



COMANDANTE GUSTAVO PEDRO LARRAIN. Subdirector de la Escuela de Artillería, del Ejército, que falleció luego de participar en La Gran Carrera de Chile.

tado Mayor de la Defensa Nacional, antes de asumir como Subdirector de la Escuela de Artillería.

Los funerales del Teniente Coronel Larrain se efectuarán a las 11 horas de hoy en el Cementerio General, luego de celebrarse una misa en la Vicaría Castrense por el eterno descanso de su alma.

Pescados recibieron regalos de Navidad

Bultos con juguetes importados y radiotransistores cayeron al mar ayer en el puerto de Valparaíso, cuando era descargado el barco de Singapur "Altavía".

Fuentes cercanas a la Aduana no entregaron antecedentes respecto a la mercadería ni al destinatario de la misma, limitándose a señalar que esos paquetes forman parte de los "cientos de bultos con juguetes que día a día

llegan al puerto", explicando que el hecho ocurrió al romperse una caja sujeta a los bultos.

"Este envío, indicaron, los juguetes, venía en cajas separadas, muy mal envasado. Por ello, los juguetes se deterioraron, temiendo voltorios se deterioraron a que se roba o bien propiciando a que la mercadería sufra destrozos".

Al puerto de Valparaíso está llegando diariamente alrededor de cuatro mil bultos de este tipo.

**PONGA
TODA SU ATENCION**
REVISTA PRUEBA APTITUD ACADEMICA
te abre las puertas de la Universidad.
CON LA **BECA PRESIDENTE DE
LA REPUBLICA**



...por algo somos
el diario Grande de Chile

**La
Nación**



"Somos un conjunto de mujeres que trabajamos por Chile"

□ Expresó la Primera Dama al inaugurar Seminario Inter-Regional de CEMA en Viña del Mar

dora. Carmen de Figueroa, y la coordinadora de la V Región, Elena de Mericq.

El Intendente subrogante y comandante en jefe de la Primera Zona Naval interino, vicealmirante Maurice Piosson, dio la bienvenida a la presidenta nacional de CEMA y a las representantes de las tres regiones que concurren a este encuentro. Destacó la abnegada labor que cumple este voluntariado en beneficio de la comunidad y especialmente de la mujer chilena, agregando que conocía esta labor desde sus comienzos.

PALABRAS DE LA PRIMERA DAMA

La señora Lucia Hiriart, al iniciar sus palabras, manifestó: "CEMA-Chile nació nuevamente a la vida nacional como una entidad destinada a suplir una necesidad imperiosa: poder ayudar a la mujer chilena, a la dueña de casa, a la mujer que no recibía ninguna ayuda. La entidad le brinda su apoyo, capacitándola y asistiéndola en todas sus necesidades, como una manera de levantar su nivel socioeconómico y dignificándola, a su vez, como mujer".

Enfatizó también que la dueña de

casa en Chile fue "siempre mirada en menos"; sin embargo, la labor que desarrolla es fundamental, por cuanto constituye el pilar de la familia. Ella tiene la responsabilidad de cuidar el hogar, de la formación de sus hijos, y de enseñarles los principios y valores morales, éticos y patrios.

Por años —continuó— el apoyo que se brindó a la mujer fue mínimo y, generalmente, se le otorgaba en forma condicionada, es decir, se le daba algo a cambio de su voto. En esas condiciones se encontraba CEMA en octubre de 1973, cuando me hice cargo de la institución. Nosotras cambiamos los estatutos, especialmente en lo relativo a su dirección. Antes las esposas de los Jefes de Estado ocupaban el cargo de presidenta honoraria de esta organización. A mí no me gustan los cargos honoríficos, me gusta trabajar activamente y en forma directa, por eso cambiamos los estatutos y pasé a ser presidenta ejecutiva nacional.

Agregó también que "fue necesario mejorar la estructura y darle una nueva organización jerárquica y más estricta en sus bases. Por eso ahora CEMA-Chile es la organización femenina que más exige a su voluntariado. La labor que desarrollamos es ardua y cada una de nosotras entrega el máximo de su tiempo".

"Somos un conjunto de mujeres que trabajamos por Chile" un gran número de voluntarias lo conforman, esposas de miembros de las Fuerzas Armadas y de Orden que, sumadas a un número similar de mujeres de diferentes actividades, trabajamos para otorgar a la mujer chilena una fuente de ingreso, capacitándola y levantándole su nivel de vida. Tenemos claramente delineados cuáles serán nuestros planes a futuro, atendiendo no sólo a la mujer, sino que al grupo familiar completo".

Concluyó diciendo que en este encuentro de trabajo que finaliza mañana, se intercambiarán opiniones, se reforzará la acción cumplida hasta el momento y, por ende, servirá para contribuir al enriquecimiento del voluntariado.



La Ministra de Justicia inauguró ayer el seminario nacional de coordinación de organismos públicos que participan en la atención del menor en situación irregular.

Atención del menor Una obligación moral ineludible

Como "una obligación moral ineludible de toda la nación", calificó la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, la adecuada atención que se debe brindar al menor en Chile. La Secretaría de Estado intervino en la sesión inaugural del seminario nacional de coordinación de organismos públicos que participan en la atención del menor en situación irregular. El evento se realiza en el edificio Diego Portales y a su inauguración asistieron además el presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez; la presidenta de la Corporación Nacional de Ayuda al Menor, Alicia Godoy de Mendoza; la vicepresidenta de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, María Eugenia de Fernández; la Secretaria Nacional de la Mujer, Carmen Grez; el director de la Dirección de Organizaciones Civiles, teniente coronel Oscar Vargas; el subdirector de DINACOS, además de jueces, catedráticos y diversos especialistas.

La Ministra de Justicia enfatizó en su intervención, en que antiguamente el menor no tenía prioridad en "un esquema social politizado en que lo decisivo no eran las necesidades presentes y futuras de la patria, sino la más próxima contingencia electoral". Destacó que al asumir este Gobierno, debió enfrentarse a una lamentable realidad en la que medio millón de niños se encontraba en una situación de injusta postergación, siendo necesario

actuar de inmediato, pese a las enormes limitaciones derivadas del completo caos ocasionado por el gobierno anterior.

El seminario analizará fundamentalmente las vías programáticas esenciales contempladas en el Plan Nacional para Menores 1978-82, formulado por el Comité Asesor de la Junta de Gobierno y el Ministerio de Justicia, en cumplimiento de una orden presidencial dirigida a solucionar el problema de la irregularidad de menores en todo el país. En el evento participarán personeros de ODEPLAN, Ministerios del Interior, Hacienda, Educación, Salud, Trabajo y Vivienda; DIGEDER; Junta Nacional de Jardines Infantiles; Servicio Nacional de Menores; Gendarmería de Chile; Policía de Menores y diversas otras entidades. Además, asisten jueces de menores de todo el país así como miembros de las comisiones regionales de atención al menor, presididas por los intendentes regionales y los secretarios regionales ministeriales de justicia.

El seminario contempla cinco sesiones generales y dos especiales. En las primeras se tratará integralmente la problemática del menor desde la perspectiva multisectorial. En las sesiones especiales, se evaluará a nivel nacional, el cumplimiento del Plan Nacional de Menores y ambas serán clausuradas el próximo jueves.

Ministros de Transportes del cono sur se reunirán en Chile

cas y Transportes de Países del Cono Sur. La información la entregó en la

tarde de ayer el Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, general de Brigada Aérea Caupolicán Boisset al regresar de la Décima Reunión de Ministros efectuada en Brasil.

tación aduanera, contratación de seguros y operaciones de la red carretera.

Estos acuerdos —dijo—, serán ratificados por los ministros de los siete países participantes, a fin de que sean implantados en las respectivas naciones.

Consultado el ministro acerca de nuestra política de transporte señaló que ésta es un tanto más aperturista y flexible que la vigente en países vecinos, orientada a entregar el máximo de facilidades a los usuarios de estos servicios.

Entre los convenios firmados en la reunión destacan los referidos a facilitación

Nuevo Subsecretario de Marina asume hoy

A las 11 horas de hoy asumirá como nuevo Subsecretario de Marina, el capitán de navío Víctor Larenas Quijada, reemplazando en el cargo al capitán de navío Carlos Acosta Ramírez, quien se desempeñó en ese puesto durante cuatro años (marzo de 1976) y que se acoge a retiro.

El capitán Larenas, casado y padre de cuatro hijos (tres mujeres y un hombre, Subteniente de la Armada) cuyas edades fluctúan entre los 12 y 25 años, se desempeñó durante el período 1973-1974 como Agregado Na-

val Adjunto a la Embajada y Misión Naval de Chile en Washington. Profesor de Estrategia en la Academia de Guerra Naval en 1975 ha comandado los destructores "Serrano" y "Zenteno" y el Buque Escuela "Esmeralda". Con él realizó el viaje de instrucción que comprendió Isla de Pascua, Tahití, Islas Marquesas, Hawái, San Francisco, San Diego, Panamá, Islas Galápagos, Iquique y Valparaíso.

Durante el año pasado, se desempeñó como Jefe del Estado Mayor de la Primera Zona Naval, desarrollando paralelamente una labor académica como profesor de Geopolítica en la Academia de Guerra Naval.

Miembro de la Sociedad Chilena de Historia y Geografía, de la Liga Marítima de Chile y del Instituto Cochraneano; especialista en Telecomunicaciones, profesor de Estado Mayor, ha realizado cursos de Artillería, Torpedos, Electrónica e Instrucción. Además, seminarios en la Universidad Católica, el Instituto Chileno de Relaciones Públicas, y cursos en Economía y Administración de Empresas en Washington, USA, donde también dictó una serie de conferencias sobre la realidad chilena.

Rechazaron renuncia a Guillermo Medina

emitirá una declaración al respecto "presumiblemente el miércoles (mañana)". Finalmente, se conoció que la zonal redactó un comunicado oficial al respecto que hasta el cierre de esta edición no había sido dado a conocer públicamente.

IMPUESTOS INTERNOS

Deléguados de Arica a Punta Arenas del Servicio de Impuestos Internos iniciaron ayer un consultivo destinado a analizar la reestructuración que recientemente fue dispuesta para esa repartición.

Según informó Carlos Bravo, secretario de la Asociación Nacional de Funcionarios, el decreto tiene aspectos positivos y otros que deberán analizarse. Entre ellos citó que se suscitaban problemas en la carrera funcionaria. También dijo que con el reencasillamiento los trabajadores no cuentan con garantías.

Todos estos pormenores y aquellos relacionados con remuneraciones serán analizados por los 20 delegados asistentes y sus acuerdos serán enviados posteriormente a las autoridades de Hacienda y Gobierno.

Semáforos preventivos instalarán en los colegios de Las Condes

La medida tiene por objeto proteger a los estudiantes del tránsito vehicular a la salida o ingreso de los colegios. Los semáforos funcionan a través de una luz intermitente conectada a una alarma sonora que se acciona desde el interior del establecimiento, advirtiéndolo a los automovilistas la

proximidad de la salida de estudiantes, indicándoles de esta forma que deben disminuir la velocidad de sus vehículos.

En los restantes establecimientos educacionales de la comuna, la nueva medida empezará a aplicarse durante el resto del presente mes.

SOLICITA MERCED DE AGUAS

EN LO PRINCIPAL, solicita merced de aguas y acompaña documentos; OTROSÍ, se tenga presente.

Señor Director General de Aguas GILBERTO NAVARRO FAUNDEZ, ingeniero civil químico, domiciliado en esta ciudad, Avda. Balmaceda N° 560, Director Regional I Región Tarapacá de la Corporación de Fomento de la Producción y en su representación, organismo de administración autónoma del mismo domicilio anterior, el Sr. Director General de Aguas respetuosamente digo:

La Corporación de Fomento de la Producción es dueña de una extensión de terreno de 51,35 hectáreas, ubicada en el sector denominado Estación Agrícola Experimental de Canchones, Comuna de Pozo Almonte, provincia de Iquique, I Región.

Los títulos de dominio rolán inscritos a fs. 687 vta. N° 887 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces del Depto. de Iquique, año 1977, y a fs. 381 N° 349 del Registro de Propiedad del mismo Conservador, año 1945. La mencionada Estación Agrícola ha sido entregada con fecha 18 de Agosto de 1978 en comodato a la Universidad del Norte, Sede Iquique, mediante convenio de investigación para el fomento de la actividad agropecuaria y forestal en la Pampa del Tamarugal y sectores vecinos, por un período de tres años renovables.

La superficie cultivable de la Estación Agrícola es de 15 hectáreas, más una porción de 10 hectáreas que se encuentra en preparación.

A fin de dotar de agua para su riego al predio antes señalado, vengo en solicitar para mi representada una merced de agua subterránea, de ejercicio permanente y continuo, proveniente de dos pozos:

Pozo N° 2, 15 lts./seg. y Pozo N° 3, 25 lts./seg. La cantidad de agua que se desea extraer es de 40 litros/seg. que proviene de los dos pozos antes referidos ubicados en el sector denominado Estación Agrícola Experimental de Canchones, comuna de Pozo Almonte, Provincia de Iquique, I Región, cuyas coordenadas son 20° 26' 30" latitud Sur y 69° 32' 00" longitud Oeste, según se señala en croquis adjunto.

Las aguas serán usadas y destinadas al riego del campo experimental agrícola de la Estación indicada. El recorrido de las aguas, desde los puntos de captación al lugar de aprovechamiento, es de una distancia máxima de 600 mts. al punto más lejano del predio y serán conducidas por medio de cañerías a un estanque acumulador y de éste por canales abiertos, de concreto, a las plantaciones.

Los puntos de captación de las aguas subterráneas están ubicados dentro de los límites del predio antes referido y se indican en el croquis que se adjunta. El agua será extraída mediante bombas de pozo profundo. Para el aprovechamiento de las aguas cuya merced se solicita no es necesario imponer servidumbres. La merced que se solicita es de ejercicio permanente y continuo y de uso exclusivo. Para los efectos pertinentes, se acompañan los siguientes documentos:

a) Croquis de ubicación;
b) Memoria explicativa;
c) Copias autorizadas de las inscripciones de dominio con certificado de vigencia;
d) Copia autorizada de la escritura pública de fecha 13 de Abril de 1978, otorgada ante el Notario de Santiago don Víctor Manuel Correa V., en la cual consta mi personería.

En consideración a que las obras se encuentran ya ejecutadas no se acompaña presupuesto de ellas.

POR TANTO, De acuerdo con lo expuesto, antecedentes acompañados y lo dispuesto en los artículos 37 y siguientes y 248 y siguientes del Código de Aguas,

Ruego al Sr. Director General de Aguas, tener por presentada la solicitud de Merced de Aguas que antecede y darle la tramitación correspondiente, a fin de que se conceda a mi representada dicha Merced.

OTROSÍ: Ruego tener presente que patrocinó esta solicitud el abogado don Jorge González Marcos, inscripción N° 379 del Colegio de Abogados de Iquique, Patente Corte Suprema N° 45-C, de mi mismo domicilio a quien, además, delego poder.

DE ESTA TORTA DE CUMPLEAÑOS, LLÉVESE LA MEJOR TAJADA.

1 GORDISIMO DE \$ 25.000.000
1 GORDO EXTRA DE \$ 12.000.000
18 PREMIOS DE \$ 100.000
100 AUTOMOVILES O KM!

Polla cumple 46 años y quiere invitarlo a su gran fiesta, para que usted se lleve la mejor tajada. Juegue Polla!

Polla

CHILENA DE BENEFICENCIA
LA BUENA SUERTE DE TODOS

Sorteo del 26 de Octubre
Entero: \$2.500 Vigésimo: \$125

46° ANIVERSARIO





Acompañados de miembros de la embajada de Japón en nuestro país, el grupo de 30 profesores de esa nación intercambiaron puntos de vista sobre materias educativas con la Subsecretaria de la cartera, Silvia Peña Morales.

Japoneses conocen educación chilena

Doce establecimientos de Santiago, de distintas modalidades, conocerán un grupo de 30 profesores japoneses que visitan nuestro país y que ayer se entrevistaron con la Subsecretaria de Educación, Silvia Peña, en su gabinete de trabajo.

Estos docentes viajaron a nuestro país con el objeto de conocer los diversos sistemas de educación que se desarrollan en Chile, tanto en Educa-

ción básica, media, diferencial, particular y educación de adultos.

La visita de los maestros orientales obedece a un convenio efectuado entre el Ministerio de Educación japonés y la Secretaría de Estado chilena.

Su permanencia en nuestro país se extenderá hasta el jueves 23, para luego proseguir viaje a Perú y Brasil.

Trabajos inéditos en la reunión de microbiólogos

Las Quintas Jornadas de Microbiología, que reunirán a especialistas chilenos y extranjeros, se realizarán en la ciudad de Valdivia entre los días jueves 23 y sábado 25 del presente.

Microbiólogos de todo el país presentarán sus últimos trabajos de investigación referidos a los diferentes campos de esta ciencia, ya sea aplicados a medicina humana, veterinaria, microbiología ambiental y de alimentos.

Stella Riedemann, del comité organizador, anticipó que se han inscrito un total de 65 trabajos de investigación y que ellos constituirán un útil aporte a la medicina y a la veterinaria.

Por su parte, Justo Zamora, presidente de la filial austral de la Aso-

ciación Chilena de Microbiología, informó que a las jornadas se darán cita un total de 120 microbiólogos.

La Asociación Chilena de Microbiología es una entidad que reúne a los expertos que trabajan en ese campo en todo el país. Su presidente, Valeria Prado, dijo que en Valdivia se presentarán sólo trabajos inéditos, y que en esta oportunidad se estudiará la postulación de quince nuevos miembros, quienes presentarán sus experiencias.

Además, participarán los profesores brasileños Luiz Trabulsi y Carlos Santa Rosa y el argentino Roberto Cacchione, quienes se referirán a las últimas investigaciones internacionales sobre infecciones entéricas y leptosis.

Autoridades regionales fijarán etapas en traspaso de colegios

"Mediante un debate conjunto de todos los representantes educacionales de las distintas regiones del país y la autoridad central, se decidirá cuáles son los mejores mecanismos de traspaso de los establecimientos educacionales a las municipalidades", señaló el Ministro del ramo, Alfredo Prieto, quien junto a los Secretarios Ministeriales de esta área en todo Chile, participa en un seminario instructivo sobre la materia.

El Secretario de Estado dijo que estas reuniones se extenderán hasta mañana, y en ellas se analizará la situación global que tiene en la enseñanza cada región, los problemas administrativos que supone el traspaso, los sistemas operativos y todas las consultas que tengan las distintas zonas del país sobre el nuevo proceso, cuya partida está programada para marzo de 1981.

Al ser consultado sobre la cantidad de colegios y municipios que iniciarán la primera etapa piloto, manifestó que todavía no se sabe con cuántos empezará el trabajo. Indicó, asimismo, que en diciembre de este año estarán listos los planes de traspaso municipal que se aplicarán en todo el país.

Respecto de los sistemas previsionales que tendrán los profesores que trabajen en los colegios administrados por la municipalidad, dijo que son los propios docentes los que deben elegir el que más les convenga, porque no se registran por la Carrera Docente. Agregó que para los efectos legales, se inscriben dentro de los marcos del Código del Trabajo, es decir, empleados particulares.

VISION REGIONAL

Carlos Rojas Labra, Secretario Ministerial de Educación de la I Región, expresó que el panorama educacional en la zona de Tarapacá es ampliamente satisfactorio, por cuanto año a año aumenta el número de educandos en el sistema, y la labor del profesor rural asume un papel muy importante para la comunidad.

Dijo que en este año se habían matriculado 74.533 alumnos con índices de repitencia y deserción inferiores al 5% en la básica y 8% en la media. La cantidad de establecimientos que existe en esa región es de 154, de cuales 137 son básicos y 17 medios.

La autoridad educacional agregó que un proyecto muy importante son las escuelas fronterizas de concentración, cuyos planes y programas de estudios difieren a los demás establecimientos educacionales, conteniendo especialidades generales, como son la agropecuaria, artesanía, alimentación, vestuario, construcciones habitacionales y diseño técnico. Además se consignan asignaturas culturales y deportivas especiales para el altiplano chileno.

Respecto del traspaso de colegios a las municipalidades, Carlos Rojas manifestó que en Iquique se han iniciado los primeros contactos con la autoridad edilicia, formándose comisiones de catastro y saneamiento de locales educacionales, además de una comisión de enlace entre los distintos organismos que tienen que ver con la

enseñanza, porque es un asunto que atañe a toda la comunidad.

VIII REGION

Cuatro provincias conforman la VIII Región: Nuble, Concepción, Arauco y Bío Bío, siendo una de las más grandes, luego del Área Metropolitana, dijo la autoridad educativa del lugar, Eduardo Moncada.

Allí trabajan 17.000 funcionarios, entre docentes de aulas y directivos superiores de los establecimientos, contando con una cantidad de colegios de todos los niveles, cercana a los 1400, incluyendo los particulares.

En cuanto a la cantidad de educandos la cifra se eleva a los 350 mil, un 67% de ruralidad, situación que repite en muchas regiones del país.

La VIII Región tiene un gran interés por saber cuáles son los mejores mecanismos de traspaso de los colegios, que en estos momentos se están estudiando. La Intendencia regional, en el mismo tiempo, la Universidad de Concepción realiza un estudio de costos y administración de un colegio, para tener una idea clara de lo que significará este nuevo proceso en la educación chilena.

Conferencia científica

Una conferencia sobre "Geografía Lingüística" dictará mañana a las 19 horas el profesor Miguel Anabalón, en la sede de la Sociedad Científica de Chile, ubicada en Rosa Eguiguren 813, 3º piso (1ª cuadra de San Antonio). La entrada será libre.

PLAZO PARA CONCURSO

Hasta el viernes 31 de octubre ha sido prorrogado el plazo para presentar trabajos que permitan a jóvenes lite-

ratos inéditos chilenos, participar en un Taller de Poesía y Cuentos, que ofrecerá la Corporación de Fomento Nacional durante los meses de noviembre y diciembre de 1980 y enero de 1981.

Este taller de Poesía y Cuentos se realiza en cumplimiento de una de las finalidades de la corporación, que fomenta diversas manifestaciones culturales y espíritu que contribuyen a la formación y afianzamiento de nuestros valores nacionales.

Cross Country en las calles de Santiago

Con el objeto de estrechar lazos de camaradería entre los miembros de las Fuerzas Armadas y Carabineros de la Región Metropolitana, el próximo sábado a las 11 horas se realizará en Santiago un Cross Country, carrera con obstáculos, organizado por la Armada.

En la prueba participarán competidores que no hayan actuado anteriormente en eventos similares, ya sean de carácter nacional o internacional.

El recorrido a seguir y que cubre casi ocho kilómetros (7.800 metros) el siguiente: Guardia del sereno de Quinta Normal, desde donde iniciará la prueba; Avenida Pedro de Cerdá, Ramón Subercaseaux, avenida, para terminar en la zona del Parque O'Higgins.

Al final de la prueba, se entregarán trofeos y diplomas.

FINANCIERA DE INTERES SOCIAL S.A. "FINTESA"

ESTADO DE SITUACION AL 15 DE SEPTIEMBRE DE 1980

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$.....)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$.....)	TOTAL
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	483,53		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central	7.249.066,70		Exigible hasta 1 año plazo		
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	356.392,00		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en Bancos en el país	1.801.455,20		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el exterior			Exigible a más de 1 año plazo		
Total Fondos Disponibles	9.407.402,43	9.407.402,43	Exigible a más de 1 año plazo		
Colocaciones			Exigible a más de 1 año plazo		
Con Recursos Propios			Exigible a más de 1 año plazo		
Hasta 1 año plazo			Exigible a más de 1 año plazo		
Deudores en cuentas corrientes	539.901.336,56		Exigible a más de 1 año plazo		
Primos, y efectos de comercio adquiridos	3.806.176,41		Exigible a más de 1 año plazo		
Varios deudores	123.952.451,50		Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo	667.659.964,47		Exigible a más de 1 año plazo		
Total Colocaciones con recursos propios			Exigible a más de 1 año plazo		
Por cuenta, con Recursos o Gtía. del Banco Central			Exigible a más de 1 año plazo		
Hasta 1 año plazo			Exigible a más de 1 año plazo		
Préstamos			Exigible a más de 1 año plazo		
C.C. negociadas con garantía CLPAC	2.941.310,00		Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo	12.900.316,32		Exigible a más de 1 año plazo		
Total Coloc. por cta., rec., o gía. del Banco Central	15.841.626,32		Exigible a más de 1 año plazo		
Hipotecarias			Exigible a más de 1 año plazo		
Contingentes			Exigible a más de 1 año plazo		
Hasta 1 año plazo	1.567.662,82		Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo	1.567.662,82		Exigible a más de 1 año plazo		
Total Colocaciones contingentes			Exigible a más de 1 año plazo		
Vencidas	40.451.122,42		Exigible a más de 1 año plazo		
Total Colocaciones	725.520.376,03	725.520.376,03	Exigible a más de 1 año plazo		
Inversiones Financieras			Exigible a más de 1 año plazo		
Valores mobiliarios	7.734.325,02		Exigible a más de 1 año plazo		
Doctos. emitidos por Banco Central			Exigible a más de 1 año plazo		
Pagares descontables de la Tesorería Gral. de la República	52.487.785,69		Exigible a más de 1 año plazo		
Otras inversiones financieras	60.222.110,71	60.222.110,71	Exigible a más de 1 año plazo		
Total Inversiones Financieras	795.149.889,17	795.149.889,17	Exigible a más de 1 año plazo		
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE			TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE		
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
Saldo con Suc. en el país y doctos. a cargo de Suc.			Saldo con Sucursales en el país		
Operaciones de Cambio			Operaciones de Cambio		
Operaciones Hipotecarias			Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras		
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	865.806,79		Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Ctas. diversas y otras		
Intereses por cobrar	46.799.147,53		Intereses por pagar		
Activo Transitorio	16.123.750,51		Revalorización Provisional del Capital Propio		
Total OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO	63.788.704,83	63.788.704,83	Pasivo Transitorio		
ACTIVO FIJO			TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
Cuentas de Gastos			CAPITAL Y RESERVAS		
Gastos de Operación	147.348.424,36		Capital autorizado		
Gastos Fijos	58.592.240,38		Capital pagado		
Otros Egresos	129.610,66		Reserva legal		
Corrección Monetaria	26.196.884,74		Otras reservas		
Total de Cuentas de Gastos	232.267.160,14	232.267.160,14	TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		
PERDIDA DEL EJERCICIO			Cuentas de Ingresos		
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES			Ingresos de Operación		
	1.102.958.425,30	1.102.958.425,30	Otros Ingresos		
			Corrección Monetaria		
			TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS		
			UTILIDAD DEL EJERCICIO		
			TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREEDORES		

MARIA GARCINO ESPINOZA

Contador

Registro 5251

Licencia 009804

VICENTE CARUZ MIDDLETON

Gerente

Sigue repuntando el sector automotriz

tiembre de 1979, llegó a 14.227 unidades.

Según cifras recopiladas por la publicación Economic and Financial Survey, la fabricación de camionetas se incrementó entre enero y septiembre de este año en un 88,52 por ciento, totalizando 2.134 unidades.

La producción de automóviles se elevó en un 47,72 por ciento, llegando a 18.056.

Sin embargo se registraron declinaciones en los otros dos rubros. La entrega en línea de furgones declinó en el período en un 55,10 por ciento, llegando a 176 unidades, y la de camionetas, bajó en un 14,79 por ciento, con 409 unidades.

PRODUCCION

La producción nacional automotriz ha experimentado un significativo incremento, al observarse su comportamiento desde 1976 a junio de este año, según cifras de la Comisión Automotriz de la Corporación de Fomento de la Producción.

En los años indicados, se produjeron 64.086 unidades, partiendo en 1976 con 5.031 vehículos, para totalizar 11.136 durante 1979, y más de veinte mil unidades en los primeros nueve meses de este año.

Por otra parte, desde 1976 a junio de este año, las importaciones automotrices sumaron 94.956 unidades, lo que sumado a la producción interna, hizo aumentar en 155.665 vehículos al parque nacional.



Un importante aumento en su producción ha alcanzado el parque automotriz nacional, gracias a las importaciones y a que la industria nacional del ramo también ha levantado su producción.

Spiro Agnew no desea hacer declaraciones



Spiro Agnew. — Una visita a Chile sin declaraciones por ahora.

El ex Vicepresidente de Estados Unidos, Spiro Agnew, señaló que se encuentra en Chile, en visita de negocios, declinando entregar mayores declaraciones, al ser consultado sobre los motivos de su estada en el país.

Agnew fue ubicado en el Hotel Sheraton San Cristóbal, y al ser interrogado sobre esta visita señaló que sus actividades en Chile son exclusivamente de carácter económico. "Tengo interés en hacer negocios con algunas empresas", señaló, al hacer presente que no estaba en condiciones de hacer ningún tipo de declaraciones a la prensa, especialmente de carácter político, como suponía que le serían requeridas.

El ex compañero de fórmula del Presidente Richard Nixon, exonerado de su cargo de Vicepresidente el año 1974 por el Congreso norteamericano, se limitó a señalar que su visita a Santiago era por un corto periodo.

El comercio insiste en aumento de la boleta

El Comercio Detallista Establecido de las Regiones III y IV acordó insistir ante las autoridades en la creación de los Tribunales Tributarios y en el aumento del monto mínimo de la boleta de compraventa.

Con la participación de medio centenar de delegados de ambas regiones, se realizó un Consultivo en La Serena este fin de semana, en el que se abordaron las inquietudes del comercio detallista.

Al evento concurrió el presidente nacional del gremio, Rafael Cumsille, quien recibió un voto de apoyo a su gestión.

Por otra parte, los comerciantes acordaron apoyar la iniciativa del Gobierno que creó una comisión especial para abordar el problema del comercio clandestino. Expresaron su decisión a entregar el máximo de antecedentes sobre la materia a la Confederación Gremial del Comercio Detallista de Chile, para que por su intermedio sean puestos en manos de la comisión.

Asimismo, el consultivo manifestó que "no es responsable de las alzas de precios experimentadas en los últimos días, lamentando este hecho que repercute en mayor grado en los sectores más modestos de la población".

Laboratorio alemán se instala en Chile

Nuestra firma busca países donde existan sólidas bases económicas y un terreno apto a la inversión extranjera, señaló el Presidente de la División Internacional de Laboratorios Grunenthal, al anunciar la instalación de dicha firma en Chile.

La empresa, junto a Maeurer-Wirtz, con sede en Stolberg, en la República Federal Alemana, adquirieron el laboratorio Silbe, de Chile, proyectando una inversión inicial de 1,3 millones de dólares, para iniciar la producción de fármacos y productos de tocador en marzo del próximo año.

La empresa, que fue la más importante impulsora de la penicilina, luego de la Segunda Guerra Mundial, ha instalado oficinas y laboratorios en 6 países de América Latina.

Hirsch, al explicar el interés por Chile, señaló que "estamos impresionados por el alto y rápido desarrollo de este país, y confiamos en sus excelentes potencialidades".

El Grupo Grunenthal y Maeurer-Wirtz cuenta con instalaciones donde trabajan 5 mil personas altamente especializadas realizando investigaciones en diversas líneas.

En Chile, el grupo fabricará la línea Tabac, con más de 30 productos y más de 100 presentaciones, destacándose lociones y jabones, así como también fármacos diversos.

Llega nueva misión comercial británica

Una nueva misión comercial británica, compuesta por 17 personas, llegará el próximo sábado al país, con el fin de ver las posibilidades de ampliar el mercado chileno.

El grupo está integrado por representantes de diversos sectores productivos que abarcan desde equipos y bienes de capital en el sector energético, hasta utensilios de cocina y prendas de hilados.

La visita es auspiciada por la Cámara de Industria y Comercio de Birmingham, la que anunció por otra parte, que participará en la Feria Internacional de Santiago, FISA-80 con un pabellón y un stand de informaciones al público.

La misión es encabezada por el Gerente de Mercado de Balfour Beatty Engineers, Terence Stephens, quien residió en representación de la empresa durante 20 años en Latinoamérica.

La Cámara de Birmingham auspiciará la presentación de 10 empresas británicas en la Feria Internacional de Santiago, que se desarrollará del 30 de este mes al 9 de noviembre.

Nuevas novedades anuncia FISA '80

año en la Feria Internacional de Santiago, FISA.

La muestra se inaugurará el 30 de octubre en curso y en estos momentos los expositores se encuentran en los últimos preparativos de sus respectivos pabellones en el Parque Cerrillos.

En esta oportunidad participan por primera vez en la exhibición, Gran Bretaña, Tahiti, Pakistán, Guatemala, India e Israel.

Además del automóvil fórmula uno se presentan otras exclusividades, como es el caso de Citroën que mostrará el modelo Diesel y Peugeot su nuevo station.

La Fiat presentará su línea automotriz conjuntamente con tractores para la agricultura.

La firma italiana Bianchi anuncia la presentación de una "bicicleta de oro" y otra empresa exhibirá una grúa, cuya altura sobrepasará la torre de CAP en el recinto ferial.

Para el presente año, las autoridades de FISA prevén una exhibición mayor de maquinarias y equipo de alta tecnología especialmente en los rubros industrial, agrícola y de construcción.

En la parte industrial figuran maquinarias y equipos para la industria panificadora, textil y de impresión, mientras que en materia agrícola la novedad la presenta un empresario privado que realizó importaciones directas de bienes de capital para la industria forestal.

Experto impresionado con cultura mapuche

"El lenguaje mapuche es mucho más complicado que el latín, y tiene una gramática más regular", así lo señaló Eugene A. Nida, profesor e investigador norteamericano quien será distinguido con el Doctorado Honoris Causa por la Universidad de Chile.

El profesor Nida ha realizado diferentes actividades durante su permanencia en Chile. Entre ellas destaca un estudio de la lengua mapuche que está llevando a cabo con Segundo Llamín, donde analizan cuentos en ese idioma analizándolos desde todos los puntos de vista, mediante la llamada "Lingüística de Campo".

Eugene Nida manifestó que el idioma de los mapuches lo tiene muy impresionado y lo calificó como "una lengua extraordinaria". Dijo que es "como una familia aislada con características muy interesantes desde el punto de vista de la lingüística". Agregó que sólo tiene una cierta similitud con el idioma alemán en el sentido que se pueden formar palabras compuestas.

Por otra parte, Nida destacó su trabajo en las Sociedades Bíblicas Unidas, a la cual pertenece la Sociedad Bíblica Chilena. Señaló que se trabaja con un equipo de 50 personas, todos

doctorados, efectuando traducciones de la Biblia en 751 idiomas diferentes, incluyendo el mapuche. Eso significa, agregó, abarcar el 80 por ciento de la población del mundo.

Incluso se está efectuando una nueva traducción de la Biblia al idioma chino, al ruso y otras doce lenguas de países detrás de la Cortina de Hierro. Manifestó además que cada año las Sociedades Bíblicas Unidas realizan la distribución de más de 500 millones de ejemplares de la Biblia.

Cabe destacar que hasta el momento se han realizado mil 685 traducciones del libro sagrado, pero actualmente se publican sólo en mil diferentes idiomas ya que hay algunas lenguas muertas, como por ejemplo el latín o las de algunos indígenas que existían en los Estados Unidos.

El profesor Nida permanecerá en nuestro país hasta el próximo jueves. Hoy martes dictará una Conferencia sobre "Algunos Aspectos de la Traducción de la Biblia en Versión Popular", en la Casa de la Biblia, Serrano 24. El miércoles a las 19:30 horas asistirá a la Ceremonia en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, para la entrega del Doctorado Honoris Causa. Posteriormente viajará a Buenos Aires.

LA CONCEPCION
LA CONCEPCION 44

RADIOS PARA AUTOMOVILES
PIONEER

Jensen

SHARP

ALPINE
INSTALACIONES
ACCESORIOS DE
AUTOMOVILES

INFECO

PERFILES U
ANGULOS

COSTANERAS
de 2 a 16 m/m. por 6 mt

CORTE Y DOBLADO de planchas
hasta 16 m/m. por 6 mts de
largo.

ALISADO DE BOBINAS
de 2 a 8 m/m. \$ 1,20. incl. iva
por kilo.

Perfiles Especiales a Pedido.

CURIÑANCA 719 Fono: 511097

CASAS
ESTE
VERANO
EN LO PROPIO

viviendas
desde:

18m² 2 piezas en
madera tinglada,
piso machihembrado
y techo \$18.500. c.iva

27m² 3 piezas
\$25.940. c.iva

puesto a domicilio
dentro de Santiago.

COPREMA
La Estrella 1070
Fono: 731351 SAN PABLO ALT. 8.700

ICREDITOS!

¡LENTES
DE CONTACTO!

En diferentes tipos:

- LENTES RIGIDAS O BLANDAS
- En blanco o con filtro de color
- Para Miopías, Hipermetropías, Astigmatismos, etc.
- LENTES COSMETICOS
- Para cambiar el color de los ojos
- En casos de Leucomas, Máculas, Iris desiguales, simple estética, etc.
- LENTES DE USO PROLONGADO
- Para usar varios días consecutivos, sin quitar de noche.

¡Consulte a su Oculista y venga a vernos!

focus
AHUMADA 254 - LOCAL 12
FONO: 83603. STGO.

OFERTA SEMANAL

ACRYLETTE
\$ 278
GALON
OLEO BRILLANTE
TRICOLOR PROF.
\$ 488
GALON

PINTURAS
ROLANDO

DISTRIBUIDOR DE:
TRICOLOR-TAJAMAR
BLUNDELL-SOQUINA
CERESITA-SIPA
BROCHAS CONDOR

TEATINOS
790
FONO: 68798

LAVEROS
DE PROPAGANDA
LOS MEJORES A
LOS MEJORES PRECIOS

CONSULTENOS

PARA ARMADORES
CROMADOS
DORADOS
Y DORADOS
Y DORADOS

DUPONT LTDA
ROBERTO ESPINOZA 862
FONO 86054

Comerciante baleó casa de abogado

A disposición de la Justicia quedó en las últimas horas de ayer el comerciante Jorge Ricci Martínez quien, en la madrugada del domingo, tras seguir a un abogado por más de una hora, lo intentó matar en su domicilio, cuando la víctima se preparaba a dormir.

En efecto, de acuerdo a las primeras informaciones policiales, los hechos se registraron luego que el abogado víctima, identificado como

Selim Rojas Maluenda, bebiera algunos tragos en el restaurante de propiedad del agresor. Fuentes policiales indicaron que ambos sostuvieron, pasado las tres de la madrugada, una violenta discusión luego que el abogado le llamara la atención a una de las garzonas del local.

Acto seguido, según las mismas fuentes, el profesional se retiró con destino a su casa, siendo seguido del propietario del local que, tras una

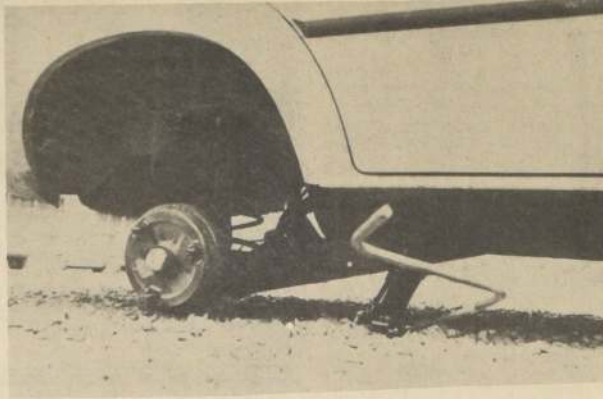
prudente espera, disparó a través del ventanal del dormitorio de la vivienda del abogado, en contra de Rojas Maluenda. No obstante, los seis tiros que este descerrojó, no dieron en el blanco, resultando sólo el ventanal con serios daños.

El agresor, agrega el mismo informe, emprendió la fuga al momento, mientras el profesional concurría a Carabineros a fin de presentar la denuncia pertinente. Jorge Ricci fue detenido a las 10.30 horas de ayer, pese

a que los hechos se habían registrado a las 4.30 del domingo.

Otras versiones, que se saben en una declaración del comerciante, señalaban que el singular episodio tenía su origen en una venganza por asuntos judiciales.

Ayer, en todo caso, por tratarse de un homicidio frustrado, se constituyó en el sitio de los hechos, calle Paulina 8250, de San Miguel, personal de la Brigada de Homicidios.



ROBO. — Los cacos siguen haciendo de las suyas en la comuna de Nuñoa. Desde hace algún tiempo se están llevando el vecindario de a poco, y a pesar de haberse solicitado mayor resguardo policial nada ha pasado. Esta vez sucedió en el conjunto habitacional ubicado en Avenida Salvador con República de Israel. Allí los amigos de lo ajeno se apropiaron nada menos que de los cuatro neumáticos del automóvil Renault 18, patente ICX-31 de San Miguel. Todo salió perfecto. Los individuos lograron desmontar los neumáticos y huir luego en un taxi Peugeot 404, pero con el apuro olvidaron llevarse la "gata".

Autobuseros piden escuela de choferes

A las 16.30 horas de hoy la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, recibirá en su despacho a la directiva de la Asociación Gremial Metropolitana de Transporte de Pasajeros.

Durante la entrevista, los dirigentes autobuseros, encabezados por su presidente René Concha, expondrán a la Secretaría de Estado diversos aspectos legales que tienen relación con la locomoción colectiva. Entre los temas a plantear ante la Ministra Madariaga, los asociados señalarán la urgente necesidad de crear una Escuela de Conductores, especialmente para el sector que representan, para cuyo objetivo solicitarán el patrocinio y apoyo del Ministerio de Justicia.

La mencionada escuela, que servirá para formar profesionales del volante para los servicios de transporte de pasajeros, ya cuenta con la aceptación del Director General de Carabineros, pues es una excelente iniciativa, que tiende a terminar con el alto porcentaje de accidentes de tránsito.

Voluntarios de dos compañías de bomberos de Nuñoa debieron colaborar en la tarea del rescate de cadáveres, desde los retorcidos fierros del vehículo menor. Carabineros no estableció las causas precisas del hecho, pero cumplió con el procedimiento de rigor, deteniendo al conductor de la camioneta y poniéndolo a disposición del Juzgado del Crimen correspondiente.

Horas después de acontecido el accidente en La Florida, el kilómetro 34 de la ruta 78 frente a Talagante, se convertía también en escenario de otro hecho igualmente trágico. En la oportunidad, un motociclista perdió la vida y su acompañante resultó gravemente herido luego de ser arrollados por un camión.

La víctima fatal es José Bratti Rotjedo, de 32 años y su acompañante herido, José Chasco Gutiérrez, de 31. La motocicleta gobernada por Bratti fue impactada por el camión patente NNX-44, conducido por Gabriel Soto Bastías. El conductor del camión huyó del sitio del accidente, pero fue interceptado más tarde por Carabineros de Linderos, quienes lo detuvieron.

Voluntarios de dos compañías de bomberos de Nuñoa debieron cola-

borar en la tarea del rescate de cadáveres, desde los retorcidos fierros del vehículo menor. Carabineros no estableció las causas precisas del hecho, pero cumplió con el procedimiento de rigor, deteniendo al conductor de la camioneta y poniéndolo a disposición del Juzgado del Crimen correspondiente.

Horas después de acontecido el accidente en La Florida, el kilómetro 34 de la ruta 78 frente a Talagante, se convertía también en escenario de otro hecho igualmente trágico. En la oportunidad, un motociclista perdió la vida y su acompañante resultó gravemente herido luego de ser arrollados por un camión.

La víctima fatal es José Bratti Rotjedo, de 32 años y su acompañante herido, José Chasco Gutiérrez, de 31. La motocicleta gobernada por Bratti fue impactada por el camión patente NNX-44, conducido por Gabriel Soto Bastías. El conductor del camión huyó del sitio del accidente, pero fue interceptado más tarde por Carabineros de Linderos, quienes lo detuvieron.

ESTUDIANTES ATROPELLADAS

En la comuna de Nuñoa, a las 9 horas de ayer y cuando se dirigían a clases, fueron atropelladas dos menores, ambas de 14 años de edad y alumnas de Octavo Año Básico, quedando con lesiones de extrema gravedad, lo que motivó su inmediata atención y posterior hospitalización en el Luis Calvo Mackenna.

Las niñas, Silvia Collilen Cayo y Eva Sepúlveda Cayo, alumnas de la Escuela 184, fueron atropelladas por el taxi patente DM-602, que gobernaba Evaristo Corvalán Pérez.

Por otra parte, el agricultor Gustavo Becerra Ména, de 44 años de edad, pereció aplastado por el tractor que conducía, cuando éste volcó al salirse de la carretera.

El accidente se registró en las últimas horas del domingo, a la entrada del puente Limávida, en Curicó, debido a un bache existente en el camino. El cadáver del agricultor fue levantado por orden verbal del Juez de esa ciudad y enviado al servicio de Medicina Legal del hospital regional.

Síntesis policial

HURTO DE NOVILLOS

Por el hurto de novillos desde un predio del sector de Lago Atravesado, cinco individuos fueron detenidos por efectivos de investigaciones y puestos a disposición del Primer Juzgado del Crimen de esta ciudad.

Los detenidos son: Ramón Sánchez Inostroza, 18 años y Rolando Cordero Ampuero, 21 años, ambos domiciliados en la quinta Borgoña, Tercera Zona; Emilio del Carmen Urrieta Seguel, alias "El Tordo", 31 años, domiciliado en Avenida Simpson y Roberto Antonio Argel Legue, alias "El tario", 24 años, con residencia en pasaje Foitzick.

Los tres primeros fueron autores del robo de novillos desde el predio "Escudo", de propiedad de Juan Emilio Rikle Vallejos, situado en el sector de Lago Atravesado, mientras que los dos restantes participaron en la comercialización de los animales.

ASESINATO

El cadáver apuñalado de un desconocido de aproximadamente 35 años fue encontrado entre unas zarzamoras por Miguel Díaz Cádiz, a las 11 horas del domingo, en el kilómetro 140, de la ruta cinco sur, cerca de Fernando.

Al constituirse carabineros en el lugar comprobaron que la víctima tenía varias estocadas de cuchillo en diferentes partes del cuerpo.

HOMICIDIO FRUSTRADO

Un descontrolado propietario de restaurant que intentó asesinar a un cliente, luego que éste sostuviera una violenta discusión con una patrona, fue arrestado por funcionarios de la Brigada Investigadora de Homicidios (BIA).

Los hechos se registraron el domingo, alrededor de las 4 de la madrugada, después que el abogado Celín Jaime Rojas Maluenda llegara a su vivienda ubicada en calle Paulina Número 8250, comuna de la Cisterna.

En los instantes en que el profesional se quitaba la ropa en el interior del dormitorio, cerca de una ventana que da a la calle, el comerciante Nelson Ricci Martínez, que lo había seguido desde que salió del negocio, disparó seis tiros de revólver, que impactaron en el inmueble, sin alcanzar al abogado.

El autor de los disparos se dio a la fuga.

Posteriormente Ricci Martínez fue detenido por funcionarios de la policía civil, y puesto a disposición del Cuarto Juzgado del Crimen de San Miguel acusado de homicidio frustrado.

HALLAZGO DE CADAVER

La Brigada de Homicidios de Investigaciones, informó del hallazgo del cadáver del comerciante ambulante Julio Pascual Jiménez García, 45 años de edad, casado, en su domicilio ubicado en calle Balmaceda 280, la capital.

La versión policial dijo que el cuerpo sin vida fue encontrado sobre una cama en el dormitorio del domicilio y en avanzado estado de descomposición.

Los expertos estimaron que el comerciante falleció hace seis días. Vecinos comunicaron a los investigadores que vivía solitariamente y visto con vida por última vez hace siete días.

INVESTIGAN MUERTE

Personal de la policía civil de Valparaíso encuentra investigando las circunstancias en que una joven se precipitó desde la ventana de un hotel galante, en el sector Almendral de ese puerto.

De acuerdo a los escasos antecedentes obtenidos, el hecho ocurrió la noche del domingo poco después de las 22 horas en la intersección de las calles Rancagua con Victoria, a la altura del número 122, cuando María Castillo, 21 años, cayó a la calle golpeándose el cuerpo contra el pavimento y sufriendo lesiones que le causaron la muerte.

La policía, según informaciones extraoficiales, habría detenido a una persona, quien sería parte importante en el hecho, ya sea como participante directo o bien como testigo.

INTENTO DE SUICIDIO

Con graves lesiones en el estómago permanece internada en la sala pública de Valparaíso la joven de 23 años María Angélica Reyes, quien ingirió una fuerte dosis de estricnina.

La drástica determinación de la joven, según su conviviente, Juan Carlos Araya Pérez, la tomó luego de sostener una discusión con su suegra, identificada como Rosalía Pérez González, por problemas de índole familiar. Tras el altercado, la mujer, se dirigió a su dormitorio e ingirió cinco latidos del veneno para roedores. Sus familiares, al darse cuenta de la situación, trasladaron inmediatamente a la asistencia pública, donde se repone.

Fabiola®
PANTIES-MEDIAS

Para el Descanso de sus Piernas y Prevención de VARICES

Activa la circulación y Vigoriza sus Piernas evitando la Fatiga.



Todos estos finos artículos confeccionados con la fibra de momento LYCRA DU-PONT, han sido aprobado por el INSTITUTO AMERICANO DE INVESTIGACIONES MEDICAS.

Y ahora en exclusividad calcetín FABIO para descanso, de hilo mercerizado.



PIDALOS EN LAS MEJORES TIENDAS Y FARMACIAS DEL RAMO

CITROEN
48 MESES
SIN PIE
Y SIN AVAL

LA CUOTA MAS BAJA DEL MERCADO

VISA CLUB \$264.500

sin pie 48 cuotas

de \$7.460 Eq. UF.

TOTAL FINANCIADO \$ 399.984

RECIBIMOS SU COCHE USADO



AUTOMOTRIZ PUNTA ARENAS



SAN IGNACIO 490

(casa matriz)

FONOS: 715050-725778

DIAGONAL ORIENTE 3571

esq. Simón Bolívar

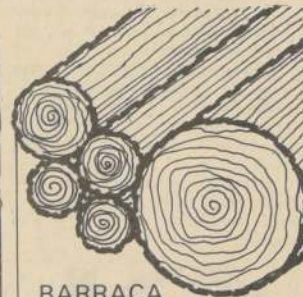
FONO 277101

VENTAS SERVICIOS

REPUESTOS

"Citroën Prefiere Shell"

Cavem



BARRACA

ARAUCO

STEMMER Y CIA. LTDA.

MADERAS EN BRUTO Y ELABORADAS

- OLIVILLO
- PINO
- TEPA
- ALAMO
- COIGÜE
- CHOLGUAN

MOLDURAS TODO TIPO SEGUN PEDIDO

DISTRIBUIDORES DE:

MADERAS TERCIDAS

"MOSSO",

CHOLGUAN

— MOSSO — PLAC

MASISA ENCHAPADA,

DIMENSIONADA

ARAUCO 627-633

FONOS 561363 — 50969

abc

LA FAMILIA DE MAQUINAS DE ESCRIBIR PORTATILES Y SEMI PORTATILES QUE LE IMPRESIONARA:

- POR PRECIO: compare con otras
- POR CONFIABILIDAD: fabricada con la más completa tecnología europea
- POR CARACTERISTICAS: que le sorprenderán
- POR RESPALDO TECNICO: garantía mecánica de un año y servicio permanente.
- CUATRO MODELOS A ELEGIR: para cada necesidad y presupuesto Y POR TANTAS OTRAS RAZONES.



MODELO 2002
Contado \$ 7.520
Crédito \$ 9.113
Pie \$1.873 y 8 cuotas de 905 c.u.

WEISSENBERG Y CIA LTDA.

HUERFANOS 1160

LOCAL 17-FONO 86678

COLACIONES ALMUERZOS

SERVICIO A DOMICILIO

INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS

1 Plato abundante, Postre, Pan — \$63,60
2 Platos Abundantes Postre, Pan — \$99
INCL. IVA, Facturación Semanal o Quincenal
Solicite un Representante.

COTSEPTUR LTDA.

JOTABECHE 240 254

FONOS: 93827, 94364

RESTAURANTE LA PALMERA

Cubierto de Lista: 2 platos, postre, café \$ 94

E. SANCHEZ 15

(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO

CALLE PARIS 836 FONO 398529.

Cubierto de Lista: 2 Platos, Postres, Café — \$94

COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.

Cubierto de Lista en Coche Comedor — \$122
Desayuno Once en Coche Comedor — 71,50
Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase — 50
Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase — 50
Reservado Sta. Rita 3/4 Coche 1a. y 2a. Clase — 70

WAI KUNG KUNG-FU

MATRICULAS ABIERTAS AMBOS SEXOS ADULTOS Y NIÑOS

ESCUELA AUTORIZADA POR LA COMISION NACIONAL DE CONTROL ARTES MARCIALES DE CHILE

ESTUDIOS EN NATANIEL 185-B SANTIAGO

stro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

... nació un día veintinueve de octubre; la combi-
... de las características de su decanato zodiacal
... las influencias numéricas del 21, relacionados
... el planeta Júpiter, le dan las siguientes inclina-
... aproximadas:
... a su favor positiva entre sus virtudes encontrará: la
... para enfrentar todas las contingencias de la
... para la actividad controlada, naturaleza ardiente, agresiva
... en los propios recursos. Tendencias a las
... ocultas. Entusiasmo y habilidad para

influir en los demás. Gran capacidad para hacer dinero y acumular bienes. Sentido de la estrategia. Y magnetismo personal.

Si es un ser negativo, entre los defectos contra los cuales debe luchar están: la tendencia a sufrir y disgustos debido a sus inmoderados apetitos eróticos, gusto por las comidas complicadas que perjudicarán su salud en la segunda parte de la vida; autoritarismo y deseos de imponer su criterio a cualquier precio, y mal uso de sus talentos.

ARIES
21 de Marzo al 20 de Abril

TAURO
21 de Abril al 21 de Mayo


... para iniciar investigaciones privadas... Soluciones por intervención... Si no concilia sus intereses... Los viajes largos... requieren precaución.

GEMINIS
12 de Mayo al 21 de Junio

para investigaciones secretas, es-
cudados, labores de beneficencia y
ta. Las inversiones especulativas se-
an arriesgadas. Inestabilidad animi-
motivos románticos o causada por
Decuido en los viajes largos.
unidades íntimas.

CANCER
22 de junio al 22 de julio

lo a una participación activa en la renovación sentimental. Exito en las tareas, trabajos de inteligencia, comercio minorista, y redacción de prensa. La diplomacia será una ayuda para mejorar los asuntos fi-




LEO
23 de julio al 22 de Agosto

Los trámites de herencia o manejo de fondos comunes puede exigirle más tiempo del imaginado. Facilidades para ampliar el círculo de amistades íntimas. Suerte en gestiones de arriendo, refacción de su casa, asuntos mineros agrícolas y compraventa de inmuebles.



VIRGO
23 de Agosto al 22 de Septiembre

El trato con personas influyentes, funcionarios públicos y superiores requiere prudencia. Contratiempos ajenos a su control en los trabajos en equipo. Sus amistades íntimas serán favorables a las iniciativas y proyectos nuevos.

 **LIBRA .**
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Los parientes cercanos o vecinos pueden descubrir una mentira. Los viajes largos darán más sacrificios que satisfacciones. Felicidad junto a los suyos. Suerte en el trato con amistades íntimas. De alguna manera le pondrán a prueba en su labor de rutina.

ESCORPION
23 de Octubre al 21 de Noviembre


Las obligaciones sociales y trato con personas ubicadas en primeros planos le quitarán más atención que la habitual. Uno de los defectos que mantiene oculto, saldrá a luz perjudicando los encuentros románticos, viajes largos y estudios. Excelentes para iniciar proyectos de comunicaciones.

 SAGITARIO
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Las actividades públicas están propiciadas. Puede conocer a una persona influyente. Algunos estarán preocupados por la salud de una amistad íntima. Buen día para encontrar soluciones a través de reflexiones en soledad. Gastos imprevistos. Influencias nocivas en su labor rutinaria.

 **CAPRICORNIO**
22 de Diciembre al 19 de Enero

Su sentido del ahorro será puesto a prueba. Éxitos en romances, diversiones y trabajos creativos. Las actividades en equipo exigirán toda su diplomacia. Bueno para solucionar problemas de arriendos, compra-venta de inmuebles, asuntos mineros o agrícolas y refacción de su casa.



ACUARIO
20 de Enero al 18 de Febrero

Mucha suerte en los viajes largos, asuntos distantes, estudios superiores y comercio. Buen día para comenzar proyectos de comunicaciones y trabajos de inteligencia práctica. Su cónyuge o socios sentirán que la relación con Ud. da más sacrificios que satisfacciones.


PISCIS
19 de Febrero al 20 de Marzo

Éxito en actividades en contacto con público y relacionadas con asociaciones. Bueno para invertir en cosas que no se desvaloricen. Encontrará soluciones a pequeños problemas de su rutina diaria. Las amistades circunstanciales sólo están en condiciones de prestarle ayuda interesada.

Científicos alemán, nacionalizado norteamericano. Sus investigaciones y contribuciones científicas en el campo de la física revolucionaron los conceptos tradicionales que se arrastraban desde la época de Newton.



Chesterton alemán, nacionalizado norteamericano. Sus investigaciones y contribuciones científicas en el campo de la física revolucionaron los conceptos tradicionales que se arrastraban desde la época de Newton.



	El personaje	Tenidos	Clamado	Asido (inv.)	Bollos	Lingüístico	Err.
		Amorabilidad		Bimbado			
Atochar	▷ ▼	▼		▼			▼
Pleitos	▷						Bruta
Lucha	▷					Delirio-luz De igual tempera-ta	▷
Marciano	▷						
Educacion	▼						Nota musical Código
	◁						
Cueto	▷				Forma (inv.) Amaro		▼
Seda-litra	▷		▷		Alpaca Salcron		▼
Signo subterfugio		Vocal	▷				
			Discreto de la Enana	▷			
			Vocal				Vocales, distintas
Enfiteo	▷ ▼				Botase Teme		▼
Número con color absoluto (pé)	▷		Gestoso Cinco-ogles (inv.)	▷ ▼			Enfermo-fo
Oficial futeo	▷		Misiosa	▷			
Preporen			Silencios reales				Contraburo
	◁						
					Linea aérea		Protección Engañar
Locutose	▷				Prefigo negativo Asude		Tranquilidad Termino
Partícula negativa	▷				Acudo Creador de Com-durthio		Aceto Tio amon-rigoso (inv.)
Nota musical	▷		Jurar Prepos: inglesa	▷ ▼			
Insola (purgada)	▷				Advertira Origeno		
Vocal	▷	Faludista griego					Pesar

Nosotros hacemos nuestros amigos; nosotros hacemos nuestros enemigos; pero Dios nos hace el vecino de al lado (CHESTERTON).

Nosotros hacemos nuestros amigos; nosotros hacemos nuestros enemigos; pero Dios nos hace el vecino de al lado (CHESTERTON).

otro yo del Dr. Merengue



Rex Morgan



Solución del puzzle anterior

	El prototipo	República	Imparcial	Agrio	Dulcero	Elle mi salud Hijo de Dulcero	07	Hallados	Manifiesto
Clasificación	F	A	N	A	T	I	S	M	O
Exposición	E	V	O	C	A	C	I	O	N
Apartar	R	E	T	I	R	A	R	A	
Formación de	L	E	N	R	E	D	A	R	I
Comunicación	A	S	I	A	O	S			
Diagrama de	N	I	S	A					
Teoría musical	D	O	A	N	O	N	I	M	
Reflexión	M	O	N	O	P	O	L	I	Z
Ala	V	R	E	T	O	Ñ	O		
Vales	L	E	S	R	A	R	E	M	A
Libereza	Z	A	P	A	T	A	S	A	I
Oriz	O	T	E	R	O				
Orca	C	A	T	E					
Gal	L	A	R	T	A	R	A	S	
Na	A	M	A	N	E	R	A	D	A
Se	L	O	A	S	I	L	O	S	

Burbujeos

SE AMABLE
CON ANDRÉS
... PARECE QUE
TIENE BUENAS
CONEXIONES

4226 wohl
© 1980 United Feature Syndicate, Inc.

Aguilas del Espacio



Látigo



Otro cupón...

(Viene de la Pág. 1A)

del paquete, era uno de los cupones de muestra, reproducidos en la cara posterior de los envases.

Prosiguiendo con su caso, la afectada manifestó que en Indus Lever, junto con reiterarle las excusas, señalaron que harían una investigación para determinar si la introducción del cupón se había producido en alguna etapa del envasado. Es sabido que las industrias poseen un departamento de control de calidad, precisamente para evitar que, entre otras cosas, llegue al interior del envase algún cuerpo ajeno al del producto.

Al llegar a este punto, el desconcierto de la entrevistada pasa a la indignación, al expresar que en la firma, tras las explicaciones, le sugirieron que "no hiciera nada". Más aún, alega, "a uno de mis chicos le entregaron un sobre con 200 pesos, para helados y locomoción por las molestias pasadas". "Como si con eso pudieran comprarla a una; ¡para qué tanta propaganda entonces!", concluye, manifestándose engañada en su buena fe.

REFLEXIONES

Lo concreto, es que efectivamente el cupón no tenía validez por las ca-

racterísticas mencionadas, pero fluyen varias preguntas dentro de lo que "La Nación" ha estado insistiendo, de modo de obtener un equilibrio entre la promoción y venta de productos, con las necesidades de la población y las aspiraciones inducidas por una costosa propaganda.

Las secciones "Cartas al Director" de diversos medios de comunicación, se han visto nutridas últimamente por la correspondencia de consumidores que se sienten engañados y de padres inquietos que ven despertar en sus hijos, especialmente en los más pequeños, verdaderas ansias por adquirir determinados productos que no siempre están dentro de las necesidades básicas o al alcance de todas las familias.

De ahí lo positivo, tal como lo anticipa "La Nación" hace unas semanas, de la preocupación del Gobierno para que se legisle en un código de comportamiento en publicidad, dentro de una economía social de mercado donde se supone, es el consumidor el principal protagonista.



Yolanda Chávez, la modesta pobladora que resultó otra víctima de los cupones brujos que aparecen en los envases del detergente "Drive". El que ella encontró le regalaba un departamento en Viña...

Andrés Zaldívar...

(Viene de la Pág. 1A)

aprobada por el pueblo, uno de los antecedentes esenciales que el Gobierno ha tenido en vista para aplicar la medida en cuestión.

3) Sin embargo, existiendo el antecedente jurídico nuevo del veredicto definitivo entregado por el Colegio Escritor Nacional respecto del reciente plebiscito constitucional, y no considerando este Ministerio que sea procedente ni adecuado establecer una polémica con el señor Zaldívar sobre el particular se ha resuelto que la medida sólo será reconsiderada si el afectado suscribe —ante el cónsul

chileno al cual presente la solicitud de reingreso pertinente, en conformidad al Decreto Ley 604— una declaración que el Gobierno le hará llegar a éste, y en la cual se requerirá el compromiso del señor Zaldívar de "acatar la autoridad constituida, el orden jurídico vigente y la nueva Constitución Política de la República plebiscitada el 11 de septiembre último".

El Gobierno no le impide a ningún chileno discrepar de su orientación o de sus actos, pero si le exige a todos los

habitantes de la República que acaten su autoridad y las leyes vigentes. Si el señor Zaldívar está dispuesto a prestar hacia el futuro dicho acatamiento, ningún inconveniente habrá de tener en suscribir tal propósito. En caso contrario, el Gobierno estima que su reiterada conducta reciente justifica mantener la medida preventiva decretada, ya que se mantendría vigente parte esencial de las causas que motivaron su adopción.

Sergio Fernández Fernández
Ministro del Interior.

S.E. promulga...

(Viene de la Pág. 1A)

Mandataria la próxima semana, según informó personalmente a la prensa durante un intervalo de la reunión de generales. Agregó el Presidente Pinochet que dicha visita es básicamente de carácter institucional, destinada a tomar contacto personal con las

Fuerzas Armadas y de Orden de la zona.

El Presidente Pinochet declinó por otra parte, formular declaraciones sobre el "caso Zaldívar", señalando que el Gobierno fijó su posición oficial a través del comunicado del Mi-

nistro del Interior, dado a conocer al mediodía de ayer. Sin embargo, enfatizó en que se procederá con absoluta justicia como siempre lo han hecho las Fuerzas Armadas.

MENSAJE PRESIDENCIAL

Fuentes de Gobierno confirmaron, que el mensaje presidencial, tradicionalmente dado a conocer al país el 11 de septiembre, será difundido el próximo mes de noviembre en fecha aún no determinada.

Fiera lucha...

(Viene de la Pág. 1A)

día de cautiverio, y el Presidente del Majlis, o Parlamento iraní, indicó que ese organismo decidirá el futuro de los prisioneros esta semana o la próxima, poco antes del primer aniversario de su detención. Una corresponsal de radio Sueca, Agneta Ramberg, declaró que el Ayatollah Hashemi Rafsanjani le señaló en una entrevista ayer que "el Parlamento iraní tomará su decisión sobre la cuestión de los rehenes inmediatamente después de que la comisión parlamentaria especial que está trabajando ahora haya presentado un plan, y eso ocurrirá a fines de esta semana como mucho".

Los comunicados iraníes informaron sobre recientes choques en el frente. Pero ningún gobierno anunció cambios significativos en las líneas de combate.

Irán admitió por primera vez que los iraquíes controlaban todas las carreteras hacia Abadan y añadió que la ciudad fue atacada ayer con "armas pesadas y fuego de artillería". Pero otro mensaje sostuvo que los defensores "devolvieron el fuego e impidieron el avance de los mercenarios iraquíes". Añadió haber destruido cinco tanques iraquíes, otros cinco vehículos y cinco emplazamientos enemigos.

El mismo comunicado informó sobre combates cuerpo a cuerpo en el puerto de Khorramshahr, a unos 15 kilómetros del estuario de Shat-el-Arab.

Irak, por su parte, informó que sus tropas destruyeron un campamento del ejército iraní en Aldaj, cerca de Khorramshahr, eliminando ocho iraníes y tomando 84 prisioneros.

Otro comunicado dijo que en el extremo norte del frente, en el sector de Gilan-E Gharb, fuerzas iraníes destruyeron un depósito de municiones y equipo iraquí.

La agencia oficial noticiosa iraní, Pars, declaró que unos 200 soldados iraquíes murieron y resultaron heridos en la zona de Gilan-E Gharb entre el sábado y ayer.

No hubo confirmación de estas afirmaciones, pues se impidió a los periodistas extranjeros el acceso a los campos de batalla.

En las acciones aéreas, Irak informó que Irán bombardeó Bagdad y las ciudades de Suleimanieh y Waset, pero no dio detalles sobre daños o víctimas.

Irán dijo que los Migs iraquíes atacaron Abadan y la estación del tren en la capital provincial de Ahwaz.

MEDIACION

BAGDAD, TEHERAN, Octubre 20 (DPA).— Prosigue hoy la actividad diplomática para terminar la guerra de cinco semanas entre Irán e Irak, o al menos para lograr un alto el fuego, aunque no hay esperanzas de un pronto final.

El Primer Ministro del Irán, Mohammad Ali Rajai, abandonó el día de ayer Argelia y voló a Libia, donde se presume que se reunió con el Jefe de Estado, coronel Muammar Gaddafi. La estancia de Rajai en Trípoli está tan rodeada de misterio como su visita a Argel.

En Teherán se reunió el Ayatollah Khomeini con el secretario general de la conferencia permanente islámica, a la que pertenecen 42 estados, Habib Chatti, quien había estado antes en Bagdad. Ayer habló Chatti con el presidente iraní, Abolhassan Bani Sadr.

En su reunión con Chatti volvió a calificar Khomeini al Irak de "agresor", que penetró en el Irak violando todas las normas internacionales. Fuera de esto no se supo nada de la reunión.

El Irak por su parte, envió otro embajador especial a ocho países de Latinoamérica para exponer la postura de Irak. Uno de esos embajadores especiales del Presidente iraquí, Saddam Hussein, pidió el domingo a Japón que interceda para un alto el fuego.

Pero el Primer Ministro de Japón, Senko Suzuki, comunicó al embajador Jassim Mohammed Jalaf que el Japón mantendrá su neutralidad. En una conferencia de prensa que siguió, aseguró Jalaf que el Irak no recibe armas soviéticas a través de Jordania.

ALI RAJAI

TEHERAN-TOKIO, Octubre 20 (DPA).— El Primer Ministro iraní, Mohammed Ali Rajai, que estuvo la semana pasada en las Naciones Unidas para informar de la guerra no declarada que sostiene su país con Irak, dio por terminada esta mañana su visita a Argelia y prosiguió su gira, saliendo hacia Libia.

Irán mantiene buenas relaciones

tanto con Argelia como con Libia, si bien con este último país tuvo últimamente una pequeña diferencia, debido al dirigente shiita Moussa Sadr. Teherán acusó a Libia de haber asesinado a Moussa Sadr, mientras que Trípoli afirma que "no es posible dar con su paradero".

En Teherán se rumorea, tras el estallido de la confrontación irano-iraquí, que Libia suministra armas a Irán, así como apoyo financiero para que pueda adquirir piezas de repuesto, alimentos, petróleo y medicamentos.

"En algún lugar de Khuzestan", según se dijo en Teherán, el Presidente iraní Abolhassan Bani-Sadr se entrevistó anoche y esta mañana con el secretario general de la conferencia islámica, Habib Chatti, y con el Ministro cubano de asuntos exteriores, Isidro Malmierca, para hablar de la guerra Irán-Irak.

Bani-Sadr declaró después a reporteros de radio iraníes que Malmierca le expresó el deseo de La Habana de intensificar las relaciones irano-cubanas Chatti, por su parte, propuso enviar a Irán una "delegación internacional" para superar la posibilidad de negociar una paz. "Discutiré esta posibilidad con el Consejo de Defensa", dijo el Presidente iraní.

Por otra parte, el embajador especial iraquí Jassim Mohammed Khalaf instó hoy, en Tokio, a Japón, a participar en los esfuerzos por negociar una paz entre Irak e Irán. Hablando con el Primer Ministro nipón, Senko Suzuki, Khalaf dijo que su país no tenía interés alguno en prolongar la guerra.

TEMBLOR

BEIRUT, Octubre 20 (UPI).— Un terremoto sacudió anoche Ahwaz, una ciudad iraní ubicada en la zona de guerra, informó hoy la agencia noticiosa Pars.

El Instituto de Geofísica de la Universidad de Teherán indicó que el temblor registró cinco puntos en la escala de Richter.

No se dieron a conocer los daños o víctimas, pero el Instituto señaló que se habrían extendido a localidades vecinas de Ahwaz.

Según Pars, el epicentro del temblor estuvo 500 kilómetros al suroeste de la capital de Irán.

6 meses de investigación para un error de minutos

"Yo no quiero indemnizaciones, sólo pretendo recuperar mi dinero. Además, estoy cansada de peregrinar de oficina en oficina para solucionar el problema señaló a "La Nación" Julia Martínez Berly, cliente del Banco de Talca, quien recuerda haber depositado \$ 200.000 en la sucursal El Faro y que ahora tiene en su poder una libreta de ahorros, donde aparecen \$ 150.000 como depósito en efectivo.

El hecho es producto de una complicada situación surgida en el mes de mayo cuando Julia Martínez concurrió a la sucursal del banco en Av. Apoquindo. En la oportunidad quiso depositar \$ 150.000 e invertir el resto de sus ahorros en dólares para viajar al extranjero. La captadora Marcia Rodríguez la atendió como de costumbre en varios años y le informó que el banco no vendía dólares. Entonces Julia Martínez decidió depositar la totalidad del dinero (\$ 200.000) para lo cual la funcionaria tuvo que confeccionar una nueva boleta de depósito. Ambas mujeres se dirigieron a la caja y entregaron el dinero. La cajera lo timbró y entregó a la cliente. Esta lo puso en su cartera sin mirarlo y se fue a casa. Varios días después, al recibir la libreta de ahorros respectiva, comprobó que en ella solo se consignaban 150 mil pesos. Buscó el recibo y vio que en ella aparecía allí esa misma cantidad. De inmediato acudió a las oficinas de El Faro y se entrevistó con los funcionarios. Se le remitió a las oficinas centrales y se inició una investigación.

"Despidieron a la cajera, y eso me da la razón a mí". Dice la desesperada mujer, quien ha puesto como testigos de la operación a la captadora, una amiga y a la misma cajera.

El banco, por su parte, dio por cerrado el caso, ya que ninguna de las dos mujeres, cliente y cajera, pudieron avalar sus versiones con pruebas materiales. La cajera fue despedida del organismo comercial y la cliente perdió su dinero.

"La Nación", para conocer las dos

caras de la medalla, conversó con algunas autoridades administrativas del Banco de Talca y, tras un largo peregrinar de oficina en oficina, se contactó con Carlos Díaz, que en la fecha de ocurrido el incidente, era auditor General del Banco. El funcionario llevó a cabo la investigación y por lo tanto pudo entregar todos los antecedentes del hecho.

"La cajera fue despedida pues puso al Banco en una situación que menoscababa su prestigio. Nada se pudo establecer en su contra, pero también habían otros antecedentes que motivaban el despido de la funcionaria". Señaló Carlos Díaz.

EXTRAÑA OFERTA

Julia Martínez mantiene su posición esgrimiendo el hecho de que la cajera concurrió personalmente a su domicilio para ofrecerle el pago del dinero. "Al respecto señaló el auditor, más vale no pronunciarse. Fue un gravísimo error por parte de la funcionaria. Ella, más que ninguna otra persona, conocía el conducto regular que debe seguir una situación de esa naturaleza. Con ello, dio pie para que la señora afectada crea que se ha reconocido el error".

"La señora Martínez, durante la investigación, se contradijo en varias oportunidades cuando relataba el hecho. Informó Carlos Díaz, para agregar, "además, no cumplió el principio básico de la relación cliente-banco, que es comprobar de inmediato la suma que figura en el recibo. Eso, en toda entidad, da como conforme el recibo". El auditor plantea también, que el reclamo fue hecho con demasiado retraso, por lo tanto la investigación perdía antecedentes. Si hubiese reclamado el mismo día, se habría revisado la caja, se habrían chequeado versiones de otros funcionarios y hasta se habría observado la actitud de la funcionaria en los días siguientes".

DEFENSA

Por su parte, Julia Martínez explica



"Si se despidió a la cajera por desconfiar de ella, deberían haberme reembolsado el dinero sin más trámites. Si no se me devuelve el dinero no debería haber sido despedida". Explica Julia Martínez.



"La cliente no cumplió con el principio general entre el Banco y sus clientes, que es recibo de inmediato el recibo de depósito. El reclamo se hizo demasiado tarde". Señala el Auditor Carlos Díaz.

Doble homicida no puede ser condenado a más de 20 años

VALPARAISO (Especial para LA NACIÓN).— EL joven Juan Manuel Gutiérrez Davies, inculpa de dar muerte a sus padres adoptivos, y su polola María Angélica Osorio acusada de encubridora del crimen, tiene a su haber dos atenuantes que podrían hacer disminuir cualquier tipo de pena a que fuera condenado, la minoría de edad y la intachable conducta anterior.

En el Puerto, aún no se silencian los comentarios y no se aquieta la conmoción que sacudió a la población con el asesinato de Juan Gutiérrez Ayala y su esposa Edith Davies Correa.

El destacado abogado criminalista

porteño Eduardo Riosco Maureira, jurista con amplia experiencia en este tipo de hechos conversó con periodistas de "La Nación" acerca de la situación legal que podría afectar al muchacho inculpa.

Riosco manifestó que "en primer lugar, no hay que perder de vista que los homicidios cometidos son dos. Cada homicidio fue precedido por una voluntad independiente, lo que se llama en términos legales, "con curso material del delito".

El profesional manifestó además que la sanción que tiene cada delito, se suman o se consideran en uno solo aumentando la pena hasta en tres grados, según los códigos de justicia.

LEGITIMIDAD

Otro de los factores que entran en el juego de este caso, es la legitimidad del autor del doble homicidio. Desde el punto de vista civil sería parricidio porque según el artículo 390 del Código Penal "el que conociendo las relaciones que los liga, mate a su padre, madre o hijo, sean legítimos o ilegítimos, a cualquier otro de sus descendientes o ascendientes legítimo o a su cónyuge, será castigado como parricidio con la pena de presidio mayor en su grado máximo o a muerte".

De comprobarse que el menor es adoptivo, de acuerdo con la ley de adopción, no caería dentro del delito de parricidio y no se le podría aplicar la pena de muerte, manifestó el abogado Riosco.

Sufriría-agregó-penas perpetuas, una por cada homicidio cometido, ya que sería juzgado por dos homicidios calificados".

DISCERNIMIENTO

El sistema legal chileno, en su artículo 10 del Código Penal establece circunstancias especiales para los menores de edad respecto de la responsabilidad penal. En los artículos 2 y 3, se señala que "Están exentos de tal, el menor de 16 años y el mayor de 16 y menor de 18, a no ser que conste que ha obrado con discernimiento".

el retraso expresando: "No voy a utilizar dos lentes, uno para leer y otro para conducir. Ese día llevaba un solo lente. No sabía nada de los funcionarios. Conocía muy bien a la cajera, es incluso hija de un amigo de mis hijos".

Casi 15 días después vino a reclamar la mujer de la situación y presentó ninguna prueba para reclamar. "Pense que María Martínez, según se ofreció sería su captadora, y yo sigo postergando al estado extranjero".

Carlos Díaz expresó referirse los resultados de la investigación, nos habría costado nada reembolsar los \$ 50 mil, pero el Banco actuó con seriedad y fue justo. No se presentaron evidencias. El caso no se aclaró y se despidió a la cajera. Pagó el dinero a la cliente. Para marcar la decisión, nos apoyamos en un principio general. Este es el que quiere entidad comercial. En consecuencia, la angustia cliente, por no saber si se desiste o no, y para ello, esgrime sus evidencias culpas psíquicas. A pesar de años, mantiene su lucidez, desempeña como traductora, nacional de la Sección Asuntos de la OEA.

DISCONFORMIDAD

La resolución del Banco no conforme a la cliente. "El reclamo de la entidad, debió haberse hecho en la oportunidad de solicitar la confrontación con las dos funciones del Banco de Talca de El Faro para aclarar plenamente el caso. Pero esto no ocurrió".

La reclamante una vez conocido el resultado, dirigió una carta al gerente del organismo, Carlos Díaz, interpuso una demanda en el Juzgado del Crimen que corresponde al

En el caso que el menor Juan Gutiérrez Davies sea declarado parricida, especialistas con discernimiento favorecen el artículo 72 del Código Penal que establece "pena intermedia mínima de los setenta y cinco días de prisión, por el solo hecho de ser un menor de edad imputado".

Con respecto a las penas que caerían en contra del muchacho inculpa Riosco manifestó:

"Si es considerado como parricida, lo que es muy probable, la pena es de prisión hasta la muerte, pero si es menor de edad, recibe un grado menor del mínimo, vale decir, de 15 años y un día a 15 años. Esta pena sería por un solo homicidio, pero como son dos, aumenta el grado quedando entre 15 y 20 años de cárcel.

Si es condenado por doble homicidio al comprobarse que es adoptivo, podría recaer una pena que fluctúa entre los 5 años de prisión a perpetua, pero como son dos delitos y es menor de edad, sería condenado definitivamente a 10 años de cárcel.

Ahora, si el menor Juan Gutiérrez Davies es declarado por los especialistas con discernimiento, automáticamente cae bajo la tución de la ley de protección de Menores y el juez tiene obligación de protegerlo.

Para el abogado porteño, la situación es la más problemática, pues el discernimiento no es un grado de inteligencia o capacidad intelectual, sino que prima la capacidad de readaptación del muchacho delinquirido, tal como ocurre en el caso del niño Rodrigo Antuña, quien también conmovió al país.

En todo caso, el muchacho inculpa momento ha seguido presentando raciones ante la magistratura del Juzgado del Crimen de Valparaíso, Eugenia Peña. Se esperan las próximas horas, el muchacho será examinado por la comisión que decidirá si el joven actúa con discernimiento, en la comisión del horrendo doble homicidio.

Entre la espuma y la arena: Moda estival en trajes de baño

Recordamos el furor y el cierto escándalo que representaron los primeros bikinis que aparecieron por las playas de todos los países en los comienzos de los años 60. Esa moda revolucionaria, que cubría toda la gran cantidad de epidermis, fue aceptada con timidez y posteriormente con fuerza hasta llegar a ser el tipo de traje de baño más visto en las playas. Su posterior masificación y evolución hasta la llegada de los últimos tres años ha sido cuantitativa. Los trajes de baño de una pieza y de dos piezas se han encontrado en el mer-

cado modelos mucho más actuales que en las épocas anteriores.

Pero actualmente, en las tendencias de traje de baño de 1980 la balanza se ha equilibrado y por ello vemos una reñida competencia entre bikinis y bañadores enteros. Ello permite una enorme variedad de elección y adaptabilidad en los diferentes modelos, lo que ha de complacer sin lugar a dudas al sexo femenino.

HABLEMOS DE LA MODA CONCRETA

Encontramos tejidos elásticos y de punto. Con una gran preferencia por todo aquello que pueda secar rápidamente. Es por esta misma razón por lo que las prendas se fabrican con fibra de elastán y nylon, dadas sus ventajas de adaptabilidad, viveza de colores y elasticidad.

Destacan tanto los colores lisos como los estampados. Los colores lisos son fuertes y brillantes y así señalaremos como predominantes los rosas fucsia, amarillos, ocres, violetas fuertes, y la siempre importante presencia del color blanco y del negro.

Cuando los tejidos son estampados, tienen preferencia los temas figurativos: estampados básicamente florales, sin omitir los de ciertos motivos náuticos y de tipo abstracto.

Las formas de los bikinis son de pantalón pequeño, tipo tanga, y sosten sin tirantes.

Los bañadores de cuerpo entero tienen profundos escotes, tanto en el delantero como en la espalda y delgados tirantes (o ausencia de ellos) que van muchas veces combinados con tiras de cuerda o cuero para cerrarlos o adornarlos. Tampoco faltan los bañadores de cuerpo entero con escote

arrugado (tipo nido de abeja) que dan forma al cuerpo y siempre muy adaptados para moldear la silueta en una ajustabilidad que la fibra sintética proporciona.

Tiene además, esta moda, la característica de ser muy atractiva, ya que tanto el bikini como la pieza entera, en muchas ocasiones (tantas como nosotras deseamos) se complementan con tónicas, faldas o pareos a juego. Es en suma una tendencia que se impone cada día con más fuerza y las fronteras con el vestido se ven cada vez menos marcadas porque muchos de los modelos se pueden llevar tanto en la playa como en casa e incluso, debido a su buena confección, pueden llevarse en la calle o en el party de jardín. La moda en trajes de baño ha llegado, ¡viva el verano!



AMELIA MIRANDA

Ya es hora de elegir el suyo

La principal decisión que se debe tomar frente a la compra de su traje de baño para el verano 80-81 exige la mayor honradez de su parte: ¿qué usará usted? ¿una pieza o bikini?

No me diga que el bikini porque es joven o el bañador de una pieza porque ya pasó los cuarenta, porque eso no es un argumento de verdadero peso. Lo que debe marcar su decisión es un acto de coraje que las mujeres debemos poner en práctica a más tardar la última semana de octubre: frente al espejo de su baño (en total secreto) observe su cuerpo en relajación y responda: está en condiciones. Si no lo está viene una segunda pregunta que requiere aún más honradez: ¿es usted capaz de ponerlo en forma antes del 15 de diciembre, momento en que se inaugura oficialmente la temporada de playas y piscinas?

Si su honrada respuesta es: NO... y eso se debe a exceso de peso o a falta de él (¡ambos son pecados igualmente censurables en la playa!) será mejor que busque un traje de baño de una pieza cuyo diseño contrarreste ese defectillo, ya sea por la forma o el color. También de una pieza será el traje de baño de la mujer excesivamente bajita, puesto que el bikini irremediablemente divide en tres partes... cuando no es en cinco. De modo que si usted paga medio boleto en el tren... olvídelo.

Una vez que esté dispuesta a responder, decídase y recorra las tiendas en busca de su preferido para esta temporada (si está tratando de ponerse en forma, la caminata será doblemente provechosa).

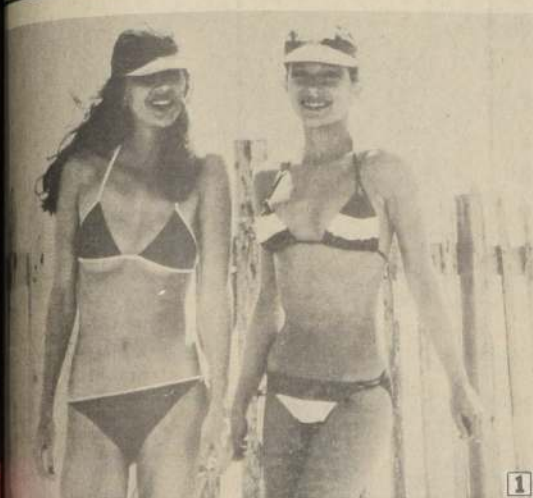
Y si no se decide, es una mujer afortunada, porque quiere decir que su cuerpo resiste a cualquiera de los dos modelos. En ese caso actúe por gusto. De todos modos, piense que en el mundo entero subsiste la duda, así es que no hay pautas de moda para preferir el bikini, o el de una pieza. La tanga... déjelo para las jovencitas o las mujeres de cuerpo realmente perfecto. Hay que tener piernas largas, hermosas caderas, un busto firme (¡no abundante!)... y un color "fascinante". Si usted está segura de ser así... pregúnteselo a una amiga. Si su encuesta resiste este comentario... es que realmente es perfecta. Póngase su tanga.

Pero veamos algunos modelos para que usted elija el suyo:

El traje de una pieza

En la fotografía número cuatro vemos la versión de "Anny y Claudio" para el traje de baño de una sola pieza, que demuestra que este no necesariamente debe ser serio y muy sobrio: este modelo tiene tres colores fundamentales. La franja principal está resaltada por el color rojo y una pequeña franja enmarca un costado calipso. El fondo es negro, como los tirantes.

Y muchos de estos modelos, como en la fotografía tres, no llevan en absoluto tirantes, ya que las telas elásticas así lo permiten. Este es lila fuerte con pequeñas gotitas en lila-rosado: los tonos de moda.



Marineros

En la fotografía número uno, vemos dos modelos pertenecientes a la firma Jansen y Lovable Beach. Son dos modelos muy juveniles, hechos en azul marino y blanco en tela de Lycra y que ejemplifican la tendencia al bikini estrecho en reemplazo de la audaz tanga.

En la fotografía número dos encontramos otro modelo también confeccionado en los colores marineros: azul y blanco, pero esta vez en cuadrilado con adornos azules. Es un bikini de calzón más amplio y sosten sin tirantes.



Conjunto práctico

Este es uno de los detalles más usuales en la moda veraniega 1981: el conjunto práctico que combina varias piezas de la misma tela y que por lo tanto puede usarse durante el baño, en la arena, en los deportes y hasta en la calle. Un ejemplo de ello es el conjunto de bikini y salida de baño—chaqueta que vemos en la fotografía cinco.

Estos conjuntos aparecen tanto combinados con bikini como un bañador de una sola pieza e incluyen generalmente una solera del mismo material o shorts que se completan con chaquetas de cierre éclair como esta.



También las mamitas



Si, por qué no. Ya pasaron los tiempos en que las futuras mamitas estaban prácticamente reducidas a sus piezas durante los nueve meses del embarazo.

Si usted está en esta situación, observe este modelo (que se encuentra expuesto en las vitrinas chilenas) que está equipado con una faldilla como de tenis desde el sostén hasta el borde inferior del bikini. Es especial para su estado.

Sensual

Finalmente una creación de Courreges para lycra rosa fucsia. En la fotografía número siete vemos una complicada pero cómoda combinación de bikini tanga y traje completo, que se ve muy reducido por atrás... y muy insinuante aunque recatado por delante.

Modelos como cada uno de estos ejemplos encontrará usted en las vitrinas que ya se preparan para los calores que se hacen sentir aún esporádicamente, presagando un verano bastante tórrido en nuestro país.

Busque el suyo ahora, antes que la temporada los haga más caros y difíciles de encontrar.



Para todos los gustos

Bajo la marca internacional "Belcor" aparecen estos dos conjuntos confeccionados con la misma tela: bikini y traje completo.

La fotografía número ocho muestra dos conjuntos de tela estampada (Lycra) muy juvenil. Mientras el bikini es reducido y liso, el traje de baño entero lleva drapeados y nido de abejas para formar el escote y el talle, sin espaldas.

En la fotografía número nueve en cambio, aparecen dos trajes de baño de un solo color y esta vez se ha elegido el tornasolado naranja, para demostrar que los alegres tonos que las morenas llevarán en el verano no se rinden ante la moda de los lilas y rosados.

El bikini es bastante reducido y abierto en el sostén, en tanto que el bañador entero lleva un insinuante y profundo escote delantero que sin embargo permanece seguro por el pequeño tirantito que da forma al sostén. Es especial para quienes deseen alargar su silueta.



buenos días, alumnos

Alumnas con aptitudes futbolísticas



"Si los hombres lo hacen por qué no lo podrán hacer las mujeres", dijo una de las integrantes de la selección femenina de baby fútbol de 4º año. De izquierda a derecha: Viviana Pérez, Sandra Morales, Erika Tamayo, Elizabeth Poblete y Carolina Benítez, integrantes del equipo.

Existen actividades deportivas que pueden practicarlas hombres y mujeres. Sin embargo, hay otras que parecieran pertenecer a un determinado sexo. Tal es el caso de la gimnasia rítmica para damas y el fútbol para varones.

Pero la clasificación no es tan tajante cuando estos deportes cambian de protagonista. Ese fue el caso del Campeonato Femenino de Baby Fútbol realizado en el Liceo Manuel Bulnes, donde se clasificaron campeonas las representantes del 4º Medio.

Integraron la selección de este nivel, las alumnas Viviana Pérez, Sandra Morales, Erika Tamayo, Elizabeth Poblete y Carolina Benítez, quienes reconocieron que participaron en dicho encuentro sólo para ayudar al curso.

Aunque fue una experiencia formidable, en la cual palparon las emociones del triunfo, la mayoría de estas jóvenes no entrenaría ese deporte. "Sólo jugaríamos de nuevo a requerimiento del colegio y del curso, o para actuar en otro establecimiento en representación del Liceo", manifestaron Viviana, Sandra, Elizabeth y Carolina.

Añade que sus intenciones son ingresar a un club a entrenarse. "Encuentro tan simpático estar en la cancha con pantalones cortos. Además sirve para el desarrollo físico y vibrar con la atmósfera que se vive durante los partidos", señala muy segura.

Carolina coincide con lo agradable que es sentir el clima de expectación de los encuentros, pero piensa que dicho quehacer es para hombres por la brusquedad de los movimientos y el excelente estado físico que se debe tener. "Se desarrollan los músculos y eso es feo", acota Sandra.

Esta última fue la goleadora del equipo... le decían Carlos Caszely, nombre que aún se escucha en el colegio cuando la ven pasar. Según Sandra su puntería y aciertos en el arco de sus contrincantes los logró gracias a su experiencia en el atletismo. Su ágil carrera y potencia en los tiros, le valieron el título de goleadora del torneo.

La única frustrada de esta compe-

tencia fue Erika, arquera del conjunto. "Soy tan mala para la pelota que nunca llegó a mis manos porque eso sirvió para que ganáramos los partidos".

Entre las anécdotas que recorren la figura de Carolina, la más interesante del equipo, quien aclara que nunca reclamaba por las faltas, risas y remordimientos cuando la tacha que dio a una compañera confundió la pelota... "No fue intencionalmente, y ella comprendió sin embargo, sé que el dolor se le muchísimo tiempo y eso ocurrió por confundió su rodilla con el balón".

Las secuelas de esta competencia fueron más que un mero momento deportivo, se logró un poco la unión entre los alumnos y esto ayudó a mayor acercamiento. "Todos participaron y hasta con los tarros nos hicieron barras", finalizó diciendo muy sonrientes las futbolistas.

MÁS QUE AFICIÓN

Para Elizabeth las posibilidades de practicarlo no están muy lejanas. A pesar de compartir la opinión que es poco femenino, considera que lo hace el hombre "porque no lo puede hacer la mujer".



Informan nuestros corresponsales

SUPERANDO MARCAS

Risueña y con una gran personalidad, encontramos entrenando en el Estadio Municipal a Ximena Durán, una de las primeras atletas de Chile, y quien en los pasados Terceros Juegos Nacionales representó a la Región Metropolitana en los 800 metros planos categoría damas.

Acepta gustosa nuestra entrevista y en uno de sus pocos momentos de descanso, nos relata cómo se inició en la difícil actividad del atletismo.

"A los 11 años, yo era una niña delgada y pálida que sólo se dedicaba a los estudios. Un día me entusiasmé con unas compañeras que entrenaban en el Estadio Municipal y por diversión, comencé a asistir. Las otras niñas, poco a poco, se fueron retirando y yo quedé sola. Así, seguí hasta el final, y hoy practico diariamente para superar mis propias marcas".

Ximena ha participado, desde los 12 años, en carreras muy importantes, tales como la "Copa Italia" y los Primeros y Segundos Juegos Nacionales,

destacándose enormemente. Ahora a los 15 años hizo lo mismo en los Terceros Juegos Nacionales.

Por allí vemos decenas de fotografías, recortes de diarios, diplomas donde la destacan bastante y una veintena de medallas relucientes que demuestran que Ximena es una gran atleta. Algunas las observa fijamente como recordando aquellos momentos de gloria.

De pronto, la voz del entrenador la llama, se despidió cordialmente de nosotros mientras guarda sus trofeos, y la vemos alejarse corriendo por la pista hasta convertirse en una silueta. Mentalmente todos le deseamos buena suerte.

Dina Vargas Price
Liceo A-3 "Javier Carrera"
Corresponsal Estudiantil

MONITORAS VOCACIONALES

En distintos colegios de Santiago se están efectuando monitorías vocacionales, que consisten en orientar vocacionalmente a alumnos de enseñanza

secundaria con el objeto que éstos tengan las herramientas para analizar en forma objetiva, y al término de los cursos, la carrera que piensan seguir.

Dichas monitorías son efectuadas por alumnos universitarios quienes, en la especialidad que están siguiendo, dictan sus cátedras a alumnos de enseñanza media, los cuales aprenden toda clase de cosas respecto a la carrera misma.

En los cursos se ve un interés notable de parte de los asistentes, pero al no estar muy publicitada son escasos los participantes, quienes en su mayor parte pertenecen al Instituto Nacional.

Las monitorías están a cargo del señor Carlos García, quien la coordina en su funcionamiento, y están compuestas por: Periodismo, Computación, Biología Marina, etc. Ellas se efectúan los sábados en la mañana, en distintos colegios de la capital.

Jaime A. J. Suárez
Instituto Nacional
Corresponsal Estudiantil

ALUMNA DESTACADA

Claudia Lattes, alumna del Liceo AN-43, ex-Liceo 7, perteneciente al 1º B es muy simpática y espontánea. Cuenta con 14 años y desde muy pequeña se interesa por la zoología. Se destaca en Ciencias Naturales, manteniendo una nota elevada, igualmente en su hogar cuando hay alguna duda sobre esta materia.

Tiene muchos hobbies, entre los cuales se citan los siguientes: interés en coleccionar cantidad de cosas como insectos, piedras, monedas, estampillas, servilletas y postales. Le gusta todo lo relacionado con la naturaleza, camping, excursiones, picnic. Además es una devoradora de libros que tratan sobre ciencia-ficción. Su autor favorito es Ray Bradbury.

En el futuro le gustaría ser una mujer de provecho y realizarse como persona (valerse por sí misma).

Margarita Torres E.
Liceo AN-43
Corresponsal Estudiantil



Una charla sobre "Conducta Humana frente al alcoholismo", dictó el Fernando Cabrera, miembro de la Comisión Mixta Salud y Recreación Médico Jefe de Neurología y Psiquiatría del Hospital San Juan de Dios. La charla fue dirigida a los docentes y alumnos del Centro Nacional de Estudios "Paramédicos" de la PAM, y trató sobre los distintos tipos de bebidas alcohólicas, la consecuencia del alcohol en la salud, en el trabajo, en la vida familiar, y las campañas de prevención de la lud frente al alcoholismo.

Una gran afición por la zoología demuestra la alumna del Liceo A-43 Claudia Lattes, quien cursa el Primer Año B.

CASAS ANGAMOS

DISEÑA Y CONSTRUYE PARA UD.

VIVIENDAS COMPLETAS INSTALADAS EN RADIER DE CONCRETO DE ACUERDO A SUS PLANES Y NECESIDADES, EN CUALQUIER PARTE DEL PAÍS, BAJO LA DIRECCIÓN TÉCNICA DE UN CONSTRUCTOR CIVIL UNIVERSITARIO

DESDE \$ 41.500

G. AVENIDA 7058
PARADERO 20
FONO 589816

PASE SUS FIESTAS LINDAS ARRÍMESE A LOS CARÍOS DE

LOS ADOBES DE ARGOMEDO

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS ESPERANDO CON: CARNES Y MORCILLAS AROMOSAS, CON MOSTOS SABIOS AL CALOR Y LA ALEGRIA DE NUESTROS CANTARES ADOBOS, PICARDIA DE ESPUELAS, HUASOS, PAÑUELOS Y LA SIUTICA ORQUESTA PARA VOLVER LOCO AL MAS ANIÑADO.

LO ESTAMOS ESPERANDO DE LUNES A SABADO AL ALMUERZO Y CENA CON UNA NOTA DE SIMPATIA PARA SUS FAMILIARES

RESERVAS AL
FONO 229794

LIRA Y ARGOMEDO

CARNICERIAS BARRO BLANCO

Filete	\$330
Lomo Liso	250
Postas	200
Ganso	200
Asiento	200
Asado Parrilla	156
Osobuco	115
Asado tira	115
Puchero Carnudo	36
Paletas desde	100

PRECIOS IVA INCLU

PEDRO MIRA 958
FONO: 515792

PUCARA 4755
APOQUINDO 7034
FONO 208777
PROVIDENCIA 1697

MUNICH

FUENTE DE SODA Y CERVECERIA el café de los deportistas

ATENDIDO TODOS LOS DIAS DEL AÑO POR SU DUEÑA: MARIA CARREÑO VDA. DE ODANO OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA LAS ESPECIALIDADES EN:

- * lomitos
- * gordas
- * vienesas
- * fricandelas
- * y el rico schop helado

PAN FABRICADO EN CASA

Vicuña Mackenna 480 fono 222235

R&M

ESTEBAN MORENO

OFRECE:

PARA ENTREGA INMEDIATA

200 ITEMS DE REPUESTOS DE TRACTORES BELARUS

DESTACAMOS LO SIGUIENTE:

Camisa de Motor	\$ 2.184 c/u
Juego de Metales Biela	\$ 2.688
Juego de Metales Bancada	\$ 2.520
Bujías	
Incaprescentes	\$ 252 c/u
Punta Tobera	
Inyección	\$ 600 c/u

... Y MUCHOS OTROS DIFÍCILES DE DETALLAR

TODOS ESTOS PRECIOS INCLUYEN IVA

HORARIO DE ATENCIÓN LUNES A SABADO DE 9 A 21 HRS.

¡VISITENOS!

SAN PABLO 2045
TEL: 65488

E&M

ESTEBAN MORENO

OFRECE:

PARA ENTREGA INMEDIATA

UN GRAN SURTIDO DE MOBILIARIO DE OFICINA

TODOS LOS MODELOS DE KARDEX RECONDICIONADOS CON UN 50% MENOS DE SU VALOR ORIGINAL

OFERTA: \$ 7.200 CUATRO CAJONES

ESCRITORIOS TIPO GERENTE DE MADERA Y METAL SILLONES GIRATORIOS FIJOS, DIFERENTES TAPICERÍAS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

HORARIO CONTINUADO DE ATENCIÓN, LUNES A SABADO 9 A 21 HRS.

SAN PABLO 2045
CASA MATRIZ CHACABUCO 26-A SUCURSAL
TELS.: 65488-94020

Una responsabilidad merecida

una excelente oportunidad para acercarse más a sus compañeros y participar en las actividades que vayan en beneficio del plantel. Sin embargo, acota: "lo que más me hubiese gustado es ser elegido por todos los alumnos y saber que contaría con su respaldo, aunque sé que estoy capacitado para el cargo".

A pesar de esto, ya está más tranquilo porque la respuesta esperada la encontró. Junto a los otros integrantes sacaron con éxito la semana de aniversario del establecimiento, incluyendo elección de reina, actividades deportivas, culturales, sociales y de recreación.

PLANES EN CARPETA

Las campañas sociales ocupan un lugar importante dentro del programa a desarrollar, donde la principal inquietud es ayudar a los alumnos más necesitados. Por este motivo, figura en estudio la creación de un fondo de préstamos a los jóvenes que no tienen el dinero para cancelar la inscripción al matricularse. Su compromiso es devolver en el transcurso del año la cantidad facilitada.

Además, figura en carpeta el arreglo de la casa de verano que el Liceo tiene en Llole, ocasión en que se regalan 30 becas para viajar, en las

vacaciones que ya se avecinan. Los cursos interesados en ir unos días a ese lugar cancelan una suma de dinero bastante baja, según explicó Flavio.

Con respecto al quehacer material dentro del plantel, destaca el arreglo del casino y terminar el amoblado para un pabellón del recinto.

Según los componentes del Centro de Alumnos, cada representante de dicho organismo debe reunir ciertas características especiales. Entre ellas resalta la responsabilidad, capacidad de relacionarse con el alumnado, desplante y facilidad para llegar a la gente. "Todos estos elementos unidos al espíritu de trabajo y —por sobre todo— colaboración de nuestros compañeros son fundamentales para el logro de nuestras metas", dijeron.

Preocupados de levantar el prestigio del Liceo, sesionan periódicamente y dan vida a los proyectos que trazaron, donde resalta —aparte de los mencionados— afianzar la comunicación con el estudiantado, con el fin de conseguir un mayor acercamiento entre todos los alumnos "valentinos" y obtener, así, una real representatividad.

Sin embargo, para los integrantes de ese organismo, la convivencia debe existir en forma interna y también con otros colegios. "La rivalidad entre distintos establecimientos educacionales puede darse, pero creemos —manifestaron los jóvenes— que ella debe ser en el plano académico de los alumnos y no a través de conflictos y peleas. Por ello deseamos integrarnos más, conocernos y compartir con compañeros de otros liceos".



María Alexandra Lacampret es la candidata a reina del 2º Año C, perteneciente al Liceo Técnico A-27.



Gabriela Garay González, alumna del Liceo Comercial Nocturno A-30, es la simpática candidata a reina del 5º Año A de Ventas de ese establecimiento educacional.



Cecilia Cubillos Zárate, alumna del Liceo Carrera N° 1, es la candidata a reina del 6º Año Básico de ese establecimiento educacional.



Ivonne Pinto Tapia es el nombre de la candidata a reina del 6º año, perteneciente al Colegio Charles School, establecimiento que el próximo mes conmemora su aniversario.



Un recuento sobre las actividades realizadas hace el Centro de Alumnos del Liceo Valentín Letelier. A la izquierda, Fernando Barja, profesor; Flavio Bello presidente; Carolina Vega, secretaria; Max Montoya, vicepresidente, y Julio Muñoz, tesoro.

Rincón poético juvenil

LOS ASQUEROSOS GUSANOS

Estaba yo, como de cinco centímetros de estatura, parada en la esquina del establo de las manzanas, cuando me escuchaba el estrépito de los regateos, los "no, gracias", los "no, gracias", escuchaba todo, hasta los argumentos de los componentes del mercado.

En una pequeña, del porte de un insecto insignificante, casi invisible, pero que sentía bien, quizás un poco humana.

De pronto por instinto me lancé hacia las manzanas y me deslicé entre ellas, suave, pero rápidamente, de espaldas, de pie, de la cabeza. Sentía la suavidad y tersura de las cáscaras y cuando frenaba por estar en el camino, veía al sol brillando en ellas, grande y luminoso.

Después de haber recorrido el camino de bajada tropecé con una gran manzana más roja que las anteriores, estaba imponente que las otras, eran doce centímetros de alto, pero que había una mancha negra en el medio un hoyito; la quedé mirando y a los segundos apareció un gusano verde, sano, un poco gordo con cara de... gusano. Viéndolo me sentí más abajo, con enojo pregunté: ¿Qué haces aquí, gusano? Yo era en ese momento una representante de la especie humana.

A lo que respondí: "Sólo paseaba, señor". El habló: "Eso es lo que me carga de los humanos, que siempre hablan, viven haciendo necesidades. Jamás he visto uno inteligente, se jactan de avanzar con rapidez y yo me pregunto: ¿qué? Construyen grandes edificios que se derrumban con el mínimo terremoto, de bombas atómicas más eficaces entre ellos que el mejor insecticida entre nosotros y ¿qué dicen de sus propios ricos y muchos pobres? Se enorgullecen de sus grandes computadoras que sólo logran entorpecerlos y enajenarlos más, y me digo: ¿Acaso nosotros, los gusanos, los asquerosos gusanos como nos llaman, no somos superiores a ellos? Nos respetamos entre nosotros, no alimentamos de sus frutas, asustamos a sus mujeres y son ellos los que nos solucionan el problema de la sobrepoblación con sus

fallables insecticidas; es cierto que hasta cierto punto dependemos de ellos, pero también podemos sobrevivir sin ellos".

¡Ya basta de tonterías! Compararse es rebajarse y aquel gordo gusano volvió a entrar a su manzana.

Muy pronto sentí las manos del frutero sobre mí y las manzanas; caímos sobre una pesa y luego una malla, pronto la bolsa se alzó y vi la mirada de una mujer madura que le dijo al frutero: ¡Hay un gusano entre las manzanas!

El frutero metió su gruesa mano en la malla y me sacó con la punta de los dedos, lanzándome al canasto de la basura. La mujer dijo: ¡Qué asco les tengo a estos asquerosos gusanos!

Clara Fariñas Koenenkampe
Liceo B-1, de La Ligua



Para el 25 de este mes está fijada la kermesse que realizará el Liceo Técnico A-27. Una de las actividades que se desarrollan con motivo de esta fiesta es la elección de reina. A continuación, algunas de las

candidatas que postulan a ceñirse el cetro de ese establecimiento. De izquierda a derecha, las alumnas Delia Bahamondes, 1º G; Gloria Leica, 1º B; Jessica Cuadra, 1º C; Luisa Quirivan, Alianza de Bienestar

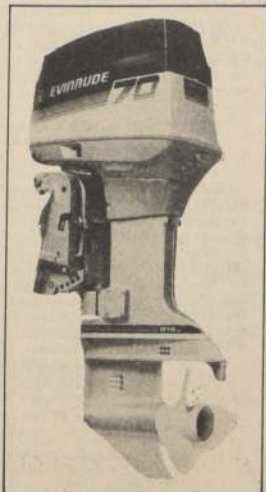
Social del 3º Medio; María Teresa Conejera, Atención de Párculos del 3º medio; Marisol Vázquez Muñoz, 1º E, y Luz María Rojas, Alianza de Alimentación de 3º Medio.

IMPORTADORA ROYAL LTDA.

ARTURO PRAT 32

EVINRUDE

MOTORES FUERA DE BORDA



DESDE 55 HP. HASTA 140 HP.
PARTIDA AUTOMÁTICA

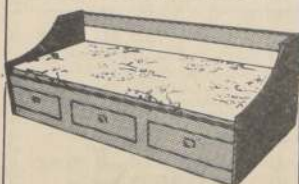
ENTREGA INMEDIATA

CONSULTE SU CRÉDITO

55HP \$108.000
IVA INCLUIDO

MADELUX FABRICA DE MUEBLES

GRAN LIQUIDACION



MUEBLES DE EUCALIPTUS

BIBLIOTECA 2 CPS. \$ 9.362
BUFFET C-ZOCALO 3 CPS. 7.425
MESA OCTAGONAL 5.387
SOMIER SUECO 2 PZAS. 648
SOMIER SUECO 1 1/2 PZA. 574
VELADOR QUITENO 2.210
SILLA PALILLO VELUR COIGUE 1.021
DIVAN CAMA C/CAJONES 7.950
ESCRITORIO EJECUTIVO 6 CAJ. 13.081
IVA INCL.

BANDERA 562
FONO 65376

FCA. FROILAN ROA 5755
LA FLORIDA FONO 216102
AV. IRARRAZAVAL 5735
ESQ. EGAÑA

FURGON SUBARU

Financiamiento 48 CUOTAS \$ 6.471
Total \$310.655/CREDITOS



FURGON VALOR CONTADO \$211.200

SUBARU 600 COMERCIAL SALVADOR

600 REX \$191.200 CONTADO
CARRY ALL \$214.200 CONTADO
FINANCIAMIENTO BANCARIO



WERTH SERVICE

SUBARU
SERVICIO TECNICO
REPUESTOS-ACCESORIOS
SALVADOR 1049
FONO 232345

CARLOS A. HASBUN HASBUN
AUTOMOVILES
SANTA ROSA 81
FONO 383348

AUTOMOTORA "LA PALMA"
IRARRAZAVAL 3350
FONO 256122

AUTOMOTORA "SANTA CRUZ"
SANTA ROSA 827
FONO 229515

DISTRIBUIDOR DATSUN CIDEF

GENERAL MOTORS
CHEVETTE-CITATION
MAZDA-ZASTAVA

AUTOMOVILES Y CAMIONETAS
TODOS LOS MODELOS.

CREDITOS HASTA 48 MESES SIN PIE.
PROPONGA SU PLAN DE PAGOS.

RECIBIMOS SU VEHICULO EN PARTE DE PAGO
CONSIGNACIONES

IMARE

IMPORTADORA AMERICANA DE REPUESTOS



ESPECIALIDAD EN:

REPUESTOS PARA SUSPENSION AMERICANAS
OPALA
CHEVETTE

SURTIDO COMPLETO EN:

ESPIRALES
AMORTIGUADORES
ROTULAS
BANDEJAS

IMARE

10 DE JULIO 1363
FONO 87193
SANTIAGO

TAXIMETRO DIGITAL

Super CASTAX 2000 \$16.990
Super CASTAX ROJO



\$13.990

NOVEL \$15.990
I.V.A. Incl.

CREDITOS EXCLUSIVIDAD

bandera 627 moneda 950

La Nación Servicios



ETCHEPARE

LO DICE TODO
EN CALZADO



CABALLEROS
DAMAS Y NIÑOS

CONVENIO CON
INSTITUCIONES

AHUMADA 254
HUERFANOS 1052
LOCAL 10

Descuento especial al
presentar este aviso

TARJETAS VISA-DINERS

Francisco Fernández & Cía.



AUTOMOVILES

NUEVOS Y
USADOS

CREDITOS PARA
TODOS

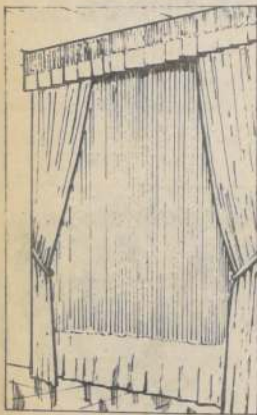
HASTA
48
MESES

G. AVENIDA 6857
PARADERO 19

Francisco Fernández & Cía.



ADORNE Y EMBELLEZCA
SU HOGAR



**CORTINAS A
SU MEDIDA**

(EN POLIESTER Y ALGODON)

- NO SE PLANCHAN
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 (IVA INCL.) EL METRO CONFECCIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN CARGO AL FON. 223445

FABRICADO POR:
**TEJEDURIA
HNOS. MAHALUF
LTD.**

AV. PORTUGAL 415

SAUNA

el mejor

regalo

para su

cuerpo

un Sauna

de

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

FIGURA

CALENDARIOS

MOTIVOS Y
MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660
Arturo Prat 228
TELEFONOS
51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO
DISEÑOS para

calendarios
especiales
a pedido.

SMIRNOW S.A.

**MAQUINARIA
Y ACCESORIOS
MADEREROS**
DESDE 1884

**RAAB ROCHETTE
S.A.I.C.**

AV. LIB. BDO. O'HIGGINS 1869
CASILLA 13640 TELEX 40429
FONO: 82605

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS
ROCKWELL INVICTA BRASIL

CANTEADORAS

CEPILLADORAS

DESFONTADORAS

LIJADORAS DE BANDA

SIERRAS CIRCULARES

ESPIGADORAS

TIPIERES

ESCOPEADORAS

MACHIHEMBRODAS ETC.

REPUESTOS E INSTRUMENTOS

RECALCADORES IGUALADORES

ARMSTRONG (EE.UU.)

DIENTES Y MEDIDAS LUNAS

SPEAR JACKSON-DISSON

HOJA SIERRA HUINCHA

UDDEHOLM SUECA

CUCHILLOS GRUESOS Y DELGADOS

SIERRAS CALZADAS

METAL DURO ALEMANAS

FRESAS PARA MACHIHEMBRO

ALEMANAS ETC.

SUCURSALES

VÁLPARAISO-CURICO

TAMBIEN ATENDEMOS A

IMPORTACIONES DIRECTAS

HOTELES

CATEGORIA DE LUJO
INTERNACIONAL. — Cuenta con
los siguientes servicios: Cambio de
moneda, calefacción, agua caliente,
room service, restaurant, bar, lavan-
dería, taxis de turismo, salas de con-
ferencias e intérpretes. Otros posibles
servicios: estacionamiento, piscina,
salón de belleza, peluquería, tienda,
discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos
180, Fono 82011). Single Cat. A: US
\$ 70 más 30%, Cat. B: US\$ 64, más
30%, Doble Cat. A: US\$ 74 más
30%, Cat. B: US\$ 69 más 30% y
triple US\$ 80 más 30%.

HOTEL SHERATON SAN CRISTO-
BAL (Avda. Santa María 1742, Fono
745000). Single: US\$ 58 + 30%.

Doble US\$ 68 + 30%.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Mi-
guel Cruchaga 920, Fono 396231).

Single: US\$ 40 Doble: US\$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio
377, Fono 383810). Single: US\$ 46.

Doble: US\$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA
(El Manantial 1781, Fono 290575).

Single: \$ 1.029.00. Doble: \$ 1.690.00.

CATEGORIA PRIMERA CLASE A:

Cuenta con los siguientes servicios:

Cambio de moneda, calefacción,

agua caliente, room service, res-
taurante, lavandería, bar, suite

matrimonial, suite single, doble y

triple. Desayuno, pensión restaurant

primera clase (menú fijo). Taxis de

turismo aeropuerto-ciudad e intérpre-
te.

HOTEL PANAMERICANO (Teati-
nos 320, Fono 64992). Single US\$ 30.

Doble US\$ 35.

HOTEL FORESTA (Victoria Suber-
caseaux 353, Fono 396261). Single

\$ 1.170.00. Doble: \$ 1.130.00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria
Subercaseaux 209, Fono 392945).

Single: \$ 858.00. Doble: \$ 1.118.00.

CITY HOTEL (Compañía 1063, Fo-
no 69161). Single: \$ 1.170.00. Doble:

\$ 1.560.00. Triple: \$ 2.210.00.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos
779, Fono 398201). Single:

\$ 1.287.00. Doble: \$ 1.638.00.

Triple: \$ 2.106.00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfanos
1178, Fono 711227, piso 10°). Single:

US\$ 28.00. Doble: US\$ 35.00.

Triple: US\$ 40.00.

HOTEL SANTA MARIA (Av. Santa
María 2050, Fono 230568). Single:

\$ 1.950.00. Doble: \$ 2.293.00.

HOTEL RITZ. Doble A: \$ 1.450.00.

Doble B: \$ 1.250.00. Single A:

\$ 1.150. Single B: \$ 990.00. Single:

\$ 1.160.00. Doble: \$ 1.450.00.

Nota: Estos precios no incluyen el

20% de IVA y 10% de impuesto le-
gal.

**Servicio
de buses**



(Horario. Llegada. Salida)

BUSES AL SUR
Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán y otros
medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia,
Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina.
Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Llen, San Antonio,
Cartagena, San Sebastián, Las Cruces, hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
14.30	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmontt	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.15	Igi Llaima	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro
19.00	Pullman Lit	Chonchi-Quellón
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.30	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Cruz del Sur	Temuco-Valdivia-Osorno
20.00	Bus Norte	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Tur Bus	Osorno-Valdivia
20.00	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucon
20.00	Flota L.	Temuco-San. J. de Valdivia
20.15	Igi Llaima	Temuco-Osorno-Puerto Montt
20.30	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucon
20.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucon
20.30	Regional Sur	Temuco-Villarrica-Pucon
21.45	Lis Frontera	Temuco-Lancoche-Lanco-Panguipulli
22.00	Via Sur	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Flota del Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Lica-Rayen	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon
22.15	Igi Llaima	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Coronel Lebi
22.15	Ruta 2.000	Victoria-Lautaro-Temuco
22.20	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Regional Sur	Temuco-Villarrica-Pucon
22.30	Flacha Dorada	Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanilahue-Castete
22.30	Via Tur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Tur Bus	Collipulli-Victoria-Temuco
22.30	Flacha Dorada	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Lica-Rayen	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Ruta 2.000	Concepción-Coronel-Lota-Curanilahue-Castete
22.45	Via Tur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon
22.50	Sol del Pacifico	Chillán-Los Angeles-Angol
23.00	Igi Llaima	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Costa Bus	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vázquez	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lica-Rayén	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Chevalier	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción
23.00	Lis-Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Tas-Choapa	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Buses Vázquez	Chillán-Los Angeles
23.20	Sol del Pacifico	Los Angeles-Angol
23.30	Sol Turismo S.León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Buses Vázquez	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Lica-Rayén	Chillán-Concepción
23.30	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Flota L.	Parral-Cauquenes
		Chillán-Concepción

(Semana comprendida entre el 18 y el 25 de octubre de 1980)

GRUPO "A"
VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9047, VILLA MACUL, Avda. José P. G. N° 4239.

Vitacura 6195, Las Condes. FARMACIA DE URGENCIA DIECISIETE Y MEDIO, V. Mackenna N° 8430, La Florida. FARMACIA DE URGENCIA FARRU SAN DIEGO, San Diego N° 2099.

**SERVICIO
DE FRENOS**

C&C

**TODO TIPO
DE VEHICULOS**

Remachado de balatas
**BUSES CAMIONES AUTOS
MAQUINARIA PESADA**

Reparación Servo Frenos
**RECTIFICACION TAMBORES
Y DISCOS**

Descuentos especiales
a Instituciones Publicas,
Fuerzas Armadas
y de orden
CREDITOS

FRANKLIN 1409

culturales

Ulloa Burgos

Artista con los pies puestos en la tierra



En su casa-taller del barrio Santa Lucía, Raúl Ulloa Burgos tiene sólo algunas obras, pero en su departamento cercano, donde vive su hijo, hay una verdadera retrospectiva del artista. Aquí vemos al pintor ante un retrato de su primera época.

No porque sus óleos se expongan en Canadá, Venezuela, Europa o Rusia, quiere decir que se haya olvidado de los suyos. Raúl Ulloa Burgos, aunque se ubique entre los consagrados de la pintura chilena y viva solamente de su arte, está siempre con los ojos puestos en Chile, su gente, su realidad.

De Madrid a Azapa, para él no importa. Su adaptabilidad a los cambios, a las circunstancias la trae desde niño, desde que viviera como estudiante y trabajador en el colegio Adventista de Temuco. "Fue una escuela de vida para mí, de esas que hoy no existen", cuenta. "Aparte del estudio debíamos trabajar la tierra, hacer el pan, enseñar a los más pequeños y participar de todas las actividades, tanto intelectuales como deportivas". Esto ha permitido que un hombre como Ulloa, a quien lo interrumpen los llamados del extranjero solicitándole sus obras, no se maree.

Viene llegando del norte. "Estuve casi cinco meses pintando en el Valle de Azapa y organicé un taller de pintura. La gente y el clima son maravillosos. Me arrendé la planta baja de una casa donde por un lado veía el desierto y por el otro un bosque de olivos".

Sensitivo, laborioso, comienza a pintar a las 8 de la mañana. "Necesito aprovechar las horas de luz —dice—. Además que por responsabilidad o hábito, inicio temprano mi jornada de trabajo; en el internado, invierno o verano, a las 6 estábamos en pie". Por eso en el norte se hizo un tiempo para organizar un taller, pintar sus obras y convivir con la gente.

— Don Raúl, ¿alguna vez le cupo duda que sería pintor?

— Siempre estuve ligado a la pintura. Cuando niño, de pantalones cortos, los alemanes de Valdivia me mandaban hacerles copias; pero en mi hogar miraban como cosa rara mi

afición por la pintura. Luego, en el internado, desarrollé un marcado entusiasmo por todos los aspectos culturales. Literatura, historia, ciencia, música. Me vine a Santiago a estudiar Historia y Geografía, pero entré al Bellas Artes. Cursaba segundo año y aún no estaba convencido... es que yo venía de otra disciplina tan diferente a la de los artistas".

De la hornada de Roser Bru, Balmes, Gracia Barrios, recuerda con cariño la época de la escuela, los años '50. Por ejemplo, la exposición de diciembre del '53, en calle Matías

Cousiño, cuando solicitaron el permiso al alcalde una vez montada la feria. Con orgullo muestra los recortes de su álbum que señalan: "un regalo al estilo de París, una feria-exposición romántica y pintoresca, el viejo pascuero trajo a nuestra ciudad un atelier-feria-exposición".

— Su pintura es reconocida por el manejo de los colores, ¿qué significan ellos para usted?

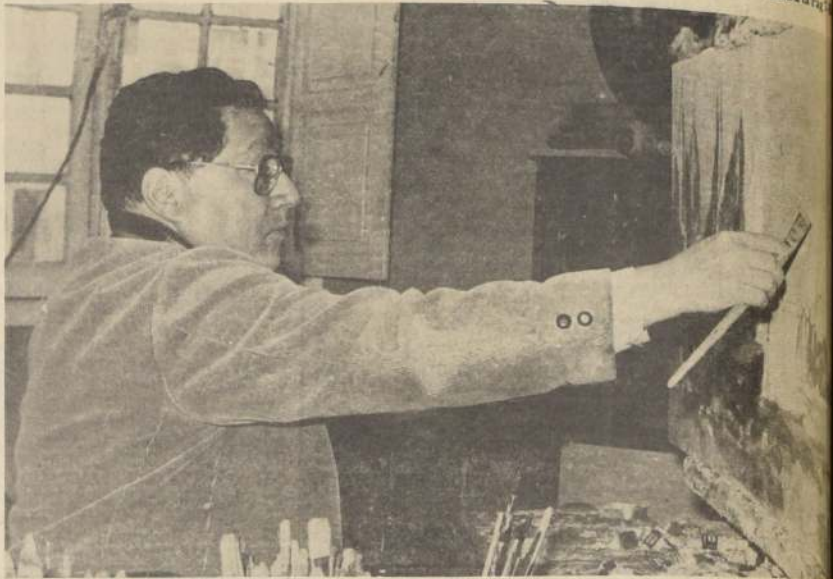
— Es un homenaje maravilloso, que no puedo traducir en palabras. Tienen su propio lenguaje y a través

del tiempo uno aprende a traducirlos en colores".

— ¿Cuál es su postura actual ante el arte?

— Tengo una filosofía entera frente a mis hermanos e intento hacer mi obra lo mejor posible. Quiero hacer mi trabajo, mi vida, mi arte, lo mejor posible, ennoblecir mi práctica la bondad y la comprensión. Que ojalá mi trabajo sirva para aportar alegría a mis semejantes.

(Pasa a la Pág. 7)



La férrea autodisciplina y sentido del deber y del respeto hacia los demás que trasmite de la conversación con Raúl Ulloa, condiciones que suelen verse en muchos artistas de las nuevas generaciones, nos demuestran que la imagen del pintor bohemio e irresponsable está pasando a ser un estereotipo.

Armando Saffie
PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFRECE: EN EL MES DE LOS SANTOS

Raquel College desde	\$ 210
Tarro pelotas de Tenis	\$ 198
Balones de fútbol TANGO	\$ 890
Zapatillas del 34 al 38	\$ 230
Buzos Térmicos desde	\$ 790
Bolsos deportivos	\$ 198
Botas de agua del 38 al 44 antes	\$ 690
ahora	\$ 390

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.
APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

ESTE AÑO GANE AL VIEJO PASCUERO CON LAS OFERTAS DE



JUGUETERIA CHIQUILIN

HAGA SU RESERVA CON UN PEQUEÑO ABONO

MUÑECAS NACIONALES E IMPORTADAS.
JUGUETES A CUERDA Y PILAS
TODO PARA SU FIESTA DE CUMPLEAÑOS

OFERTA ESPECIAL

MUÑECA QUE CAMINA A SOLO \$1.290
ANTEOJOS PARA SOL DESDE \$66 POR DOC.

MONJITAS 825

PASAJE CAPRI - INTERIOR LOCAL 531 - F. 394615

¡RENUEVESE junto con la PRIMAVERA!

con el Ramillete de Ofertas de LA CIUDAD CONDAL

y les ofrece

CONFECCIONES FINAS Damas, Caballeros y Niños
JEANS; Lee y Kansas
ARTEFACTOS PARA EL HOGAR
FINOS MUEBLES, ARTICULOS ELECTRICOS, TELEVISORES Blanco y Negro y a Color Equipos Modulares.

¡LOS MAS AMPLIOS CREDITOS!

ESMERALDA 860 - T. 382145
INDEPENDENCIA 386 - T. 373176 SANTIAGO

REPARTO A DOMICILIO

MARTIN HNOS.

Imp. e Ind. S.A.

SEMINARIO 115-119

TEL. 226029-228915

DESDE 1948

EN CITROËN LOS PRIMEROS DE CHILE

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 48 MESES CUOTAS FIJAS

VISA- \$ 264.500

2 CV-6 \$ 203.950

C X 2000 \$ 530.000

CX 2400 PALLAS

aire acondic. \$ 718.000

REPUESTOS SERVICIO

SUB-AGENTE

DIBARRART Y LLORENTE LTDA.

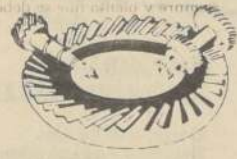
Vitacura 2921 Tel. 285552

"CITROËN PREFERE SHELL"

CAVEN

CITROËN

ARMANDO LOPEZ REYES



ESPECIALIDAD EN SOLDADURAS DE

Culatas, Blocks

Cajas de Cambio

y Cigüñales

Reparaciones de dientes quebrados, de piones y tornos

Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio, fierro fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

ASIENTO DE VALVULAS

SE TRABAJAN PIONES - TRABAJOS AL TORNO

soldaduras en frío

MAPOCHO 2709

fono 734022

CHILL



ORO Y PLATA COMPRAMOS

Distribuidores mayoristas los mejores precios en plaza

MONEDAS, JOYAS, BANDERAS, MATES, CANDELABROS, etc.

Consultenlos sin compromiso

JUFA METALES

Huérfanos N° 636 - L. 5

Fono: 384501, Telex 4034

Jufa Cl. Casilla 36

Santiago - Chile



NUMISMATICA FAJARDO

- Compra toda clase monedas PLATA y ORO
- colecciones de monedas y lotes importantes.
- Mates-Bandejas-Servicio Té Cuchillerías.
- Objetos Plata cualquier estado.
- Antigüedades.
- Valorizamos espléndidamente, también vamos a domicilio

VALPARAISO
1399 SALVADOR DONOSO 1399
FONO 51451

SANTIAGO
1185 AGUSTINAS 1185
OFICINA 68-FONO 69065



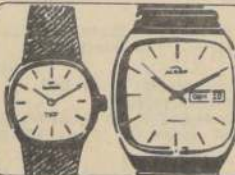
LIDER en ventas

VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

CREDITOS 36 MESES

ARTURO PRAT 374
FONO 591540
SAN BERNARDO

ACRON
SWISS MADE



EL RELOJ SUIZO DE MAYOR PRESTIGIO EN CHILE

Finos, elegantes, precisos, variados diseños, para damas y caballeros. 80 años en Chile, respaldan esta marca. Exijalos en las mejores relojerías y joyerías del país.

VENTAS POR MAYOR REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA CHILE

ACRON
ACRON WATCH LTDA.
HUERFANOS 886-OF. 618
FONO 36052 SANTIAGO.

Saint Rose School

MATRICULA ABIERTA 1981 desde el 6 de Octubre

ENSEÑANZA PARVULARIA BASICA Y MEDIA

- Nota Reconocida
- Profesores Titulados
- Inglés Intensivo desde Pre-escolar
- Movilización

Av. Matta 393
Sierra Bella 1191



RESTAURANTE

De Martes a Sábado Cenas Bailables con la Orquesta Fantasia Tropical
Viernes y Sábado Gran Show Ambiente familiar-Folklore con el grupo
Cantos y Danzas Tradiciones Humor con Pepe Tapia

Animación: Fernando Egaña Orquesta dirigida por Danilo Mora

ESPECIAL PARA FAMILIAS Y TURISTAS

CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595 (2 personas) pueden comer 4

MANUEL MONTT 1759
FONO 42755



Chejov un joven que no escribía mal

HACE UN SIGLO CHEJOV PUBLICABA UNA PIEZA EN LA "LA LIBELULA"

En 1880, Ippolit Vasilevskij, redactor de la revista "La Libelula", escribía a un desconocido joven que había enviado una "pieza" para su publicación: "La redacción tiene el honor de informarle que el cuento que usted ha enviado no está mal escrito y será publicado en la revista. Se le pagará a razón de 5 copécs la línea".

La "pieza" en cuestión era la "Carta del latifundista de la región de Don

Stepan Vladimirovich N. al docto vecino Dr. Friedrich", aparecida con la simple firma de "V.", que más tarde sería nada más y nada menos que Anton Chejov, quien nacido en una familia de siervos de la gleba liberados por la constancia del abuelo, primero, y del padre, después, llegó a Moscú en 1879 con el propósito de ingresar en la facultad de Medicina.

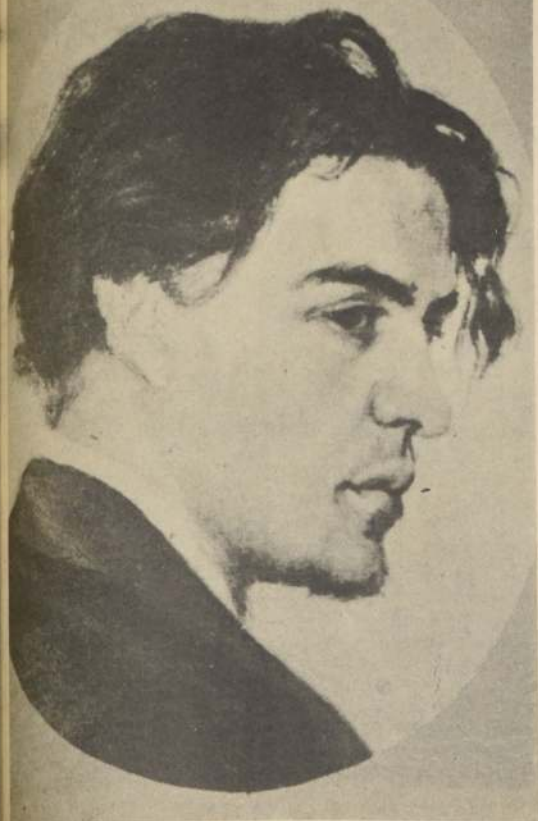
Ya estudiante de primer año en aquel 1880, comenzó a dar sus primeros pasos casi clandestinamente en lo que habría de ser su "auténtico oficio". En el curso de aquel mismo año

aparecieron sus primeros cuentos humorísticos que, en la actualidad, abren el volumen de sus obras. Para atenernos estrictamente a la verdad de los hechos, debemos decir que investigaciones recientes y minuciosas permitieron conjeturar que la "primera publicación" de Chejov había tenido lugar dos años antes, pero su presentación como profesional fue la que comentamos.

En los años inmediatamente posteriores al '80, su firma apareció en distintas revistas y con increíble frecuencia y de esta área menor y casi margi-

nal de los semanarios humorísticos, el joven estudiante de medicina asimila y utiliza con sabia ironía los clisés más difundidos y las tipologías más frecuentes.

Muchos críticos acostumbran contraponer esta imagen de un Chejov juvenil, humorístico y autor de "cuentos menores" a un Chejov maduro, dramaturgo y poeta de los estados de ánimo de quietud desolación. En la actualidad, se intenta devolver a aquella primera temática la importancia que tiene en la producción del artista.



Anton Chejov, en un dibujo de su hermano Nicolás, quien llegó a ser un notable pintor.

"La Beatriz Ovalle"

Renacimiento ha editado recientemente en Chile, "La Beatriz Ovalle", novela que Jorge Marchant publicara tres años antes en Argentina (Ediciones Orión, 1977).

Novela interesante, sin duda, tras la cual se revela claramente la influencia del escritor argentino Manuel Puig, en cuanto a su formalización y tentativa de realización como literatura popular.

Nos encontramos en "La Beatriz Ovalle" con la manifestación de un modo de decir esencialmente diferente a la novela tradicional y propio de Puig. Esto es: inclusión de formas directas de presentación, a través de una pluralidad de textos disímiles incluidos dentro de la narración, además de estructuras características de otros géneros literarios, en especial el dramático.

En tal sentido, vemos que la novela se estructura con la presencia de expresiones propias de una cultura popular, tales como: letras de canciones, textos de periódicos, cartas, novela rosa, diario íntimo, etc., configurando su totalidad una conciencia estereotipada.

Estructurada complejamente, "La Beatriz Ovalle" se realiza sobre la base de una disposición en montaje y de modos narrativos como la corriente de la conciencia, además de la ausencia de un narrador básico tradicional —prácticamente descartado en la novela hispanoamericana contemporánea—, prefiriendo una pluralidad de voces expresadas a través de las intertextualidades que organizan la novela y, del mismo modo, convergen hacia el personaje protagonista, cuya presentación es un modo de decir y sentir colectivo de un grupo humano deter-

minado. Llama también la atención la presencia de escenas propias del género dramático, cuya ambientación la entrega un lenguaje acotacional que enmarca el diálogo de los personajes.

De este modo, la realidad representada se intuye a través de la decepción que, la protagonista y los valores que sustenta, producen con el devenir de lo narrado. En este aspecto "La Beatriz Ovalle" es tipificación y caracterización esencial de un determinado grupo social, cuya evidente carencia de profundidad los revela y motiva a actuar en un mundo fundamentalmente convencional.

Jorge Marchant se manifiesta en su novela como un narrador hábil y eficaz, a quien motiva una innegable intención de buscar nuevos caminos narrativos. Ojalá pueda llegar a lograrlo.

Artista...

(Viene de la Pág. 6-B)

— ¿Se considera autocrítico?
— Mire... los pavos reales son dignos de lástima. Si no intentara al menos ser autocrítico, no vería mi oficio como peldaños que debo ascender, me sentiría en la cima.

— Se dice que su tendencia es impresionista, aunque lo sitúan por encima de Gordon, que es expresionista.

— Es cuestión que observe mis pinturas, hay de todo. Yo trato que mi pintura sea un reflejo de la naturaleza, real o imaginaria. Soy respetuoso de la obra de Dios y quisiera imprimir en amor en la luz, los colores, las sombras, lo exquisito de la gente, las chulitas del Altiplano, en todo aquello que realice.

— ¿Es un arte-mensaje?
— No concibo el arte con mensajes intelectuales, especulativos.

— ¿Cómo pinta usted?
— De memoria o al natural, me es igual. Uno poetisa, embellece y sintetiza la escena; le agrega la expresión personal. En mi viaje al norte me de-

diqué especialmente a las chulitas que venden por las calles, los rincones de Arica, los pueblitos aislados.

— ¿Su peor defecto?
— Soy poco tolerante con las personas poco aficionadas a la cultura.

— ¿Considera que los artistas como usted atraviesan actualmente una situación económica muy difícil?

— Esto ha sido problema de siempre y pienso que se debe a la informalidad. Los artistas no se adaptan a horarios, son anárquicos, y quieren funcionar a su estilo, a su manera, no a la del mundo que son los compradores de sus obras... Si una persona solicita del trabajo de uno, debemos respetarla y cumplirla, si no, estarán siempre en situaciones caóticas.

Hasta el último minuto de la entrevista, a Ulloa le brota un claro sentido de responsabilidad y respeto por los demás, hasta por un periodista que abusa de sus horas de trabajo...



Música Popular y Sacra

Coro Cámara 20, en Iglesia de Las Agustinas

La Segunda Temporada de Concursos Corales, organizada por el Instituto Cultural del Banco del Estado en la Iglesia de Las Agustinas, Moneda 1054, contempla para hoy a las 19.15 horas, el 3er. Concierto con el Coro Cámara 20, dirigido por el profesor Eduardo Vila.

El programa es el siguiente:
Canciones populares: "Mi casa de campo", con arreglo H. Villarroel, "El Tortillero", con arreglo de J. Vivas; "El caliche" y "Ay, agüita de mi tierra", con arreglo de W. Aránguiz; "Bajando pa' Puerto Aysen", de Diego Barros Ortiz; "Punta Arenas", de José Bohr; "La palomita", con

arreglo de W. Aránguiz; "Swing low, sweet chariot", con arreglo de F. V. la, "Seen ah will be done", de W. L. Dawson.

MUSICA SACRA

En la segunda parte se interpretarán "Kyrie", de Palestrina; "Ave María" y "Vere Langueres", de T.L. de Victoria; "Ha venido", de Haendel; "Ave verum corpus", de Mozart; y "The Lord's Prayer", de A. Hay Mallot; y el "Aleluia", de El Mesías de Haendel. Acompañará al órgano: Carmen Moreno.

SAS LTDA.
IMPORTADORA
OFERTA EN OCTUBRE

- Manteles Plásticos de 265 cm. \$190
- Cortinas de Baño Estampada 295
- Set de Baño, 5 piezas, 2 Alfombras 395
- Cubrecamas Españolas 430
- Calculadoras 8 Dígitos, Memoria, Baterías y corriente eléctrica 350
- Jgo. Café-Té para 6 personas de 15 piezas 350

Innumerables artículos y novedades para el hogar, sábanas Cannon y Pequot (USA), Españolas Bordadas, Artículos de Regalo, servicios de mesa, copas, cristalería inglesa. Todo tipo de herramientas, etc.

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES Y REVENDADORES, INSTITUCIONES, SINDICATOS, EMPRESAS, PLANES ESPECIALES DE PAGO.

LOCAL CENTRAL DE VENTAS MIRAFLORES 197 FONO 35429 IMPORTADORA S.A.S.

QUIEN CONOCE DE MATERIALES ELECTRICOS RECURRE A:

ELECTROTECNICA ELECTRA S. A.

MORANDE 741
FONO: 715516
SAN PABLO 1205
FONO: 68867
TELEX 40791 CL
SANTIAGO-CHILE

SUCURSALES EN:
VALPARAISO
CONCEPCION
ANTOFAGASTA

REENCAUCHES BANDAG

LOS UNICOS EN CHILE CON EXPERIENCIA EN REENCAUCHE EN FRIO

VENTAJAS DE NUESTRO SISTEMA:

- MAYOR KILOMETRAJE
- MENOS PINCHADURAS
- UNIDADES BALANCEADAS
- MAYOR DURACION DEL CASCO
- MENOS TIEMPO INACTIVO
- EL MENOR COSTO POR KILOMETRO RECORRIDO

DIRIJASE A SU PLANTA EN SANTIAGO

REENCAUCHES BANDAG LTDA.

EXEQUIEL FERNANDEZ 2333
FONO 215180 SANTIAGO

RESTAURANT AUTOSERVICIO
Un sistema rápido y barato

BAR INTERNACIONAL
con los mejores tragos de Santiago

RESTAURANT A LA CARTA
para un servicio de ejecutivos

SALONES PARA BANQUETES, MANIFESTACIONES, DESPEDIDAS REUNIONES, ETC.

sambori
en Estación Central
un sitio atractivo, elegante y con estilo

MEIGGS 70
FONO: 93819

phoenix
CAMISAS FINAS POLIESTER ALGODON

\$ 148

A COMERCIANTES E IMPORTADORES

AL DETALLE 5 X \$ 1.000

PROXIMAMENTE SABANAS FABRICA Y SALON DE VENTAS CARMEN 687

SHARP TV. COLOR
SHARP
Linytron+plus
SHARP
SISTEMA PERFECTO
SHARP
GARANTIA EN ELECTRONICA
SHARP

TV. COLOR 14"

PLAN Cocilamp

CONTADO	\$ 28.320
CREDITO	\$ 46.000
PIE	\$ 2.875
15 CUOTAS DE	\$ 2.875

EL GENIO DEL CREDITO ESTA EN:

Cocilamp

SAN DIEGO 291-396-901-1910
BANDERA 569
LORD COCHRANE 26 (casi esq. Alameda)

Liga chilena contra el cáncer en campaña para detectar el mal

En esa verdadera lucha cuerpo a cuerpo que día a día deben librar los médicos contra el cáncer, el nefasto enemigo del hombre lleva cada vez más las de perder, y es muy posible que en un día no muy lejano deba emprender una digna retirada del campo de batalla. Ello debido en

gran medida a los progresos de la ciencia y a la implementación de nuevas técnicas e instrumentos que abren un vasto campo de posibilidades para combatir eficazmente el mal, máxime cuando a éste se le pueda detectar a tiempo.

Entre las instituciones y organismos

que laboran en nuestro país para hacer frente a esta enfermedad, destaca especialmente la denominada Liga Chilena Contra el Cáncer, que funciona en Chile desde 1935.

Este centro, ubicado actualmente en la calle Pedro de Valdivia 3636,

ofrece en forma permanente y gratuita, una serie de servicios y atenciones a la comunidad cancerosa femenina del país, siendo sus objetivos cooperar y coordinar a todos los organismos de lucha contra el cáncer existentes en Chile, así como divulgar informaciones y conocimientos prácticos que se tengan acerca de la enfermedad.

Con este fin, la Liga realiza periódicamente charlas y conferencias ilustrativas, y exhibe películas didácticas a las pacientes, a las que también proporciona folletos e impresos. Asimismo, se efectúan en forma constante las llamadas "Semanas del Cáncer". Es de destacar el hecho de que la Liga, a pesar de la escasez de medios de que dispone, ofrece atención a cualquier mujer que desee examinarse.

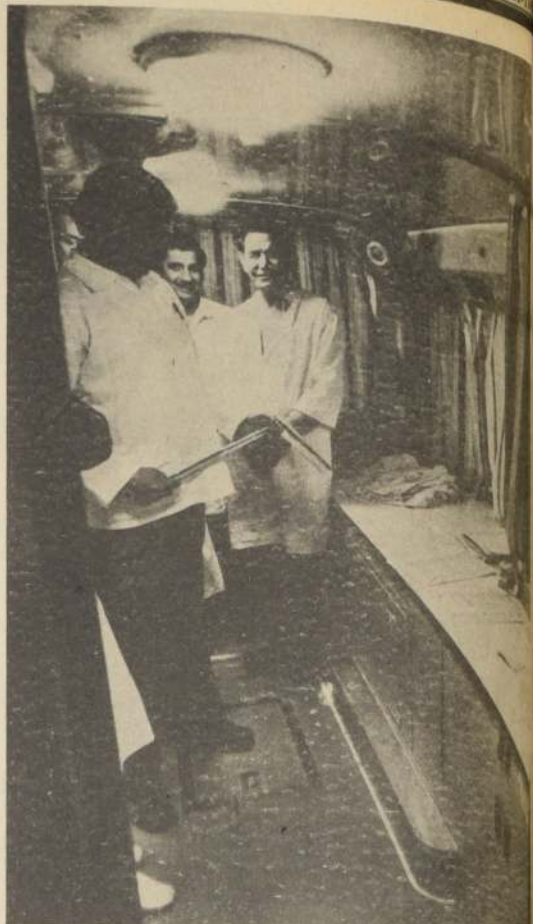
Al respecto, el doctor Eduardo Yépez, vicepresidente de la Liga Chilena Contra el Cáncer y gran impulsor de este organismo desde el año 1948, señala que "lo más importante en este momento es educar al público en el sentido de ajustarlo para que a futuro, cada paciente pueda controlarse sistemáticamente. Es así como ahora estamos empeñados en la campaña de detección del cáncer de senos por medio del autoexamen".

Esto significa que a través de algunas técnicas especiales se enseña a las mujeres para que ellas mismas controlen sus pechos en forma mensual. Para detectar el cáncer mamario se consideran también algunos signos propios de este tipo de tumor, antecedentes familiares, y aplicación del llamado "mamograma". Este examen, según el doctor Yépez, sólo es recomendable en caso de alto riesgo y en personas mayores de 50 años.

En lo concerniente al cáncer uterino, éste se detecta por medio del test de Papanicolaou. Ambos tipos de cánceres tienen atención especial en el centro, para cuya detección la Liga cuenta con una policlínica especial, que atiende los días miércoles y viernes, de 15 a 17 horas, en forma totalmente gratuita. La policlínica funciona, además, con la valiosa y desinteresada colaboración de enfermeras de la Cruz Roja, según un sistema de turnos.

Los objetivos de esta policlínica, explica el doctor Yépez, son "detectar el cáncer en su etapa inicial, ya que cuando éste ha sido localizado, es perfectamente curable. Tal es así que una paciente con cáncer de mamas detectado a tiempo, tiene un 80 por ciento de posibilidades de recuperarse. Cuando el cáncer se ha extendido a los ganglios linfáticos regionales, este porcentaje baja a un 50 por ciento", señala el facultativo.

"En lo que respecta a cáncer de cuello uterino, continúa el doctor Yépez, en su etapa inicial ("pre-



Un aspecto del examen que se practica a los posibles enfermos de cáncer gástrico en la clínica rodante.



Nuevos elementos se agregan a la dura lucha que libra contra el grave mal la Liga Chilena Contra el Cáncer.

Alto índice de parasitosis entre escolares de Talca

TALCA.—El énfasis que las autoridades de Gobierno Regional han dado a las obras de saneamiento básico y a la infraestructura de salud en la Región del Maule, se ha visto justificado con el conocimiento de los resultados de un estudio que realizó la sede local de la Universidad de Chile, a través de la carrera de Tecnología Médica, que revela un alto índice entre los escolares, que se traduce en afecciones intestinales.

El estudio más reciente se concentró en el sector oriente de la ciudad, en especial en escuelas cercanas a la población Arturo Prat y vecinas, en Talca.

Luego de haberse aplicado el test de Graham y el examen coproparásitológico seriado, se concluyó que un 84,7 por ciento de los escolares estaba infectado, el mayor porcentaje de los cuales —casi un 60 por ciento— correspondía a niños en edad de 5 a 8 años.

Las parasitosis que se presentaron con mayor frecuencia, en orden de importancia, fueron las siguientes:

Oxyuriasis, tricocefalosis, ascariasis, himenolepidiasis y giardiasis.

Si se tiene en cuenta que junto a cada niño examinado vive un núcleo familiar superior a las 5 personas, en un ambiente propicio para el contagio, se obtiene que el porcentaje de personas infectadas es apreciable.

Las docentes Elba Leiva Madariaga, jefa de la carrera de Tecnología Médica, y Sylvia Vidal Flores, profesora de Parasitología, manifestaron que si bien la literatura describe a las regiones centro y sur del país como poseedoras de cierto índice de parasitosis entre los escolares, que es la causa de enfermedades intestinales entre los niños, esta situación se da con mayor frecuencia cuando los ciclos biológicos se ven favorecidos por condiciones ambientales y climáticas, como ocurre en los analizados.

A lo anterior se suma la baja complejidad del desarrollo del parásito mismo.

Hicieron notar que en el sector estudiado, donde viven aproximadamente 900 personas, entre adultos y niños, no se cuenta con servicios sanitarios básicos. Los pobladores residen en viviendas de material ligero que en algunos casos llegan a albergar hasta 11 personas en un reducido espacio físico, factor que influye en la transmisión de las parasitosis. También son inadecuados los sistemas de eliminación de excretas.

A todo esto se agrega un nivel de educación que muchas veces influye para que la madre no observe algunas reglas esenciales en la preparación de los mismos alimentos; en virtud de las cuales se evita el contagio del mal, como asimismo se ve poca preocupación en la eliminación adecuada de las basuras.

invasor", éste es recuperable en un 100 por ciento. De ahí la importancia del test de Papanicolaou, que permite hacer un diagnóstico tan oportuno".

Para calibrar la importancia y necesidad de una mayor toma de conciencia frente a este mal, bastaría recordar que actualmente Chile y Japón son los países de mayor incidencia de cáncer en el mundo, lo que avala más aún el esfuerzo y la diaria labor que realiza la Liga Chilena Contra el Cáncer, pese a la precariedad de sus medios: "necesitamos voluntarios, gente que nos ayude a colaborar en esta campaña y a aumentar nuestros recursos, para poder continuar así nuestra labor con toda la eficacia posible", señala el doctor Yépez al respecto.

Actualmente, la Liga se financia con el aporte desinteresado de algunos benefactores, cuotas de socios, donaciones, legaciones, lo que indudablemente no es suficiente para responder a la creciente demanda técnica y humana, que requiere el tratamiento del cáncer. La Liga tiene también filiales en Valparaíso, Punta Arenas y Concepción, y uno de sus máximos objetivos es extenderse a todas las regiones del país.

HOGAR PARA IRRECUPERABLES

Este centro dispone también de un hogar especial para cancerosos indigentes e irrecuperables, hombres y mujeres, ya que estos enfermos no son atendidos en hospitales. Cuenta con 22 camas para mujeres y seis piezas para hombres. Todos ellos en-

cuentran allí casa, comida y atención médica.

"Esta atención, explica el doctor Yépez, gracias al avance de la quimioterapia, ha permitido una mayor prolongación de la vida. Es así que enfermos con una prolongada vida no mayor de seis días, ingresan al hogar, permanecen hasta por un periodo de cinco días, inclusive. Las pacientes son, en su mayoría, gente de escasos recursos familiares, lo que no impide que permanezcan en el hogar en un ambiente tranquilo y con adecuada atención médica."

Actualmente, según el doctor Yépez, desde hace cinco años, más de 90 enfermos de cáncer de mama y quien, a simple vista, muestra una salud y un humor excelentes. Casos como el de esta señora son únicos en el hogar, y es que otras mujeres viven allí desde hace cuatro años, en circunstancias que cuando entraron no les quedaba más que la posibilidad de una vida de vida. Naturalmente, han tenido pacientes que no logran sobrevivir un par de días de su llegada a la casa. Todo depende del grado de avance del cáncer, y es por ello que la atención del mal, en su etapa inicial, es la primera importancia para el paciente o prolongar su vida.

Objetivos todos que la Liga Chilena Contra el Cáncer se esfuerza en alcanzar, faltándole sólo la colaboración de voluntarios y la atención de una conciencia a nivel nacional respecto a la gravedad y posibilidades de curación del cáncer.



neo-florentino
mantel
wash and wear

Un toque de buen gusto y distinción.
Diseños novedosos en materiales de extraordinaria resistencia.
Inarrugables y resistentes a todo tipo de manchas.

TEJEDURIA HNOS.
MAHALUF LTDA.
PORTUGAL 415
FONO 223445

RECIBIMOS DE IMPORTACION DIRECTA

- PONGEE
- CHALLIE
- SATIN
- SILK
- CREP DE CHINZ
- DOBY
- CHIFFON
- TU TORETTE (CLOQUE)
- TERRY

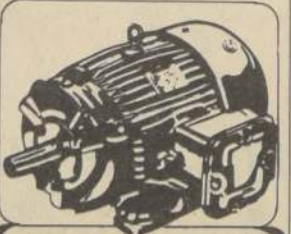
EN DISEÑOS Y COLORES EXCLUSIVOS
Venta directa por mayor -comerciantes -boutiques -confeccionistas y al detalle
PORTUGAL 415



BRUSH
ELECTRICAL
MACHINES
LTDA.



HAWKER SIDDELEY



MOTORES ELECTRICOS "BRUSH"
de 1 1/2 H.P. a 2000 H.P.

MOTORES DIESEL "PETTER"
ESTACIONARIOS Y MARINOS

THURSTON S.A.
AV. GRAL. BULNES 204
TELS: 66476-717659



ESPECIALIDAD EN PINTURAS DE AUTOMOVILES



PIROXILINA Y ACRILICOS DILUYENTES
APAREJOS-MASILLAS
IMPRIMACIONES
PASTA PARA PULIR
LIJA - CERA- HUAPE

PINTURA LATEX Y OLEOS
PARA EDIFICIOS DE LAS MARCAS TRICOLOR BLUNDELL Y SIPA

PINTURAS TONOCOLOR LTDA.
AV. BRASIL 19-B
FONO 66555 - STGO.



5.000 ABRIGOS PRIMAVERA \$1000 MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800
PANTALONES \$250
VESTIDOS \$200
ROPA DE NIÑOS ETC.

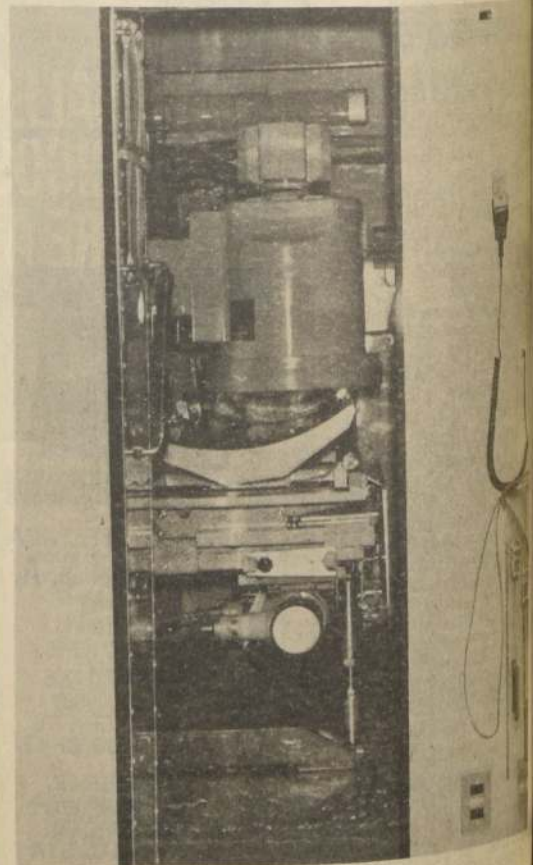
TIENDAS

ALAMEDA 2481
BANDERA 584
V. MACKENNA 1327
PSJE. EDWARDS 1060
PSJE. MATTE 371
SAN DIEGO 380
SAN DIEGO 905
SALVADOR
SANFUEENTES 2740

VENTAS POR MAYOR

Tahoe

ALAMEDA 2481
TEL. 95147
SANTIAGO



Otro aspecto de la moderna maquinaria del bus rodante que puede hacer un diagnóstico precoz del cáncer.

La Nación Servicios

Líneas aéreas

VUELOS NACIONALES

VOY SALIDAS:
LADECO (719592) Aeropuerto Meri-
benítez) Vuelo 022 a las 15,45 hrs.
Antofagasta y Calama. Vuelo 064
a las 09,15 hrs. a Iquique y Arica.
Vuelo 071 a las 11,15 hrs. a Puerto
Montt y Punta Arenas.
AEROANDINA (710719) Aeropuerto
Los Cerrillos) Vuelo 200 a las 08,00
hrs. a Concepción. Vuelo 204 a las
18,30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS:
LAN CHILE (719165) Aeropuerto
Benítez) Vuelo 132 a las 20,45
hrs. de Isla de Pascua.
LADECO: Vuelo 023 a las 21,05 hrs.
de Calama. Vuelo 065 a las 15,00 hrs.
de Arica.

AEROANDINA: Vuelo 201 a las
10,45 hrs. de Concepción. Vuelo
301 a las 17,15 horas de Temuco y
Concepción. Vuelo 205 a las 21,15
horas de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

VOY SALIDAS:
LAN CHILE: Vuelo 170 a las 13,30
hrs. a B. Aires, Río, Madrid, París,
Frankfurt. Vuelo 152 a las 21,30 hrs.
Lima y Miami.

BRANIFF (716266): Vuelo 920 a las
13,05 hrs. a Lima, Miami, Los
Angeles y San Francisco. Vuelo 925 a
las 10,00 hrs. a B. Aires.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo
904 a las 20,54 hrs. a Lima, Guaya-
quil, Miami, con conexión a México.
Vuelo 905 a las 14,00 hrs. a B. Aires.

AVIANCA (714105): Vuelo 083 a las
13,55 hrs. a B. Aires.
VING (716026): Vuelo 923 a las
13,00 hrs. a Sao Paulo, Río.

AEROLINEAS ARGENTINAS
(719100): Vuelo 291 a las 14,05 hrs. a
Buenos Aires.

ITALIA (83336/7): Vuelo LA
AZ 573 a las 13,30 hrs. a Roma y
Milán, escalas en Buenos Aires y Da-
mas.

EUROAIR (64251): Vuelo 072
a las 08,30 hrs. a Lima, Guayaquil,
Lima y Madrid.

LADECO: Vuelo 110 a las 10,00 hrs.
de Concepción y Sao Paulo.

LLEGADAS:
LAN CHILE: Vuelo 141 a las
13,00 hrs. de Nueva York y Miami.
Vuelo 132 a las 20,45 hrs. de Nandi,
Isla de Pascua.

LADECO: Vuelo 111 a las 20,30 hrs.
de Sao Paulo y Asunción.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 15,25 hrs.
de Miami, Panamá, Quito, Lima.
Vuelo 925 a las 09,15 hrs. de San
Francisco, Los Angeles.

AEROPERU: Vuelo 604 a las 19,55
hrs. de Buenos Aires.
Vuelo 605 a las 13,15 hrs. de Miami,
Guayaquil y Lima.

AVIANCA: Vuelo 083 a las 17,35 hrs.
de Los Angeles, México, Caracas, Bo-
gota, Lima. Vuelo 080 a las 09,05 hrs.
de Montevideo.

VING: Vuelo 922 a las 13,30 hrs.
de Río, Sao Paulo.

AEROLINEAS ARGENTINA: Vuelo
291 a las 13,35 hrs. de B. Aires, Men-
doza.

ITALIA: Vuelo AZ 1572/KL 793 a
las 15,20 hrs. de Milán y Roma, esca-
las Dakar y Buenos Aires.

EUROAIR (719100): Vuelo 793 a las 15,25
hrs. de Amsterdam, Las Palmas, Río,
Sao Paulo, Buenos Aires.

VUELOS NACIONALES

VOY SALIDAS:
LAN CHILE (719165) Aeropuerto
Benítez) Vuelo 094 a las 08,15 horas a Iquique
y Arica. Vuelo 085 a las 09,30 horas a
Puerto Montt y Punta Arenas.
LADECO: (719592) Aeropuerto Me-
ribenítez).

Vuelo 020 a las 08,45 horas a Antofa-
gasta y Calama. Vuelo 051 a las 14,15
horas a Puerto Montt y Balmaceda.
AEROANDINA (710719) Aeropuerto
Los Cerrillos).
Vuelo 200 a las 08,00 horas a Concep-
ción. Vuelo 300 a las 11,30 horas a
Concepción y Temuco. Vuelo 204 a
las 18,30 horas a Concepción.

LLEGADAS:
LAN CHILE: Vuelo 091 a las 14,50
horas de Iquique y Arica. Vuelo 084 a
las 18,45 horas de Puerto Montt y
Punta Arenas.
LADECO: Vuelo 021 a las 14,05 ho-
ras de Calama y Antofagasta. Vuelo
050 a las 20,55 horas de Balmaceda y
Puerto Montt.

AEROANDINA: Vuelo 201 a las
10,45 horas de Concepción. Vuelo
301 a las 17,15 horas de Temuco y
Concepción. Vuelo 205 a las 21,15
horas de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

MAÑANA SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 125 sale a las
13,05 horas a Buenos Aires y Monte-
video. Vuelo 142 a las 21,30 horas a Li-
ma, Miami, Nueva York.

LADECO: Vuelo 100 a las 09,30 ho-
ras a Sao Paulo y Río de Janeiro.
BRANIFF (716266): Vuelo 902 a las
21,55 horas a Miami. Vuelo 926 a las
23,45 horas a Los Angeles.

AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las
09,55 horas a Lima, Bogotá, Caracas,
San Juan, Madrid, Londres. Vuelo
083 a las 18,25 horas a Montevideo.

VING (716026): Vuelo 925 a las
15,40 horas a Porto Alegre y Río.
AEROLINEAS ARGENTINAS
(88062): Vuelo 201 a las 12,00 horas a
Buenos Aires. Vuelo 291 a las 15,45
horas a Mendoza, Córdoba y Buenos
Aires.

LUFTHANSA (722686): Vuelo 493 a
las 07,15 horas a La Paz, Lima,
Nueva York, Frankfurt.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las
11,40 horas a Buenos Aires, Río y
Madrid.

BRITISH (81712): Vuelo 666 a las
13,55 horas a Sao Paulo, Río, Recife,
Lisboa y Londres.

KLM (398001): Vuelo 794 a las 08,40
horas a Buenos Aires, Sao Paulo, Río,
Las Palmas y Amsterdam.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 151 a las 11,50
horas de Miami, Panamá y Lima.
Vuelo 124 a las 20,00 horas de Monte-
video.

LADECO: Vuelo 101 a las 21,00 ho-
ras de Río y Sao Paulo.
BRANIFF: Vuelo 902 a las 20,35 ho-
ras de Buenos Aires. Vuelo 926 a las
22,25 horas de Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09,10 ho-
ras de Buenos Aires. Vuelo 083 a las
17,35 horas de Bogotá y Lima.

VING: Vuelo 904 a las 14,00 horas
de Río y Porto Alegre.

AEROLINEAS ARGENTINAS:
Vuelo 200 a las 11,00 horas de Buenos
Aires. Vuelo 290 a las 14,45 horas de
Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

IBERIA: Vuelo 995 a las 10,25 horas
de Madrid, Río, Buenos Aires.

LUFTHANSA: Vuelo 492 a las 03,45
horas de Frankfurt, Nueva York, Li-
ma, La Paz.

BRITISH: Vuelo 665 a las 11,45 horas
de Buenos Aires, Córdoba y Men-
doza.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo
603 a las 20,40 horas de Lima, con co-
nexión con México.

SERVICIOS DE URGENCIA



AREA ORIENTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Salvador (adultos)	Rancagua 750	256441
Urgencia Adultos	Villaseca 25	749406
Urgencia Maternidad	Salvador 203	741147
Hospital Calvo Mackenna	Antonio Varas 360	41011
Servicio Urgencia general	Antonio Varas 248	492323
Instituto de Neurocirugía	J.M. Infante 553	237132
Hospital Instituto de		
Enfermedades respiratorias		
y Cirugía de Torax		
Hospital "Pedro A. Cerda"	J.M. Infante 717	495091
SER, Urgencia Posta N° 4	José Arrieta 5969	271251
	Villaseca 25 (Suñoa)	499004

AREA CENTRAL

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Paula Jaraquemada	Santa Rosa 1234	567294
Serv. Urgencia General	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Pediatría	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Maternidad	Santa Rosa 1234	567294
Posta "Camelia Olivares"	Jotabeche 594	
Posta "Las Rejas"	Las Catalpas 239	
Hospital de la U. Católica		
de Chile		
	Marcoleta 347	32051

AREA SUR

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Barros Luco Trudeau	Gran Avenida 3204	518235
Serv. Urgencia Adultos	Gran Avenida 3204	516878
Serv. Urgencia Maternidad	Gran Avenida 3204	514326
Hospital Exequiel González Cortés	Ramón Subercaseaux 1550	50011
Serv. Urgencia General	Ramón Subercaseaux 1550	568034
Hospital San Bernardo	Bernardo O'Higgins 04	591534

AREA NORTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital San José	San José 1053	370011
Consultorio de Urgencia		
(Maternidad)		
Hospital Roberto del Río	Belisario Prat 1537	779076
Consultorio Urgencia General	Alberto Zañartu 1085	371011
Hospital Psiquiátrico (Urgencia)	Santa María 1186	778933
Asistencia Pública Central	Avda. La Paz 841	371031
	Portugal 125	224422

TELEFONOS DE URGENCIA

POSTA CENTRAL	393451-304871
AMBULANCIAS	224422
La Cisterna	224422
Nuñoa	499004
Providencia, Las Condes	257216
Quinta Normal	91011
San Miguel	22422
San Bernardo	591534

CARABINEROS

Prefectura General	60151
Radiopatrullas Central	133
CHILECTRA, Reparaciones	370051-776540
CONAF, Incendios Forestales	278005
Servicio de Búsqueda y	
Salvamento FACH	572838-571722
Cuerpo de Socorro Andino	94764
Abastible	572344
Codigas	511187
Casco	93067-91854
Empresa Metropolitana de Obras	
Sanitarias (EMOS) Agua Potable y	
Alcantarillado	50276-53450
BOMBEROS:	132
(Atiende a todas las comunas del Area Metropolitana a excepción de La Cisterna, La Granja y San Miguel).	
Además de 132, para cualquier emergencia se puede llamar a bomberos de las di- ferentes comunas a los teléfonos que se indican:	
La Cisterna	581122
La Granja	589066
San Miguel	53020
Conchalí	370793
Maipo	573898
Nuñoa, La Reina, La Florida	40052
Pudahuel	732477
Quilicura	776191-779181
Quinta Normal	732222
San Bernardo	584443

Arriendo de vehículos

ALQUILAUTOS LTDA. (Arrien-
do de autos sin chofer. En Santiago:
La Concepción 212 (Providencia, al-
tura 1800), fono 232416-230918 y
Pudahuel (Aeropuerto), fono 882016.

MAIPO (Automóviles, camionetas
y camiones, con o sin chofer). Avda.
Las Condes 13451, fono 414 (489 Las
Condes).

AVIS (Arriendo autos con y sin
chofer). Reservas: Hotel Carrera
Sheraton, Tel 86267. Hotel Sheraton
San Cristóbal, fono 747621 y Dardig-
nac 129, fono 770546.

NEDER (Arriendo de automóviles
de diferentes modelos, sin chofer).
Avda. Providencia 1921, fono:
748616-741004.

HERTZ

CLASE AUTOMOVILES	DIA	KM.	SEMANA
A FIAT 600	\$ 415	5,00	2.490
B SEAT 133	\$ 500	6,00	3.000
C FIAT 147-RENAULT 5-CHARADE	\$ 565	7,00	3.390
D MAZDA-CHEVETTE	\$ 760	9,00	4.560
D PEUGEOT 404-FIAT 125 SW	\$ 845	10,00	5.070
TOYOTA AUTOMATICO			
E PEUGEOT 504-TOYOTA 2.000	\$ 1.050	12,50	6.300
PEUGEOT 305-RENAULT 18			
E FIAT 132 2.000	\$ 1.350	15,50	8.100
F DODGE ASPEN	\$ 1.580	18,00	9.480
CAMIONETAS			
E CAMIONETAS PICK UP	\$ 760	9,00	4.560
H FURGONES DE REPARTO	\$ 565	7,00	3.390
I IEEPS	\$ 1.050	12,50	6.300

Costanera 1409. Teléfonos: 237937-495321-747966 Santiago.

DEFUNCIONES

Cementerio General

Comunicamos el sensible fallecimiento de Zulema Romo (Q.E.P.D.) Sus funerales se efec- tuarán hoy a las 11 hrs. por Avda. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Claudia Vázquez Parada (Q.E.P.D.) Sus funerales se efec- tuarán hoy a las 11 hrs. por Avda. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Juan Morales Velásquez (Q.E.P.D.) Sus funerales se efec- tuarán hoy a las 11,30 hrs. por Avda. La Paz.
--	--	---

Comunicamos el sensible fallecimiento de Samuel Contreras Jiménez (Q.E.P.D.) Sus funerales se efec- tuarán hoy a las 12 hrs. por Avda. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Francisco Ramírez Cuevas (Q.E.P.D.) Sus funerales se efec- tuarán hoy a las 12 hrs. por Avda. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Gustavo Larraín Agüero (Q.E.P.D.) Sus funerales se efec- tuarán hoy a las 12 hrs. por Avda. La Paz.
--	--	--

Comunicamos el sensible fallecimiento de Adelaida Mary Chellev Jones (Q.E.P.D.) Sus funerales se efec- tuarán hoy a las 12 hrs. por Avda. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Maria López Marchant (Q.E.P.D.) Sus funerales se efec- tuarán hoy a las 16 hrs. por Recoleta.
---	--

Cementerio Metropolitano

Comunicamos el sensible fallecimiento de Manuel Vargas Constancio (Q.E.P.D.) Sus funerales se efec- tuarán hoy a las 11,30 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Jaime Pérez Ovarán (Q.E.P.D.) Sus funerales se efec- tuarán hoy a las 16 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Fresia Reyes Durán (Q.E.P.D.) Sus funerales se efec- tuarán hoy.
--	---	--

DEPORTES

**FABRICA DE IMPLEMENTOS
PARA EL DEPORTE
Y LA RECREACION**

SEGUN NORMAS DEL COMITE OLIMPICO
DE CHILE Y DIRECCION GENERAL
DE DEPORTES

EQUIPAMIENTO PARA:

- Gimnasios, Estadios, Multicanchas,
- Circuitos de Preparación Física
- de alto Rendimiento
- y Parques de Recreación Infantil.

Además muebles para Camarines
y Camión Trabajas para
Espectadores, Armados Portátiles
para carpas, Separadores
de Público, etc.

Atención permanente en
Reparación, mantención y arriendo
de Implementos.

RECORTE ESTE AVISO

MARTINEZ DE ROZAS 2383
FONO: 723652 - SANTIAGO

**MI HACIENDA
RESTAURANTE**

**EL PUBLICO
LO PIDIO**

**Y VOLVIO CON SU
PRIMER DUEÑO**

**ALMUERZOS COMPLETOS
EJECUTIVOS \$ 145**

Gran variedad de platos a la carta
Erizos Dobles \$ 160
Paila Marina \$ 190
Callitos a la Vizcaína cAgr. \$ 160
Abierto de Lunes a Sábado

ALMUERZOS Y COMIDAS

Viernes y Sábado
Cenas Amenizadas
por el Grupo Tradiciones
Cenas Completas Grupos \$ 340

MACUL 173
CONSULTAS
FONO: 42755
VUELVA ...ESTA MEJOR QUE NUNCA

El Parrón

BAR - RESTAURANT

especialidad en:

- CARNES DE NOVILLO
A LA PARRILLA
- PARRILLADAS
- MARISCOS DE
TEMPORADA

PROVIDENCIA 1184
TELEFONO 239821

PROXIMO A ESTACION
MANUEL MONTT DEL METRO

SANTIAGO - CHILE

**¡Que no le pase
esto cuando
se quiera bañar!**

**¡NO
OCUPEN
AGUA!**

Ni que tenga que levantarse a las 5
de la mañana para bañarse
¡Hágalo cuando quiera, como
quiera y a la hora que quiera! con

HIDROSTOP GHC

**GERMAN HÖLZAPFEL
Y CIA. LTDA.**
SANTA ELENA 1508
SANTIAGO

**La Teja
Roja**

- ESPECIALIDAD EN CARNES A
LAS BRASAS.
- GRAN PARRILLADA PARA
DOS PERSONAS \$ 480
- CABRITO AL HORNO
\$ 315
- AMENIZA EL CONJUNTO
FOLKLORICO "VOCES CRI-
OLLAS (Todos los días desde las
21.00 hrs.)
- UNA PARRILLADA CON EL
AUTENTICO SABOR CHILENO
QUE ES CAPAZ DE DARLE,
DOMINGO HUINCA
EL MEJOR PARRILLERO DE
SANTIAGO.

PIO NONO 241
reservas al
775723

vitralum

- puertas y ventanas
de aluminio.
- cristales importados.
- vidrios nacionales.
- espejos importados.
- modulares de vidrio.
- vitrinas.
- pisos importados.
- instalaciones.

comerciales.

LA DIFERENCIA ESTA
EN LA ATENCION
Y LA EXPERIENCIA...

LA FORJA 8703 - Fono 262049
(Parque Industrial La Reina)

La Nación Servicios



FRANCESES

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopa de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, lórcargot bourguignon \$ 220, chateaubriand (2 personas) \$ 800, albacora a la mantequilla negra \$ 300, fresas Romanoff flambeadas al cointreau \$ 160.

La Folle Epoque: Nueva de Lyon 129. Abierto de lunes a domingo, almuerzo, once, comida. Chef traído especialmente de Francia. Galantine de lapin Pistache \$ 280, ostras al horno \$ 840, congrio matelot \$ 350, plato de queso \$ 220, pollo al estragón con papas duquesas \$ 580, quiche Lorraine \$ 250, omelette Folle Epoque \$ 240, filete roquefort \$ 480, tars \$ 180, profiteroles \$ 220. Paté de pato al oporto \$ 260. Tel. 742879.

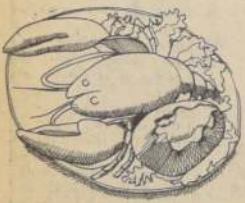
"RESTAURANT CAMELOT":... este diferente Restaurante, enclavado en el corazón de esta capital, le invita a conocer un auténtico Castillo Medieval con todos sus misterios y románticos recuerdos de una época pasada. Una NUEVA GERENCIA invita a saborear una excelente cocina y un gran Bar Internacional. Durante el mes de octubre destaca en su cocina, por ejemplo: "Salmon a la Sherwood"... "Cajón de crizos Conde Lucanor"... "Filete Rey Arturo"... acompañados de unas grandiosas Papas Barón o Palmitos a la Muselina... Y, para los bebedores, aperitivos como... Cinturón de Ciudad... El Santo Graal... o Merlin.

Recomendamos reservar mesa con anticipación al Fono: 741067. Su dirección es Arzob. Larrain Camarillas 265 (... un poco más arriba de Plaza Italia)... Y el precio aproximado por persona para que coma como un príncipe y se sienta como tal, es de unos \$ 1.200.- Se aceptan Tarjetas de Crédito...

Au Chateau Bleu: La Concepción 155. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comida, domingo, almuerzo y comida: filete mingnon champignon \$ 380, corvina papillon \$ 350, crepe suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado, íntimo. Tel. 231610.

La Maison: Merced 198. Abierto de lunes a sábado de 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato fondo, postre, café, bebida fría.

Costa Azul: \$ 230, camarones Senegal al champagne \$ 700, jamón tortado \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepe suzette \$ 200, peras maison \$ 160. Para la hora del té sugerimos: té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches: Decamerón, queso plátano frito, tocino \$ 130, Cristo Super Estrella, pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El Último Tango: lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.



MARISCOS

Caleta de Los Leones: Los Leones 195, Fono 748647. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Ambiente de caleta, redes, salvavidas, cochayuyos. Gran mariscal (crudo), langostinos, machas, centollas, almejas \$ 250; caldillo de congrio \$ 195; albacora \$ 340; omelette de centolla \$ 480; tazón vivo (erizos a la cocotte) \$ 200, copa caleta \$ 150, celestino \$ 125.

Pejerrey: Pastor Fernández 113. Fono 472400. Ambiente marino. Abierto de martes y domingo, cena, sábado y domingo almuerzo y cena. Orquesta todos los días y show folklórico. Erizos al matfeo \$ 190, ensaladas varias \$ 120, cazuela marinera \$ 160, pejerreyes \$ 180, albacora portefa

Arlequin: General Holley 2322, reservar mesa al 743356, abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin \$ 580, corvina Victoria (premio gastronómico 1978) \$ 520, postres: crepe suzette \$ 300, castañas con lúcum \$ 276.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior), almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Tablas de quesos franceses \$ 380, pate maison \$ 400, lomo de cerdo al horno \$ 480, pollo hindú \$ 490, albacora, salsa maitre hotel \$ 490, Profiterol Chantilly chocolate glaseado \$ 240, Strudel de manzana \$ 240, también puede ir sólo a tomar un trago: piña colada, old fashion, dauphine y J.P. especial a \$ 250. Tel. 497613.

Le Bistrot: José Antonio Soffia 2724 (Tobalaba, a una cuadra de Providencia), abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas, ambiente francés, música Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tártara y ensalada lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas: kuchen de manzana, café: \$ 350. Este almuerzo cambia diariamente. En la comida puede elegir entre 6 entradas, 6 platos de fondo, 4 postres por \$ 850. Tostadas champignon con jamón al whisky \$ 300, lomito de cerdo con salsa de guinda \$ 350, boeuf bourguignon \$ 300, steak au poivre \$ 450, postres, crema de lúcum con castañas, \$ 90, crema de frambuesa al cointreau \$ 100.

Bric a Brac: Abadia 25 (Avda. Las Condes 9183), abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil \$ 550, canapé de champignon \$ 245, filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00, San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00, Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

La Cascade: Bilbao 1947: abierto de lunes a sábado, sólo a la hora de comida: coq au vin \$ 350, carnard a l'orange \$ 440, civet de liebre \$ 440. Postres: Mousse de chocolate \$ 150, parfait de café \$ 150. Tel. 237286.

Mistral: Mosquito 485, Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Reserva mesa al 30870. Filete relleno maistral \$ 520, jamón chabboard \$ 390, corvina papillote \$ 390, boeuf bourguignon \$ 340, strudel de manzana \$ 110, marrón glacé lúcum \$ 240. Música ambiental. Tel. 30870.

Maxó. Antonio Bellet 270, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Atención rápida y fina. Camarones en pescados y mariscos. Congrio margarita \$ 220, congrio salsa alcaparra \$ 190, ostras \$ 420, puré de alcayota \$ 120, coctel de gambas \$ 160, Jueves viernes y sábado bailable con orquesta. Conjunto de guitarra sólo hora de comida.

La Jaiva.- Seminario 615. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Especialidad en pescados y mariscos. Congrio margarita \$ 220, congrio salsa alcaparra \$ 190, ostras \$ 420, puré de alcayota \$ 120, coctel de gambas \$ 160, Jueves viernes y sábado bailable con orquesta. Conjunto de guitarra sólo hora de comida.

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaina \$ 210. Pimpilpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pimpilpausha \$ 130, loco

apanado pobre \$ 170, pavo asado Pimpilpausha \$ 160. Postres: cassata \$ 60, flambomba \$ 110, torta de casa \$ 60. **Solar de Sancho Panza:** José Domingo Cañas 982. Fono 40253. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas \$ 420, lomo riojano \$ 320, panqueques sevillanos \$ 340. Postres: natillas \$ 75, copa Sancho \$ 75. Música ambiental.

Insbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13.300). Abierto lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Insbruck, \$ 375; ciervo \$ 375, rostbraten (filete tocino) \$ 375; pastelería: kuchen \$ 55, streusel \$ 55, strudel \$ 56. Miércoles cena barroca con flauta travesera, clavecín y guitarra. Menú especial \$ 550. Ani-



RESTAURANTES



INTERNACIONALES

Mervilles: Rondizzoni 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, especialidad en comida típica chilena, mariscos y comida internacional.

Chef Henry: Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chez Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas duquesas puré de manzanas \$ 350, castañas salsa lúcum \$ 105, churrascos con arroz \$ 180, cazuela de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chez Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

Nuevo Yellow pup: Drugstore Providencia. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190, corvina ala mantequilla \$ 350. Orquesta todas las noches. Postres: marrón glacé \$ 130, puré de castañas \$ 130.

Drive In Lo Curro: Avda. Santa María 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M. en adelante. Domingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once, manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grillé alcaparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180, Show con orquesta todos los días.

Alambique: Coronel 2350. Providencia. Fono 233515. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Congrio Koskera \$ 250, lomo Alambique \$ 380, sopa de cebollas \$ 150, tortilla cazadora \$ 210, copa Alambique \$ 150.

El Chanchito: Fono 72196. Parrilladas de chanchito en greda. Posada La Pechanga: San Pablo 9149. Fono 733-5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

La Cholitaz: Avda. Egaña 347. Fono 266285. El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

Ovalle. Fono 72196. Parrilladas de chanchito en greda. Posada La Pechanga: San Pablo 9149. Fono 733-5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

Mesón del Arzobispo: Bellavista 0601. Fono 778865. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café) \$ 250, conejo escabechado \$ 300, arrollado a la chilena caliente \$ 280, panqueques mesón (rellenos camarones y champignones) \$ 360, civet de liebre \$ 340, postres, camote con miel de ulmo \$ 120, queso fresco con miel \$ 100.

Monte Cristobal: Pedro de Valdivia Norte 0691, frente al teleférico. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Filete vasco, \$ 350, chanchito lechón entero para cortar, con un plato con puré de porotos, \$ 350, postre, torta de panqueques, \$ 120, copa de miel \$ 50.

Camino Real: Américo Vespucio Norte s/n. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Días viernes comida sólo invitados, T.V Nacional. Sopa de cebollas \$ 140, bistec de lomo al roquefort \$ 320, fierrito a la turca \$ 420, lengua agri dulce \$ 280, pato al melocotón \$ 420, pollo en camisa \$ 320, mousse de chocolate \$ 100, panqueques de frambuesas flambeados al perno \$ 140. Show organista.

Enoteca: Cerro San Cristóbal, subidas por Pedro de Valdivia Norte, Pío Nono, y final Américo Vespucio. Fono 491254. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ostras \$ 495, filete Enrique V \$ 520. Show conjunto folklórico.

Nogaro's: Huérfanos 786, subterráneo. Abierto de lunes a sábado de 11.30 a 24.00 horas. Autoservicio. Cinco platos de fondo que se cambian todos los días. Martes, jueves y sábados desde las 19.00 horas cena a la americana \$ 250. Desde las 19.30 horas órgano electrónico. Ambiente cálido y de muy buen gusto.

El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.



ITALIANOS

Da Carla: Mac Iver 577. Fono 33739. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Canelones \$ 240, raviolos \$ 240, lasañas \$ 240, ñoquis \$ 240, torta de merengue \$ 140.

Due Torri: San Antonio 258, local 9. Fono 33799. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y jamón \$ 300, fettuccine arveja y jamón \$ 300, ñoquis a la romana

\$ 300; postre: zingarella \$ 100, món con melón \$ 250. **Trattoria paestum:** Las Condes 9112. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Plato y ambiente italianos: lasagne bolognese \$ 290, voltini alla paestum \$ 300, spaghetti alla caprese \$ 250, ravioli al pomodoro \$ 230, canalloni alla sosina \$ 200, tortelloni \$ 230, peperonata \$ 100, crema caramela \$ 110.



PARRILLADAS Y CARNES

El Arriero: Restaurante bar ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, chorizos, filetes, lomos, carnes a las brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos: Su trago favorito. Finos canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

La Estancia: Las Condes 13810. Fono 472383. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada 2 personas \$ 550; filete estancia \$ 550. Restaurante con gran capacidad, especial para manifestaciones. Orquesta todas las noches. Jueves, viernes y sábado conjunto folklórico.

El Parrón: Providencia 1188. Fono 239821. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada por persona \$ 270; entrecote \$ 550 para 2 personas, filete especial \$ 330, lomo corriente \$ 200. Postres: Cassata \$ 70, torta y almendrado \$ 80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301. Fono 230815. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado, comida, domingo almuerzo. Parrilladas \$ 270; lomo \$ 290, filete \$ 340, entrecote \$ 430.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braseró Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braseró Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braseró Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braseró Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braseró Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braseró Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braseró Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braseró Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braseró Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braseró Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

Steak House: Huérfanos 713. Fono 737324. Abierto de lunes a sábado todo el día. Autoservicio. Todos los días menú diferente. Especialidades que no varían: entrecotes \$ 215; lomo \$ 185.

Hereford Grill: Tenderini 112. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábados sólo comida. Hereford \$ 370; filete con salsa roquefort \$ 310; lomo marchado \$ 290; postres: mousse de chocolate \$ 80; bavarois de fruta nativa \$ 80.

Parrillada Pudahuel: Cuarta Juera de Pudahuel (costado pista de aterrizaje), Aeropuerto Merino Betez. Fono 737324. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Parrilladas \$ 120 para dos personas; entrecote \$ 140, filete \$ 550.

Centro Ecuatoriano: Rancagua 0398. Fono 236044. Abierto de lunes a sábado, almuerzo, y lunes a viernes sólo comida. Menú ejecutivo \$ 120, pollo al marisco para cuatro personas \$ 750; lomo a la orden, \$ 200; ensalada pas rellenas con queso y jamón \$ 230; carne mechada, \$ 180; pastas sevillanas \$ 140.

El Idoló: Víctor Manuel esquinado Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne vacuna y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño. crack de fútbol Romualdo Mon-

El Idoló: Víctor Manuel esquinado Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne vacuna y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño. crack de fútbol Romualdo Mon-

El Idoló: Víctor Manuel esquinado Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne vacuna y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño. crack de fútbol Romualdo Mon-

El Idoló: Víctor Manuel esquinado Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne vacuna y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño. crack de fútbol Romualdo Mon-

El Idoló: Víctor Manuel esquinado Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne vacuna y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño. crack de fútbol Romualdo Mon-

El Idoló: Víctor Manuel esquinado Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne vacuna y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño. crack de fútbol Romualdo Mon-

El Idoló: Víctor Manuel esquinado Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne vacuna y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño. crack de fútbol Romualdo Mon-

El Idoló: Víctor Manuel esquinado Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne vacuna y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño. crack de fútbol Romualdo Mon-

El Idoló: Víctor Manuel esquinado Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne vacuna y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño. crack de fútbol Romualdo Mon-

El Idoló: Víctor Manuel esquinado Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne vacuna y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño. crack de fútbol Romualdo Mon-



CHINOS

Hong Kong: Avda. Vicuña Mackenna 85, Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrollado de mariscos, \$ 150; pato Pekín \$ 180; Wantan, \$ 50; postres: Lychees, \$ 95.

Nan King: Apoquindo 2730. Fono 745667. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongoliano, \$ 220, pollo Nankín, \$ 165, merengue Nankín, \$ 65.

Lung Fung: Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170, a la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

Lung Fung: Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170, a la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

Lung Fung: Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170, a la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

Lung Fung: Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170, a la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

Lung Fung: Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170, a la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

Yie Kung: Avda. La Concepción 233535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chancón de carne, \$ 150; chancón mongoliano, \$ 200, locos con salsa de sésame, \$ 260; música ambiental.

Palacio Danubio Azul: Reyes 3240; abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Especialidad en China. Cena para dos personas \$ 780, dos arroz chaufán, pato Danubio y congrio nevada. Pato Danubio, \$ 310; pato púa \$ 320; kaiser wantán \$ 280; merengue Danubio \$ 140; flan oriental \$ 140; moro, \$ 130.

Palacio Danubio Azul: Reyes 3240; abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Especialidad en China. Cena para dos personas \$ 780, dos arroz chaufán, pato Danubio y congrio nevada. Pato Danubio, \$ 310; pato púa \$ 320; kaiser wantán \$ 280; merengue Danubio \$ 140; flan oriental \$ 140; moro, \$ 130.

Palacio Danubio Azul: Reyes 3240; abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Especialidad en China. Cena para dos personas \$ 780, dos arroz chaufán, pato Danubio y congrio nevada. Pato Danubio, \$ 310; pato púa \$ 320; kaiser wantán \$ 280; merengue Danubio \$ 140; flan oriental \$ 140; moro, \$ 130.

Palacio Danubio Azul: Reyes 3240; abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Especialidad en China. Cena para dos personas \$ 780, dos arroz chaufán, pato Danubio y congrio nevada. Pato Danubio, \$ 310; pato púa \$ 320; kaiser wantán \$ 280; merengue Danubio \$ 140; flan oriental \$ 140; moro, \$ 130.

Palacio Danubio Azul: Reyes 3240; abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Especialidad en China. Cena para dos personas \$ 780, dos arroz chaufán, pato Danubio y congrio nevada. Pato Danubio, \$ 310; pato púa \$ 320; kaiser wantán \$ 280; merengue Danubio \$ 140; flan oriental \$ 140; moro, \$ 130.



ALEMANES

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

2 CITACIONES

TREPANOS IMET S.A.L. Metalúrgica: Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 5 noviembre próximo 16.30 horas, Carmen 687. Tabla: Memoria, balance y estado Financiero ejercicios 1° julio 1977 a 31 diciembre 1978, y 1° enero al 31 diciembre 1979. Elección directores e inspectores de cuentas, titulares y suplentes. Varios. Cierre Registro Accionistas, efectos esta Junta... permanecerá cerrado Registro Accionistas desde 1° hasta 5 noviembre próximos, ambas fechas inclusive, Presidente.

21-28 3

3 REMATES

REMATE: Warrants Chile S.A., en cumplimiento a lo ordenado por el Banco Concepción, Santiago y, a lo dispuesto en la ley N° 3.896 texto definitivo sobre Almacenes Generales de Depósitos o Warrants, fijado por Decreto Supremo N° 38 de 04 de marzo de 1932, y modificaciones introducidas por el D.L. N° 3.344, publicado en el Diario Oficial de fecha 10 de junio de 1980, ha ordenado rematar en pública subasta, al mejor postor, las especies depositadas por la firma Curtiembre Salvador Caussade S.A., conforme al siguiente detalle y especificaciones: 1.- Certificado de Depósito y Vale de Frenos N° 2596, emitido el 07 de enero de 1980: Depósito compuesto por 1.929,25 pie 2 (pie cuadrado), cueros, artículo 04-E moisés estampado color; 5.310,75 pie 2 (pie cuadrado), de cueros, artículo 02-C semi-anilina, y 11.179,50 pie 2 (pie cuadrado), cueros, artículo 02-A semi-anilina. 2.- Certificado de Depósito y Vale de Frenos N° 2604, emitido el 25 de enero de 1980: Depósito compuesto por 8.190,25 pie 2 (pie cuadrado), cueros, claval, color, artículo 03-B y 8.890,50 pie cuadrado cueros, napa, artículo 01-A. El remate tendrá lugar el día jueves 30 de octubre de 1980, a las 11.00 horas, en el Almacén Warrants N° 61-A ubicado en calle Luis Porto Seguro N° 4411, Quinta Normal, Santiago, ante el Martillero Público señor Carlos Schmidt Vouriot, Santiago, octubre de 1980 Warrants Chile S.A.

21-22-23

REMATE: Quiebra Soc. Industria Extrametal Ltda. Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 14 de octubre de 1980, fijó audiencia 31 de octubre 1980, 16 horas, para rematar propiedad de la fallida I. Se remata inmueble ubicado en Camino Melipilla N° 11717, Comuna de Maipú, Departamento de Santiago, Rol 1000-21, inscrito a fojas 14.956 N° 14734 Registro de Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago año 1977 complementado por inscripción de fojas 14.674 N° 17.903 del mismo Registro y Conservador año 1978, 2°. Mínimo: 5.333.332,3. Precio remate 40 % contado, saldo cuatro cuotas iguales y sucesivas a 3,6,9 y 12 meses plazo desde fecha subasta, más intereses, reajuste IPC, constituyéndose hipoteca por saldo precio. 4.- Para participar en la subasta acompañar boleta consignación orden Tribunal o vale vista orden Juzgado equivalente 10 % mínimo. Bases y demás antecedentes. Cuaderno Administración quiebra misma Tribunal Secretaría.

18-19-20-21

REMATE: Sexto Juzgado Civil Stiga saldrá remate 5 noviembre próximo, 16 horas, inmueble ubicado El Mirador N° 77, Maipú, rol N° 826-9 inscrito nombre Joan Peterescu fojas 8240 N° 8091 registro propiedad año 1976. Mínimo subasta \$ 6.134.506,00.- Pagadero contado dentro 10 días fecha remate. Garantía 10% mínimo dinero efectivo o vale vista bancario orden Tribunal. Demás bases y antecedentes. Molinera Ferrer Salas Hermanos y otros, Peterescu y Cia. Ltda. Ejecutivo, N° 4226-78, Secretaría.

19-20-21-22

REMATE: Undécimo Juzgado Civil, remataráse 12 noviembre 1980, 16 horas, propiedades calle Olivares 1630, Santiago, inscripción

fojas 20412 N° 23138, año 1976, y calle Adriana Undurraga 220, Santiago, inscripción fojas 3216 N° 4081, año 1973. Conservador Bienes Raíces Santiago, Mínimo para primera \$ 454.031; segunda \$ 1.799.539 pagadero 50% contado, saldo tres meses. Garantía 10 % del Mínimo, efectivo o boleta bancaria a nombre tribunal. Bases, antecedentes, expedientes Rol 3828-79 "Financiera Flandes con Arias Eliana", ejecutivo, Secretaría.

30-21-22-23

REMATE: El viernes 24 de octubre, a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, remataré por orden del Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía juicio Fintesa con Olmedo Gustavo: Grabadora Grundig, tocadiscos portátil con bafles, amoblado de living, cuatro sillones madera, Julio Marticorena García, Martillero Público.

20-21-22

REMATE: El viernes 24 de octubre a las 15 horas, en calle Chacabuco N° 763, remataré por orden del Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía juicio Banco O'Higgins con Domínguez, y otro: Refrigerador eléctrico Fensa, Equipo marca Aiwa con amplificador y bafles. Julio Marticorena García, Martillero Público.

20-21-22

REMATE: El viernes 24 de octubre a las 15 horas, en calle Chacabuco N° 763, remataré por orden del Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía juicio Banco de Chile con Casanova Juan: Lotes de repuestos para vehículos nuevos. Una caja de fondos marca Continental. Julio Marticorena García, Martillero Público.

20-21-22

REMATE: El viernes 24 de octubre a las 15 horas, en calle Chacabuco N° 763, remataré por orden del Decimocuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía juicio Cooperativa Sodimac con Vidriera Alora Ltda.: Tres botiquines con espejo, doce cuadros diversos, un espejo ovalado. Julio Marticorena García, Martillero Público.

20-21-22

ANTE Sexto Juzgado Civil de Santiago, se rematará el 30 de octubre de 1980, a las 16 horas, local comercial ubicado Mac Iver 209 y bodega correspondiente. Mínimo posturas: \$ 1.300.000. Forma pago: 30% contado, saldo 12 cuotas iguales mensuales sucesivas, con 3% interés mensual. Garantía hipotecaria para caucionar pago saldo precio. Todo postor deberá presentar Boleta consignación Cuenta Corriente Tribunal, vale vista a la orden de éste o dinero efectivo por una suma equivalente al 10% mínimo fijado para la subasta. Más bases y antecedentes. Secretaría Tribunal, autos Rol 5127-79 caratula dos "Banco Do Brasil con Salas".

21-22-27-28

6 PARA EL HOGAR

OCASION vendo 1 lavamanos, 1 taza W.C. con estanque y base de ducha. Todo en perfecto estado \$5.000 contado. Tratar en Tocornal 855 Depto. 32.

19-20-21

SERVICIO Hogareño, reparaciones e instalaciones eléctricas. Aseo y limpieza en general. Pintura interior y exterior. Gasitería y regado para jardines. Carpintería en general. Disponemos de personal especializado para su servicio. Solicite un representante al fono: 251430. Técnico autorizado Segtel.

CONFECCIONO cortinas, instalación completa, rieles y barras, 738425.

13 COMPRA VENTA DE SITIOS

VENDO Sitio en Isla Negra \$180.000. Vista al mar, trator Teléfono 508174 (27 largo por 22 mts. ancho).

19-20-21

18 VEHICULOS COMPRAN Y VENDEN

OCASION, por viaje urgente vendese Volkswagen Sedan 1961, alemán, motor nuevo en excelente estado, equipado con repuestos y accesorios, precio mejor oferta. Verlo día sábado de 16 a 20 horas y domingo de 12 a 20 horas. Seminario N° 543.

¡MUCHO...
MUCHO MAS!

EN

La Nación

Y SUS REVISTAS



La Nación
Sábado 2 de 1980
Folleto 15 Pesos
Edición Final
Cuerpo A

Gratis atienden postas y servicios de emergencia

Juegan las estrellas del tenis

Temporal otra vez en Valpo.

Vendieron a Caszely

Careo en caso del secuestro

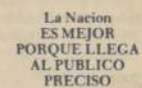
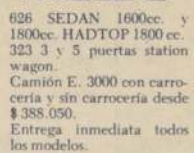
La Nación
El diario grande de Chile

CAVEM



10

Citroen 1980.
Visa \$ 264.500.
2 CV - 6, \$ 203.950.
CX2000, \$ 531.180.
Visa Le No Ir, \$ 268.400.
Financiamiento bancario.



La Nación



Perspectivas de inversión para la década

El estado de las inversiones mayores en el país se presenta promisorio en el curso de la década del 80, estimándose a base de informaciones preliminares que sólo en el sector minero, especialmente cobre, y en energía, el monto superará los 10.000 millones de dólares.

Los antecedentes derivan de un análisis efectuado por la publicación especializada Economic and Financial Survey en su Carta semanal, de acuerdo a datos provenientes de diversas empresas y a cifras manejadas en el reciente foro de la Cámara Chilena de la Construcción, donde se debatió sobre las probables inversiones en infraestructura en el país.

MINERIA

Recuerda el semanario que entre las inversiones ya autorizadas por el Comité de Inversiones Extranjeras, y que se encuentran en proceso de ejecución, hay una cifra superior a los

3.700 millones de dólares comprometidos para ser invertidos en las actividades mineras, correspondiendo la mayor parte al cobre.

Entre otras, menciona las de la Anaconda Chile Inc., en "Pelambres" con una inversión proyectada del orden de los US\$ 1.500 millones; de la Exxon en "El Soldado" y "Los Bronces" con un monto estimado en US\$ 1.200 millones; Noranda Mines en "Andacollo", por un monto proyectado en US\$ 350 millones; Super Oil y otros en "Quebrada Blanca", con US\$ 500 millones; Sociedad Minera Pudahuel en "Lo Aguirre" con US\$ 50 millones, y Exxon en la Planta San Francisco con una cifra estimada en US\$ 45 millones.

Todos estos proyectos orientados al sector cobre dan un total comprometido que supera los US\$ 3.600 millones, agregándose más de US\$ 170 millones en otros proyectos no cupreos, como el de Minera San José en "El Indio" y el proyecto Litio Salar de

Atacama con participación de la Fote Minerals Co.

Se destaca, asimismo, que dentro del total de las inversiones proyectadas de las mencionadas, muchas de ellas son inversiones chilenas o mixtas.

A este cuadro se agregan otras inversiones mineras significativas, que están en proceso de desarrollo o de estudio. Se cita entre ellas las de Codelco-Chile en sus diversas divisiones para mantener un volumen de producción anual del orden de las 900.000 toneladas métricas, y que para los próximos cinco años se estiman —extraoficialmente— entre los mil y mil quinientos millones de dólares.

La Compañía de Acero del Pacífico, CAP, también debe desarrollar un programa de inversiones en "Las Coloradas" y "Romeril", anotándose eventuales proyectos en Aysén. Con los datos anteriores y los recientemente señalados, la inversión en minería se sitúa en un nivel cercano a los US\$ 5.000 millones dentro de la presente década.

ENERGIA

En el recuento de las inversiones de magnitud que se proyectan para los próximos años en el país, se indica por ejemplo, que la Empresa Nacional de Electricidad, ENDESA, está invirtiendo del orden de los US\$ 400 millones en la Central Antuco y deberá realizar inversiones por unos US\$ 800 millones en el proyecto Colbún-Machicura.

Esta empresa estatal tiene asimismo otros proyectos, a saber:

- Central Neltume, con 350 M.W. de capacidad instalada y una inversión del orden de los US\$ 350 millones.

- Central Ralco, con 500 M.W., que entrará a operar en 1993 con una inversión programada de US\$ 300 millones.

- Central Pangué, con 500 M.W. y una inversión estimada por sobre los US\$ 570 millones, que entrará a operar en 1994.

- Central Pehuenche, con 330 M.W. y una inversión estimada superior a los US\$ 400 millones, que entrará a operar en 1987.

- Central Petrohué, con 465 M.W. y una inversión estimada de US\$ 500 millones, que debe entrar a producir en 1990, y

- Central Camutillar con mil M.W. y la Central Puelo con otros mil M.W. que requerirán ambas de cuantiosas inversiones cuyos montos aún no se han dado a conocer.

Fuera de estos programas, existen proyectos menores en diversos puntos del país, así como una primera planta nuclear sobre la cual ya existen estudios de prefactibilidad, que en su conjunto representarán una inversión de varios millones de dólares.

Por otro lado, CHILECTRA también tiene en estudio algunos proyectos de inversión para futuras centrales en las hoya hidrográficas de los ríos Maipo, Aconcagua, Volcán y Colorado; y ya cuenta con estudios de prefactibilidad para las centrales de Confluencia, Alto Maipo y Yeso, Lo Encañado y otras.

La Corporación de Fomento, CORFO, a su vez, planea la instalación de una Central generadora geotérmica en El Tatfo, con 30 M.W. de potencia instalada para surtir de energía a Chuquibambilla. El costo de este proyecto se estima en unos US\$ 28 millones, que de concretarse permitirá avanzar en otros proyectos similares para la zona geotermal de Puchuliza, frente a Iquique.

De evaluarse las inversiones



Recursos mineros atraen a inversionistas extranjeros.

programadas en este denso ámbito de iniciativas tanto de ENDESA, CHILECTRA y CORFO, para el desarrollo de la energía eléctrica en el país, las cifras finales fluctuarán entre los US\$ 3.600 a US\$ 4.000 millones.

PETROLEO

En el rubro petróleo, la Empresa Nacional del Petróleo, ENAP, está invirtiendo más de 30 millones de dólares en perforaciones submarinas en el Estrecho de Magallanes; prosigue con su programa de exploraciones en otros puntos del territorio nacional, en las cuales espera invertir este año unos US\$ 67 millones.

Por otra parte se encuentra en etapa de proyecto para la exploración de gas de la planta de L. N. G. en Cabo

Negro, con un costo del orden de los US\$ 400 millones. Asimismo, en su fase de estudio primario se encuentra el proyecto de la planta de etileno en Cabo Negro, con una inversión estimada de alrededor de los 130 millones de dólares.

Junto a estas iniciativas en que interviene la ENAP, están vigentes los contratos suscritos por ésta con Atlantic Richfield (Arco), Amerada Hess Corp. y la Phillips Petroleum Co. para la ubicación de depósitos submarinos de hidrocarburos en la plataforma continental de la costa sur chilena en el Pacífico. De tener éxito tales exploraciones, las inversiones potenciales para el desarrollo de las respectivas producciones sería del orden de los US\$ 500 millones más.

De este cuadro se desprende que el total estimado de potenciales inver-

siones en petróleo supera los US\$ 1.100 millones.

OTROS PROYECTOS

En otro orden de cosas, también inversiones programadas como la construcción de una Planta de Celulosa en Panguipulli, con una inversión probable del orden de los 300 millones de dólares; para la construcción de una Planta de Arboles Chiloé, con 65 millones de dólares; proyecto para el aprovechamiento de la resina de los bosques de pinos, cuyo monto aún no se ha determinado. Igualmente existe otra iniciativa para el desarrollo de las sales de potasio y sulfato de potasio y ácido bórico en el Salar de Atacama, con una inversión que se calcula sería del orden de los US\$ 130 millones.

En consecuencia, entre los proyectos de madera y celulosa y sales potásicas y ácido bórico, la inversión programada alcanzaría a los US\$ 490 millones.

CONCLUSION

Economic & Financial Survey concluye, que redondeando cifras, los montos de inversión estimados en diferentes ámbitos mencionados alcanzarían las siguientes magnitudes:

-US\$ 5.000 millones en los proyectos mineros, incluyendo las inversiones de CODELCO-Chile.

-Cerca de US\$ 4.000 millones en los proyectos relacionados con ENDESA, CHILECTRA y CORFO respecto al desarrollo de energía eléctrica.

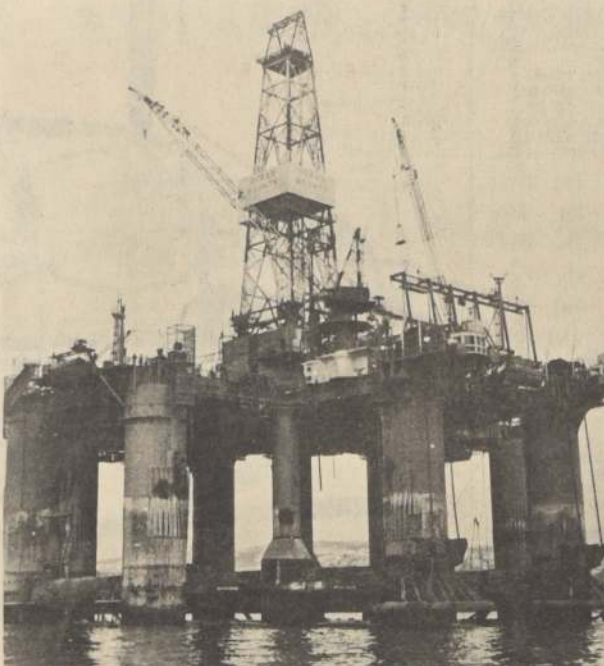
-Más de US\$ 1.100 millones en la inversión con el petróleo.

-Cerca de US\$ 500 millones en proyectos madereros y de sales potásicas y ácido bórico.

Esto indica que las inversiones actualmente comprometidas en los 10.600 millones de dólares, se acercan probablemente a los 12.000 millones de dólares, para la presente década, situación que sugiere un significativo esfuerzo de inversión, sin incluir todas las inversiones en caminos, transporte, viales, viviendas y otras, que el Estado y las empresas privadas, lo cual permite abrir un amplio panorama de la inversión en el mediano plazo en el país.



La explotación de la madera y la celulosa esta sujeta a estudios de proyectos de envergadura.



El petróleo y la energía eléctrica también están dentro de los programas futuros con cuantiosas inversiones.

Se prueban las nuevas alas del aeroplano más grande del mundo

MARIETTA, Georgia (CPS).— Dotado con sus flamantes alas, el primer aerotransporte Galaxy C-5A inició un intenso programa de pruebas de vuelo. Así continúa el proceso que conducirá al cambio de alas de los 76 aparatos de este tipo que cuenta la Fuerza Aérea de los Estados Unidos.

De hecho el programa de pruebas en el aire comenzó a mediados del mes de julio, cuando la Fuerza Aérea concedió un contrato al fabricante de los Galaxy, la Lockheed-Georgia Company, por 68 millones de dólares.

Una tripulación combinada, formada por miembros de Lockheed y de la Fuerza Aérea, voló el gigantesco avión durante cuatro horas y 26 minutos. "El primer vuelo se realizó para verificar las operaciones funcionales del aparato. Evaluamos los sistemas principales y operamos los

instrumentos especializados", comentó el capitán David Sprinkel, quien encabezó la tripulación.

El director de pruebas del C-5A, Rosende, indicó que la aeronave continuará su serie de vuelos de evaluación en un área comprendida entre los estados de Georgia del Norte y Tennessee, cercana a la Planta Número 6 de la Fuerza Aérea, en Marietta, la que es operada por Lockheed-Georgia.

"El programa consta de 20 vuelos realizados al alimón por Lockheed y la Fuerza Aérea, que comprenderán aproximadamente 55 horas de vuelo", señaló Rosende. "Posteriormente, el aparato será evaluado por la Fuerza Aérea, durante mil 400 horas, en misiones del Comando Militar de Aerotransporte".

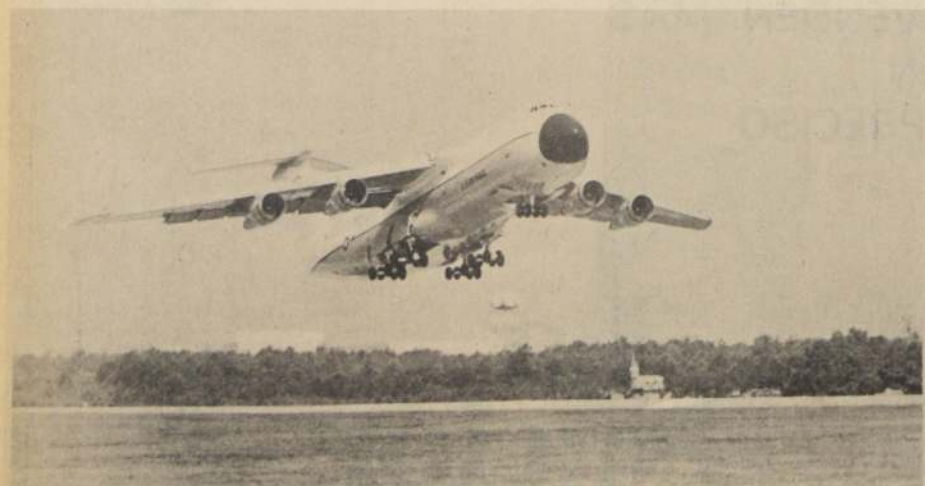
El proceso de dotar con nuevas alas a los Galaxy requiere la eliminación del ala antigua con sus secciones interna, media y externa.

Las estructuras secundarias: alerones y pilones, serán reemplazadas.

Las secciones de las nuevas alas, similares a las originales, serán fabricadas con una moderna aleación de aluminio, la que es tratada con fuego para que resista una mayor dureza y resistencia a la corrosión.

La vibración en vuelo, la rigidez estructural, el rendimiento, las cualidades de vuelo y las características de sistemas son algunas de las reacciones sujetas a pruebas en Lockheed y la Fuerza Aérea.

En la verificación del desempeño del aparato, Lockheed utilizará un moderno sistema de prueba de vuelo instalado a bordo, acoplado a un sofisticado equipo de telemetría en tiempo real, que permitirá la adquisición de información efectiva y rápida, facilitando así su análisis y lectura.



ESTRENANDO ALAS.— El Galaxy C-5 de Lockheed-Georgia, reconocido como el avión más grande del mundo, comenzó a ser sometido a un intenso programa de vuelos para probar sus nuevas alas. El vuelo inicial fue conducido por una tripulación combinada de Lockheed y la Fuerza Aérea de los Estados Unidos y duró cuatro horas con 26 minutos. Las nuevas alas, similares en apariencia a las originales, están fabricadas de una novísima aleación de aluminio, tratada especialmente para ofrecer una mayor resistencia a la corrosión y a la fatiga. Se espera que las nuevas alas tengan una vida de servicio de 30 mil horas de vuelo, es decir, unos 30 años de operación en condiciones de paz. (CPS).

Mundo Deportivo

La única satisfacción de Green es que lo despidió Colo Colo

DANIEL PEREZ
FOTO: JOHNNY LEPE

(Enviados Especiales)

La situación de Green Cross era como para inquietar a cualquiera. Incluso a este Colo Colo que hace olvidar cualquier letargo provinciano para despertar el entusiasmo pueblerino que duerme en cada habitante de cualquier punto lejano de Santiago. Las precauciones para afrontar un compromiso difícil se compartían a la luz del respeto y el conocimiento mutuo. Porque por un lado el equipo popular sabía de las limitaciones de su adversario sin desconocer sus urgencias actuales, y el cuadro temucano conocía el balance poco fructífero de un rival más ganador en casa que fuera de ella, teniendo también claro su indomable potencial futbolístico —quizás últimamente deteriorado pero siempre vigente. Con aquellos antecedentes, el choque de dos clubes enraizados en el alma popular por sus ligazones mapuches prometía bastan-

te, al menos como espectáculo colorido y de matices festivos para un domingo a la provinciana, con banda de mediodía en la plaza y toda la atención centrada en la visita santiaguina...

Ya antes del encuentro Colo Colo había tranquilizado algo sus tensiones sabiendo de la inesperada derrota de O'Higgins en Rancagua ("nos sorprendió la U", dijeron los albos) en tanto que el conjunto dirigido por Gastón Guevara buscaba escapar de las tensiones ambientales "huyendo" de su concentración en el Hotel Turismo hacia su refugio de Padre Las Casas, queriendo quizás tener la silenciosa complicidad del campo para aclarar las ideas a estas alturas más que nunca ajenas a la lucidez total.

Vislumbrando lo que sería el compromiso, en los vestuarios el pintoresco Pancho Cuevas fue el más cercano a la premonición certera: "El que aguante mejor los primeros 20 minutos y anote el gol inicial debe darse como seguro ganador. Si lo hacen ellos, nosotros debemos abrirnos para ir arriba, y si ocurre al revés, el adelantamiento de Colo Colo nos permitirá refugiarnos atrás y buscar el contragolpe..." En media hora de

partido, el juego demostró que el experimentado mediocampista no dictaba mucho del acierto absoluto. Colo Colo atacó abiertamente desde el comienzo y Green hizo lo propio, concluyendo la disposición común en un cotejo muy agradable y exento de toda amarra o marca exagerada. En ese plano, y en virtud a sus individualidades, Colo Colo fue el más beneficiado, por mucho que sus mejores figuras —Vasconcelos, Caszely—, estuvieran en una tarde de rendimiento irregular. Y precisamente a los 20' un penal a Caszely permitió a Carlos Rivas abrir la cuenta para comenzar a definir las escasas dudas que hasta allí subsistían. Del uno a cero en adelante, los albos recuperaron la claridad en el manejo de Rivas y se crearon innumerables ocasiones que así como contribuyó a gestar también ayudó a desaprovechar la jornada opaca de Caszely. A todo ello, Green puso mucho entusiasmo, principalmente, sin poder ocultar frente a un equipo que es ofensivo sus incontables riesgos defensivos, convertidos a la larga en motivo más que suficiente para respaldar su derrota y su ya definido descenso a la segunda división.

En el balance de aquel 3 a 2 justí-

ciero, queda la ratificación del buen momento de Rivas en los albos —cuatro goles en dos partidos— y la indomable potencia ofensiva de un equipo que gana y golea aunque sus finiquitadores más efectivos —Caszely y Vasconcelos— no se muestran tan claros frente a arcos provincianos. Para Green Cross, la derrota fue un simple epíteto de su muerte natural. El cuadro de la frontera se jugó la vida ante un elenco de capacidad superior, y —lógicamente— perdió. No sólo un partido más en su larga lista de esta temporada, sino también el derecho a "respirar" durante unas fechas más, prolongando innecesariamente una agonía que acumula méritos futbolísticos para pensar en esa muerte —sellada por Colo Colo— como la mejor salida. Por oposición, para los albos fue otra lucecita de esperanza en el camino que lleva al título o la liguilla, como única alternativa valedera. Ciertamente el equipo popular se farfó una goleada, pero no es menos claro que a estas alturas de la competencia vale igual ganar por un tímido 1-0 o vencer estruendosamente por 5-2 ó 6-1 como debió hacerlo la oncenada de Pedro Morales...

El pensamiento albo comienza a descartar su opción al título

"La liguilla la ganaríamos al trote"

Para Colo Colo la victoria sureña tuvo innegables aspectos satisfactorios sin descontar detalles para el infortunio del técnico y los jugadores. Aunque nadie desconoce las dificultades que opuso pese a sus limitaciones futbolísticas el colista Green Cross, tampoco ningún integrante del plantel albo desconoce que el 3-2 final debió ser a lo menos un cinco o seis a dos. Una goleada que no habría extrañado por lo que Colo Colo hizo ofensivamente y que Pedro Morales analizó con la cautela habitual alegrándose por lo que fue y no por lo que pudo ser...

—"Cada partido es diferente. Hoy Colo Colo ganó bien, pudo hacerlo con más holgura porque no erramos goles cantados. Green Cross es un equipo animoso, muy luchador, que tuvo siempre en jaque a nuestra defensa. Fue un buen partido. Para nosotros un triunfo importante porque

nos permite mantenernos en lugares altos de la tabla y con posibilidades de encaramarnos aún más. Estábamos ganando 3 a 1 y como Colo Colo es tan ofensivo siguió atacando, cuando otros cuadros se tiran atrás para mantener la ventaja. Seguimos buscando más goles y así fue como Caszely erró en tres oportunidades sólo frente al arquero. Se pudo lograr un marcador más tranquilo, y el 3-2 motivó más a Green en los últimos minutos; presionó, y diría yo que con más ímpetu que claridad y nuestros contraataques siempre fueron con más peligro. Estoy satisfecho por lo que significa la victoria para nuestras pretensiones. ¿El cambio de Rivas? El se notaba cansado y lo cambié porque corría mucho, pese a que estuvo enfermo hasta poco antes del cotejo.

Para Severino Vasconcelos —con un labio roto y bastante maltrecho de su duelo con los centrales sureños— el

partido estaba para un 6 ó 7 a 1 sin problemas: "Tuvimos muchas ocasiones de anotar. Incluso yo mismo me perdí un gol de cabeza encima del arco. Debimos golear a Green, que es muy inferior a Concepción, el rival de la semana anterior. En todo caso, lo importante era ganar acá. La verdad es que ahora lo más lógico es pensar en la liguilla que en el título, después de la decepción de O'Higgins al caer con la U".

En la opinión de Caszely, su rendimiento personal no se mide por los goles que pierde, sino por los que contribuye a anotar: "El jugar bien o mal en mí no se traduce en los goles que haga. Nuestro primer tanto nació de un penal que me hicieron a mí, que me dejó una rodilla inflamada. Después en el gol de Rivas yo arrastré las marcas y el entré más libremente. El tercer gol lo hice yo y perdí otros dos porque le pegué en ambos al segundo palo, que es lo lógico. Algunas veces entran y otras como hoy no. Jugamos bastante bien, cumplimos, frente a un rival como Green que no tiene nada que hacer, pero que luchó por darle un triunfo a su hinchada. No concretamos, pero nos deja conforme habernos creado tantas ocasiones de gol. El triunfo no fue fácil, debimos correr mucho, luchar bas-

tante porque ellos no se entregaron nunca".

En el juicio del volante Carlos Rivas —lo mejor de su equipo en el funcionamiento general—, no podía descartarse una enfermedad que amenazó con marginarlo de un partido que esperó mucho: "Tuve problemas en la semana a causa de un tirón y para colmo de la mala suerte el domingo amanecí con una gastritis que me tuvo en cama hasta las tres y media de la tarde. No comí nada antes del partido y me sentía muy mal. No tenía razón venir de tan lejos para quedar fuera de la cancha. Yo quería jugar y se lo pedí especialmente a don Pedro. Al doctor le dije que estaba bien, pero en el entretiempo me di cuenta que no podía seguir y por eso pedí el cambio como a los 15 minutos. Claro que con los dos goles se me olvidó todo por un rato. Tenía demasiado dolor. ¿El título? Se alejó algo esa posibilidad porque se confirmó que la U, está firme. Ahora nosotros debemos preocuparnos de ganar y ganar y olvidarnos del resto. Si no llegamos al título, bueno, se habrá hecho todo lo posible. Una gran campaña con 7 seleccionados que soportamos toda la campaña allá y acá. Si llegamos a la liguilla, va a ser muy bueno, porque todos estamos seguros que la ganaríamos".

Auspicia "La Nación"

Gloria Bustamante, medalla de oro en Juegos Deportivos de Talagante

Con la presencia de autoridades de la Región Metropolitana y de la provincia de Talagante, fueron inaugurados ayer en el Estadio Municipal de Talagante los "Primeros Juegos Deportivos Provinciales Escolares Paul Harris", celebratorios de la Semana del Niño.

Ante una gran cantidad de público y alumnos llegados de todas las comunas de Talagante, se realizó el acto que dio comienzo a las diferentes competencias en atletismo, fútbol, básquetbol, vóleibol y tenis de mesa, cuyo acto de clausura se llevará a cabo en el mismo Estadio Municipal, este viernes a las 11.00 horas.

Entre las autoridades presentes en la mañana de ayer, se encontraba el Gobernador Provincial, comandante de Ejército, Ernesto Gómez Rodríguez; el Alcalde de Talagante, Marcial Diéguez; la Alcaldesa de Isla de Maipo, Pilar Undurraga de Alcalde; el Alcalde de Peñaflo, Luis Araya Cereceda; la jefa subrogante del Canal Escolar Regional, Claudia Acuña Muñoz; el Gobernador del distrito 434, del Rotary Club Hernán Barahona; representantes de los clubes rotarios de Talagante, Peñaflo y El Monte; la señora Marta Morales de Diéguez, vicepresidenta del Comité Coordinador de Ayuda a la Comunidad, y el subcomisario de Carabineros de Talagante, capitán Nelson Santos Jara.

La primera medalla de oro ganada en estos primeros juegos, la obtuvo Gloria Bustamante, alumna del 7º Año básico Esc. 684 de Isla de Maipo, quien puso para la distancia, 1.56.6; en segundo lugar y medalla de plata, Mabel Guzmán, de Isla de Maipo, con 1.56.6. En 800 metros final varones, básica, la medalla de oro perteneció a Segundo González, de Isla de Maipo, alumno de la Escuela 684, con un tiempo de 2.27.6; 2º Carlos Venegas (Peñaflo), con 2.30.0; 3º Pablo Troncoso (Isla de Maipo); 4º Omar Romero (Talagante) y 5º Sergio Álvarez (Lonquén).

En los 800 metros planos varones, enseñanza media, el triunfador, fue Juan Carlos Osorio (El Monte), alumno del Liceo El Monte, con 2.19.5; 2º Alfonso Loyola (El Monte), con 2.20.0; 3º Agustín Mujica (Isla de Maipo) y 4º Juan Muñoz (Isla de Maipo). La prueba de los 1.500 metros planos de enseñanza media se la llevó El Monte, con Arnoldo Seguel, alumno del Liceo El Monte, con 5.15.5; 2º Patricio Vargas (Isla de Maipo) y 3º Moisés Castillo (Isla de Maipo).

Las competencias continúan en el día de hoy, desde las 9.30 horas, en las diferentes sedes del torneo.

1 EN LA DERROTA. — La filosofía de Pancho Cuevas no tiene rincón para las lamentaciones en el camarín de Green Cross luego de la derrota frente a Colo Colo. El "Lolo" Barrera con su hijo en brazos, Cortázar mirando el techo. El arquero Santos de civil por su mala conducta y el mejor jugador de Green frente a los albos resignado al destino.

2 DESIGUAL. — Pese a que Carlos Caszely no estuvo en una buena tarde el defensa Jaime Ocampo jamás le pudo ganar. Es mucha la diferencia futbolística y de ánimo de ambos jugadores.



LOS ERRORES defensivos de Green Cross propiciaron la buena producción goleadora de Colo Colo cuyos atacantes — pese a los 3 tantos — no estuvieron en una tarde brillante. Durán y Muñoz ganaron la pelota en una entrada del ex temucense Juan Carlos Orellana.

Pancho Cuevas, en un balance personal que reconoce culpas propias:

"El 81 seremos el boom del Ascenso"

El vestuario de Green Cross tuvo de tranquila resignación que de esperanzas justificadas. Y no de desconfianza comprensible esa ambientación en el camarín temucano considerando que la derrota ante los albos representó un peldaño más en el descenso hacia el "infierno" que la campaña futbolística propició. Por eso no faltaron ni frases falsas buscando tranquilizar a estas alturas — injustificadas. Mientras el técnico Gastón Cuevas enumeraba los motivos personales que mantienen en suspenso su continuidad o no a cargo del equipo, el mediocampista Francisco Cuevas se asilaba en su particular filosofía vital para enfocar el partido con Colo Colo. En sus palabras no hubo cabida para la frustración y sólo la honestidad le fue suficiente para reconocer las culpas comunes.

Alabamos que Colo Colo pasaba por un buen momento futbolístico, pero esperamos que el equipo popular llegue a la liguilla y, si Dios quiere, sea el campeón de este campeonato. Yo soy hinchado de hartos jugadores aquí, y quiero que lleguen a la final porque Colo Colo es Colo Colo. Además vamos a ver siempre a la hinchada, esta multitud. La realidad es que sin Colo Colo no hay nada de esas cosas del fútbol. Sólo la Universidad Católica se le asemeja algo en el apoyo popular, pero los demás todos dependen de lo que haga Colo Colo. Por mí, Colo Colo en esta racha...

...y menos ustedes tuvieron pundo para oponer al mejor fútbol de Colo Colo... Hacemos mucho empeño para que este año no se desanimara, porque ya estábamos muy poco de este plantel de 35 jugadores y ahora va en 16. Nos interesa pelear hasta el final —somos profesionales— para ganar el año bien. Y si hay que pelear acá en Temuco, me quedo. Poner todo de mi parte y que ese sea sólo uno en el Ascenso. Si no ganamos al tiro, se corre el riesgo de perder y perder todo un buen año, como ocurrió, por ejemplo, cuando y quien no dice que en Temuco obtenemos un buen año para comenzar a despedirnos. Pero ya no es novedad y los dirigentes planificando ahora la temporada próxima...

...y tienes la triste coincidencia de haber descendido con varios jugadores. La última vez fue con Nublense, cuando estaba Nelson Oyarzún, uno de los mejores entrenadores que ha tenido el fútbol chileno. Lo malo es que Gastón Guevara quiso for-



Aravena:

Unión perdió los puntos, pero no el partido

"Decidí que hicieramos más de una hora de fútbol recreativo, un poco más de lo que acostumbramos los lunes, ya que constituye una excelente forma para 'desintoxicarse', luego de un partido tan fregado, como aquel del sábado frente a Universidad Católica". Las palabras de Orlando Aravena, entrenador de Unión, no reflejan sino en parte, el estado de ánimo del plantel 'rojo'.

Los jugadores llegaron a Santa Laura a las 10 horas y luego de un calentamiento previo, se trenzaron en un disputado e informal partido que enfrentó, muy revueltos, a titulares y reservas.

Uno de los primeros en abandonar la práctica fue Fernando Carvallo. El habilidoso volante ofensivo aún presenta secuelas del desgarro en la pantorrilla que lo marginaba del equipo durante varias semanas. Y refiriéndose al polémico encuentro con Católica, manifestó: "Con absoluta honestidad declaro que la actuación del árbitro fue desequilibrante. La expulsión de Horacio Simaldone y ese ilegítimo segundo gol de la UC que valió, fueron absolutamente decisivos. Y que conste, yo no digo que Horacio no haya cometido la falta, sino que ella existió, pero hubo otras peores y Marín las dejó pasar. Es decir que no aplico en forma pareja el reglamento. Luego está ese gol off side de Arriaza. En ese momento yo no me habría atrevido a alegar nada, pero luego lo vi en repetidas ocasiones en la televisión y ahí se aprecia claramente la posición fuera de juego de varios hombres de la UC".

En lo referente a su rendimiento, casi un mes que no jugaba por esto del desgarro. Y el sábado entré para jugar 35 minutos, en un partido absoluta-

mente anormal y con un clima de 'guerra'. Pese a haber ingresado algo frío creo que lo hice bien. No me gusta hablar de mi trabajo personal. Prefiero remitirme al equipo y sinceramente creo que Unión anduvo bien el rato en que yo estuve dentro".

LA BRONCA DE ARAVENA

El entrenador de Unión Española se muestra conforme con el rendimiento de su cuadro frente a la UC y manifiesta: "Ellos, con la ayuda del árbitro, nos ganaron los puntos, pero no el partido. Nosotros con diez hombres, tuvimos múltiples ocasiones de gol y si el descuento llega un poco antes, la Católica se 'moría'. Es indudable que al árbitro se le escapó el partido. Por otra parte, el guardalíneas no le ayudó en nada y sólo lo complicó más todavía. En fin, fue un partido absolutamente irregular, pero Unión nunca se rindió ante la adversidad y luchó hasta el fin".

Sobre las perspectivas futuras de Unión, Aravena es optimista: "Faltan aún catorce puntos por disputarse. Este campeonato no se ha distinguido precisamente por su regularidad, yo diría que todo lo contrario, ya que las continuas sorpresas han sido la nota constante. Como punto favorable para nosotros cabe consignar que no tenemos que jugar con ninguno de los de arriba. Así que teóricamente el panorama se presenta más que favorable".

En lo que respecta a la infantil falta cometida por Horacio Simaldone y que le costara la expulsión, Orlando Aravena, señaló: "Ya hablé con Horacio y él está consciente de su error y de lo que significó para el equipo. Ahora está absolutamente metido en el pro-

ximo partido. Espero eso si que no sea suspendido, ya que es un jugador de buena conducta y carece de antecedentes negativos en el Tribunal de Penalidades. En general, todos los jugadores están con bronca reprimida y el ánimo imperante es volcarla futbolísticamente y estoy seguro que Magallanes, nuestro próximo rival, pagará los 'platos rotos'".

El prolongado trabajo que el plantel hispano efectuara ayer en Santa Laura, obedeció además a que Aravena adelantó el trabajo semanal, en vista a la posibilidad de que se juegue este viernes: "Con ese asunto del atletismo se habla de que no tendremos Estadio Nacional para el fin de semana y por tanto es muy posible que nos programen para el viernes en la noche".



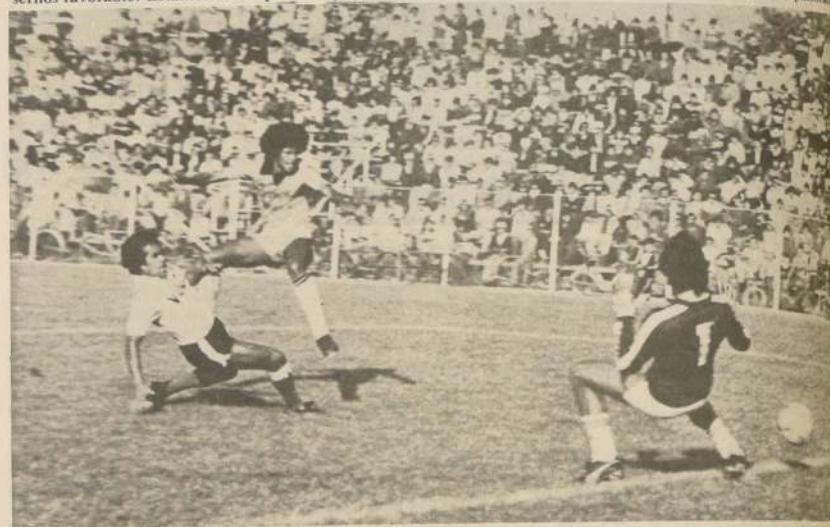
EL PLANTEL de Unión escucha las instrucciones de Aravena. Los hispanos están con bronca y quieren rehabilitarse frente a Magallanes.

Coquimbo aún cree que no mereció perder...

Belisario Leiva, encargado de la contención pirata, "manifestó": No merecimos perder. Es cierto que ellos nos atacaron, pero desordenadamente. Nosotros en cada carga que gestamos llevamos peligro. Creo que jugamos mejor fútbol y el resultado debió sernos favorable. Estamos tristes por-

que vemos objetivamente que Magallanes no mereció ganar. Creo que el empate hubiera sido un resultado más justo. Sin embargo, y pese a la posición en que estamos, no estamos desesperados, porque sabemos que aún queda mucho. Claro que tenemos que ganar todos los partidos restantes

para abandonar definitivamente el peligro. Pienso que lo conseguimos porque Coquimbo tiene jugadores que están en una mejor ubicación que con Palestino y a ellos toca que ganarlos como sea. De lo contrario, se nos complica el panorama.



NO FUNCIONÓ.— El goleador Liminha se encontró con varias ocasiones para batir a Cornejo, pero el golero albiceleste respondió con acierto a cada insinuación...

Concepción mantuvo su "paternidad" sobre Lota

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez).— Nada nuevo bajo el sol con respecto al tradicional encuentro entre las escuadras de Deportes Concepción y Lota Schwager. Volvió a ganar el equipo penquista y sigue entereado con los otros dos candidatos al título de campeón, mientras los carboníferos tendrán que esperar una semana para recuperar la esperanza y fe para mantenerse en Primera División.

Se dio la línea en este clásico. Concepción repitió su triunfo de la primera rueda. Jugó a voluntad, como si no le interesara el tanteador, había confianza en el resultado. Por eso le damos toda la razón al entrenador Pedro García, cuando dispuso la mantención de Cavalleri. De presencia el "superclase" de los lilas se impuso en la cancha. Las oficio de conductor del cuadro y terminó por llevarlo al triunfo. Le seguimos los pasos al "10" de Concepción, a sabiendas que no estaba en la plenitud de sus formas. No hizo un solo tiro libre, ni sirvió los córners como es su costumbre. Tampoco lo vimos probar tiros a puerta durante el partido, salvo en la jugada precisa, cuando libre de marca y con un toque magistral, hizo el gol con la precisión de quien lanza con la mano.

Daniel Montilla, que en general tuvo poco trabajo, pero las veces que intervino lo hizo con calidad, maravillando a los casi diez mil espectadores, nos enfocó mejor el partido, una vez en los camarines.

—Creo que fue un lance frío. No hubo el ardor de otras tardes, nosotros jugamos bien, pero no entusiasmos a nadie. Creo que las características del encuentro nos llevó a ese proceso. Hubo mucha marca, pero siempre batallamos hasta que salió el gol.

De otro ángulo analizó el cotejo Carlos González, la mejor figura del perdedor. Se quejó el mediocampista minero de la marca fuerte y rigurosa de que fue objeto y dijo:

—Hasta el gol estábamos haciendo un partido redondo. Bien jugado y con aplicación y orden. Pero al fin de cuentas que sacamos con eso si igual perdimos. A veces, aunque parezca un contrasentido, más vale jugar como la mona pero ganar los puntos. Con esta derrota seguimos en la incertidumbre, es cierto que las posibilidades no están perdidas, pero reconozco que esta vez nos ganaron con un bonito gol y con la dosis de fortuna de los punteros, el reverso de la medalla con respecto a la suerte que nos ha perseguido a nosotros.

Pedro García, así como acertó en mantener a Cavalleri en el equipo, nos dio la razón a lo que nosotros adelantamos antes del partido por estas columnas. Conociendo las características de los dos equipos, anticipamos que no se presentaba atractivo este clásico. Según el director técnico de los lilas ésta fue su opinión final.

—Resultado importante por los puntos obtenidos. Aunque el partido

mismo careciera de atractivo por las condiciones en que se jugó. Mecánico en la marca, pero si efectivo en lo que nosotros queríamos. Aplicación en la retaguardia porque Lota, marcándonos, iba a explotar el pelotazo. Creo que resultó lo pensado y Cavalleri se anotó un gran gol para decidir el partido.

¿Qué piensa Ud. con respecto a los próximos compromisos?

—Ahora a los rivales que van

quedando hay que ir mirando mucha atención. Este encuentro Lota nos dio la pauta. Con nuestro tenemos que mantenernos en la retaguardia porque Lota, marcándonos, es un rival de cuidado y de seguir va a complicar nuestro juego, pero casa todos saben cuál es el resultado de Deportes Concepción.

El director técnico de los lilas con esto hizo alusión al hecho de conservar en Collao.



LUIS ARAYA, el puntero "lila", ya desahogado en la procura del arco de Concepción sobre Lota.

MUY RECIO e intenso disputado fue el partido "lilas" y el cuadro minero.



FRONTÓN.— Gasparini tuvo que marcar al goleador Liminha y el rubio central albiceleste "borró" de la cancha al "pirata". Al final, Gasparini se transformó en el mejor hombre de la cancha.

Magallanes cada día ve más cerca la liguilla

Los dos puntos que Magallanes logró en los minutos finales ante Coquimbo Unido, han alegrado infinitamente las horas albicelestes, porque tras esa inobjetable victoria, que les permite sumar 28 puntos en la tabla, la lucha por ingresar a la liguilla no parece ser una quimera...

Ayer, el plantel carabellero descansó placidamente en los linderos de la Villa, pero aún sobrevive el recuerdo de ese uno a cero. Eugenio Jara, técnico, contó: "Fue un partido difícil, ya que Coquimbo trató siempre de congelar el juego para mantener el cero a cero. Sin embargo, Magallanes nunca cesó en su intento de anotar, pienso que al final obtuvimos premio a nuestro esfuerzo. El equipo anduvo bien y todos trabajaron para conseguir los dos puntos. Creo que si anotamos antes (oportunidades tuvimos varias) el marcador hubiera sido más holgado, porque hubiéramos obligado a que Coquimbo nos atacara. Mira, los dos puntos logrados nos dejan en una buena posición... No me gusta hablar de metas, pero si continuamos ganando creo que aumentaremos la opción para ingresar a la liguilla. Claro que aún queda mucho y como cada partido es un desafío nuevo, hay que jugarlo para después sacar cuentas. Mañana (hoy) volvemos a practicar para irnos preparando para ese enfrentamiento con Unión Española que, sin duda, también será complicadísimo".

José Bernal, autor del gol albiceleste, afirmó: "Para nosotros era muy valioso ganar a Coquimbo, porque con esos dos puntos quedamos en una inmejorable posición. Intimamente deseo ingresar a la liguilla y creo que podemos pensar en esa posibilidad. Nos costó un poco anotar ante Coquimbo, porque ellos sólo se preocuparon de destruir. Lo importante es que este equipo nunca cesa en su afán y fue así como, al final, anoté el gol del triunfo. Anteriormente habíamos tenido varias ocasiones, pero la fortuna no quería nada con nosotros. Ese triunfo se lo dedico a toda la hinchada, porque les estamos demostrando que Magallanes es un equipo que da espectáculo y gana. Ahora debemos pensar en Unión. A ellos, en primera rueda, los ganamos uno a cero, y no veo por qué en esta ocasión no repetir el marcador..."

Roberto Espicto cree que la liguilla no está lejana: "Con esos dos puntos se nos arregló el panorama. Ahora si continuamos ganando la liguilla puede tenernos como sus invitados. Sé que aún nos quedan partidos difíciles, pero hemos demostrado que Magallanes es un equipo de cuidado para muchos. Contra Unión esperamos ganar nuevamente para así seguir remontando, ya que nuestro deseo siempre fue ingresar a la liguilla. Y este equipo humilde lo está consiguiendo paulatinamente..."

21-1980 Santiago, Chile
Martes 21-1980

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA
CARLOS ELBO HERFORT
Comodoro

Fue la opinión de todo Chile

“Una carrera inolvidable”

La mayoría de las personas que participó en La Gran Carrera a Chile, coincidió en señalar que este evento debería hacerse en forma más seguida. Que la idea de unir a nuestro país a través del deporte era maravillosa. Muchas de estas personas hacían tiempo que no salían una mañana a trotar o hacer cualquier actividad deportiva.

Generalmente —señalaron—, nos levantamos tarde y preferimos dedicarnos a descansar y a ver televisión.

Pero es mejor que ellos mismos cuenten cual fue su experiencia en esta jornada que para ellos será inolvidable, porque conocieron a más de algún amigo, o simplemente, tuvieron un grato día de esparcimiento.

Para Luis Contreras, casado, 30 años con un hijo de año y medio, que lo acompañó en la carrera, ésta fue una experiencia gratificante.

Me levanté temprano hoy para participar en esta carrera porque considero que la práctica del deporte es vital para el desarrollo sano de nuestros hijos.

En mi caso creo que nunca había sentido esta emoción de estar con tanta gente a mi alrededor. Incluso vinimos con otros vecinos que viven cerca de la casa. Sería importante que se aprovechara este impulso para seguir en esta senda deportiva que tanto bien le hace a Chile.

Mientras tomaba un refresco junto a sus dos hijos, Nelson Aravena de 39 años, (dos hijos) Alexis de 14 y Rodrigo de 9 años. Empleado de Mellafe y Salas, desde que supo que se iba a realizar la gran carrera inmediatamente se interesó en participar.

“Le confieso que jamás pensé que esto iba a ser tan hermoso. Soy un amante del deporte porque creo que es lo único que hace grandes a los pueblos. Una juventud dedicada al deporte es una juventud sana de espíritu y de cuerpo. A mis hijos les he inculcado esta tendencia. En el deporte no es tan importante llegar primero, sino saber llegar. Encuentro que esta campaña que se está realizando para promover la actividad recreativa es fundamental para que nuestro país logre algún día acercarse a los primeros lugares en las competencias deportivas.”

Texina Navarro, 27 años, recorrió los 8 kilómetros desde la Plaza de Armas hasta el Parque O'Higgins con sus dos hijas tomadas de la mano (una de 7 y otra de 8 años), confesó estar un poquito cansada por el esfuerzo realizado, ya que hacía bastante tiempo que no tomaba parte en alguna prueba deportiva: “Creo que es una de las mejores iniciativas que se ha tomado. Estos acontecimientos sirven para unir a todo el mundo y olvidarse de los problemas cotidianos. En un momento en que el planeta está conmocionado por guerras fratricidas, Chile

es un ejemplo de amistad y confraternidad”.

A pesar de una seria dificultad en una de sus piernas, (cojea visiblemente) a sus 65 años, aún se siente joven para participar en una carrera. Y así lo ha demostrado Fermín Cárcamo de la comuna de San Miguel, que recorrió los 10 kilómetros establecidos por el consejo local de deportes.

Mire, por primera vez, desde hace algunos años, me he sentido joven. Mi enfermedad había agotado mi optimismo por realizar actividades deportivas. La idea de llevar a cabo esta gran carrera de Chile además de ser excelente, ayuda a difundir y desarrollar en nuestros pequeños el deseo por hacer deporte. “Doy las gracias a quienes hicieron posible esto. Incluso establecí amistad con otros viejitos igual que yo y nos divertimos en grande”.

Pero en esta jornada tampoco estuvo ausente la nota humana. Deplazándose en una silla de ruedas Javier López, de 24 años, no tuvo inconveniente para superar los 10 kilómetros allí en su comuna de La Granja.

“Quiero demostrar a aquellos que tienen sanas sus piernas, lo valioso de tener un cuerpo sin ninguna clase de problemas. Por mi parte, aunque esté lisiado no impide que pueda tomar parte de esta competencia tan linda. Creo que es mi deber reconocer la excelente iniciativa de la DIGEDER (Mario Vielma).



SATISFECHO. — Cansado pero feliz se mostró Ernesto Díaz, que hizo toda la carrera con su hijo sobre sus hombros. “El deporte es una necesidad vital para que nuestros hijos crezcan sanos de cuerpo y espíritu”.



PARTICIPAR. — Texina Navarro, 27 años, vino con sus dos hijas de 7 y 8 años, a sumarse a esta “Gran Carrera” respondiendo a un deseo íntimo de participar en alguna competencia deportiva junto a sus seres queridos. “Agradezco a quienes me han dado la oportunidad de hacerlo”.

Béisbol

“UC” derrotó al invicto San Gaspar

En el diamante del Estadio Nacional se cumplió, una nueva jornada del campeonato metropolitano de béisbol. En esta sexta fecha el aspecto más relevante lo constituyó la pérdida de su condición de invicto por parte de San Gaspar en categoría adultos, al caer derrotado por Universidad Ca-

tólica, en disputado partido. Los resultados fueron los siguientes: En infantiles: U. Católica 26; Red Star 8; La Florida 25; Escuela 277 de Maipú 5; Manuel de Salas 18; San Gaspar 10. Con estos resultados UC, quedó al tope de la tabla con 60 puntos, Red Star 45, Manuel de Salas 40,

La Florida, San Gaspar, Escuela de Maipú con 35 cada uno.

En intermedia: El elenco de Manuel de Salas goleó a la UC por 10 a 0, en el primer partido de la jornada. En el match más importante de la jornada UC, venció a San Gaspar que hasta ese momento se mantenía invicto por 5 carreras contra dos triunfos de los universitarios se dio fundamentalmente a su mejor bateador, Figueras entre esta victoria fueron: David Flores y Aldo Patuelles. Con estos resultados, la tabla quedó así: San Gaspar en 1º lugar con 55 puntos; U. Católica con 45 puntos (tiene un partido menos, debe jugar con USA 3º USA con 35 puntos; 4º Universidad de Chile con 30 puntos.

Colombianos dominan “Vuelta” a Guatemala

SOLOLA, Guatemala, Octubre 19 (AP). — Samuel Cabrera, de Colombia, triunfó hoy en la penúltima etapa de la Vigesimosegunda Vuelta Ciclista a Guatemala, de la que es puntero absoluto.

Cabrera obtuvo su cuarta victoria individual al cronometrar 4 horas, 15 minutos y 49 segundos para los 14 kilómetros que se iniciaron en Huehuetenango.

Bajo un cielo esplendoroso y en un día ligeramente frío, Cabrera fue el director del cuarteto colombiano al ganar el premio de montaña “Alaska” y la meta volante de Nahuala como producto de su solitaria escapada que le llevó a la meta.

Segundo entró el colombiano Israel Corredor con 17.09 y calificado anticipadamente como rey de la montaña, ya que además llegó hoy primero en Pologua para acumular 69 puntos.

La tercera posición correspondió a Antonio Carlos Silvestre, de Brasil, que nuevamente fue digno rival y dio la gran batalla a la aplanadora colombiana. Silvestre registró 4.22.06. También ganó las metas volantes de “Malacatanito” y San Cristóbal Tonicarcan.

Seguidamente llegó un lote reducido integrado por los costarricenses Carlos Palacios y Carlos Mata y el colombiano Argemito Bohorquez, todos con 4.22.16. Séptimo fue Roberto López de Guatemala con 4.22.32 y octavo Oliverio Cárdenas, de Colombia, 4.24.52.

Después del banderazo el brasileño Silvestre salió en busca de la gloria y tras él lo hicieron los colombianos, costarricenses y algunos locales, lo que se refleja en la distribución de los honores.

Los “escarabajos” presionaron al máximo para tratar de derribar a Silvestre, que hasta ahora les ha evitado que copen los primeros cuatro lugares de la clasificación general.

Impresionó enormemente el desplazamiento de Cabrera, que se escapó cuando se iniciaban los previos 17 kilómetros al premio de montaña de Alaska, que está a más de 3.000 metros sobre el nivel del mar.

Colombia sigue primero por equipos con 87 horas y 33 segundos, como producto de los tiempos de Cabrera, que es el líder con 28.40.16; el segundo, Corredor, con 28.58.20; cuarto Bohorquez, 29.20.30, y quinto Cárdenas, 29.27.34.

Tercero en la general aparece el brasileño Silvestre con 29.13.12, sexto, Carlos Mata, de Costa Rica 29.34.03; séptimo Carlos Palacios, Costa Rica, 29.37.25, y octavo el guatemalteco Roberto López Pocol, 29.39.51.

Mañana se disputará la última etapa desde Solola hasta la capital sobre 155 kilómetros, con dos premios de montaña y otras tantas metas.

Chile sigue adelante en Sudamericano de Tenis

Con victorias para Chile y Argentina, Brasil y Colombia, prosiguió desarrollándose ayer en los courts del Estadio Manquehue, en Viacura, el cuadragesimo séptimo campeonato sudamericano de tenis que entra ya a los cuartos de final.

Los resultados de la jornada mañanera fueron:

Categoría damas, infantiles, Copa Argentina: María Zuzi, de Argentina, derrotó a Claudia Borgiani,

Venezuela, 4/6, 6/1 y 6/2. Luciana Corsio, Brasil, a Manola Murillo, Chile, 6/0 y 6/2. Carolina Espinoza, Chile, a Mercedes Paz, Argentina, 6/2 y 6/2. Y Silvana Campos, Brasil, a Mónica García, Chile, 6/2 y 6/1.

Categoría infantiles, varones, Copa “Brasil”: Horacio de la Peña, Argentina, a Manuel Rodríguez, Chile, 6/4, 6/7 y 6/0. Walter Taurizano, Brasil, a Roberto Azar, Argentina, 7/6, 3/6 y 8/6. Ricardo Hermann, Chile, a Jaime Izaga, Perú, 1/6, 7/6 y 6/3. Claudio Santibáñez, Chile, a Cristóbal Miniussi, Argentina, 6/4 y 6/2.

Categoría damas menores, Copa “Perú”: Margarita Medina, Colombia, derrotó a Andrea Tiezzi, Argentina, 6/1 y 6/0. Nieve Díaz, Brasil, a Patricia Ríos, Perú, 6/3 y 6/1 y Carolina García Huidobro, Chile, a Karla Viera, Brasil, 6/1 y 6/1. Laura Arraya, Perú, a Ana C. Moreira, Brasil, 6/2 y 6/1.

Categoría varones menores, Copa “Medardo Esigabirria”: Luis González, Colombia, a Carlos de Laura, Perú, 6/0 y 6/4. Eduardo Infantino, Argentina, a Carlos Chabalgoitia, Brasil, 6/7, 6/3 y 6/2. Eduardo Oncina, Brasil, a José Fernández, Chile, 6/4, 4/6 y 6/3. Y Víctor Calderello, Uruguay, a Fernando Roose, Brasil, 6/3 y 6/3.

Tenis por el mundo

NUEVA YORK, 20 (AP). — Los principales tenistas del mundo jugaron este pasado fin de semana en distintas partes del globo con destacados resultados.

El argentino Guillermo Vilas derrotó ayer en el torneo internacional de Nápoles por el italiano Corrado Barazzutti por 6-3, 2-6, 7-6 y 6-4, logró desempatar en el set por 9-7 y lograr con ello la victoria.

El sueco Bjorn Borg, número uno en el mundo, tampoco pudo sacudir la victoria en su ardua lucha en Biel, Suiza, en la final ayer del torneo internacional suizo con el alemán Lendl, quien en la final ayer del torneo internacional suizo con el alemán Lendl, con bolsa de 75.000 dólares, ganó a Borg por 6-3, 6-2, 5-7, 6-4 y 6-4.

Lendl, de 23 años, que el verano pasado ganó el abierto canadiense cuando Borg tuvo que retirarse por una lesión en la rodilla, quebró el invicto del sueco en el noveno juego del quinto set para ganar el partido y lanzar Borg la pelota fuera de cancha en cuatro ocasiones.

El norteamericano John McEnroe precalificó segundo en el torneo jugó en forma deslumbrante en Biel, Australia, al derrotar ayer a su compatriota Vitas Gerulaitis por 7-5 en el campeonato australiano de tenis cubierta, con bolsa de 130.000 dólares. Luego McEnroe se enfrentó con Peter Fleming para ganar por 6-2, 6-2 al norteamericano Tim Gallahan y el sudafricano Johan Kriek.

Por su parte, el estadounidense Jimmy Connors superó a su compatriota Elliot Teltscher por 6-2, 6-2 en el clásico de tenis de Canadá, con bolsa de 50.000 dólares, el primer torneo profesional de este deporte más jugado en la China, al que asistieron 4.000 espectadores. Entretanto, en Estados Unidos, la primer clasificada Chris Evert Lutz obtuvo ayer el centésimo triunfo de su carrera al imponerse a la precalificada Andrea Jaeger por 6-1, 6-1, en la final del clásico de tenis de Carter-Maybelline, con bolsa de 100.000 dólares.



INOLVIDABLE. — Luis Contreras se levantó temprano para participar con mucho entusiasmo junto a su pequeño hijo de un año y medio. “Ojalá hicieran más seguido este tipo de competencia”, porque realmente fue una experiencia inolvidable.”

Ante “Thomas Bata”

Vulco se juega chance al título

Penúltima jornada del Torneo “Erasmio López”.

Esta tarde en el Gimnasio de calle Nataniel Cox se cumple una programación doble de importancia para la definición de la justa cesteril que cierra el año santiaguino.

En el preliminar, a las 19.15 horas, Unión Española, uno de los punteros, enfrenta al colista Deportivo Yugoslavo que aun no sabe de victorias en esta competencia.

De fondo, Thomas Bata frente a VULCO San Bernardo, el campeón oficial. Con tres revases, el cuadro penaflorentino ha visto cerrado el camino al título. Porque los otros aspirantes, VULCO y Unión Española, sólo han experimentado una derrota, de manera que de vencer Bata esta noche, obligaría a VULCO a su vez superar a Unión Española para decidir el título en una confrontación extra. Si VUL-

CO es el vencedor, el paráido del jueves entre sambernardinos y españoles definiría el cetro sin más trámite.

En la primera rueda, Unión Española llegó al centenar de puntos ante Yugoslavo, superándolo por 100 a 74.

americano Rich, quien no pudo reforzarlos al viajar con “Español” de Talca a Valdivia.

TORNEO PORTEÑO

Las necesidades de preparar ade-

□ Penúltima fecha del Torneo “Erasmio López”, hoy en Nataniel

Por su parte, VULCO obtuvo una espectacular victoria sobre Bata por 91 puntos a 89, después de igualar en el periodo normal a 82. Por eso, la confrontación de hoy adquiere matices especiales de atractiva revancha. Bata volverá a contar con el norte-

cuadamente al seleccionado para el próximo Campeonato Nacional impulsó a la Asociación de Valparaíso a programar todo el resto de su competencia para esta semana. De manera que se jugará diariamente en el Fortín Prat hasta el domingo próximo.

INCABUS

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

TUR BUS cuando viajar es un placer



Viña
Valpo.
Stgo.
Rgua.
Conce.
P. Montt

fono 793995-796452 Stgo.



Torneo "Orlando Guaita"

Nuestra reducida élite probó que tiene calidad

que mantiene plenamente vigente sus condiciones.

El moreno nortino, Emilio Ulloa, especialista en los 3.000 metros con obstáculos y que incursiona tan bien en los 1.500 metros planos, puso la nota de calidad al superar la marca que desde 1975 mantenía Luis Palma. Su presentación al final se traduciría en la mejor marca técnica a nivel nacional en ese evento.

Luis Schneider, pese a no ganar en los 100 y 200 metros planos, demostró



MARIO MORALES

que es el único velocista nacional que en cualquier momento puede superar las ya legendarias marcas del extraordinario ex atleta Iván Moreno. Cuando resultó segundo en los 200 metros planos, su tiempo electrónico de 21"6 lo acercó bastante de los 20"85 manual que posee desde hace una década Moreno.

Eduardo Valenzuela que ganó los 800 metros planos, ratificó que está alcanzando un nivel de jerarquía extraordinaria y pese a correr en la serie "B" logró un tiempo realmente notable. Lo mismo Cristián Molina, ejemplo de constancia, que cronometró uno de sus mejores tiempos. Lo de Mónica Regonessi ya es de sobra conocido. En su debutante actuación como adulta, no sólo ganó holgadamente los 1.500 metros planos, sino que la semana anterior, en Buenos Aires, había superado al selecto grupo internacional, en los 3.000 metros planos.

Pese a que la presencia de atletas extranjeros de excelente nivel competitivo, demostró una vez más la pobreza de nuestro atletismo, nuestra reducida élite también se encargó de señalar que cuando se tiene la dedicación especial, se pueden lograr buenas marcas.

EXTRAJEROS

De los atletas internacionales invitados especialmente por la Asociación Santiago a la séptima versión del torneo "Orlando Guaita", sin duda que la figura cumbre fue el recordman mundial de los 400 metros con vallas, Edwin Moses. El espigado atleta norteamericano corrió suelto, sin apremios y deleitó al público que concurrió a la última etapa del evento atlético. Moses realizó sus acostumbradas zancadas de doce pasos entre vallas y sonriente terminó con veinte metros de ventaja sobre sus seguidores. Aparte de calidad, también demostró una caballerosidad extraordinaria y pese a ser el de mayores pergaminos en el torneo, siempre actuó como si fuera un simple atleta.

Al Oerter, cuatro veces campeón olímpico del lanzamiento del disco, también mostró su clase dentro y fuera del foso de lanzamiento e incluso enseñó cuantas veces se lo solicitaron la técnica que emplea. Al contrario de él Brian Oldfield, ex recordman del mundo en el lanzamiento de la bala, se mostró parco, rudo y siempre actuó como payaso cuando nuestros atletas requerían sus consejos.

La séptima versión del torneo internacional "Orlando Guaita" no sólo fue el mejor de todos los realizados y la mayor congregación de astros mundiales, fue también una clase práctica de gran calidad para quienes aman este deporte y especialmente para nuestros cultores.



SHOW.- Nat Page, de Estados Unidos, no pudo superar los 2,20 metros en los tres intentos permitidos, pero cuando finalizó la prueba deleitó al público con varios saltos de 2,28 lo que es su mejor marca personal.



CALIDAD.- Eduardo Valenzuela se está convirtiendo en nuestro mejor mediofondista y durante las dos etapas del "Orlando Guaita" demostró sus condiciones ganando una prueba. Antes, en Buenos Aires, había hecho suyo los 1.500 en un remate espectacular.



BELEZA.- La argentina Susana Díaz no consiguió ganar el lanzamiento del disco y jabalina, pero acaparó toda la atención en los fosos especialmente por los reporteros gráficos que cubrieron el torneo atlético.

Pista nueva

Brian Oldfield se identificó tanto con el hombre rudo que durante todo el torneo se dedicó a alardear de su extraordinario físico —1.95 de estatura y 125 kilos de peso— asustando a los más pequeños. Cuando compitió en el foso de lanzamiento del disco, para todos los jueces y periodistas que lo rodeaban, fue el más desagradable espectáculo.

00-00-00

Los más "pesados", para las hermanas promotoras de helados Savory y para Gola, fueron los alemanes. "Nos gustan como muebles. No nos piden un helado o una bebida, sino que la comen empujándonos", decían.

00-00-00

Queremos un trato igual que los otros. Somos los únicos que accedimos gratis y nos tratan como si nos estuvieran haciendo un favor", se queja Cristián Molina, nuestro representante en el mediofondo.

00-00-00

Pan Carlos de Oliveira saltó en buzo 35 metros en el largo y luego en el corto apenas saltó más de 2,20 metros, pero suficiente para ganar el título de alto norteamericano. Comenzó a saltar en los 2,10 metros y en los tres intentos en los 2,15 metros. Para deleite del público una vez más finalizó la prueba —que ganó el italiano Bruno Bruni con 2,20 metros— Page saltó varias veces 2,28

Para sudamericano juvenil de atletismo

Primer entrenamiento de selección chilena

Un intenso entrenamiento realizaron ayer los atletas juveniles chilenos que se preparan para intervenir en el Campeonato Sudamericano que se efectuará en el Estadio Nacional a partir de este jueves 23 hasta el domingo 26 de este mes. Los 65 seleccionados practicaron en la pista de reortán y fosos del principal Coliseo Deportivo Nacional por más de dos horas.

Para afrontar este evento, la Federación Atlética de Chile dispuso que todos los nominados como titulares o reservas se concentren en el complejo deportivo "La Perla", donde se encuentran desde ayer. De acuerdo a los estatutos de la Confederación Sudamericana de Atletismo sólo debe actuar un atleta de cada país por prueba, por lo que la Comisión Técnica Nacional no designará a los titulares sino hasta el último día antes de iniciar la justa.

La realización del Campeonato Sudamericano Juvenil significa un desembolso de más de 300 mil pesos ya que la Federación sede debe costear el alojamiento, alimentación y movilidad de todas las delegaciones visitantes.

En el último torneo Sudamericano Juvenil, realizado en Sao Paulo, Brasil, el equipo chileno se ubicó en segundo lugar. Hasta el último día del torneo los nuestros empataban con Brasil y se perdió el título por muy pocos puntos. Según señaló Rodolfo Herrera López, presidente de la Comisión Técnica chilena, este año resultará imposible quitarle el título a Brasil y se luchará con Argentina para retener el segundo puesto.

"La generación de 1978 fue la mejor que hemos tenido en mucho tiempo. Un fenómeno como ese no se pro-

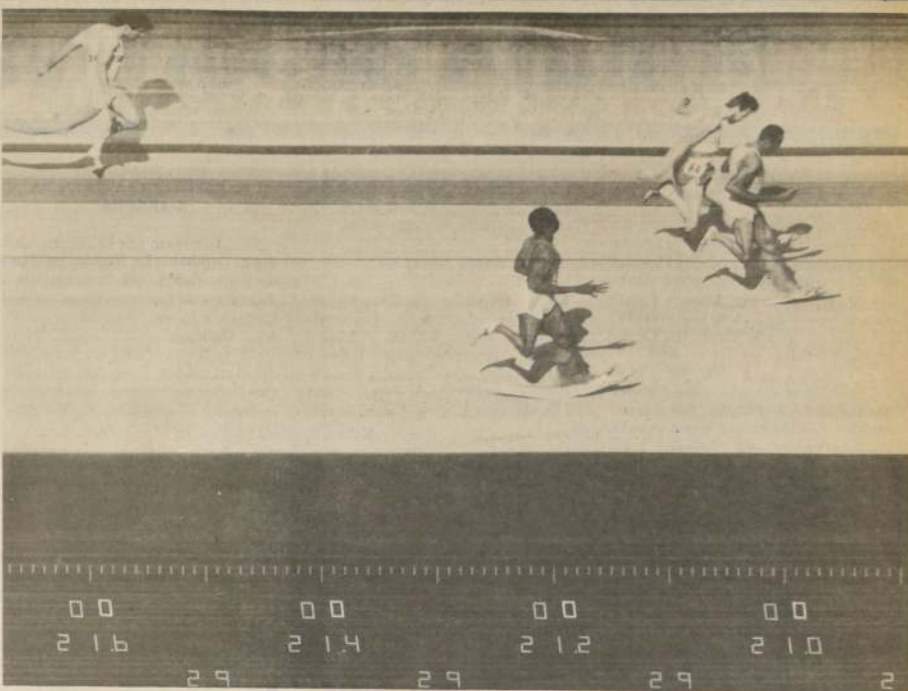
duce todo el tiempo. Este año nuestro equipo juvenil está reforzado en un 50 por ciento por menores, lo que demuestra que no tenemos un equipo fuerte. Posiblemente en el próximo torneo tengamos un equipo poderoso, los menores están muy bien y sólo es de esperar que no desaparezcan".

Durante los cuatro días de competencia, con una jornada diaria en el Estadio Nacional, los presidentes de federaciones de los 11 países sudamericanos (se incluye a Panamá en la Confederación Sudamericana) se reunirán para fijar el futuro de los campeonatos Sudamericanos de Menores y Juveniles y además para tratar el problema de la edad con cada categoría.

La postura oficial de Chile para el caso de los torneos de menores es que se termine definitivamente y en su reemplazo los torneos juveniles se realicen anualmente. El torneo de menores de este año fue suspendido por la escasa concurrencia de países. Sobre la edad, los dirigentes chilenos pondrán que para el caso de los juveniles se extienda hasta los 19 años, como actualmente se contempla en todo el mundo.

LLEGO PARAGUAY

La primera delegación en arribar para el Campeonato Sudamericano Juvenil, fue Paraguay, que lo hizo ayer en la tarde. La delegación la integran 13 personas, que se dividen en 8 atletas, dos dirigentes y entrenadores y un periodista. Las delegaciones de Brasil (57 atletas) y Argentina (60 atletas) anunciaron su arribo mañana, aún cuando no confirmaron en qué vuelo.



DUELO.- Kevin Nance, de Estados Unidos, supera estrechamente al chileno Luis Schneider en la final de los 200 metros planos, mientras en tercer lugar entra Burt Williams. La foto —célula muestra el tiempo de cada uno y dilucida dudas sobre si Schneider había o no batido el record a Iván Moreno.

José Joao da Silva

El placer de correr 5 ó 10 mil metros

Luego de ganar en Argentina y establecer records de Brasil en los 5.000 y 10.000 metros, José Joao da Silva ratificó en el Estadio Nacional todos esos pergaminos y sin mayores problemas se impuso en esa prueba. Pero esta aparición tan descolante en el atletismo sudamericano no pertenece a una generación espontánea, según explicó luego, todo lo debe a un trabajo ininterrumpido de cuatro años.

"Con 24 años estoy muy feliz por lo que he logrado en estas pruebas. No había querido aparecer antes a nivel internacional porque no me sentía plenamente bien. Ahora realmente estoy muy contento".

Como todo brasileño, especialmente como todo paulista, José Joao se inició como un jugador de fútbol. "No logré destacar dentro de mi nivel, pero todo el mundo me impulsaba hacia el atletismo porque en el club del barrio de Morumbi, no había nadie que me ganara en correr. La verdad es que mi entrada al atletismo fue más por casualidad".

Fanático seguidor del Sao Paulo Fútbol Club, su frustración como futbolista la fue volcando en el atletismo. Su físico privilegiado para carreras de fondo y sus zancadas que devoran con una elegancia felina los metros, pronto comenzaron a darle grandes satisfacciones.

"Como soy flaco me decidí por el fondismo. Comencé a entrenar en el mismo estadio Morumbi y me inscribí en la rama de atletismo de mi club. Lástima que comencé tarde. A los 19 años es una edad un tanto mala para comenzar, pero yo no me detendría y comencé a trabajar duramente. Todos los días footig, luego hacia gimnasia relajante y así comencé a obtener una resistencia muy buena. Cuando entré a la facultad de Educación Física mis compañeros me impulsaron a seguir y me encorré a trabajar. Cada día lograba mayores progresos, hasta que quedé seleccionado para ir a Moscú".

Lo de las Olimpiadas fue una dura prueba para este atleta que quería debutar con un gran lugar. No pudo ir porque sufrió un fuerte resfriado que lo tiró por 15 días en la cama. "Fue terrible. Me había hecho tantas ilusiones. Pero ahora eso mismo me hace trabajar más. Espero estar en la próxima y ahí ya lo haré en forma más madura".

Por ahora su próxima aspiración, luego de lograr los records de su país en los 5.000 y 10.000 metros, es ganar la tradicional corrida de San Silvestre. "Sería el colmo que gane afuera y que en mi propia ciudad no consiga hacerlo. Cuando regrese a Brasil me dedicaré a prepararme para esa prueba. No tengo dudas casi que inscribiré mi nombre en la lista de ganadores".

Su sencillez y su espectacular forma para correr como si flotara y que el duro tren impuesto para esas agotadoras pruebas fueran tan fácil como trotar un par de metros, le hizo ganar el cariño del público que al final lo premiará con los más calurosos aplausos. "Chile me ha encantado. Si me invitan para otros torneos vendré sin pensarlo. Me siento como en mi casa. En enero del próximo año comenzaré a prepararme nuevamente para la pista y espero conseguir los records Sudamericanos".



Polla CHILENA DE BENEFICENCIA

Polla GOL

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976. (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional).

CONCURSO N° 234 - 12 de Octubre 1980

PRONOSTICOS GANADORES

LOCAL	EMPATE	VISITA
1	•	3
2	•	3
3	•	3
4	•	4
5	•	5
6	•	6
7	•	7
8	•	8
9	•	9
10	•	10
11	•	11
12	•	12
13	•	13

LISTADO DEFINITIVO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 30.755.554,37
1 GANADOR-A \$ 30.755.554,37

N° Ganadores	Provincia	Agente	Tarjeta
1	00	02650	00160434

Imp. Copiáp - Copiáp 747 - Santiago

NOTAS: ESTE LISTADO TIENE CARACTER DE "DEFINITIVO". 2.- LOS PREMIOS SE PAGARAN SEGUN ESTE LISTADO OFICIAL DESDE EL MARTES 21 DE OCTUBRE AL MIERCOLES 19 DE NOVIEMBRE DE 1980 (30 DIAS) DE 9,00 A 13,00 HORAS, EN COMPANIA N° 1085, QUINTO PISO. 3.- LOS GANADORES DEBERAN PRESENTARSE CON SU TARJETA RECIBO Y/O CEDULA DE IDENTIDAD.

SANTIAGO, OCTUBRE 21 DE 1980.-

ALBERTO ARAVENA VEGA
Supervisor del Concurso

GONZALO HURTADO MORALES
Notario de Las Condes

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA
CARLOS ELBO HERFORTH
Gerente

Minuta deportiva amateur-laboral

CANAL VECINAL DE LA FLORIDA

Con un cuadrangular de fútbol intercomunal se celebró el tercer año de vida del Canal Vecinal de La Florida. En el torneo participaron las representaciones de San Miguel; Providencia, con el equipo de honor de Remodelación Inés de Suárez; La Granja y La Florida.

El torneo duró dos días. Fue inaugurado el sábado en el Estadio Municipal de La Florida, con asistencia de Ricardo Monardes, dirigente nacional del Canal Vecinal; Iván Morales, presidente del Consejo Local de Deportes; Domingo Sáez, presidente del Canal Vecinal de La Florida y Sergio Rojas, en representación del Alcalde de la comuna organizadora.

ACTO INAUGURAL

Las Unidades Vecinales se dieron cita en el Estadio Municipal de La Florida, desde las 11.45 horas, con que se dio el vamos al torneo, jugando de preliminar a los partidos oficiales, un partido de fútbol femenino entre las "lindas" del Deportivo Arboleda y "las simpáticas" del Club Reales Copihues, las que formaron con Miryan, Elisa, Jovina, Margarita, Gladys, Sandra, Mónica, Marta, Juana, Claudia y Rosa.

Deportivo Arboleda formó con Beverley, Angela, Marilú, Miryan, Jacqueline, Margarita, María, Paulina, Sandra, Jaennette, Roxana.

Jugaron 20 minutos por lado y sólo se vio el accionar rápido de las "simpáticas", de Reales Copihues, las cuales dominaron durante todo el partido, concretando en cuatro oportunidades los ataques. Cuatro goles que les dio el triunfo y entregaron su valla invicta, porque la defensa de Reales Copihues es cosa seria. Nadie pasa y Miryan, la guardavallas atajó todos los "disparos" de las "lindas" del Arboleda. Fue la nota grata de anticipo a la ceremonia oficial. Luego vino la presentación de las delegaciones comunales y se formaron frente a las autoridades para rendir homenaje a la Bandera, con izamiento del Pabellón.

Luego habló el presidente del Canal Vecinal de La Florida, les dio la bienvenida a los visitantes y luego dio a conocer su agrado por ese lazo de amistad fraterna que se logra a través del deporte.

Seguidamente hizo uso de la palabra, el dirigente nacional del Canal Vecinal, Ricardo Monardes, y felicitó a los dirigentes por la magnífica organización lograda.

Destacando a todos y cada uno de ellos, sin olvidar a José Betancourt, un sargento de Carabineros que, en

sus horas libres, las dedica al deporte vecinal, volcando en cada acción toda su experiencia como dirigente.

LOS EQUIPOS Y SU GENTE

SAN MIGUEL: Guillermo Saavedra, Juan Sepúlveda, Fernando Escobar, Jaime Valdés, Jorge Quevedo, Miguel Aránguiz, Roberto Pérez, Edmundo Durán, Rodolfo Valenzuela, Fernando Pérez, Juan Carlos Álvarez, Carlos Torres, Sergio Herrera, Osvaldo Lazo y Carlos Valenzuela.

REMODELACION INES DE SUAREZ, DE PROVIDENCIA

Felíz Sepúlveda, Thomas Rozas, José Cortari, René Zamorano, José Munizaga, Enrique Pavez, Jaime Mancilla, Luis Berrios, Rodrigo Palacios, Jaime Salvo y Roberto Movat.

DEPORTIVO "LA GRANJA"

Director Técnico, Mario López Valenzuela, un respetado ciudadano, jubilado de la FACH, un hombre que conoció el Continente Antártico, cuidando la Soberanía Nacional y que ahora se ha dedicado de lleno a la dirección de un equipo representativo comunal, que está integrado por González, Norman, Zúñiga, Mateluna, Rubilar, Berrios, Pérez, Rojas, Veliz, Leyton, Mario López Junior, Flores y San Martín.

CANAL VECINAL DE LA FLORIDA

Juan Rocha, Carlos Arrieta, Vicente Quintrele, Mauricio Díaz, Luiz Morales, Juan Soto, Luis Cofré, José Mendoza, Javier Dinamarca, Oscar Menares, Hugo Segura, Carlos Irarrázabal, Miguel Rodríguez, Benedito Cárdenas, Luis Sepúlveda y el D.T. Gerardo Rocha.

LA FLORIDA, CAMPEON

El sábado se jugaron dos partidos iniciales. A primera hora Providencia venció por cuatro a tres a San Miguel y en el partido de fondo, La Florida ganó por tres a dos a La Granja.

En la definición por el tercer lugar, el triunfo fue para San Miguel ante La Granja, por seis a cinco, y por el título, ganó La Florida a penales, después de registrar un empate. Cuatro goles para La Florida y uno para Providencia. **RESULTADOS FINALES:** La Florida, Campeón Intercomunal; 2º puesto, Providencia; 3º, San Miguel, y 4º, La Granja.

UN BUEN TORNEO QUE DEBE REPETIRSE CON MAS COMUNAS

COMPETENCIA "JAVIERA CARRERA"

C.C.U. venció por la cuenta mínima al Deportivo La Nación, en Rama de Viejos Crack, por la competencia de la Caja de Compensación "Javier Carrera"; formó con Rodríguez, Pino, Ahumada, M. Seguel, Jeria, Juan Romero, Pizarro, Avila, Medel, Santibáñez, Juan Pizarro y dirigió: Roberto Gutiérrez. En la reserva estuvieron: Caro, Franco, Figueroa, Osvaldo Seguel y Fonican.

"La Nación" lo hizo con Manuel Reyes, de muy buena actuación; Elías Zúñiga, Luis Contreras, Ismael Huenchel, Jaime Chacón, Zóximo Tamayo, Juan Oyaree, Jorge Araos, Juan Garrot, es el mejor de la cancha; Luis Rojas, Raimundo Arancibia, y Celso Bustos como D.T.

Fue un partido parejo, con dominio de los locales en los primeros minutos, pero después el cuadro representativo de la "La Nación", buscó el gol del triunfo, pero no logró concretar. En los últimos minutos del partido, en una falla defensiva, un delantero de C.C.U. logró el único gol del partido.

En el preliminar, por la serie de Ascenso el Deportivo de la Constructora B.E.J. triunfó por dos a cero contra Dep. Horchitelier.

ESTA NOCHE SE REUNE LA O.D.I.

Esta noche se sabrá la resolución definitiva de la renuncia del presidente de la Organización Deportiva Industrial (O.D.I.), René Mella Valles. Además se verán los acuerdos de tener canchas neutrales para la Liguilla por el Título 1980, el cual lo están disputando diez instituciones que lograron la clasificación.

La cita es a las 18.30 horas en el paradero 5 de Vicuña Mackenna, ante la presencia de todos los Delegados acreditados y de la Comisión de Disciplina. También se verán los estados de cuentas correspondientes al presente campeonato, con respecto a la fianza de los clubes y los intereses acumulados en la cuenta bancaria que tiene la O.D.I. para los efectos de Tesorería. Por su parte, el Secretario Técnico dará a conocer los últimos resultados y la próxima programación, tanto de la liguilla como de la Rueda de Consuelo, donde participan seis clubes.

A todos los clubes laborales y amateur de las Asociaciones les reiteramos que esperamos las programaciones con tiempo.



GANADORES. La Primera Infantil del Deportivo Chileno-Arabe sigue con su racha de triunfos y están ubicados en excelente posición en la competencia de la Asociación Santiago-Norte.

En Santiago - Norte

Deportivo "Chileno-Arabe" arraigado en el corazón

El Deportivo Chileno-Arabe, fue fundado el 17 de marzo de 1945 con el nombre de "Roberto Mac-Clure", siendo dirigido en sus inicios por Luis Oyanedel, Juan Puelma y Waldo Soto, con la participación en lo deportivo de Elías Gosen, Luis Papaz, Ramón Santiago y Lautaro Briones. Posteriormente se agregaron a esta pléyade, personajes como Miguel Nazur, Eulogio Varas y Arturo Felú, quienes conformaron la actual base y personalidad de esta institución, colocándola como líder en las actividades futbolísticas del sector Santiago-Norte.

Su actual presidente es Luis H. Galarce, y vices: José Espinoza Venegas, Navip Musa; tesorero, Rafael Olivares; secretario, Jaime Venegas; directores, Elías Gosen, Raúl Cuadra, Sergio Amigo, Luis Pedreros, Luis Villagrán, Pedro Pomar, Manuel Parada, Elías González, además de las directivas de Cadetes y de la rama juveniles.

PROYECCIONES

Una de las metas que se ha fijado el actual directorio, es la obtención de

un terreno para su campo deportivo, además de la creación de otras actividades deportivas como la Rama Femenina y sus diferentes expresiones: como el básquetbol y el vóleibol.

PARTICIPACION

Está participando con gran éxito en la competencia de la Asociación Santiago-Norte, con dos equipos de Cadetes, la infantil y juvenil, un equipo de Seniors y tres series adultos.

Los días miércoles, el Deportivo Chileno-Arabe hace otros deportes, en el Gimnasio Venezuela, de 19 a 22 horas.

También, la institución ha participado en tres torneos "Camino a la Fama", en los cuales se ha destacado brillantemente, ocupando el vicecampeonato el año pasado.

ABNEGADA LABOR DE DAMAS

Las damas de la institución siempre han mostrado su preocupación y colaboran junto a sus esposos, van a los partidos o respaldan a la Rama de Cadetes, con una atención esmerada an-

tes y después de los partidos, les doles café, emparedados y bebidas. Dentro de este numeroso grupo, destacaremos algunos de los nombres que captamos al pasar: Ernestina Netti de Olivares, las señoras: Moya Ocaranza, Mónica Moya Ocaranza, María Angélica Naddaf, otro grupo de señoras: Sonia de Ana de Amigo, Laura de Contreras, Judith de Espinoza, Antonia de mar y, en general, todas las damas la institución, que con su apoyo y amor abnegado, instan a los jugadores a sobreponerse a las dificultades, luchar por el engrandecimiento de la institución amateur en el ámbito no sólo del sector Santiago-Norte, sino con seguridad en el deporte de Chile.

INTEGRANTES DE LA RAMA INFANTIL

Víctor Olivares, Jorge Lobos, Barahona, Rubén González, Prieto, Oscar Quiroga, Francisco Nández, José Hormazabal, Ponce, Richard Cabellos, Fernández, Enrique Sarmiento, Pío Puebla, Mauricio Cristi, González.

RAMA DE CADETES, DIVISION JUVENIL

José Naddaf, Cristian Espinoza, onardo Tapia, Sergio Amigo, Edmundo Hismeri, José Ruiz, Guillermo reira, Gastón Araya, Francisco da, Hugo Aguilar, Erick Encalada, Juan Felú, Roberto Henríquez, Patricio Villagrán, Nelson Rosas, Enrique Navarrete.

RAMA DE SENIORS

Esta Rama del fútbol, cuenta con 18 integrantes, hombres que jugaron juntos desde jóvenes, luego en la intermedia, pasar a los cuadros de las series superiores y hoy, con la experiencia positiva que es hacer deporte, jugando juntos, defendiendo esos colores que llevan arraigados el corazón, ellos son: Luis Galarce, Elías González, Rigoberto Cabellos, Elías Gosen, Maximo Ahumada, vo Whiple, Enrique Galarce, Albornoz, César Arias, Francisco González, Alberto Gosen, Vázquez, José Cid, Luis Ramos, Vargas, Mario Lobos, Félix Rodríguez, Ricardo Caballero.

SERIE DE HONOR

Arturo Messen, Juan Zúñiga, ton Olivares, Daniel Vera, Fernando Cellado, Eugenio Solari, Edmundo Messen, Eugenio Galaz, Beatriz Vega, Ignacio Córdova, Cristian divia y Andrés López.

2ª SERIE ADULTOS

Enrique Vega, Alfonso Matel, berto Gosen, Humberto Leal, berto Toledo, Enrique Galarce, ggio Pedreros, Fernando Ramiro, Sepúlveda, Luis Sepúlveda, Catalán, Carlos Espinoza y Sergio Tralma.

LOS ASES DEL TERCERO

Luis Galarce V., Alberto Ahumada, Elías Gosen L., Waldo Miranda, Castro, Ramón Figueroa, Rodríguez P., Luis Cano, Martínez, Raúl Figueroa, Lobos, Elías González.

Nota de la R: Hemos querido dedicar hoy a esta Institución, por un ejemplo de organización y por nos recibir los detalles de su participación en las fechas venideras, competencia de la Asociación Santiago-Norte, para estar informados ampliamente de su actividad, que también vale para TODAS las INSTITUCIONES afiliadas a esta organización deportiva amateur.

Noticiero gráfico



JUVENTUD. El equipo femenino de Reales Copihues ganó bien a su rival el Deportivo Arboleda. Con la alegría del triunfo nos muestran su sonrisa junto a parte de la barra que las acompaña.



TE-VE-O. Los Camarógrafos e Ingenieros de Canal 13 están participando en un torneo de baby fútbol, organizado por el Sindicato de EE. y OO., lo cual está constituyendo un éxito. Los hombres del lente están bien y esta semana esperan recuperar terreno para alcanzar a los líderes del torneo, Iluminación, Tramoya B, estos últimos van invictos.



SAN MIGUEL FIRME. Muy bien se vio el equipo representativo del Canal Vecinal de San Miguel. Poderoso en su juego de ataque y firme en su defensa. Tiene buenos valores y debiera estar en una competencia más amplia para mostrar su capacidad.



REINSUA. La representación de Providencia tuvo destacada actuación en el torneo intercomunal de La Florida, jugando primeramente con San Miguel, en un encuentro muy disputado y luego cerrando su participación con un hermoso partido que reafirma la calidad de su juego.

Baltanas barrió con Zorzalero en La Palma

Muy concurrida estuvo la pista de carreras del Hipódromo Chile. Entre los numerosos cotejos registrados, hubo uno que llamó poderosamente la atención. Fue el que realizara el res años "BALTANAS". El invicto hijo de Jalón con la conducción de Juan Amestelly y acompañado por ZORZALERO, con O. Castillo en su sillín, movieron una vuelta (1.645 metros), empleando 1 minuto y 48 segundos. Ganando por apreciable ventaja el primero de los nombrados.

Otros apries controlados fueron los siguientes:

Pista de carreras

2.000 metros

PRETO, I. Rojas, y DESVELO, O. Escobar, en 2.10, ganó PRETO lejos. JUNIOR CHAMPION, H. López, en 2.12 2/5.

1.645 metros (una vuelta)

BALTANAS, J. Amestelly, y ZORZALERO, O. Castillo, en 1.48 ganó BALTANAS lejos. PUENTE ROTO, C. Leighton, en 1.48 3/5.

1.400 metros

SNOW HALL, R. Herrera, en 1.30. METEORO, I. Rojas, y BLINKE, M. Andrade, en 1.29, fácil METEORO. RESPETABLE, C. Leighton, en 1.29.

1.200 metros

CACHUZA, D. Salinas, en 1.18. SAMBUCA, M. Olguín, en 1.16. REY RICHARD, J. Amestelly, en 1.16 2/5. HABIBI, J. Carrasco, en 1.16 2/5. VILMAK, J. Amestelly, en 1.18. NEGRO, A. J. Amestelly, en 1.16 4/5.

MINIMO, G. Pinto, en 1.16 3/5. SOLAINE, R. Herrera, en 1.15. LUCARENA, P. Cerón, en 1.15. MARINERO, O. Pérez, en 1.15 3/5. AMORTIGUADO, L. Espinoza, en 1.18. LAUREL, Jn. Espinoza, en 1.17. BUENA AMIGA, P. Herrera, en 1.16 4/5. TOSCANO ADETRON, J. Carrasco, en 1.16. TRALQUINA, H. Ulloa, en 1.18 1/5.

1.000 Metros

SAKAI, G. Pinto, en 1.03 1/5. IPECE, O. López, en 1.01 3/5.

FULGURANTE, H. Galaz, en 1.02. LAICA, M. Andrade, en 1.03. PARTENIO, A. Gullérrez, en 1.02. DELOS, H. Galaz, en 1.03. IL PATRONE, G. Pinto, en 1.02. 1/5. TURINGIA, H. Ulloa, en 1.04. CABALET, H. Galaz, en 1.03 1/5. MONTESQUIEU, O. Pérez, en 1.02 3/5. SCHALIMAR, J. Amestelly, en 1.02 2/5. CHANOCO, O. Escobar, en 1.03. RETOQUE, O. Pérez, en 1.01 2/5. ARTAL, G. Pinto, en 1.01. CAPULI, V. Rojas, en 1.01 3/5.

800 metros

RIMADOR, H. López, en 50 4/5. MALOT, H. Ulloa, en 50. ANALINA, O. López, en 50. MOONFREE, O. Pérez, en 50 2/5. MERRY BOY, C. Leighton, en 50 2/5. MERCANTIL, J. Amestelly, en 50. VILUCANO, C. Valencia, en 51. TABERNA, C. Leighton, en 50. TESTUR, O. Pérez, en 50. GRAN ACIERTO, V. Rojas, en 49. ACOPLADA, J. Carrasco, en 49.

500 metros

MODERADO, A. Gullérrez, en 49.

Jorge Castillo

Con el triunfo se dio la bienvenida

Cuando se ha nacido en un país como Chile y se sale al extranjero se lleva en la maleta la promesa de volver. Jorge Castillo salió de su patria buscando nuevos horizontes en Brasil, pero el retorno más que una necesidad se volvió en una obligación. Recién llevaba dos semanas en su patria cuando nuevamente se reencontró con el triunfo. En la segunda carrera del programa sabatino del Hipódromo Chile obtuvo el triunfo con "Ad Valorem", a pesar de sus muchas victorias esta ganancia resulta algo especial, pues salió a la cancha con cierto nerviosismo, sería uno de sus primeros

encuentros con el público, luego de un año de ausencia, por suerte todo le salió bien.

—¿Qué sintió con esta victoria?

"En realidad no sé qué decir, simplemente las cosas se me dieron como yo pensaba, creo que entré con el pie derecho. Al principio estaba muy temeroso, esperaba intranquilo el momento de correr, incluso estando en el partidito pensé que podía pasar largo tiempo antes de conseguir la primera ganancia. Realmente mi dicha se compara sólo al momento en que salí de perdedores".

—¿Cómo fue la bienvenida de sus compañeros?

"Espléndida, me hicieron sentir como si nunca hubiese salido de Chile. Es reconfortante volver y encontrar la misma confianza, el mismo cariño, por esto me siento muy feliz".

—¿Cuál es su balance del viaje a Brasil?

"Aunque sea una frase manoseada, creo que gané como profesional, fuera de Chile es difícil conseguir el triunfo. Yo estuve en Sao Paulo donde logré 25 victorias y cada una de ellas fue el fruto de mucho trabajo y sacrificio, también actué en Santos donde obtuve diez triunfos. Pero en conseguir esto me demoré un año, yo pensaba que el medio era más fácil. Entre las muchas cosas que me motivaron a regresar estuvo presente el hecho que no logré mis objetivos, quizás me forjé muchas ilusiones y creí un cuadro que no se ajustaba a la realidad".

—¿Tienes algún proyecto especial para el futuro?

"Como primera cosa no me muevo de Chile por nada del mundo y lo segundo es recuperar el terreno perdido, creo que he desperdiciado mucho tiempo pero aún estoy en condiciones de recuperarme. Me sentiría conforme si volviera al sitio que siempre he ocupado en el "Chile". Creo que es posible lograr esto, en la medida que trabaje y coloque empeño iré consiguiendo mis deseos, ojalá que esta victoria sea el principio de mi repunte".

Para "El Ensayo"

"5 y 6" en las primeras carreras

Varias novedades se implantarán en el día de "El Ensayo". La primera es referente a la apuesta "5 y 6"; este juego de fantasía comenzará con la primera carrera. Según señaló el gerente del Club, Francisco Merino, la medida se tomará para dar mayores facilidades a los apostadores.

Fuera de esto, el 26 de octubre se jugarán dos Trifectas, la primera de ellas coincidirá con la carrera de "El Ensayo" y la otra en la penúltima competencia. A juicio de los directivos de la entidad hipica, esto permitirá aprovechar en mejor forma el potencial de apostadores que tiene este juego.

INVITADOS INTERNACIONALES

Ya confirmaron la asistencia para el próximo domingo, los dirigentes hipicos de Uruguay y Argentina. Aún faltan por ratificar la asistencia de los brasileños, ecuatorianos y peruanos. Se espera que lo hagan en los días siguientes. Otros de los convidados a la reunión son los presidentes de los centros hipicos nacionales, en principio asistirán el representante del Valparaíso Sporting Club y el del Club Hípico de Concepción.



JORGE CASTILLO, que corrió por segundo día desde su regreso del Brasil, dio una muestra cabal de sus virtudes para el difícil arte de conducir finos de carrera con el triunfo logrado con el cinco años "AD VALOREM". Mostró la misma codicia que tantas satisfacciones le ha brindado en su carrera profesional.

Hermín Yáñez Díaz

En la ruta que le trazara su padre

Cuando se llevan tres meses en una profesión es difícil hacer un balance de la labor desarrollada, porque gran parte de ese tiempo se dedica a practicar lo que se conoció en teoría, pero en el caso de Hermín Yáñez Díaz esta regla no se da. Con sus 28 años ya se muestra como uno de los ganadores de la nueva generación de preparadores y así lo demostró el sábado último, donde obtuvo tres triunfos consecutivos.

La ola de victorias comenzó con Cara Picara en la octava competencia, la cual además de la ganancia dio el golpe de la tarde. La hija de Respingo II y Pueblerina pagó \$ 120.40. Pero la racha no terminó ahí, al revés, recién comenzaba la acción. En la carrera siguiente nuevamente repitió la gracia. Natania por segunda vez le hizo sentir la emoción del triunfo. Cuando no se recuperaba de la satisfacción de las dos ganancias anteriores, se volvió a coronar un éxito.



JABRIL, cuatro años por Jalón y Anabelle por Bristol, mostró encontrarse en la plenitud de sus formas, al cotejar en excelente tiempo por cancha de trabajos del Club Hípico. Cabe destacar que el "negro" viene de ganar cómodamente los tres kilómetros del premio handicap, "España".

ahora la victoria fue con Gabana. Luego de los triunfos con voz entrecortada respondió algunas preguntas de nuestro diario.

—¿A qué atribuye usted su éxito?

"El factor preponderante es la constancia y además la suerte. También el éxito de un preparador se debe a la confianza que depositan en uno los propietarios, gracias a Dios estos factores se hicieron presentes y he conseguido lo que esperé durante mucho tiempo".

—¿En qué medida las enseñanzas de su padre le han ayudado a conseguir sus triunfos?

"Creo que esto ha sido determinante, pues a él le debo todo lo que soy, su respaldo me ha permitido empinarme levemente en la profesión, pues las ganancias no me han eneguido y sé que empiezo a dar mis primeros pasos y aún me queda mucho por aprender".

—¿Para mí el conseguir una posición

en esta actividad es importante, que de mí dependen tres hijos y una esposa, por ellos me esfuerzo y me llega a consagrarme solidariamente profesional".

—¿Cómo ve usted su futuro como preparador?

"Estoy como si fuera caminando por una carretera donde sólo se comienza y tengo la sensación de aún no salgo de la partida, sin haber recorrido todavía la meta. Lo que deseo es conseguir una posición económica, llegar a cierto status como preparador y poder mantener lo conseguido".

Son muchas las ilusiones que Hermín Yáñez, pero como él lo es, la, recién ve el camino y a esa altura, si quiera imaginar cómo se ve la ruta. Pero lo importante es la posición, y en él, tanto el deseo de triunfar, como la capacidad profesional forman un dúo que lo acercan a un promisorio futuro.

Santa Bárbara vuelve a Chile

Santa Bárbara retorna a Chile. La yegua fue exportada hace un tiempo a Estados Unidos, pero presentó problemas en la sangre, motivo por el cual será devuelta.

Mocha fue enviada al haras. Este animal sufrió una luxación y rotura de tendones en uno de sus remos. En un principio se supuso que dada la gravedad del accidente el producto sería sacrificado, pero el problema no revistió tal carácter y sus encargados decidieron dedicarla a la producción. La yegua fue exportada hace algunas semanas a USA. El accidente se produjo en el desembarco.

Hada del Bosque, hija de Rigel II y Hada Buena se fue al haras Santa Amelia. La tres años será servida por uno de los potros de ese centro de crianza.

Batanas, hijo de Jalón y Valenciana por Lead the Way competirá en el clásico "República de Panamá", que se disputa el sábado primero de noviembre en el Hipódromo Chile. Otro de los competidores será Don Masas, pensionista de Pedro Bagú. La prueba de 1.900 metros es para potrillos y potranas de tres años.

Dos pensionistas de Juan Cavieles fueron vendidos para el Club Hípico de Concepción. Se trata de Vivaldi y Extracto.

Otro de los animales que fue adquirido para el hipódromo de "Medio Camino" es Banderín, hijo de Dunkerque y Pelliza por Madara. El tres años ingresará a las pesebreras de Santiago Martínez.

Un nuevo pensionista ingresó al corral de Julio Castro Ruiz, se trata de "El Justo", un hijo de El Tirol y Just Half, criado en el haras "Figurón".

El preparador penquista Raúl Parra sigue adquiriendo animales en Santiago, ahora se llevó para Concepción a "Pecaminoso", "Capelia" y "Cuasimodo", estos animales fortalecerán su cuadra.

El pensionista de Alvaro Breque, Varig, se encuentra afectado por cañeras. Según el preparador su pupilo deberá estar inactivo, a lo menos, hasta fines de mes.

Papini está galopando después de una lesión a las paletas. Hace dos meses, el citado caballo debutó coronándose de inmediato como ganador.

Tucumán, hijo de Balconaje y Tenderless por Prince Médicos, está con tratamiento en el anca izquierda. El pensionista de Juan Cavieles, que resultó cuarto de Maipón en el "Nacional Ricardo Lyon", deberá estar de para hasta mediados de noviembre.

Estaca, hija de Escaño y Le Petite Fadette, por Le Petite Roi que estaba inscrita en el clásico "Dorama" del domingo pasado, no pudo participar por padecer de dolores en las grupas. Su preparador José Melero nos señaló, que aún no saben a qué se debe la dolencia, pero ya la yegua se encuentra en control veterinario.

Toquita, hija de Cielo y Toquilla por Snow Track se iría a descansar al haras "Santa Eladía", afirmó su preparador Juan Cavieles. El descanso se había pensado desde hace algún tiempo, pero según los encargados de la yegua, la carrera del domingo le resultaba favorable, por esto, la inscribieron (Clásico "Dorama"). Es probable que el animal no vuelva a correr, pero todavía no se sabe nada con certeza.

Jabril mantiene sobresaliente estado físico

JABRIL, cuatro años por Jalón y Anabelle por Bristol, flamante ganador de los tres mil metros del clásico handicap "España", corrido en el césped del Club Hípico, hizo una reveladora marca en ejercicio efectuado por cancha de arena del hipódromo de la Avenida Blanco Encalada. Guiado por Juan Berrios cubrió 1.400 metros en 1 minuto, 29 segundos y quinto. Otros pormenores del movimiento de pista fueron estos:

PISTA DE ARENA: DOMINGO

1.600 metros
PANFILO GANSO, S. Azócar, en 1.43
MISTERIO, S. Vázquez, en 1.47

TEODOLINA, A. González, en 1.47 3/5
GOTERON, J. Berrios, en 1.43
ANTICUARIO, S. Azócar, en 1.48

1.400 metros

PATRIARCA, S. Vázquez, en 1.34
RICO TIPO, L. Ramos, en 1.32
SECRETISIMA, R. Pérez, en 1.31
TABACO, J. Berrios, en 1.29 3/5
NIÑO MORO, J. Díaz, en 1.29 4/5
SIBELIUS, R. Pérez, en 1.31 2/5
KARNAC, L. Ramos, en 1.34
SURENO, J. Díaz, en 1.30 2/5
JABRIL, J. Berrios, en 1.20 1/5
BRONCEADOR, E. Suárez, en 1.32 3/5

1.200 metros

ROYALITA, S. Azócar en 1.17 3/5

MALUCO, J. Ramos, en 1.16 2/5
ENTICONFIO, R. Jacquez, en 1.21
RODERICK, L. Muñoz, en 1.18
MACHETERO, A. González, en 1.17
REY DEL CAMPO, L. Toro en 1.18 4/5
TITANICO, L. Cifuentes, 1.18
SHEVA, O. Jara, en 1.19 3/5
DECADA, O. Escobar, en 1.18
D'ANNUNZIO, O. Jara, y QUEBRANTADO, J. González, en 1.18, iguales.

1.000 metros

JACLYN, Aprendiz, en 1.04
GRISSETTA, J. Aliaga, en 1.03
CONTROLADA, L. Cifuentes, en 1.04 2/5
LLANTINA, L. Cifuentes, en 1.05 2/5

PELE, J. M. Aravena, en 1.03
SILUETA ROJA, R. Pérez, en 1.04
PURULON, J. Berrios, en 1.04 1/5
GOLDEN FIRE, L. Toro, en 1.03 1/5
CHARLESTON, E. Silva, en 1.04 2/5

LUNES

400 Mts.
JANELLE, J. Verdugo, en 24 2/5
GITANILLO, O. Escobar, en 24

500 Mts.

BLACKBOARD, S. Azócar, en 30 2/5
CACHIRULA, J. M. Aravena, en 30
MOCITO AUDAZ, E. Silva, en 30 1/5

600 Mts.
GUAPETON, R. Pérez, en 37 2/5
CONFORMISTA, G. Pinto, en 36 4/5

800 Mts.

IDEALE, J. M. Aravena y THAILAN-DESA, J. Pailamilla en 54
MAHUIDANCHE, P. Cerón, en 51
PERCANTA, R. Toledo, en 51 3/5
MATIZADA, L. Ramos, en 49 3/5
ESTELITA, O. Jara, en 50 2/5

1.000 Mts.

JASNA, R. Pérez, en 1.04
HIALEAH, R. Pérez en 1.03 3/5
TAN BELLA, O. Escobar, en 1.03 3/5
REALENGA, E. Silva en 1.02 2/5
BUEN BANCO, G. Pinto, en 1.02 4/5

1.200 Mts.

SICODELICO, P. Cerón en 1.20
POKARA, J. Verdugo, en 1.19
CUSTODIA, J. F. González en 1.19
MOCITO FIEL, J. Berrios, en 1.19

1.400 Mts.

MARABUNTA, A. González, en 1.39
PUNTE, P. Cerón en 1.38
iguales.
SIM4TRICO, E. Silva, en 1.20 4/5

1.600 Mts.

MONET, E. Guzmán, en 1.47
1.860 Mts.
RESOLUTO, E. Silva, en 2.05 3/5
BARBEN, P. Cerón, en 2.04

Santiago, Chile
Diciembre, Martes 21-1980

Concepción necesita ampliar su red vial

CONCEPCION.— El alcalde Arturo Arceaga, el Director Regional de SERNATUR, Christian Bryant, la urbanista municipal Rosa Arceaga y otros funcionarios de organismos estatales sostuvieron una sesión de trabajo con dos expertos en desarrollo urbano. Arceaga, integrante del Consejo Metropolitano de Londres y asesor en planificación de la misma institución, Douglas P. Floyd, asesor especial del Consejo Metropolitano de Toronto, experto en transporte. Ambos expertos son consultores de la Corporación Nacional de Reforma Administrativa, CONARA, y como tales preparan informes con sugerencias, de especialidad.

INFORME
En su reunión con las autoridades penquistas, los especialistas extranjeros se preocuparon de recopilar información para la preparación de un informe que elaboran para CONARA, en el cual también se analiza la intercomuna de Concepción y sus problemas.

Los funcionarios penquistas que asistieron a esta sesión, enfatizaron dos situaciones especialmente problemáticas de la ciudad, que son la contaminación de las aguas del Bío Bío y ciertos problemas de tráfico y

transporte. En la reunión realizada, también se analizaron las dificultades derivadas del hecho de existir, en la intercomuna penquista, varios centros urbanos que se encuentran separados por factores tales como cerros, ríos, etc.

RED VIAL

Como solución a estas situaciones se mencionó la posibilidad de construir una adecuada red vial, para los efectos de establecer mejores comunicaciones entre los centros urbanos. Asimismo, en la entrevista con ambos expertos se analizó el hecho de que Concepción, en la práctica, constituye una comuna que presta gran cantidad de útiles servicios, orientados a los puertos cercanos y a diferentes grandes empresas, importantes en el contexto del desarrollo regional.

Los expertos extranjeros, Bryant y Floyd, participaron, recientemente, en un seminario sobre la Región Metropolitana, efectuado en la capital, en el cual se analizaron antecedentes que podrían ser de utilidad para una adecuada orientación al respecto.

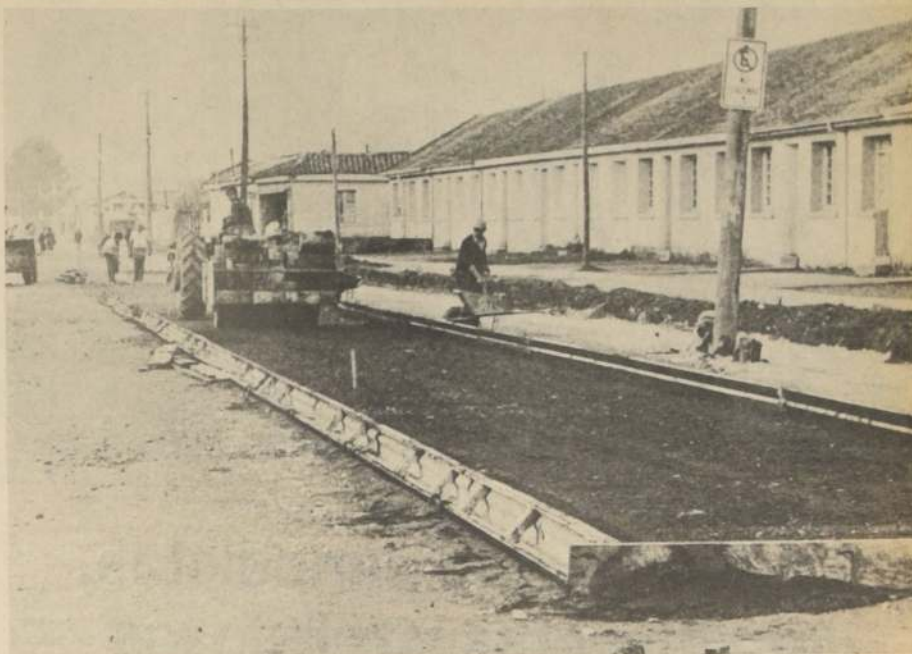
Bryant y Floyd, en su calidad de asesores de CONARA, participaron en el seminario sobre la Región Metropolitana, con el objeto de que pudieran informar sobre lo que se

hace en los consejos metropolitanos de Londres y Toronto, con el propósito de emplear algunas de las experiencias obtenidas en esas urbes, en nuestro país, adecuándolas convenientemente. Los expertos decidieron venir a Concepción, debido a que tenían conocimiento de que esta ciudad, junto con Valparaíso, son las más importantes del país en cuanto a perspectivas de desarrollo. El principal sector de Chile en este sentido es, lógicamente, la Región Metropolitana, siguiéndola la V y VIII Regiones en programas de avance.

TERREMOTOS

En su reunión con las autoridades penquistas, Bryant y Floyd también se informaron sobre los terremotos que han afectado a esta ciudad y los efectos que esos sismos han tenido sobre el desarrollo urbano de la comuna. Asimismo, se analizaron las consecuencias que han tenido con respecto al desarrollo comunal las reedificaciones realizadas por algunas importantes industrias de la región.

Ambos expertos llegaron a esta ciudad acompañados por Julia Hormazábal, abogada y asesora legal del Departamento de Regionalización de CONARA, y de Dionisio Vio, jefe de programa y asesor geográfico de la misma entidad.



Trabajos de pavimentación en la calle Camilo Henríquez que conecta el tránsito de la ciudad hacia Penco, Lirquén y Tomé. Concepción necesita mejorar su red vial según expertos extranjeros, para reunirse a los centros urbanos que la rodean

Sólo el 10% de la tierra es arable en la Novena Región

□ Es un mito que sea el Granero de Chile

TEMUCO (Julio Contreras Asenjo, Corresponsal).— Un seminario denominado "PERSPECTIVAS DEL DESARROLLO GANADERO", inicia se rá mañana destinado a analizar la situación actual de la producción y comercialización de la carne y leche, al mismo tiempo que evaluar las perspectivas del desarrollo del sector ganadero.

Así lo dio a conocer el Secretario Regional Ministerial de Economía, Alejandro Weldt, quien agregó que se deseaba dar a conocer los estudios realizados por COREO con el concurso del Instituto de Desarrollo Agropecuario, la Universidad Austral de Valdivia y la Universidad Católica de Chile, todo tendiente a promover la inversión y el desarrollo regional.

El Secretario Regional dijo que el sector pecuario representa aproximadamente, de acuerdo a estudios e investigaciones, el 40 por ciento del valor total de la producción agrícola, sin considerar los sectores forestales, caza y pesca.

Enfatizó que en la IX Región la especie de mayor importancia era la bovina, que significa el 60 por ciento de la producción pecuaria, siguiéndole las aves con un porcentaje igual al 25 por ciento; los ovinos con un 8 y los porcinos con un 6 por ciento.

Al referirse al suelo, dijo Weldt que no supera el 10 por ciento arable, lo que indica que ellos deberían dedicarse a cultivos remunerativos y de alto rendimiento.

CONCLUSIONES

Un informe elaborado por la Universidad de Chile, sede Temuco, se refiere a algunas conclusiones a que han llegado los integrantes del grupo de alumnos que trabaja en el Atlas de Potenciales de la región.

Este informe expresa: La participación de la Sección Agropecuaria en el Proyecto sobre "Potenciales de la IX Región", se basó en una primera etapa en la recopilación de los dispersos antecedentes tanto agrícolas como pecuarios existentes en oficinas públicas de la Región y Santiago. Tales datos se fusionaron con los antecedentes obtenidos en terreno para buscar respuesta a la hipótesis sustentada comúnmente, en lo que la región es actualmente, y no lo que debería ser, según la aptitud de uso de los suelos que la componen. Tal hipótesis sostiene que la Región de la Araucanía es una zona agrícola por excelencia, incluso ha recibido el

nombre de "El Granero de Chile", situación que si bien es cierto tuvo validez hace varios años, cuando aún los suelos guardaban cierto potencial en lo que a fertilidad natural se refiere, hoy día el uso indebido de ellos (monocultivos, barbechos, desnudos, cultivos en pendientes, etc.) hace reflexionar y prever la situación futura económica de la zona. De seguir así la producción agrícola, la Región no podrá sustentar la hipótesis de ser "El Granero de Chile", ya que el rendimiento en la gran mayoría de los casos no es suficiente ni rentable al agricultor.

Los suelos de la Región se distribuyen de la siguiente forma: expresados en hectáreas:

Arables, 318.000; Ganadero, 1.052.000; Forestal, 1.346.000. Total tierra productiva, 2.716.000; Superficie utilizable, 532.000; Superficie total, 3.248.000.

Estos antecedentes reflejan claramente que la hipótesis es un error, ya que si se describiera la región de acuerdo con lo que potencialmente es, sin lugar a dudas que la Explotación Forestal y la Explotación ganadera deberían ser la base del desarrollo futuro.

La vocación prevalece en el maestro

TALCA.— El Intendente de la Región del Maule, coronel Sergio Pérez Hormazábal, destacó la vocación que prevalece en los profesores, en virtud de la cual ejercen la docencia más allá de las limitaciones de tipo humano o material que puedan presentar-se.

El coronel Pérez Hormazábal, hijo de una destacada educadora talquina y formadora de profesores, heredero a la vez de una vocación docente, rindió un homenaje a los maestros durante la ceremonia que se efectuó recientemente en el auditorium del Servicio de Seguro Social, con motivo de celebrarse el Día del Profesor.

Señaló que se está empeñado en tratar de levantar todos aquellos sesgos que hacen que la educación no pueda entregarse plenamente, ya sea por falta de bienes materiales, o de capacitación en los diversos niveles docentes, o por elementos que impiden que el niño acceda a la educación, como puede ser la situación socioeconómica de los padres, la carencia de locales escolares próximos al habitat del menor, etc.

Destacó la vocación de los profesores que ha permitido en el pasado y en el presente que con esfuerzo, iniciativa y abnegación de los maestros se superen estos elementos coartadores de la educación.

Junto con calificar a la carrera de maestro como eminentemente vocacional, comparó su ejercicio con un apostolado. Afirmó que éste ha sido reconocido a través de los años y que en el último tiempo de una u otra forma esté reconocimiento ha tratado de consagrarse en los principios que rigen la vida de la república, de tal manera que la educación realmente adquiera el papel relevante y fundamental que le corresponde.

Recordó el intendente que el Gobierno consagró esta idea en su Declaración de Principios, al sostener que un esfuerzo consistente en la reconstrucción económica y social del país

debe fundarse en una educación basada en los valores morales y espirituales propios de nuestra tradición chilena y cristiana y que dé jerarquía a cada cosa conforme al fin último del hombre.

En esta perspectiva, agregó el coronel Sergio Pérez, lo que se pretende es consagrar una educación en la cual la libertad de enseñanza, el respeto al fuero íntimo de la conciencia de cada cual, sean extensivos a todos.

En otro aspecto de su intervención ante los profesores de Talca, el Intendente Pérez afirmó que hay una relación muy íntima que refleja la incidencia real de la educación en el desarrollo social y económico del país.

Los cambios de una sociedad, indicó, suponen previamente que la edu-

cación haya alcanzado a todos los niveles, con el fin de capacitarla para aceptar aquellos nuevos cambios tecnológicos que impone la evolución mundial de todos los días.

Se dice que el aumento en un 1% de la industria de cualquier país involucra un crecimiento del 4% de los técnicos de todo orden, capacitados para lograr ese incremento de la parte industrial.

No puede pretenderse el desarrollo sin que haya una etapa previa de educación y capacitación, enfatizó. La educación, de acuerdo a esto —continuó— es un elemento previo y fundamental para llegar a algo muy importante en esta época, el incremento de la riqueza humana.



Hijo de una conocida educadora, el intendente del Maule, coronel Sergio Pérez Hormazábal, comprende la labor de apostolado del maestro, y así lo ha destacado en numerosas oportunidades. En la foto, dialoga paternalmente con los pequeños del Jardín Infantil de Teno



Contra lo que se cree, no abundan las tierras arables en la Región de la Araucanía, cuyo territorio es fundamentalmente montañoso. La foto muestra uno de los potreros del fundo Maipo de la Universidad de Chile, sede Temuco

Sector privado pavimentará el camino Lota-Arauco-Tres Pinos

CONCEPCION.— En dependencia de la Empresa Nacional del Carretero, se realizó un estudio especial, al cual asistieron autoridades regionales y provinciales, para la entrega al gobernador de la zona, coronel de Carabineros, Eri Hernández, del estudio denominado Proyecto de repavimentación del camino Lota-Arauco-Tres Pinos, con el financiamiento del sector privado.

El mencionado trabajo fue efectuado a petición de la primera autoridad provincial y fue elaborado por tres profesores de la Escuela de Economía y Administración de la Universidad de Concepción, alumnas Silvana Acuña Muñoz, Marta Sepúlveda Herrera y Lidia Fontana Fariñez.

En la ceremonia efectuada en Lota, también se desarrolló un interesante diálogo entre los presentes, sobre problemas de desarrollo provincial.

El gobernador Hernández solicitó una amplia colaboración del sector privado, con el objeto de llevar a efecto proyectos de preinversión, el primero de los cuales sería la repavimentación del camino Lota-Arauco-Tres Pinos, que sería desarrollado por el sector privado según el estudio

hecho. En el mencionado trabajo se tiende a demostrar que la tarea de repavimentar tal vía, constituirá un buen negocio para la empresa privada, la que poniendo en acción un sistema de peaje sugerido recuperaría, a corto plazo, lo invertido en las reparaciones y, posteriormente, empezaría a obtener utilidades.

A continuación del gobernador provincial, intervino Peter Kruck, jefe del convenio ONU-ODEPLAN, quien destacó la importancia de estos proyectos de preinversión y su relevancia para el adecuado desarrollo de los países.

Seguidamente, habló el decano de la Facultad de Economía y Administración de la Universidad de Concepción, Joaquín Lavín, quien manifestó que era muy grato entregar el estudio sobre la repavimentación del camino. Señaló también, que en la actualidad las regiones debían elaborar proyectos racionales, para incrementar su propio desarrollo. Añadió, que los planes hechos de manera informal tenían que estudiarse y evaluarse en forma racional y adecuada, con el propósito de comprobar si su puesta en marcha implicaba beneficios superiores a los costos, de manera que, ojalá, los proyectos fueran privados y socialmente rentables.

Lavín, destacó, que ahora, los planes de desarrollo que se proponían en las regiones, se esperaban contar con el apoyo de los organismos y recursos fiscales, tenían que competir con otros proyectos, y ganar solo en el caso de demostrar ser socialmente más rentables que los otros. El decano de la Escuela de Economía y Administración Penquista, hizo este alcance al referirse a épocas anteriores, cuando se construían, caminos, puentes, y otras obras públicas, sin mayor análisis. Con respecto a la repavimentación del camino Lota-Arauco-Tres Pinos, Lavín dijo que tal obra tenía un costo de alrededor de ochocientos millones de pesos y que se realizaban estudios, con el objeto de introducir cambios legales, que incentivaran al sector privado a abrir operaciones en la reparación y construcción de ciertos caminos. Agregó que resultaba posible interesar a tal sector, por ejemplo, al entregarle la concesión de esas vías, para los efectos de que cobraran peajes a los vehículos que circularan por ellas, y de este modo, podrían recuperar lo invertido y obtener utilidades.

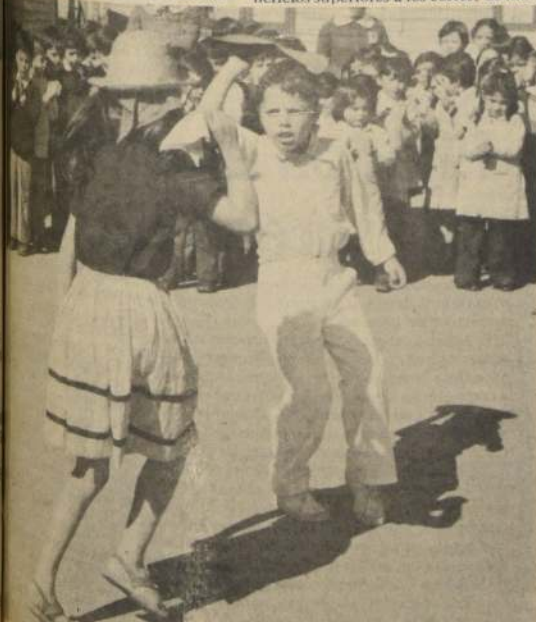
Peña folklórica habrá en Rosario

ROSARIO (HULDA LLANQUIREY, Corresponsal).— Para difundir el folklore nacional, la dirección de la Escuela E-202 de Rosario, del Departamento de Caupolicán, ha organizado una peña folklórica, la primera que se presenta en la comunidad.

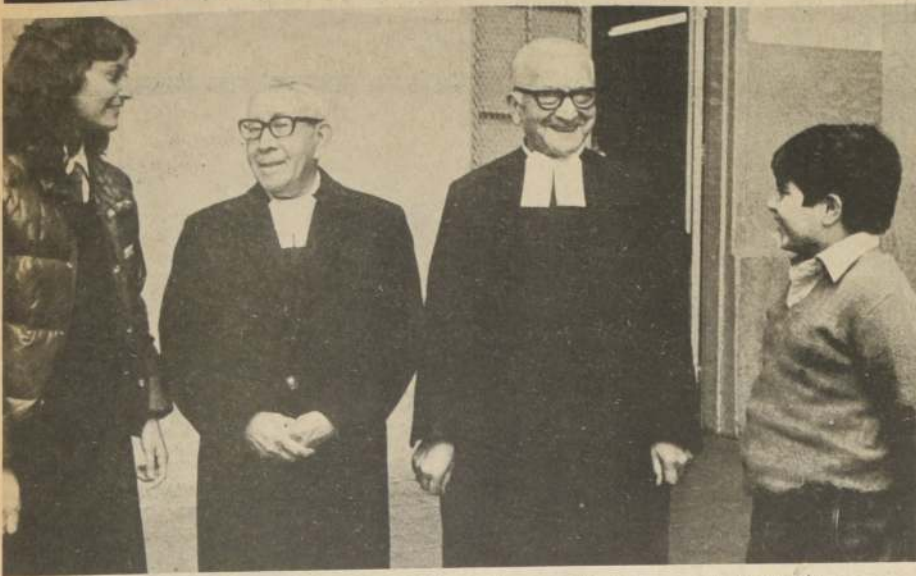
Esta misma escuela presentó al Ballet Folklórico de la Universidad Técnica, que de nuevo está comprometido para una próxima actuación durante la semana aniversario, en los primeros días de noviembre.

En la peña folklórica que funcionará el sábado 25, actuarán cuatro conjuntos que darán realce a este evento, preparado para la difusión de bailes y cantos típicos.

Para ese día han comprometido su asistencia los conjuntos Pullman Chile de Rancagua; los Walkis con música andina; el grupo de profesores "Río Claro", de Rengo, y el Conjunto Estudiantil, integrado por alumnos de los dos liceos de Rengo.



El folklore nacional es patrimonio de la Escuela E-202 de Rosario. Allí demuestran estos pequeños bailando una entusiasta cueca



Los hermanos JUSTINO y CORNELIO, de la Congregación "Hermanos de La Salle", que serán declarados "CIUDADANOS BENEMERITOS" por la Municipalidad, conversan con sus alumnos Ximena Carvajal y Humberto Castex, respectivamente.

Distinciones a periodistas, comerciantes y religiosos

VALPARAISO.— "La modesta distinción que entregamos a los periodistas, quienes tienen el deber de informar a la opinión pública sobre el acontecer cotidiano, es la justa retribución a quienes colocan en nuestra actividad lo mejor de su vocación, distinguiéndolos además con su amistad", manifestó Alexis Orfali, presidente de la Cámara de Comercio Detallista, al referirse a las distinciones otorgadas a dos profesionales de la noticia.

En la misma ocasión, se entregó premios especiales a dos comerciantes, por su destacado ejercicio de la actividad y la colaboración recibida de parte de ellos por la institución, efectuando dentro de la comunidad una eficiente labor, siendo ejemplo de comerciantes honestos, dignos y conscientes de su función social.

El acto de entrega de las distinciones, contó con la presencia del Alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, que fue encargado de entregar el estímulo al comerciante Juan Lagazio Cavallo, que representa para el gremio lo mejor de las tradiciones comerciales de la zona, con un negocio cuyo prestigio trasciende las fronteras de la Patria.

Se destacó que con este galardón, se brindará un reconocimiento a varias generaciones de personas que con su esfuerzo, tesón, honradez y respeto por la profesión, y por la clientela que les favorece, han forjado una verdadera escuela de buen comercio.

También se entregó un galardón a la comerciante Hedy Segner Salinas, que le fue entregado por el presidente de la Cámara de Comercio Detallista, Alexis Orfali, y que constituyó un estímulo a la mujer comerciante, madre e hijas de comerciantes que día tras día se ubican tras el mesón en un ejercicio digno y responsable de la misión que la sociedad le ha encomendado.

Las distinciones a periodistas, recaerán en dos jóvenes profesionales de la zona: Eric Rivera Cervantes, que la recibió de parte del presidente de la Cámara Regional del Comercio, y producción Mario Vignolo; y Guillermo Jofré Arenas, de radio "Portales" de Valparaíso, que le fue entregada por Magdiel Gutiérrez, director Regional del Trabajo.

A la ceremonia concurrieron dirigentes del gremio del Comercio de Valparaíso, el presidente de la Cámara de Comercio Detallista de Viña del Mar, Nelson Tarud Beltrán, y Damas del Comercio.



ALEXIS ORFALI, Presidente de la Cámara de Comercio Detallista, entrega la distinción a la comerciante Hedy Segner Salinas.

El antiguo comerciante Juan Lagazio Cavallo, recibe el premio de parte del alcalde Francisco Bartolucci, por su eficiente labor.

MAGDIEL GUTIERREZ, Director Regional del Trabajo, entrega la distinción al periodista Guillermo Jofré Arenas, de Radio Portales de Valparaíso.

ERIC RIVERA CERVANTES, periodista, recibe el galardón de parte de Mario Vignolo, Presidente de la Cámara Regional del Comercio y la Producción.



El próximo mes queda listo el nuevo balneario "El Trocadero"

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Avalos, Corresponsal).— Una sorprendente visita realizó el intendente de la II Región, general Christian Ackerknecht San Martín, a las obras de habilitación del balneario "El Trocadero", que beneficiará a aproximadamente 50 mil vecinos de las poblaciones del sector norte de la ciudad de Antofagasta.

El general Ackerknecht pudo establecer que las obras tienen un avance del 65 por ciento, luego de recorrer los trabajos de construcción de los miradores y terrazas del balneario, como asimismo la zona donde se levantan cuatro amplios camarines y baños, jardinerías, veredas y zonas de recreación. Al mismo tiempo, observó los trabajos de tronadura que ejecuta personal del Regimiento "Atacama"

de la provincia de El Loa, a fin de desdorar todo el sector de la playa.

El Gobierno Regional destinó 12 millones de pesos para su habilitación. Los representantes de la firma contratista, Héctor Buratt —que trabaja contra el reloj— afirmaron que en los primeros días del próximo mes los pobladores podrán hacer uso de las nuevas instalaciones del balneario "El Trocadero".

Sorpresiva visita efectuó el Intendente Ackerknecht a las obras del nuevo Balneario "El Trocadero" de Antofagasta. En la foto, asciendo por una de las escalinatas que llevan a la playa, en compañía de jefes de la empresa constructora.



"Sólo la mujer comprende mejor el alma de los niños"

VIÑA DEL MAR.— En forma interna la Secretaría de la Mujer celebró un nuevo aniversario, en la Regional Valparaíso presidido por la Secretaria Ministerial de Gobierno, Eugenia Garrido de Vargas, y por la Delegada Regional Viena Frugone de Carbone.

La Delegada Nacional Carmen Grez, envió un saludo a todas las Secretarías Regionales, felicitándolas por la labor realizada e instándolas a seguir adelante en la gran tarea emprendida: "Hacer de este Chile que tanto amamos, una gran nación, más libre, más justa, más soberana y más unida".

Viena Frugone, Delegada Regional, destacó la acción que cumple el voluntariado femenino en la V Región, donde funciona el único Comité Centro Infantil que atiende, diariamente a cientos de niños de los jardines infantiles de Viña del Mar. Cuenta además, con una completa biblioteca con más de 600 volúmenes de libros infantiles, complementando con discos.

RECREACION INFANTIL

Funciona, en este Centro Infantil, un teatro de títeres y los pequeños durante las horas que permanecen en este recinto, desarrollan actividades recreativas y de actuación infantil.

La Secretaría de la Mujer supervisa 8 centros de atención diurna con capacidad de 100 niños cada uno. Los menores reciben atención completa, alimentación apoyo en sus tareas escolares y actividades deportivas y recreativas de actuación infantil.

La tarea de alfabetizar es otra actividad que la Secretaría de la Mujer ha llevado adelante durante estos siete años con éxito. Para ello cuenta con un grupo de monitoras que cumplen abnegadamente la tarea de erradicar el analfabetismo.

LA SECRETARIA DE GOBIERNO

Eugenia Garrido, Secretaria Ministerial de Gobierno, expresó en esta oportunidad: "Sólo la mujer podía comprender totalmente el alma y las preocupaciones de un niño; sólo ella podía emprender una labor abnegada y de grandeza, con ejemplar constancia. Amar a los niños no significa quererlos hoy, sino velar cada día por su alimentación su educación su alegría y su futuro: todo esto lo ha cumplido este grupo de mujeres entusiastas que forman la Secretaría de la Mujer. Cuando los años pasan, se destacará nitidamente en la historia el cambio social, material y espiritual que fue capaz de realizar la mujer en la construcción del desarrollo de Chile".



Viena Frugone de Carbone, Delegada Regional de la Secretaría de la Mujer. "En este aniversario nos unimos en un abrazo grande con todo el voluntariado femenino que trabaja por la grandeza de Chile".



Algunos integrantes del Sindicato Profesional de Artistas de la V Región, que preside Manuel Cabrera Sepúlveda, gremio que realiza un programa de actividades con motivo del décimo octavo año de su fundación.

Tres gremios celebran su aniversario

VALPARAISO.— "El Sindicato de la Feria Persa de Valparaíso, al cumplir su primer año de existencia, constituyendo la entidad más nueva de la zona, además de su labor laboral, entra a una etapa de independencia gremial, ya que su constitución no fue para conseguir fines netamente económicos, sino para colaborar con la Sociedad Feria Persa en que trabajan".

Así lo destacó el presidente de la institución, Pedro Álvarez Fernández, al reseñar la tarea cumplida en su primer año de labor, agregando que "como socios-accionistas de la Sociedad Feria Persa de Valparaíso, se han sumado al plan de construcción de módulos para poder dar a la ciudad, dentro del campo del comercio, un verdadero centro de atracción turística".

Las metas a corto plazo del Sindicato, manifestó el dirigente, es poder contar con una sede propia y una clínica para los asociados y sus familias, ya que los comerciantes carecen de previsión.

Otra de las iniciativas radica en gestiones para contratar un seguro de vida, para los socios, que cubra el riesgo del grupo familiar. El Sindicato se inició con 41 socios, y en la actualidad han firmado los registros, junto con los fundadores, 176 trabajadores-socios, estimándose que en breve se completará el número, igual al de comerciantes, que alcanza a 308, ya que el interés por ingresar aumenta día a día.

El Secretario Regional de los Gremios, José Fernández, manifestó que el Sindicato de la Feria Persa, tiene transcendencia especial, dado que "coincide con la proyección del Plan

Laboral en la V Región, pues fue el primer sindicato que se formó, lo que demuestra la eficacia de la nueva legislación vigente".

Se trata de un Sindicato de Trabajadores Independientes, que ha constituido un verdadero "plan piloto" para que se organicen otros en las distintas provincias.

EMPLEADOS DE COMERCIO

Igualmente el Sindicato de Empleados del Comercio de Valparaíso, que preside Rodolfo Rojas, celebró un nuevo aniversario, con asistencia de dirigentes nacionales del gremio, entre los que figuraron Arturo Fariás, presidente de la Federación de Trabajadores del Comercio de Chile, Edmundo Lillo, secretario nacional, y el fundador de la organización central, Carlos Olivares.

La sesión solemne se realizó en el salón de honor de la Confederación de Empleados Particulares, filial V Región, que también preside Rodolfo Rojas, recibiendo una cuenta sobre el Convenio entre la Cámara de Comercio de Chile y la Federación Nacional del gremio. En la reunión se aprobaron los estatutos modificados, que fueron readecuados a las normas laborales vigentes.

CLINICA DENTAL

La Confederación de Empleados Particulares de Chile, Filial V Región,

inauguró una Clínica Dental en su sede propia de calle Compañeros 1459, con asistencia de dirigentes nacionales de la CEPCH, de la Cámara de Comercio y de la Federación Bancaria.

Previo al acto de inauguración dictó una conferencia relacionada a la Reforma Previsional y los puntos de vista de los empleados parteculares. Luego de la ceremonia en que entregó la Clínica Dental y Parodontología, se recorrieron las instalaciones del edificio de la CEPCH Regional.

SINDICATO DE ARTISTAS

El décimo octavo aniversario de fundación, conmemora el Sindicato de Artistas de Valparaíso, que preside Manuel Cabrera Sepúlveda, el cual, acompañado en la directiva por María Bravo Pizarro (Secretaría) y Fernando Sepúlveda (tesorero).

En el curso del mes, se han realizado varios actos, entre los que se efectuó una visita de delegaciones artísticas a los diversos centros asistenciales de la V Región, reuniones de carácter social, misa y una excursión a la Compañía para celebrar las fiestas patronales de los socios fallecidos.

Los festejos culminarán el día 26 del presente, con un paseo al peñón de Quebrada Alvarado.

Fijados aranceles de ingreso a UCV

VALPARAISO.— La Universidad Católica de este puerto fijó los aranceles de postulación al programa de casos especiales para el primer semestre académico del próximo año.

A dicho programa podrán elevar solicitudes de ingreso las personas que se encuentran en seis casos específicos contemplados en los reglamentos de la Secretaría de Admisión, los que son: 1) postulantes con estudios equivalentes a la enseñanza media completados en el extranjero; 2) alumnos de la UCV que deseen cambiar carrera; 3) alumnos de otras universidades o establecimientos de enseñanza superior que deseen ingresar a alguna carrera de la UCV; 4) postulantes en posesión de grado o título de nivel universitario de la UCV; 5) postulantes en posesión de licencia media y título habilitante en una carrera afín a la carrera que postulan, obtenido en la Educación Técnica Profesional, y que acrediten una experiencia mínima de tres años en el campo ocupacional respectivo; y 6) postulantes que opten al Instituto de Teología que provengan de Seminarios Diocesanos o Casas de Formación Religiosa sean aspirantes al sacerdocio permanente o al sacerdocio temporal de la Iglesia Católica, presentados por el Obispo Diocesano.

Los aranceles establecidos para los postulantes son los siguientes: para alumnos de la Universidad Católica de Valparaíso, trescientos pesos; para los de otras universidades, seiscientos pesos; y para titulados, mil pesos. El período de inscripciones se abrirá en diciembre y los antecedentes deberán presentarse a la Dirección de Académica de la Universidad Católica.

Eligió directiva Federación de Trabajadores Portuarios

VILLA ALEMANA.— En un acto realizado en el Centro de Capacitación que el gremio posee en esta comuna, la Federación Nacional de Trabajadores Portuarios, que preside Hugo Aguilera Aguilera, operario que se acogió a jubilación, fue elegida la nueva directiva nacional, actuando como ministros de fe los inspectores del trabajo Rubén Araya y Mario Mateo, designados por la Dirección Regional del Servicio.

Emitieron sus sufragios 34 dirigentes de los 10 puertos que están bajo tuición de la Empresa Portuaria de Chile, agrupados en nueve sindicatos de acuerdo a las normas establecidas en la legislación laboral vigente, comprendiendo a Arica, Iquique, Antofagasta, Coquimbo, Valparaíso, Talcahuano, San Vicente, San Antonio, Puerto Montt y Punta Arenas.

Efectuado el escrutinio por los representantes de la Dirección Regional del Trabajo, salieron elegidos

Carlos Rojas Montero, Juan Soto Soto y Alberto Bayarlia González, de Valparaíso; Juan Rojas Velásquez, de Antofagasta; Carlos Arias López, de Arica; Luis Aravena Barraza, de Iquique; Misael Soto Morales, de San Antonio; Bernardino Osorio Formandel, de Puerto Montt; Guillermo Yreland Ossandón, de Coquimbo; Claudio Bastías Olivero, de Talcahuano-San Vicente; y Juan Eduardo López Valderrama, de Punta Arenas.

Juan Soto Soto, actual secretario de finanzas de la organización que readecuó sus estatutos para poder convertirse en una federación acorde con las disposiciones que rigen para estas entidades sindicales centrales, dio a conocer que la designación de los cargos y constitución de la nueva mesa ejecutiva nacional del gremio, se cumplirán en el curso de la presente semana, siendo integrada por once dirigentes.

EMPORCHI licitará la planta mecanizada del muelle Barón

VALPARAÍSO.— Un desmantelamiento completo de la planta mecanizada del muelle Barón, que ha quedado prácticamente obsoleta debido al bajo rendimiento que ha alcanzado en el último tiempo, ha determinado que la empresa portuaria ordenará iniciar un estudio para llamar a propuestas públicas para su enajenación.

La estructura no es rentable, de acuerdo a los datos estadísticos revelados, que indican que sólo se deja en uso una de las cintas transportadoras que se ocupa para la descarga de salitre, desmontándose la otra, que se ocupa en el desembarque de carbón y carboncillo. Sólo se mantendrá la que se emplea para cumplir el contrato suscrito con la Sociedad Química de Chile, SOQUIMICH.

Los informes oficiales revelan que la planta mecanizada sólo está rindiendo una tercera parte del total de carga que se recibe, 30 mil toneladas, volviéndose al sistema de desembarque por medio de grúas y directo a camiones tolvas, no utilizándose incluso como es debido las canchas de almacenamiento, o carboneras.

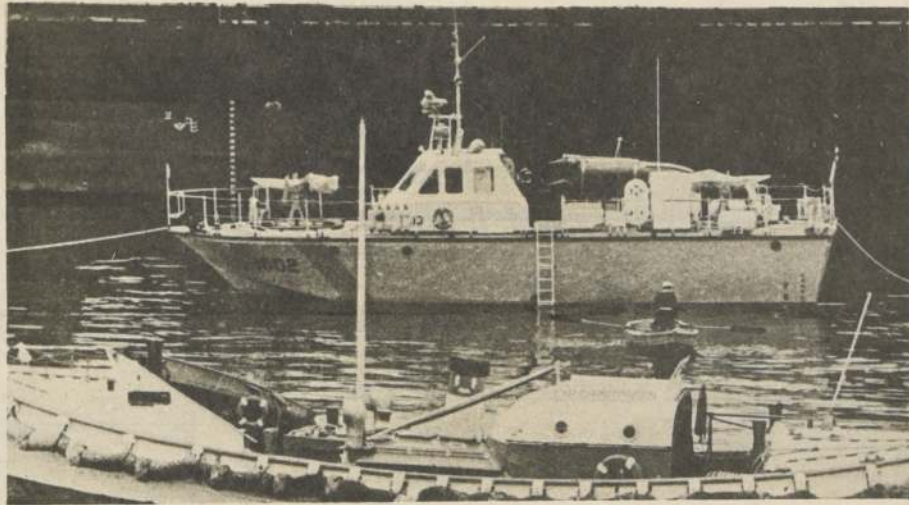
El sistema directo es conveniente para los usuarios y para la administración del puerto, ya que en el muelle Barón atracan naves al sitio 9, sólo para descargar graneles; últimamente la operación es muy espaciada, no ocupándose el sitio 10, que es el sector más embancado de la costa y junto con el sitio 9, precisa ser dragado.

En la administración del puerto se

dio a conocer que el año pasado la planta mecanizada del Barón había sido ocupada sólo 40 días, para la descarga de carbón y carboncillo, lo que obliga a que sea desmontada la cinta transportadora y puesta a la venta, para evitar que siga siendo oneroso mantenerla en actividad.

Además de despejar toda el área del muelle Barón, al licitarse la planta, se permitirá realizar con celeridad los trabajos de reparación de los daños recibidos en los últimos temporales, en que el mar levantó y quebró grandes y pesados pastelones de concreto.

La fecha de la licitación se fijará una vez que estén terminadas las bases, lo que será dado a publicidad.



La patrullera "Pillán", con su gemela "Tronador", están en Valparaíso listas para la revista naval del sábado próximo, en la cual serán puestas en servicio.

Nuevas patrulleras participarán en la revista naval del sábado

VALPARAÍSO.— Las dos primeras patrulleras de la Dirección del Territorio Marítimo, de una partida de diez construidas en los Astilleros Mac Laren de Brasil, se encuentran en Valparaíso. Recalaron luego de una breve permanencia en San Antonio, con el objeto de participar en la revista naval que se realizará el próximo sábado.

Las embarcaciones se encontraban en Talcahuano. Están destinadas al puerto militar y a la zona sur-austrial, regresando a su base temporal la próxima semana.

La "Pillán" y la "Tronador" cuentan con una dotación de un oficial y cinco hombres, gente de mar, personal que fue sometido a preparación especial en Talcahuano; las características son: 18,60 metros de eslora (largo), 4,75 metros de manga (ancho); están dotadas de casco plástico con fibra de vidrio reforzado, dos motores de 900 H.P.; desplazan 40 toneladas y alcanzan una velocidad promedio de 15 nudos.

En los próximos días, según informó el Gobernador marítimo, capitán de navío Jorge Manríquez Bravo, llegará la tercera patrullera, siendo recibida también en Talcahuano, donde se entrenará al personal que formará su dotación.

A las patrulleras "Pillán", que llegó el siete de julio pasado, y "Tronador", cincuenta días después, se sumarán

este año las restantes que han sido denominadas "Rana Kao", "Llaima", "Antuco", "Choshuenco", "Villarica", "Corcovado", "Osorno" y "Copahue".

El comandante Jorge Manríquez manifestó que las dos patrulleras que se encuentran en este puerto, durante los días previos a la revista naval que presidirá el almirante José Toribio Merino Castro, serán sometidas a entrenamiento de las funciones que cumplen, relacionadas con el control de pesca, rescate de la vida humana en el mar, inspecciones en el sector costero y otras labores. La cuarta o quinta embarcación que llegue será destinada a Valparaíso.

Mineros de El Salvador eligen directiva

COPIAPO.— (Fernando Yáñez Martínez, Corresponsal). Mañana 22 se realizarán las elecciones sindicales de la División El Salvador de CODELCO-Chile. En esta ocasión le corresponderá elegir directiva al Sindicato Industrial Andes Copper Mining Company, Centro de Trabajo El Salvador, que reúne a 2.200 afiliados. En el acto electoral de mañana se elegirán siete dirigentes. Posteriormente deberán elegir directivos los otros cinco sindicatos profesionales e industriales del cobre, que reúnen en total a más de cuatro mil trabajadores. Las fechas han sido solicitadas a la Inspección del Trabajo de la Región de Atacama.

SEGURIDAD NACIONAL

CONCEPCION.— Hasta el mes de diciembre permanecerá en Santiago, asistiendo a un curso básico sobre desarrollo y seguridad nacional, la Secretaría Regional Ministerial de Educación, Gilda Pandolfi Setti, en la Academia Superior de Seguridad Nacional.

Mientras dure su ausencia, es reemplazada en el cargo por el funcionario de esa secretaría, Edmundo Moncada.

Por otra parte, están asistiendo al mismo curso el secretario abogado de la gobernación de Bio Bio, José Agus-

tin Henares Alcántara, y el Jefe de la Administración Regional Sur de Entel, Carlos Letelier Leng.

BRIGADAS DE TRANSITO

ARICA.— Los integrantes de las 27 Brigadas de Tránsito de Arica celebrarán el Día del Patrullero con un desfile el próximo viernes 24, a las 11.00 horas.

Posteriormente serán entregados estímulos a los alumnos que han destacado en el año en las brigadas escolares de cada uno de los establecimientos educacionales.

Reforzarán muelle de Punta Arenas

PUNTA ARENAS.— Una suma superior a 30 millones de pesos invertirá el Ministerio de Obras Públicas en los trabajos de reforzamiento del muelle de Punta Arenas, debido a que los pilotes de acero que sustentan la superestructura del muelle, expuestos a corrosión del agua salada, serán re-

emplazados por elementos de hormigón pretensado.

Los nuevos pilotes serán hincados a mayor profundidad y a 16 del nivel promedio de las mareas.

Esta nueva situación hará posible dragar a mayor profundidad la fosa

marina del recinto portuario de Punta Arenas.

A su vez esta circunstancia posibilitará que buques de mayor calado y de hasta 14 mil toneladas puedan arribar a dicho puerto y efectuar sin riesgo las maniobras y operaciones de rigor.



La voracidad de los lobos marinos ha provocado el éxodo de familias de pescadores artesanales de Cautín y Toltén, cuyas redes destruyen para devorar a los pescados.

Serán exterminados 50 lobos marinos

TEMUCO (Julio Contreras, corresponsal).— Varias familias de pescadores artesanales del Litoral de Cautín-Toltén, están emigrando a otras zonas como consecuencia de los perjuicios que la presencia de los lobos marinos causa de sus implementos de trabajo.

La abundancia de este mamífero en Toltén y otros puntos del litoral, como Puerto Saavedra, implica daños en las redes de los trabajadores del mar, porque con el objeto de alimentarse fácilmente de las piezas capturadas en las mallas, la manada avanza sobre ellas, engulle parte de los peces y luego las atraviesa, provocando grandes roturas que cuesta mucho reparar.

Los pescadores expresan que ha crecido el número de lobos y que ahora se advierten más osados y audaces, como que incursionan cerca de las playas y en los lugares donde los artesanos "calan" sus redes.

Hace algunos años se procedió a la matanza de estos lobos, los que nos permitió ver incrementada la pesca y por ende aumentados nuestros recursos económicos, agregan los trabajadores.

Los pescadores enfatizan que por la falta de medios, los daños que los animales les producen no pueden ser reparados, debiendo permanecer semanas enteras sin salir al mar a realizar las faenas pesqueras de las que viven.

"Urge, agregaron, que se dé orden a las lanchas patrulleras de la Marina para que vengán a batir a tiros a los 50 lobos marinos que el SAG autorizó exterminar. Nosotros no tenemos armas para dispararles, y con arpones la acción es difícil y peligrosa".

S.E. inaugura el jueves la Exposición SOFO 1980

TEMUCO.— (Julio Contreras Asenjo, Corresponsal).— Con todo empuje se trabaja en la ciudadela de la Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco, para presentar su exposición versión 1980, que corresponde a la 51ª muestra de su historia.

La Exposición de Sofo se inició el 17 del actual con las actividades previas de recepción de ganado e instalación de los stands, para clausurarse el 27. La muestra tiene naturaleza agrícola, industrial, ganadera y artesanal.

"Sus dirigentes expresan que en el presente año desean exhibir lo mejor existente, dado que Temuco se encuentra viviendo la etapa pre-centenario.

PRIMER MANDATARIO

El presidente de la Sofo, Miguel Fuschlocher, y el director, Fernando Sáenz, viajaron recientemente a Santiago para entrevistarse con el Primer Mandatario a quien invitaron con su esposa a los actos de inauguración oficial, que tendrán lugar el jueves 23.

Regresaron de la capital manifestando que S.E. y la Primera Dama aceptaron concurrir a la Exposición de Temuco, reconociendo que el evento ha adquirido gran categoría e importancia, pues concentra a elementos agrarios, industriales y artesanales de casi todo el sur del país, desde Los Angeles.

ACTIVIDADES

Mientras permanezca la exposición abierta se realizarán otras actividades, como dos concursos ecuestres, organizados por la Prefectura de Carabineros y el Paperchase Club de Temuco. Durante las noches funcionará el Casino de la institución, atendido por las esposas de agricultores, donde se ofrecerán comidas criollas y se podrá bailar a los compases de una orquesta especial.

El Club de Huasos de Temuco lleva a efecto un rodeo en la medialuna que los socios han construido dentro de la ciudadela de la exposición, evento que se inició el día 18 con la competencia series libres, con puntaje para el Campeonato Nacional. El presidente de la entidad, abogado Carlos Reyes Hernández, dijo que en este rodeo participan todos los clubes de la provincia de Cautín e invitados especiales de Osorno, Frutillar y Los Angeles.

GANADO FINO

Un vocero de Sofo informó que en los remates que se realizan en estos eventos, se han inscrito más de trescientos animales finos, procedentes de criaderos de la región y otras del sur y centro del país. Confirmó que habrá razas árabes, chilenas y belgas de pura sangre, en lo que dice relación con caballos.

BANDEJA MULTIUSO CON POCILLOS



VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE
RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL. 511134 - STGO.

Transacciones efectuadas ayer

SOCIIDADES	TRANSACCIONES		PRECIOS EN PESOS Y CENTAVOS			CIERRE	VAR. DIA ANTERIOR
	UNIDADES	VALOR (\$)	MAYOR	MEJOR	MEDIO		
ORO MDA. \$100	297	4,917,440	16,590.00 PH	16,550.00 PH	16,557.04	16,550.00 VPH	-40.00
ORO MDA. \$50	5	40,100	8,100.00 PH	8,000.00 PH	8,020.00	8,000.00 CPH	+0.00
ORO MDA. \$20	1	3,500	3,500.00 PH	3,500.00 PH	3,500.00	3,500.00 VPH	+0.00
BHIF-D (10.90/8) (11-79)	850	876,555	103.50	103.50	103.50	103.50 T	-
BUF-B (12/8) (7-78)	220	243,775	106.00	106.00	106.00	106.00 T	-
BUF-B (12/8) (7-80)	11,630	13,367,606	107.90	107.90	107.90	107.90 T	+2.27
CAR E-18 (12-81)	5,817	68,418	100.00	100.00	100.00	100.00 T	+0.00
CAR E-20 (12-83)	9,920	116,680	100.00	100.00	100.00	100.00 T	+0.00
CAR E-22 (12-85)	12,000	141,136	100.00	100.00	100.00	100.00 T	+0.00
CAR F-22 (9-86)	210,000	439,872	100.00	100.00	100.00	100.00 T	+0.00
CAR F-23 (9-87)	60,000	125,678	100.00	100.00	100.00	100.00 T	+0.00
CAR F-24 (9-88)	120,000	251,355	100.00	100.00	100.00	100.00 T	+0.00
CAR F-25 (9-89)	105,000	219,936	100.00	100.00	100.00	100.00 T	+0.00
BROKER	112,030,227	109,558,452					
TOTAL INSTRUMENTOS		130,370,502					
AUSTRIAL DE CHILE	23,600	40,120	1.70	1.70	1.70	1.70 C	-0.10
CONCEPCION	2,062	41,240	20.00	20.00	20.00	20.00 C	+0.00
CHILE	384,108	16,284,461	42.50	42.50	42.50	42.50 T	+0.50
DE A. EDWARDS	1,000	4,800				4.75 V	-0.05
DEL TRABAJO	5,234	157,020	30.00 PH	30.00	30.00	30.00 C	+0.00
ESPANOL CHILE	10,000	37,000	3.70	3.70	3.70	3.70 C	+0.00
FORNTO B.H.C.	249,784	12,537,200	51.00	50.00	50.19	51.00 C	+2.00
O'HIGGINS	64	14,720	230.00	230.00	230.00	230.00 T	+10.00
SUD AMERICANO	20,000	340,000	17.00	17.00	17.00	17.00 T	+0.00
FINANCO	65,000	195,000	3.00	3.00	3.00	3.00 T	+0.00
MINERA VALPARAISO	10,000	245,000	24.50	24.50	24.50	24.50 T	+0.50
TOCOPILLA	8,500	17,900	2.20	2.20	2.20	2.20 T	+0.10
CONCHA Y TORO	33,500	483,550	14.50	14.40	14.43	14.50 V	+0.10
FORESTAL CHOLGUA	4,068	42,714	10.50	10.50	10.50	10.50 T	+0.10
TEXTIL VINA	3,346	20,076	6.00	6.00	6.00	6.00 C	-1.00
CEMENTOS B.I.O-BIO	1,315	71,010	54.00	54.00	54.00	54.00 T	+0.00
CERAMICA PRINCESA	6,500	22,100	3.40	3.40	3.40	3.40 T	+0.00
CERVECERIAS UNIDAS	28,385	2,441,110	86.00	86.00	86.00	86.00 C	+1.00
CONSTRUCTORA VEEP S.A.	45,000	733,500	16.30	16.30	16.30	16.30 C	+0.00
COPEC	120,862	8,403,810	69.90	68.50	69.53	69.90 C	+1.40
ELECT. INDUSTRIAL	15,450	254,745	16.50	16.20	16.28	16.50 T	+0.50
EPERVA S.A.	92,500	4,995,000	54.00	54.00	54.00	54.00 V	+1.30
FARMO-QUIMICA S.A.	181,250	135,938	0.75	0.75	0.75	0.75 T	-0.05
FOSFOROS	43,985	219,528	5.00	4.80	4.99	5.00 V	+0.00
GAS DE SANTIAGO	51,192	596,247	11.70	11.60	11.65	11.70 T	+0.10
HUCHE	50	12,000	240.00	240.00	240.00	240.00 C	+0.00
INDUSTRIAS VARIAS	166	58	125.00	125.00	125.00	125.00 C	+1.00
INFORSA	3,951	493,875	18,000.00	18,000.00	18,000.00	18,000.00 V	+1,000.00
INDOR CLUB UNION	4	72,000	2.80	2.80	2.80	2.80 C	+0.00
LUCCHETTI	71,200	199,360	2.80	2.80	2.80	2.80 C	+0.00
MC KAY	3,400	432,000	120.00	120.00	120.00	120.00 V	+0.00
MUEBLES CIC S.A.	14,600	99,280	6.80	6.80	6.80	6.80 V	-0.10
PAPELES Y CARTONES	7,328	571,584	78.00	78.00	78.00	78.00 C	+0.00
PASUR	2,621	61,594	23.50	23.50	23.50	23.50 C	+0.00
PESCA Y CONSTR. NAUALES	7,263	71,177	9.80	9.80	9.80	9.80 C	-0.10
PESQUERA COLOSO	12,040	703,820	58.00	58.00	58.46	59.00 C	+1.00
PESQUERA INDO	1,000	26,000	26.00	26.00	26.00	26.00 C	+0.00
PESQ. Y SERV. MARITIMOS	12,219	568,184	46.50	46.50	46.50	46.50 C	-0.50
PIZARRENO S.A. "A y C"	71,850	1,868,100	26.00	26.00	26.00	26.00 C	+0.00
ROBINSON CRUSOE	1,125	1,868,100	26.00	26.00	26.00	26.00 C	+0.00
SODOLINA S.A.	6,464	11,316	1.75	1.75	1.75	1.75 C	+0.00
TADACOS	2,565	115,425	45.00	45.00	45.00	45.00 V	-0.50
TATTERSALL	5,676	62,436	11.00	11.00	11.00	11.00 C	+0.00
TELEFONOS	71,017	3,274,282	47.00	46.00	46.11	46.00 C	-1.00
VAPORES	26,444	628,026	24.00	23.50	23.57	23.60 C	+0.10
CIC	22,900	153,430	6.70	6.70	6.70	6.70 T	+0.01
ELECTMETAL	400	23,800	59.50	59.50	59.50	60.00 C	+0.00
C.T.I.	4,600	21,160	4.60	4.60	4.60	4.60 T	+0.00
INDUGAS	83,292	266,534	3.20	3.20	3.20	3.20 C	+0.00
MADECO	5,175	23,805	4.60	4.60	4.60	4.60 T	+0.10
TOTAL ACCIONES CONTADO	1,844,657	58,093,292					
OPERACIONES A PLAZO	0	0					
TOTAL OPERADO HOY		188,463,794					

La Bolsa al día

Las operaciones de este lunes 20 de octubre se caracterizaron por mostrar un movimiento de moderada intensidad y precios irregularmente sostenidos, apreciándose interés en negociar en acciones, oro amonedado, brokers y bonos hipotecarios de los bancos de fomento; estas características se vieron más acentuadas durante la segunda rueda en donde se definió un alza del nivel de precios del 0.81 por ciento medido a través del IGPA (385.66 puntos) con lo cual se ha consolidado la tendencia recuperacionista de días anteriores. El total operado ocupó 17 pizarras, 15 de las cuales se materializaron en Santiago, en donde por lógica se ha concentrado la mayor actividad del mercado secundario: el monto operado superó, en ambas bolsas, los 196.6 millones de pesos.

El oro físico registró un monto operado de 5.06 millones de pesos y sus cotizaciones permanecieron sostenidas en torno de los \$ 16.550, lo que se mantuvo hasta el cierre y determinó una baja de \$ 40 respecto del viernes de la semana pasada. En Londres la onza tróy abrió débil (US\$ 664.20) comportamiento que se vio más acentuado hacia la tarde, cerrando de esta forma a 657 dólares.

Los brokers registraron transacciones por 109.56 millones de pesos; sus tasas de interés se vieron levemente sostenidas y los conformes se dieron en torno a los pagarés de instituciones financieras y en pagarés descontables

del Banco Central; el valor de retorno de las operaciones fue de 112.03 millones de pesos.

Los bonos registraron conformes por 15.85 millones de pesos; sus tasas se vieron sostenidas, tanto en lo que respecta a precios como en lo que concierne a la rentabilidad real; la actividad se gestó en torno a los BHIF serie D; BUF, serie B, Bonos CAR E-18 y E-20; Bonos CAR F-22 al 25.

Las acciones anotaron actividad moderna operándose un total de 66.16 millones de pesos; sus cotizaciones se vieron sostenidas, los índices parciales experimentaron alzas; solo 3 permanecieron envariados respecto del viernes anterior; los movimientos de mayor importancia fueron los de mayor importancia financiera que se encuentran en el siguiente cuadro:

SOCIIDADES	UNIDADES	MONTOS OPERADOS (\$)	PRECIO CIERRE
Banco de Chile	395,383	16,786,301	42.50 T
Banco Pamento BHC	249,784	12,537,200	51.00 T
Banco O'Higgins	1,564	389,720	250.00 T
Bco. Sudamericano	20,000	340,000	17.00 T
Financo	65,000	195,000	3.00 T
Concha y Toro	33,500	483,550	14.50 T
Forestal Choliguan	34,945	375,098	10.50 T
CCU	28,385	2,441,110	86.00 T
Constructora Veep	45,000	733,500	16.30 T
Copec	120,862	8,403,810	69.90 T
Eperva	92,500	4,995,000	54.00 T
Farmo Química	181,250	135,938	0.75 T
Gas Santiago	51,192	596,247	11.70 T
Mc Kay	7,600	552,000	72.00 T
Pesquera Coloso	12,040	1,121,820	93.00 T
Pizarreño	71,850	1,868,100	26.00 T
Servimar	12,219	568,184	46.50 T
Sintex	2,305,600	1,268,080	46.50 T
Telefonos	71,007	3,274,282	46.50 T
Vapores	46,859	1,113,166	23.60 T
Indugas	101,292	324,134	3.20 T

Como es factible apreciar a través de las operaciones en acciones se apreció la existencia de un factor de selectividad un tanto pronunciado en determinados papeles.

Al cierre la plaza se mostraba con moderado movimiento y sostenida en las cotizaciones.

Monedas de oro y plata

ORO \$ 100	\$ 19.819.-	GOLD FIXING - APERTURA
ORO \$ 50	\$ 9.910.-	MERCADO DE LONDRES
ORO \$ 20	\$ 4.086.-	ONZA TROY ORO - US\$ 664.20

COSPELES DE ORO		SILVER FIXING - APERTURA
ORO \$ 100	\$ 19.514.-	ONZA TROY PLATA - US\$ 20.00
ORO \$ 50	\$ 9.757.-	MERCADO DE LONDRES

TIPO DE CAMBIO UTILIZADO POR DOLAR: \$ 39.00

Fuente: Banco Central

Actividad Bursátil

RUBROS	INDICE	VARIACION DIARIA (%)
BASE 100= DIC. DE 1978		
COMPONENTES BASICOS DEL IGPA:		
BANCARIAS	336.67	+1.18
FINANCIERAS	156.83	+0.00
MINERAS	184.37	+0.40
AGROPECUARIAS	406.24	-0.98
TEXTILES	360.71	+0.57
INDUSTRIAS Y VARIAS	444.90	+0.95
METALURGICAS	303.18	-0.10
SEGUROS	213.21	+0.31
INDUSTRIALES Y VARIAS (COMPONENTES)		
COMERC. Y DISTRIB.	339.43	+0.36
CERVEZAS Y BEBIDAS	273.20	+0.97
ALIMENTICIAS	372.34	-0.68
INVERS. E INMOBIL.	408.05	+0.00
MARIT. Y NAVIERAS	424.30	+0.36
SERVICIOS	623.42	+2.24
PESQUERAS	512.08	+1.61
PRODUCTOS QUIMICOS	416.00	-1.20
CONSTRUCCION	540.15	+0.00
PROD. DIVERSOS	318.12	+0.07
I.C.P.A. DEL DIA	385.66	+0.81
I.C.P.A. DIA ANTERIOR	382.55	
INDICE DE PRECIO SELECTIVO DE ACCIONES (BASE 100=DIC.1978)		
INDICE GRUPO 1	171.50	+0.84
INDICE GRUPO 2	212.08	-1.11
I.P.S.A.	177.17	+0.51
INSTRUMENTOS TRANSADOS	VALOR EN \$	I PARTICIP.
INSTRUMENTOS MONETARIOS DE INVERSION	4,961,040	2.63
INSTRUM. RENTA FIJA REAJUSTABLE	15,851,010	8.41
BROKERS DIA ANTERIOR	109,558,452	58.13
ACCIONES	1,844,657	30.83
TOTAL OPERADO EN EL DIA	188,463,794	100.00

TASAS DE INTERES

BANCOS	captaciones		colocaciones (préstamos de consumo)
	30 ds.	90 ds. (nominal)	
Chile	2,15	6,75	---
Santiago	2,10-2,15	6,30	4,50
Sudamericano	2,10	6,60	4,07
Crédito	2,15	6,75	4,25
Español	2,15-2,20	6,5-7	---
Colocadora	2,10-2,15	6,00	3,80-4
BHC	2,10-2,15	6,00	---
Citybank	2,10	6,50	3,90
A. Edwards	2,15	6,50	3,75
O'Higgins	2,10	6,10	3,80
FINANCIERAS			
Finansa	2,15	6,70	4,50
Papeles y Cartones	2,00	6,00	---
Cash	2,10	6,90	4,20
Cía. Gral. Financiera	2,20	7,00	---
Fusa	2,20	7,00	4,50

(Servicio. Esp. "La Nación")

Monedas extranjeras

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de Londres.

Tipo de cambio (pesos)	
Dólar	39
Libra esterlina	94.203
Marco alemán	21.184
Florín holandés	19.559
Franco suizo	23.579
Franco belga	1.325
Franco francés	9.185
Yen	0.188
Corona danesa	9.906
Corona noruega	7.982
Corona sueca	9.321
Chelin austriaco	3.007
Peseta	0.523
Dólar australiano	45.828

Beneficios del accionista

SOCIIDADES	E.A.D.E. HECHO	BENEFICIO A PERCIBIR
Electrometal	Oct. 7	Dividendo de \$ 0,25 a pagarse desde Octubre 22
F.M. Capitales Unidos	Set. 30	Reparto de \$ 20,00 por cuota a pagarse desde Noviembre 3 a las 15.00
Alimar	Oct. 10	a) Eleva el valor nominal de las acciones de \$ 5,00 a \$ 10,00 b) Emisión de 1 por 2 liberadas a) Emisión de 0,001714 a 1 liberadas de \$ 10,00 valor nominal c) Eleva valor nominal de las acciones de \$ 10,00 a \$ 14,00 Los títulos antiguos deberán canjearse por otros nuevos, en que se indique el nuevo valor nominal desde Oct. 30
Banco del Trabajo	Oct. 22	Emisión de 0,2692307 x 1 liberadas de \$ 10,00 valor nominal Por cuenta de mandantes se invita a los inversionistas interesados a presentar ofertas de compra de los siguientes títulos: 16,852,673 acc. de VAPORES 41,160,892 acciones de CTI
Banco de Concepcion	Oct. 24	J.Extr. Oct. 27 para cancelar razon social y cambiar domicilio social y aprobar aumento de capital social.
Banco BICE		J.Extr. Oct. 29 y aprobar aumento de capital y fijación de quorum.
Constructora Lamda	Oct. 22	J.Extr. Oct. 30; tratar aumento de capital
Renta Varías S.to.	Oct. 22	J.Extr. Nov. 10 tratar aumento de capital
Inversiones Renalco	Oct. 27	J.Extr. Nov. 3 tratar modificación de estatutos.
Maderera e Industrial Condor S.A.	Nov. 3	
Alimar	Oct. 31	

Precio del cobre



Chile
Martes 21-1980

El folklore no bajará calidad del Festival"

- Señala Edmundo Crespo, Alcalde de Viña del Mar, en relación a los cambios que se introducirán al máximo torneo musical chileno
- "El Festival es cada vez más visto por turistas y televidentes extranjeros que buscan en él la música representativa de nuestro país", afirma

POR JAIME PATRICIO RAMÍREZ.

extranjero, como asimismo, la oportunidad de seguir trayendo un importante flujo turístico que deje en el país una significativa suma de divisas que nos permitan impulsar nuevos planes de desarrollo comercial y turístico", señala el entrevistado.

En la parte imagen externa, la autoridad comunal resaltó el interés de distintas cadenas televisivas de América del Sur por transmitir lo que es el Festival de Viña del Mar. "Este año llegaron hasta la Quinta Vergara distintos enviados especiales que recogieron impresiones de lo que ha sido y es este torneo musical. Con satisfacción pude comprobar cuando viajé a Colombia que el Canal Nacional de ese país, presentaba en horario estelar lo que fueron cada una de las ediciones. Esto permite ratificar el enorme prestigio que tiene en el exterior, como asimismo, el interés que despierta al ser el mayor evento artístico de Sudamérica y casi uno de los más antiguos junto a los de Europa y Norteamérica", acota el entrevistado.



EDMUNDO CRESPO, Alcalde de Viña del Mar, adelantó que la madurez alcanzada por el Festival de la Canción exige una organización más dinámica, capaz de superar hasta las más difíciles responsabilidades.

La emoción de las galerías volverá a escucharse entre el 18 y 23 de febrero del próximo año, cuando nuevamente la Quinta Vergara se llene de antorchas y ritmos, por la presencia de un artista de moda.

La emoción de las galerías volverá a escucharse entre el 18 y 23 de febrero del próximo año, cuando nuevamente la Quinta Vergara se llene de antorchas y ritmos, por la presencia de un artista de moda.

FOLKLORE: IMAGEN DE CHILE

Edmundo Crespo al ser consultado acerca de cuál es la finalidad de introducir el folklore en el principal evento artístico de Chile, señaló: "El Festival de Viña del Mar es cada vez más visto por una cantidad importante de turistas y televidentes extranjeros que buscan en este encuentro musical algo representativo del país. Entonces, nos les podemos ofrecer lo mismo que entregan otros eventos musicales, que quizás están hechos con mejores recursos técnicos y con una calidad más perfecta. Si queremos conservar la buena imagen musical de Chile en el extranjero y a la vez ofrecer el punto distinto, debemos introducir aspectos típicos que cautiven la atención y nos representen como chilenos", acotó el entrevistado.

Señaló a continuación, que si el festival viñamarino es el mayor evento de Chile, bien está llamado entonces para darle una mano a lo que es la típica música de Chile, cuando el país está invadido de ritmos internacionales. "Hay muchos valores que necesitan ser restituidos en el Festival por el bien de nuestra idiosincrasia, como asimismo, por el valor cultural que representan. Entonces debemos luchar por conservar nuestra identidad sobre todo cuando tenemos por delante la ventaja que el extranjero está deseoso por saber más de nosotros y por conocer en parte cuáles son las raíces folklóricas que nos representan como nación", comenta.

Señala también la autoridad, que si bien se trata de restituir una cuota de chilenidad, está consciente de los riesgos que se corren en un evento de esta índole. "Para esto hay que vigilar la cuota de folklore que se entregue diariamente, porque tiene que ser un matiz que permita dinamizar la estructura del Festival. No podemos permitir que por el hecho de mostrar lo que es nuestra música, se pierdan otros valores centrales del Festival, como es el caso de la competencia de canciones o del show mismo, que canaliza una buena cuota de atracción entre quienes lo presencian. Debemos equilibrar las partes para que no signifique una baja de nivel, sino una nueva fuente de interés para quienes están en la Quinta Vergara, frente a sus televisores en su casa o en el extranjero recibiendo la transmisión

via satélite", señaló Edmundo Crespo.

DE LOS PARTICIPANTES

Señaló la autoridad, que los compositores participantes en esta competencia folklórica del Festival de Viña del Mar, tienen hasta el 20 de diciembre de este año para enviar sus creaciones, las que pueden ser interpretadas por solistas, dúos o conjuntos de no más de cinco integrantes, a diferencia de la parte internacional que sólo acepta a solistas.

Los requisitos a que debe someterse el que envía una composición, no se diferencian mucho a los de los restantes festivales folklóricos, que exigen la participación de un tema inédito, por autor, además de los antecedentes personales del participante.

"El comité preseleccionador nombrado por la Comisión del Festival elegirá en el fallo inapelable, hasta un máximo de 12 temas que entrarán en la competencia folklórica. Estas canciones tendrán la garantía de poder utilizar el total o una parte de la orquesta-festival, poseyendo los autores la alternativa de agregar aquellos instrumentos típicos de la música folklórica chilena que estimen conveniente para su mejor presentación en la Quinta Vergara. Claro está que éstos serán costeados por el participante en la competencia, ya que la organización no solventará este tipo de gastos, señaló la autoridad viñamarina.

Comentó, asimismo, que esta garantía permitirá a los creadores de la música típica tener las suficientes garantías para realizar una lucida actuación musical en el XXII Festival de la Canción de Viña del Mar, que tiene la finalidad de difundir a nivel inter-



MARIO KREUTZBERGER

Himno de la Teletón a todas las radios

La TELETON, empresa que absorberá desde esta semana todas las energías de Mario Kreutzberger,

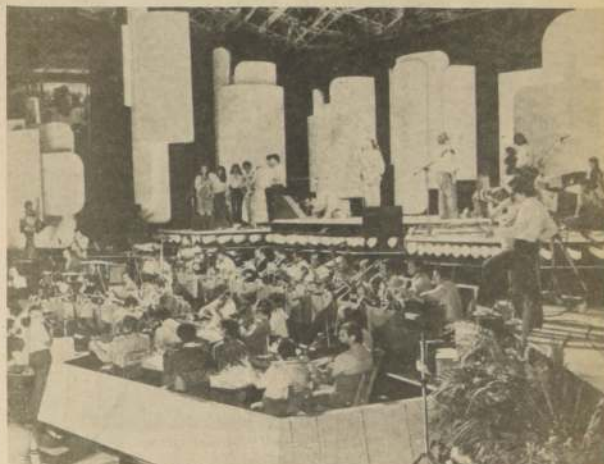
anuncia interesantes novedades. Seis versiones del himno de esta cruzada de amor y ayuda al niño lisiado fueron distribuidas por las Oficinas del Centro de Difusión de la TELETON, a todas las emisoras del país. La idea es que este himno se escuche desde Arica hasta Tierra del Fuego.

La canción fue creada en la letra por Marcelo López, y en la música, por el conocido trompetista Daniel Lencina, con arreglos de Pancho Aranda. Los intérpretes que han prestado su espontánea y gratuita colaboración a esta tarea son José Alfredo Fuente, Ginette Acevedo, Los Huasos Quincheros, Osvaldo Díaz, Cristóbal y Sergio Lillo.

Todos los cantantes que deseen participar en esta campaña pueden grabar como solistas este mismo himno, cuya meta es el bien común. Se sabe que los artistas que ya dijeron presente a esta iniciativa, incorporarán el tema a sus repertorios normales.

Además de los cantantes nacionales que están suscribiéndose a esta jornada 80 de la TELETON, se ha producido un aporte que el Centro de Difusión destaca. Deportistas, animadores y, en fecha reciente, un sello discográfico, complementan este trabajo.

El sello Alerce donó mil discos con el himno de la tercera TELETON. Cada copia de "45" incluye el tema original y una versión instrumental del mismo. Los discos serán obsequiados, durante la primera semana de noviembre a todos los colaboradores de esta hermosa iniciativa.



EL FESTIVAL VIÑAMARINO es un centro de reunión artística que agrupa el interés del público nacional y latinoamericano, que busca conocer a través del torneo el rasgo que nos identifica.

nacional lo que es nuestra cultura y nuestras raíces folklóricas.

Consultado acerca de la fecha en que el comité preseleccionador debe dar a conocer los títulos de las 12 canciones clasificadas, el alcalde de Viña del Mar señaló: "Según las bases que se encuentran distribuidas a lo largo del país, este plazo se cumple el 15 de enero de 1981 a las 13 horas. En esta fecha se darán a conocer la lista de temas clasificados, como la de sus autores y la de los intérpretes que los defenderán. Cada uno de los seleccionados optará a uno de los tres premios que la organización entregará el 23 de febrero, día que culmina el Festival", señaló la autoridad viñamarina.

Explica a continuación que los estímulos son en dinero, recibiendo el primer lugar la suma de cuatro mil dólares, el segundo premio, dos mil y el tercer lugar la cantidad de mil dólares.

DIFUSION

Las canciones de la competencia folklórica serán conocidas por el público con 15 días de anterioridad al evento artístico de la Quinta Vergara. Así lo estipulan las bases del torneo como una medida de difusión de lo que serán las alternativas musicales que se vivirán entre el 18 y 23 de febrero del próximo año.

Esta innovación del Festival de la Canción de Viña del Mar, a juicio de la primera autoridad, permitirá al público disponer del suficiente tiempo como para evaluar la calidad de cada una de las composiciones musicales participantes en el torneo musical.

"La única exigencia que le hemos puesto a las casas discográficas que difundan estas canciones, ya sea a través de discos, cassettes o fonogramas es que incluyan en sus carátulas la frase 'Temas finalistas del Festival de Viña 1981'. Esto permitirá una mayor identificación con el evento mismo y con el esfuerzo que significa la organización de este evento que no tan sólo pretende difundir nuestra música, sino también ser un verdadero embajador de lo que es nuestro país y sus inquietudes", señaló Edmundo Crespo, alcalde de Viña del Mar y primer responsable de la puesta en marcha de este evento artístico internacional.

CRAZY HORSE DE CHILE

MUSIC HALL CARROUSEL DE ESTRELLAS SHOW INTERNACIONAL

ALFREDO BARBIERI el maestro del humor PATRICIA MALDONADO y CARLOS VASQUEZ estrellas de la canción GLORIA Y EDUARDO los astros del ballet y el tango CITARA TRIO instrumentos de cuerdas las sugerentes MARIONETAS HUMANAS ARGENTINAS primera vedette PETY CASTILLO vedette LILIANA HARPER LOS DIABLOS DE LA DANZA folcloristas internacionales con la espectacular orquesta típica TANGO TRES Actuación especial BALLET INTERNACIONAL CRAZY HORSE Dirección general EDUARDO M. ARQUIMBAU Coreografía IAN KAHOR y LILIANA HARPER Vestuario LUCAS ARTURO AVILA JAIME CUMPLIDO Sando SERGIO SANCHEZ Lunes a Jueves 22.00 hrs. Precio \$400 Viernes 22.00 y 00.15 hrs. Precio \$540 Sábado 22.00 y 00.15 hrs. Precio \$540 (Los precios incluyen consumo e I.V.A.) Reservas fono 235811 Abonarse en boleterías desde 14.00 hrs. Ventas y reservas con folios de abonación PROVINCIA 1.100 Torres de Tívoli

Clave hace de la música un lenguaje universal; 24 horas con las mejores creaciones en nuestro idioma.

CLAVE
95.3 Stereo

Antonio Prieto: artista estable de "Estudio 26"



ANTONIO PRIETO se incorpora desde hoy en forma estable al programa "Estudio 26" de Canal 13. El artista nacional, radicado en Argentina, tendrá su sección que constará también con la visita de artistas invitados.

Antonio Prieto tendrá, a partir de hoy, una sección estable dentro del programa "Estudio 26". La información la proporcionó Jorge Soissa, productor general del espacio de Canal 13, que en estos momentos se reestructura para ofrecer a la teleaudiencia una emisión renovada en cuanto a contenidos y formas.

De este modo, el artista nacional estará presente todos los martes con sus canciones, ritmos y poemas dedicados a los hombres y a la tierra donde nació. Además, su sección constará con artistas invitados, tanto de Chile como del extranjero, que mostrarán sus éxitos musicales, como también las impresiones personales que le dejan su participación en "Estudio 26".

Valentín Trujillo acompañará a Antonio Prieto en cada una de sus presentaciones artísticas. El destacado músico y director de orquesta se encontraba ayer preocupado de la orquestación de los temas que Antonio Prieto deberá presentar en su debut como artista estable del programa. Según lo adelantara el propio productor general, ésta pareja estaba con el nerviosismo propio a un estreno donde se debe entregar lo mejor de sí, para impactar al público y a la teleaudiencia, que espera ver su máxima entrega profesional sobre el escenario.

CAMBIO DE RESIDENCIA

No se adelantó si Antonio Prieto deberá trasladar su residencia a Chile a raíz de su incorporación como artista estable del programa "Estudio 26". Lo

que si se afirmó que el cantante nacional deberá estar presente en el programa, para cumplir su compromiso con Canal 13, aunque esto le obligará a viajar todas las semanas desde Argentina, donde se encuentra radicado.

En Buenos Aires realiza una constante actividad profesional, que le ha permitido argumentar suficiente como para rechazar distintas ofertas televisivas que Chile, que reclamaban la presencia de Antonio Prieto en forma más permanente.

"Antonio Prieto aceptó a trabajar con nosotros porque lo que una vez fue amistad con el equipo productor de Gonzalo Bertrán, quien siempre ha tenido como figura-estelar en cada uno de los programas que ha realizado, señaló Jorge Soissa, productor General de "Estudio 26".

5 MINUTOS DE CONVERSACION

Otra de las innovaciones que presentará hoy el programa es la incorporación del Padre Raúl Hasbún, en cinco minutos de conversación con los telespectadores. En este espacio, el sacerdote podrá referirse a cualquier tema de actualidad, como asimismo, presentará testimonios vivientes de los hechos que han tocado comprobar. Esto hace suponer que en su sección existirá una interacción que podrá enfatizar los contenidos a que haga referencia el comen-

Modelo de Canal 11, tercera "Miss Playa Internacional"

La buenamoza Ana María Díaz del Río, modelo del programa "¿Cuánto vale el show?", que transmite



Ana María Díaz del Río logró destacado lugar en concurso de belleza internacional. Hoy o mañana regresa al programa "¿Cuánto vale el Show?".

diariamente Teleonce, en dos emisiones, obtuvo el tercer lugar en el reciente concurso "Miss Playa Internacional", realizado en Venezuela.

En el evento de belleza, en el cual participaron representantes de 40 países, resultó ganadora la representante de Puerto Rico y en segundo lugar, Argentina. El programa fue transmitido por red de televisión a diversas localidades venezolanas y fue animado por Amador Bendayan. Las alternativas del concurso, posiblemente, serán retransmitidas por Teleonce en los próximos días, de acuerdo a lo manifestado en fuentes del Departamento de Relaciones Públicas de la estación.

Patricia Ojeda, productora de "¿Cuánto vale el show?", fue la primera en conocer la noticia y el buen resultado de la representante chilena. "Estoy feliz de la buena participación de Ana María. Esto es bastante significativo, tomando en cuenta que competía contra 40 candidatas", señaló entusiasmada. Su arribo a nuestro país está anunciado para hoy o mañana al mediodía.



Parroquia Italiana ganó Festival de la Canción

El grupo "Almenara" con el tema inédito, "Tropo Facile", obtuvo el primer lugar en el "Cuarto Festival Della Canzone Italiana", realizado el viernes y sábado de la semana pasada en el Stadio Italiano. El evento musical se caracterizó por la gran asistencia de público y una magnífica organización. Los cinco representantes de la Parroquia Italiana mostraron calidad y una perfecta coordinación vocal, que fue reconocida con grandes aplausos al anunciarse el veredicto del jurado. También fueron premiados los tres primeros lugares de las secciones solistas y conjuntos. Todos de sorprendentes habilidades musicales.

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES
ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES
AMUNATEGUI N° 139 - Teléfono 69131
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría una solicitud de concesión de Servicio Público de Radiocomunicaciones presentada por la Sociedad Ramgue Ltda., en la cual pide autorización para instalar y explotar en la ciudad de Santiago un sistema de radiocomunicaciones compuesto de una estación base de 100 watts de potencia que estaría instalada en calle Moneda N° 1137, piso 4°, con una capacidad máxima de 9.000 abonados, iniciándose en una primera etapa con 400 abonados. El sistema operaría en la gama de UHF.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52 del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

"Vamos a Ver" a Franco Simone

El cantante italiano Franco Simone será uno de los invitados estelares de este viernes, a las 21.30 horas, en el "Vamos a Ver" de Televisión Nacional, por lo cual se espera su llegada para los próximos días.

Simone, quien estuvo en 1979 en el Festival de la Canción de Viña del Mar, hará también un especial el próximo lunes 26 desde el teatro casino Las Vegas que será emitido en directo por Canal 7.

Una de sus últimas canciones es "En casa de María", escuchado insistentemente en las emisoras de la capital, la cual interpretará en el recital que ofrecerá en el court central del Estadio Nacional, el domingo 25 a las 20.00 horas, recinto que llenó sus apasionadas gracias a la actuación del conjunto norteamericano "K.C. and The Sunshine Band", dando inicio así a una serie de presentaciones en vivo de conocidas figuras internacionales.

"Una carrera inolvidable"

Desde las 15.00 horas de hoy se realizará la grabación de la final del Festival de la Canción del Bosque Verde, que durante todo este año se estuvo efectuando en el espacio infantil "El Cumpleaños Feliz", de Televisión Nacional.

Para tales efectos, todo el equipo que encabeza Yuseff Daruich se trasladará al teatro casino Las Vegas, desde donde el Conejito Tevé, animador de la jornada, presentará a los seis temas finalistas de cada mes que competirán por el primer lugar.



Una tierna pareja de conejitos serán los encargados de conducir la final del Festival de la Canción del Bosque Verde a realizarse hoy en el teatro Casino Las Vegas.

Su telenovela de hoy:

"Andrea Celeste"

□ Capítulo: "El Fantasma de los Celos" (Novelización: Elba Gatica)

La llegada de Laura a la casa de Arozamena para cuidar de Liliana, enferma, obligaron a Andrea Celeste a dejar su vigilia. Acompañada de la mujer, fue hasta su camita donde Laura con solícita ternura le arropó sin dejar de hablarle. Y nunca Celeste fue tan feliz. Su querida amiga, cual una madre le dio las buenas noches con un beso. Y tuvo bellos sueños en los que imaginó que aquella mujer de hablar y mirada tierna era su verdadera mamá.

Era pasada la medianoche cuando Eduardo subió a la habitación de su hija con el propósito de saber el proceso de la enfermedad y despedirse de Laura. La niña, algo inquieta, dormía y hablaron. Veladamente el hombre le dijo de sus ansias, de posibles errores en relación a Gladys, también a Eugenio, pero ella, imperturbable, le llamó a la recapitación y objetividad de sus vidas ya trazadas. El enamorado entonces, porque es justo decirlo, Eduardo seguía amando a Laura, debió acatar el gesto y la palabra de rechazo.

Poco después del amanecer ella se marchó luego de despedirse de Liliana. Esta, evidentemente ya había respondido al tratamiento y se sentía mejor; agradeció con voz débil la atención, le tomó las manos en un ademán de amistad y hasta le sonrió, lo que hizo que Laura se sintiese plenamente orgullosa: había logrado romper la muralla de hielo con la jovencita.

En un par de horas la casa había iniciado la actividad y la vida. Todos respiraron más aliviados al saber de la leve mejoría de Liliana. Eduardo dispuso que Celeste comprase un ramo de rosas y lo entregase a Laura al llegar al colegio. Cuánta felicidad se reflejó entonces en los ojos claros de la niña. Por otra parte, Eugenio al entregar los comestibles aquella mañana, solicitó permiso para hablar con la mujer de los ojos color miel, pero se enteró que había pasado la noche fuera y que dormía profundamente. Su ceño se arrugó y sus ojos se ensombrecieron, pero no dijo media palabra. ¡Esperarla!

Fue aquella mañana cuando Eduardo habló con Rogelio su chofer, y en un dos por tres dispuso su viaje de luna de miel. "La idea había sido de Celeste, naturalmente". Entregó al buen hombre las llaves de un pequeño chalet en el campo, diciéndole que disponía de aquella casa por una semana o dos. Felipa y Rogelio ya contaban con muebles, negocio, capital y hasta con un viaje de bodas. ¡Demasiada felicidad!, dijeron ellos.

Mientras, Gladys se olvidaba un tanto de "su supuesta rival", para los planes con su hija Elena en relación a Emilio y su regreso al hogar, a la vida y la afinidad de su medio social y económico. Madre e hija tenían mucho que pensar, proyectar y "calcular" en lo referente a los Arozamena. Nada estaba dispuesto a dejarlos escapar de sus manos.

Andrea Celeste, por su parte, luego de dejar a buen recaudo las rosas, se acercó a Laura, agradeció a Eduardo el regalo para Felipa y Rogelio. Le pidió de la acogida de Liliana para su gran enfermería, entre bromes, le solicitó por la "morrocotuda idea" de llevarla y hasta intentó hablar de Celina y Elena, pero no le fue permitido el tema. Sin embargo, ella confió. Celeste estaba cierta que Dios sabe hacer las cosas y que todo tendría un final feliz.

Después, subió al cuarto de Liliana. Las dos niñas parlotearon de los sucesos de la noche anterior. Departieron su amistad y de un modo habitual, Celeste le pidió a la enfermita de escribir una nota y entregársela a Laura JUNTO CON EL RAMO DE ROSAS. De un modo amable y gentil Liliana aceptó. No se había dado cuenta que su amiga escondía las manos a su espalda. Escribió la nota de agradecimiento para Laura y al entregarla a Celeste, con una tenue sonrisa de amor filial le dijo:

—Esta rosa es para que la pongas delante del retrato de tu mamá, ¿verdad?

—¿Verdad?

Andrea Celeste no obtuvo respuesta. La emoción de la hija de Eduardo era demasiado fuerte para intentar hablar.

Una hora más tarde, la niña capaz de hablar con su "Ángel de la Guarda", se dispuso a salir de la casa para asistir a clases cuando entró en la hermosa y alta Elena Gladys. Se detuvo en seco. "Presintió" la realidad que no a las flores. Indagó y obtuvo la verdad.

—De manera que el Sr. Arozamena le envía rosas a Laura ¡Encima de que le envía un ramo de rosas rojas!

CONATE S.A. LA CADENA DE LOS GRANDES EXITOS ALFIL CONT 11.45 hrs \$ 60 ASTOR CONT 11.15 hrs \$ 80 DUCAL CONT 11 hrs \$ 80 WINDSOR 11.00 13.00 15.00 17.00 19.00 21.30 HRS \$ 80, 100 LAS CONDES 16.00 19.00 22.00 \$ 80, 100 cine LIDO CONT 11.00 hrs \$ 80		Multicine Vitacura sala VERDE 16.30 18.30 21.30 HRS \$ 80, 100 sala LILA 15.00 19.00 22.00 \$ 80, 100		MARTES Y MIERCOLES - Descuento doña Flor y sus dos maridos SONIA BRAGA MAURO MENDONÇA 21 AÑOS Jose Wilker 21 AÑOS Las Hermanas Brontë ISABELLE ADIANI 18 AÑOS ISABELLE HUPPERT 21 AÑOS DAVID BENNETT 21 AÑOS EL TAMBOR	
PRONTO ERICTAMENTE MAYORES 21 AÑOS EL MARINERO QUE CAYO DE LA GRACIA DEL MAR		KRIS KRISTOFFERSON SARAH MILES		EL TAMBOR	

Mundo de las Estrellas



UNA MENTIRA DE LIONEL HAMPTON A LOUIS ARMSTRONG

El famoso jazzman Lionel Hampton se impuso como uno de los más famosos vibrafonistas, gracias a una mentira dicha a Louis Armstrong. "Fue en 1930 -cuenta el "New York Times"- y Lionel tenía 17 años y debía acompañar en piano al ya legendario "Satchmo", para la grabación de un disco en Los Angeles. En el momento de entrar al estudio, sin embargo, Armstrong le preguntó al joven Hampton si sabía tocar vibráfono. "Sí", respondió Lionel. En cambio nunca había tenido en la mano un vibráfono en su vida. Según algunos historiadores de jazz fue la primera vez que el vibráfono se usó en la grabación de un disco importante. En estos días Hampton ofreció un concierto para recordar ese "acontecimiento" de su vida en las "Brandess University" de Massachusetts. Los fondos reunidos en este recital serán entregados a la Fundación de Louis Armstrong, instituida el año pasado por la Universidad para ayudar económicamente a cierta cantidad de estudiantes a financiar sus estudios y para sostener, además, la "Brandess Student Jazz Band", un conjunto de 18 elementos. Asistió al concierto como huésped de honor la viuda de Armstrong, Lucille.

"GOING IN STYLE" CON TRES VETERANOS ACTORES

Perdura en los ambientes cinematográficos la impresión viva que les causó, durante el reciente festival de Venecia, el filme "Going in Style" de Martin Brest, un realizador norteamericano nacido en 1951. La historia la inspiró este filme por un relato -contó el realizador- hecho por un viejo carpintero de su barrio: cansados de dar de comer a las palomas en los parques y de "sobrevivir" monótonamente, tres jubilados deciden organizar un robo a un banco en Manhattan. El golpe tiene éxito (se llevan más de 30 mil dólares), pero dos de los viejos mueren y el tercero acaba en la cárcel.

Un trío de famosos actores ancianos interpretan los roles centrales: Lee Strasberg, Art Carney y George Burns. Con esta obra Brest ha tenido un debut brillante. Tendrá que trabajar duro y muy bien -dice los críticos internacionales- para poder mantener el nivel de su primera película. En Venecia fue exhibida en la sección denominada "Cine 80", dedicada al cine nuevo y joven.

BARBRA STREISAND TRIUNFA CON EL TEMA "WOMAN IN LOVE"

En USA, Barbra Streisand arrasa



Barbra Streisand



Louis Armstrong

con ese bellísimo tema "Woman in love", ya editado aquí y que pertenece al Album "Guilty", que le ha compuesto y producido el "Bee Gees", Barry Gibb, y en el que hacen coros los mismísimos Bee Gees. Barbra ya está en el número dos de las listas en USA, y la próxima semana se espera su liderazgo. En el primer puesto están actualmente los Queen, y en el tercero, Diana Ross. Y atrás, atacando, Olivia Newton-John, Paul Simon, George Benson y Dobbie Brothers.

GRETA GARBO Y SU SETENTA Y CINCO CUMPLEAÑOS

Greta Garbo la más famosa actriz cinematográfica de todos los tiempos celebró su setenta y cinco cumpleaños en la localidad alpina suiza Klosters, a la que había llegado dos semanas antes, alojándose en el apartamento de un buen amigo, el escritor norteamericano Irwin Shaw, ausente de dicha localidad a la sazón. La Garbo comenzó el día de su cumpleaños como cualquier otro día, paseando sola durante una hora antes del desayuno. Después de algunos ejercicios de relajación en la terraza durante veinte minutos, nuevo paseo también sola, contemplando el magnífico panorama montañoso en aquella mañana de apacible otoño y comida con algunos amigos, como todos los días. Citando una frase de George Bernard Shaw, dijo Greta: "solo un loco celebra el hacerse más viejo". El biógrafo de "La Divina", Frederick Sanders, único hombre que la ha entrevistado: dijo que ella le confesó que el error pro-

blemente más grande fue no casarse, pero el matrimonio siempre la asustó y en el último momento huyó de él.

MISA POR PETER SELLERS

En la iglesia londinense de San Martín se celebró una misa en memoria del genial actor inglés Peter Sellers, quien falleció de un ataque cardíaco el pasado mes de julio a los cincuenta y cuatro años.

Su viuda, la joven actriz Lynne Frederick, sus hijos Michael y Sarah y un centenar de estrellas del cine y del teatro, así como más de un millar de admiradores, se congregaron en esta iglesia, que es tradicionalmente la iglesia de los actores por encontrarse situada en el centro de West End de esta capital, para, como dijo el canónico John Heston, quien ofició el servicio, "dar las gracias al Señor por el talento profesional de Peter Sellers".

Allí estaba el veterano actor Sir Laurence Olivier, quien describió a Sellers como un "Genio". Michael Caine, Lord Snowdon y su esposa que también se encontraba entre los más destacados.

Esta misa en memoria coincidió por deseos de sus familiares, con el cincuenta y cinco cumpleaños del actor, y en un elocuente y conmovedor sermón, David Niven, quien fue coprotagonista en la primera película "La Pantera Rosa" junto a Sellers, rindió homenaje al actor que dio infinito placer al mundo entero con su talento, pero que encontró cruelmente difícil el vivir consigo mismo.

ABC DEL CINE

UBIQUE SU PELICULA POR EL ABECEDARIO

- A-ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS: Bandera
C-CONTACTO CON EL PELIGRO: Cinelandia
D-DIBUJOS ANIMADOS: Normandie
DONA FLOR Y SUS DOS MARIDOS: Las Condes y Windsor
E-EL GORDO CATASTROFE: Maipú
EL SHOW DEBE SEGUIR: Alfíl
EL TAMBOR: Lido
EL TRITURADOR: Continental y Mayo
EN VENECIA MUERE UN VERANO: Ritz
F-FEOSUCIOS Y MALOS: Roxy
G-GIGOLO AMERICANO: Metro
H-LA FIESTA DE DON: Chile y Maipo
LA FURIA DEL DRAGON: Imperio
LA HERMANAS BRONTE: España y Sala Lila
M-MADAME Y SU PROTEGIDA: Río
N-NOCHES DE CABARET: Astor
P-PECADO DE FAMILIA: Alessandri
S-SERPICO: Ducal y Sala Verde
T-TESS: Huérfanos y Oriente
U-UN SHERIFF FUERA DE SERIE: City
Z-ZOMBIE: Real

hoy en espectáculos

Martes 21 de Octubre de 1980

TEATROS

César Valencia, Daniel Vilches, Ballet Pica.

CINES

ALFIL. Alameda 778 (35357) Desde las 11.45 hrs. "El show debe seguir" (18) M. y M. \$ 40.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 11.15 hrs. "Noches de Cabaret" (18) \$ 80 M y M. \$ 50.

BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (men) \$ 60 L.M. y M. \$ 30

CAPRI. Monjías 823 (392414) Desde las 10 hrs. "Por unos dólares más" (Clint Eastwood) y "Ringo, el precio del poder" (Giuliano Gemma) (18) \$ 45 Miércoles \$ 30

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11.30 hrs. "No se puede parar la música" (The Village People) (14) \$ 40 J a D \$ 80

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11.30 hrs. "No se puede parar la música" (Bruce Jenner) (14) \$ 80

CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 13.45 hrs. "Contacto con el peligro" (Roger Moore) y "Misión Galáctica, el ataque final" (Lorna Green) (men) \$ 40

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "Un sheriff fuera de serie" (Bud Spencer) (men) \$ 60 L.M. y M. \$ 40.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12.30 hrs. "El triturador" (Charles Bronson) y "Los profesionales" (Claudia Cardinale) (18) \$ 60 L.M. y M. \$ 40

DUCAL. Agustinas 777 (35375) Desde las 11 hrs. "Serpico" (Al Pacino) (18) \$ 80 M y M. \$ 50

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 12.30 hrs. "Las hermanas Bronte" (18) \$ 80 M. y M. \$ 50

FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 12.30 hrs. "Dispuesta a todo" (Eleonora Giorgi) (21) \$ 70 L.M. y M. \$ 50

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Festival de películas francesas; 18.45 y 21.15 hrs. \$ 80

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "La hija de Ryan" (Robert Mitchum) \$ 80 L.M. y M. \$ 60.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Des-

de las 12.30 hrs. "Tess" (N. Kinski.) (18) \$ 80 L.M. y M. \$ 60.

IMPERIO. Estado 215 (397960) Desde las 11.15 hrs. "La furia del dragón" (18) (Karate) \$ 80 L.M. y M. \$ 40.

KING. Huérfanos 840. (32838) Desde las 10 hrs. "Italia en Pléyade" (21) \$ 70 M. y M. \$ 50

LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 11 hrs. "El tambor" (21) \$ 80 M. y M. \$ 50.

MAYO. Monjías 879 (391201) Desde las 10 hrs. "El triturador" (Charles Bronson) y "Zorba el griego" (Anthony Quinn) (18) \$ 50 Miércoles \$ 30

METRO. Bandera 141 (61579) Desde las 12.30 hrs. "Gigoló americano" (21) \$ 80 L.M. y M. \$ 40

NILO. Monjías 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Malos hábitos" (Sue Coelhoe) y "Kamasutra" (21) \$ 50 Miércoles \$ 30.

PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Mad Max" (Mel Gibson) y "Siete hombres al amanecer" (Timothy Bottoms) (21) \$ 70 Miércoles \$ 40.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Zombie" (David Emge) (18) \$ 70 M. y M. \$ 35

REX. Huérfanos 735 (31144) Desde las 12.30 hrs. "Tom Horn" (Steve Mc Queen) (18) \$ 80 M. y M. \$ 50.

RIO. Monjías 743 (33550) Desde las 11 hrs. "Paolo el ardiente" (Giancarlo Gnanini) y "Madame y su protegida" (Edwige Fenech) (21) \$ 45 M. y M. \$ 25.

RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "Un supermacho llamado bestia" (Lando Buzzanca) y "En Venecia muere un verano" (Mark Burns) (21) \$ 50

ROXY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Custodio de señoras" (Jorge Porcel) y "Feos, sucios y malos" (Lily Carati) (21) \$ 60 Miércoles \$ 35

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.30 y 21.30 hrs. "No se puede parar la música" (The Village People) (14) \$ 100 Miércoles \$ 60

TOESCA. Huérfanos 1313 (711562) 19 y 21.30 hrs. "¿Qué? (21) (de Roman Polanski) \$ 60 y \$ 45 Sábado: "El ladrón de Bagdad" (Men)

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021) Desde las 12.30 hrs. "Los camioneros" (21) \$ 70 L.M. y M. \$ 50

WINDSOR. Moneda 1025 (89761) Desde las 11 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos" (21) (Sonia Braga) \$ 80 M. y M. \$ 50

YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Casi una historia de amor" (18) (Ornella Muti) \$ 60 L.M. y M. \$ 40

SECTOR IRARRAZAVAL PROVIDENCIA

CALIFORNIA: Irarrazaval 1568 (230976) 16.15, 19.15 y 22 hrs. "No se puede parar la música" (Bruce Jenner) \$ 100 Miércoles \$ 50

EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992) 16.19 y 22 hrs. "Tom Horn" (Steve McQueen) (18) \$ 100 Miércoles \$ 60

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816) 16.19 y 22 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) \$ 80 y \$ 100

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.30 y 19 hrs. "No se puede parar la música" (Valerie Perrine) (14) \$ 100 Miércoles \$ 50

NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Desde las 14 hrs. "La novicia rebelde" y "Dibujos animados" (men) \$ 40

ORIENTE. Pedro de Valdivia 099 (41345) 18.30 y 21.45 hrs. "Tess" (Nastassia Kinski) (18) \$ 100 Miércoles \$ 50

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 16.19 y 22 hrs. "Mujeres apasionadas" (21) (Oliver Reed) \$ 80 M. y M. \$ 50 Jueves descanso.

SALA LILA. Vitacura. 6780 (242466) 16.19 y 22 hrs. "Las hermanas Bronte" (18) \$ 80 y \$ 100

SALA VERDE. Vitacura. 6780 (242466) 15.30 18.30 y 21.30 hrs. "Serpico" (Al Pacino) (18) \$ 80 y \$ 100

SECTOR GRAN AVENIDA 10 DE JULIO:

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (382845) Desde las 14 hrs. "Por unos dólares más" (Clint Eastwood) y "Ringo", el precio del poder" (Giuliano Gemma) (18) \$ 40 Miércoles \$ 25.

PRAT. San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "Venga a buscar amor a casa" (Barbara Bouchel), "Los pandilleros" y "Los cuentos de Canterbury" (21) \$ 35

SECTOR ALAMEDA SAN PABLO:

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Pecado de familia" (Jenny Tambuti) y "Amada amante" (Sandra Brea) (21) \$ 40

MAIPO. San Pablo 4215 (731982) Desde las 11 hrs. "Juguemos con los hipopótamos" (T. Hill y B. Spencer), "El puño de la ser-

piente" (Jacky Chan) y "El rey está vivo" (Elvis Presley) (men) \$ 35.

SECTOR RECOLETA:

CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "La fiesta de Don" (Ray Barret) y "Helga y los hombres" (21) \$ 35.

CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcan (435 Puente Alto) Funciones de viernes a domingo.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. "El gordo catastrofe", "La fiesta de Don" y "Natasha" (21) \$ 40.

NIÑOS

AMERICO VARGAS. Domingo. "El profesor Sito y sus aventuras".

BANDERA. "Alicia en el país de las maravillas"

BANDERA. "Blanca Nieves y los 7 enanitos"

CITY. "Un sheriff fuera de serie".

LA CASONA DE SAN ISIDRO. Domingo "Cia de Títeres La Lámpara Mágica".

LAS LILAS. Jueves: "Cine infantil".

MAIPO. "Juguemos con los hipopótamos".

MAIPO. "El puño de la serpiente".

MAIPO. "El rey está vivo".

NORMANDIE. "La Novicia Rebelde".

NORMANDIE. "Festival de dibujos animados".

TOESCA. Sábados: "El ladrón de Bagdad".

SHOWS

ALCAZAR. Av. Brasil 373 (69285) "Los Baguales, Nieves Ubilla, Trigel y 2 Orquestas".

AUDAX ITALIANO. Lira 425 (22563) V. y S. Show Bailables con Sonora Carnaval.

BAR NIGHT CLUB. San Diego 85 (65189) "Show con Topless".

BOITE LA SIRENA. Irarrazaval 027 (224702) Lucho Navarro 2 Orquestas.

CASINO PALESTINO. Santo Domingo 673 (394446) V. Bailables.

CAFE LUCKY. Alameda 2879 Local 113 de 12 a 21 hrs. Go Go Topless, consumo mínimo \$ 50

DISCOTEQUE CLUB. Providencia 1110 (235811) 21 hrs. Música Moderna Internacional, Show 02 hrs.

LOS ADOBES DE ARCOMEDO. Argomedo y Lira (229744) 20 hrs. "Los Adobes, Sonora Montecarlo, Beat Combo, Chela, 2 orquestas".

MAXIM. Av. Matía 533 (222375) "Los Platiberos, Sonora Montecarlo, Beat Combo, LATIN STRAVAGANZA. Fiesta Linda, Trigel".

MI HACIENDA. Macul 173 (42755) V. y S. cenas bailables con tradiciones.

MON BIJOU. Plaza de Armas. "Yamal, Angélica y Elizabeth Ubilla, Humorista".

NIGHT AND DAY. Agustinas 1022 (728222) "Maggie Lay. Humor y picardía, y las diosas del Strip-Tease".

PEÑA NANO PARRA. San Isidro 55 a 22.30 hrs. "Hilda Yáñez, Trío Azul, P. Mondaca, M. Foster, Nano Parra, Grupo Andino y CONJUNTOS INVITADOS Peña Chica, todo el mundo canta...".

PIANO BAR. Providencia 1100 (235811) John and Mary, Alfredo Mc Pherson, Bobby Martin, trío...

PRIVATE VIP'S CLUB. Providencia 1100 (235811) "Nahir Facuse, Tamara Bustos, Estela Venecia, Strip Tease, Sissi Vicky, Viviana, Dania Sandra, Salomé, Lucy Dorell, Lorena Baker, Dafne, Soledad Canfante... Helena del Mar y Bongocero Iván...".

RESTAURANTE L' ATAJA. Apoquindo 6226 (205777) show folklórico.

RESTAURANTE LO RENGIFO. (371634) V. y S. Orquesta de Amanecida.

RESTAURANTE POMARE. Av. Bulnes 96 (721796) 20 hrs. Once y comida bailables.

SALON CRAZY HORSE. Providencia 1100 (235811) "Alfredo Barbieri, Patricia Maldonado, Carlos Vázquez, Gloria y Eduardo, Clara Trío, Marionetas Humanas, Taty Castillo, Liliana Harper, Los Diablos de la Danza... Tango tres y ballet Crazy horse. "Lunes a jueves 21.30 hrs. \$ 430 Viernes 21 a 23 hrs. \$ 540. Sábado 21 a 23.30 hrs. \$ 590. Consumo IVA incluido.

WALDORF SNACK. Ahumada 131 (68840) 20 hrs. "Cenas bailables".

Vuelven el terror y los vaqueros

La vida de los tramperos del oeste en el siglo pasado y el terror de las noches de lluvia y luna llena en el campamento Crystal Lake, serán los temas de dos producciones cinematográficas que se estrenarán este fin de mes en Santiago.

Las cintas constituyen dos estrenos que aunque con temática distinta, reeditan en nuestro siglo historias que caracterizaron a los años del 1800.

"Martes 13" ha sido calificada por los entendidos como una cinta más fuerte que "El Tambor". Aunque no aparece ningún demonio, y los acontecimientos que en ella ocurren no obedecen a causas ni a fuerzas sobrenaturales, este filme no es recomendable para personas enfermas del corazón.

Sus villanos son un vecino cualquiera o desconocido que le sigue a uno por la calle. Cunningham —el

□ "Martes 13" y "Hombres de la Montaña" son dos de los filmes que se estrenarán en Chile a fines del presente mes

productor— pretende con esto preparar al público psicológicamente para demostrar como la realidad puede ser la mayor expresión de horror. Además, desea hacer ver que aquello que sucede en la pantalla podría el día menos pensado, ocurrirle a cualquier persona al doblar la esquina de su casa y que eso precisamente, lo que más asusta al público y al mismo tiempo lo entusiasma.

ARGUMENTO

La historia transcurre en el campamento Crystal Lake, que ha permanecido

cerrado durante veinte años debido a que en él hubo una serie de horripilantes asesinatos que nunca fueron resueltos. Un joven lo compra y contrata a siete chicos y chicas para que trabajen allí como consejeros y ayudantes suyos.

Lo espeluznante comienza cuando el dueño del campamento va al pueblo a hacer compras y se hace de noche, hay luna llena y estalla una violenta tormenta. Los truenos y la lluvia torrencial hacen la noche más propicia para que en la obscuridad un

sinistro merodeador busque sangre.

La muerte acecha y, esa misma noche cuatro de los jóvenes consejeros son asesinados. El responsable es el misterioso merodeador, quien los va asesinando uno a uno.

Bill y Alice, los dos sobrevivientes, ignoran lo que ha ocurrido y comienzan a buscar a los demás. Al encontrar un hacha ensangrentada encima de una cama deciden llamar a la policía, pero el cable está cortado...

"HOMBRES DE LA MONTAÑA".— Es un emocionante drama de aventuras que se estrenará este fin de mes y que constituye un tributo a los primeros héroes del Oeste americano, aquellos hombres que ponían trampas, cazaban y sobrevivían en las remotas y agrestes regiones de las Montañas Rocosas, al comienzo del siglo pasado, mucho antes que nadie pensara ir a aquellas tierras.

Charlton Heston es Bill Tyler y Brian Keith es Henry Frapp, dos "tramperos libres", que se llaman así porque trabajan por su cuenta, sin responder a las grandes corporaciones que se especializaban en vender pieles de castores.

Rudos, egoístas, profesionales absolutos, sensitivos y corajudos, cada hora del día y de la noche se enfrentan a la muerte. Son personajes tenaces e indomables que reviven las aventuras en la montaña del oeste, las luchas contra los indios o la competencia entre cazadores.

Individualistas y valerosos, "los hombres de la montaña" iban mucho más allá que los vaqueros, sheriff o bandoleros. Los mismos que a cientos de kilómetros de las leyes, instituciones y tiendas no tenían otro remedio que confiar en sí mismos.

Apartados de la influencia de la sociedad y sus convicciones, eran individualistas radicales e idiosincráticos. Si el Oeste representaba la libertad personal de ellos era ese reino y allí se convirtieron en el nexo entre el este y el oeste de los Estados Unidos.

Los hombres de la montaña eran de todo un poco: domadores de caballos, meteorólogos, arquitectos navales, sastres, carniceros, diplomáticos y sicólogos en la práctica. Manejaban es-



Charlton Heston es el protagonista del filme "Hombres de la Montaña".

tas habilidades disímiles según lo exigiera la circunstancia.

El filme se rodó en Jackson Hole, Wyoming, el centro de la venta y mercado de las pieles de castor. El período en que transcurrió la historia de estos hombres se caracterizó por ser

uno de los más notables. Los tramperos aceptaban todos los riesgos solos, en contraste con los que hoy en día se aceptan en una compañía establecida con salario fijo de conglomerados como Hudson's Bay, American Fur, Rocky Mountain Fur.



El terror es la característica de la cinta "Martes 13", que se estrenará el 31 de octubre.

teleprogramas

* Programación a color

Martes 21 de Octubre de 1980

CANAL 5

- 17.31 *FANTASMA REVOLTOSO. Cuatro jóvenes descubren un reloj con más de 200 años de antigüedad que justo a las 12 de la noche comienza a rugir y a gemir apareciendo unos fantasmas que asustan a los humanos y viceversa. HOY: "¿QUIEN ES GALLINA?"
- 17.55 *HONG KONG FUEY. Un empleado de la Estación de Policía se gradúa de un curso de Kung Fu por correspondencia. HOY: "EL SEÑOR HURACAN"
- 18.15 *ARCHIVO POP. Musical, con Sergio Pirincho Cárcamo, nos presenta hoy a Glen Campbell "Carga de la caballería ligera"... Los corresponsales informan hoy, Claudio Vukovic, conversa sobre los campeonatos juveniles de pesca... Abba: "Gracias por la música"... Historia de la música Pop "The Beatles".
- 18.45 *BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 19.40 *CRONICA 5. Noticiero de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Valparaíso.
- 20.00 *DEPORTEVISION. Notas y entrevistas en los entrenamientos de los clubes de Primera División.
- 20.25 *HACIA EL MAÑANA. Reportaje de los últimos adelantos técnicos, científicos al turismo y a la industria, con todos sus adelantos, las nuevas construcciones.
- 21.00 *ESPECIALES PARA LA JUVENTUD. HOY: "EL ARCHIVO TRIUNFADORES". II PARTE. Un vistazo a diez jóvenes que han sobresalido a través del país desafiándose en las áreas o becas escolares, atletismo, servicios comunitarios y control de severa incapacidad física.
- 21.15 *EVANGELIZANDO.
- 21.25 *SEMBLANZAS. HOY: DAVID NIVEN.
- 22.20 *ESPECIALES MUSICALES. Una hora de música pop con el afamado conjunto de Tommy Ambrose and Doctor Music.

- 23.15 *CRONICA 5. Noticiero de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Valparaíso con todo el acontecer informativo de nuestra región.
- 23.35 *REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

- 11.00 EL PEQUEÑO ADAM. Programa didáctico infantil.
- 11.20 AGENCIA S.O.S. Un programa que entretiene y enseña.
- 11.30 LA GUERRA DE LOS PLANETAS. Serie infantil de ciencia-ficción.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo. Con LILA MORILLO. La temperamental cantante y actriz venezolana; EL TRIÓ MARBELLA. EL CANTANTE ARGENTINO RUBEN MATOS, MARIA INES NAVEILLAN, ZALO REYES. LA VEDETTE Sissy del Brasil, PATRICIO CARVALLO, TATO CIFUENTES y su personaje "Tatin"; y el ritmo a cargo de la orquesta SON COMBO SALSA. Conduce Enrique Maluenda.
- 14.00 EDICION UNO. Noticias.
- 14.10 EL IDOLO. Teleserie venezolana.
- 15.00 *UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05 AMOR PROHIBIDO. Teleserie mexicana.
- 16.00 LA HECHIZADA. Comedia.
- 17.00 BATMAN. El famoso Dúo Dinámico.
- 17.30 DANIEL BOONE. Las aventuras del legendario cazador de las praderas norteamericanas.
- 18.00 TARDES DE CINE. HOY: "SOMBRA DEL ESPACIO", con Keni Taylor y Marie Windsor.
- 20.00 TOM Y JERRY. Entretenimiento para niños y adultos.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... ADESCANSAR.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 TV TIEMPO. Con Ruth Kupfer.
- 21.30 EL HOMBRE INCREIBLE. Las extraordinarias experiencias que vive el doctor

David Banner y su otro yo, el increíble Hulk. Con Bill Bixby y Lou Ferrigno.

- 22.30 DALLAS. La poderosa familia Ewing tiene todo lo que desea; sin embargo, lo más importante no lo puede lograr: la paz familiar. Con Larry Hagman como J.R. Ewing.
- 12.30 EDICION DOS. Noticias.
- 23.40 LOS INTERNOS. Serie Médica.
- 00.40 EDICION ESPECIAL. Una mirada curiosa a lugares, gentes y costumbres desconocidas. Con Bárbara Feldon como su gentil anfitriona.

CANAL 11

- 07.00 *TELEONCE AL DESPERTAR, con la conducción de Jorge Rencoret; Noticias, con Víctor Maza y Gastón de Villegas; Belleza, con Vira Jaks; Gimnasia, con Silvia Durán; Cocina, con Mónica, y la sinopsis del día.
- 08.45 *CIERRE.
- 11.00 *CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 *BOCHINCHEROS
- 12.15 *¿CUANTO VALE EL SHOW?, con la conducción de Ricardo Calderón
- 13.00 *EL CAFE ES CON PEPE GUIXE, consultas al fono 779177. HOY: Presidente de FECECH.
- 13.35 *SEPTIMO ARTE EN COLORES. HOY: "HIMNO DE BATALLA", bélica. Rock Hudson, Mariha Hyer y la dirección de Douglas Sirk. Durante la Segunda Guerra Mundial un oficial bombardea accidentalmente una escuela en Alemania y mata a 38 menores. Y tal hecho le amarga. Trae de encontrar tranquilidad y olvido haciéndose pastor protestante. Pero, es inútil. Estalla la guerra de Corea y se alista como instructor. En el frente se encuentra con centenares de niños abandonados y decide, ayudarlos y no cesa en sus propósitos de salvarlos. Sus esfuerzos son recompen-

- sados, El enemigo se acerca a sus posiciones y en su desesperación busca ayuda en los altos mandos militares para evacuarlos. Es escuchado y los niños son retirados del frente de batalla. Transcurren algunos meses y vuelve a Corea y visita el hogar de huérfanos que se levanta gracias a su esfuerzo y se da cuenta que el drama que le afecta ha quedado atrás y la felicidad se abre ante él.

- 15.05 *YO SOY ESPIA. HOY: "LAS PRECIOSAS CRIATURAS", con Robert Culp y Bill Cosby.
- 16.00 *BOCHINCHEROS. P. infantil.
- 16.15 *ESCUADRON DIABOLICO
- 16.50 *BOCHINCHEROS. P. infantil.
- 17.20 *ULTRAMAN. Dib. Animados.
- 17.55 *BOCHINCHEROS. P. infantil.
- 18.20 *ULTRASEVEN. Ciencia ficción.
- 18.55 *BOCHINCHEROS. P. infantil.
- 19.00 *MUSICA LIBRE 80. Con la conducción de Araceli y Coto.
- 19.40 *LA PENSION COMO NOS CAMBIA LA VIDA, con Iris del Valle, Belén Alasio, Guillermo Bruce y elenco.
- 20.15 *CABALGATA DEPORTIVA. HOY: "LA PRIMERA MARATON DE LA ERA MODERNA".
- 20.25 *TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 *EL TIEMPO, con la conducción de Pilar Bernstein.
- 21.20 *EL RETORNO DEL SANTO. HOY: "DUELO EN VENECIA". Ian Ogilvy, Caroll Andre y Maurice Colbourne. Un enemigo de Templar rapta a una joven de 18 años de edad. Esta es hija de un amigo de "El Santo". El rapto le da cinco horas para rescatar a la chica. En caso contrario la matará.
- 22.20 *SALVAGE I.
- 23.15 *NOTICIAS
- 23.45 *¿CUANTO VALE EL SHOW?, con la conducción de Ricardo Calderón

CANAL 13

- 11.00 *PLAZA SESAMO, programa didáctico infantil.
- 11.30 DIBUJOS ANIMADOS
- 11.50 SACAPUNTA, programa infantil.
- 12.30 CARRUSEL, con la animación de Juan La Rivera. Dos clubes deportivos se enfrentan hoy: "Soldado Julio Sánchez", de Tejas de Chena, San Bernardo, y el Club Deportivo Lautaro, de La Granja, participarán en las gymkanas, corra y cante y dirija su pareja. Musicales: Magaly Acevedo, Carlos Vázquez, Paola y Carlos Alegria.
- 13.15 ALMORZANDO EN EL 13, con la conducción de Julio Martínez.
- 14.00 ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.

LE INSINUAMOS

"APLAUSO" A las 21.30 horas en Canal 13 la última edición de este programa conducido por César Antonio Santis desde el Casino de Viña del Mar con la final de la competencia musical y el concurso cultural. Esta noche los invitados estelares serán Billy Preston, Bebu Silvetti y en el humor, Coco Legrand.

"SEMBLANZA" En Canal 5 de Valparaíso a las 21.25 un programa dedicado a revivir la vida y obra de David Niven, un actor que ha trabajado en 82 películas a lo largo de una carrera de 29 años y quien se ha mantenido como un verdadero astro del cine, como un legítimo ganador del Oscar y poseedor de una personalidad inconfundible.

Invitados en esta espacio: Peter Ustinov e Ida Lupino.

"EL GABINETE DEL DOCTOR

CALIGARI" A las 00.35 horas en Canal 11 un filme de terror con la participación de los actores Dan O'Hervey y Richard Dávalos. La acción comienza cuando el automóvil de una bella joven experimenta una avería. Ella se queda a solas en un camino solitario y acude en busca de ayuda. Llegando a una mansión que está cerca de la vía y es recibida por un misterioso hombre el doctor Caligari.

"SOMBRA DEL ESPACIO" Película de ciencia ficción en Canal 13 a las 18.00 horas. Protagonizada por Kent Taylor y Marie Windsor, comienza cuando seres inhumanos de Marte llegan a la tierra viajando a través de una señal de radio enviada por una estación terrestre. En el planeta toman la personalidad de científicos autor del proyecto y tratan de acabar con todos.

Super
Onda

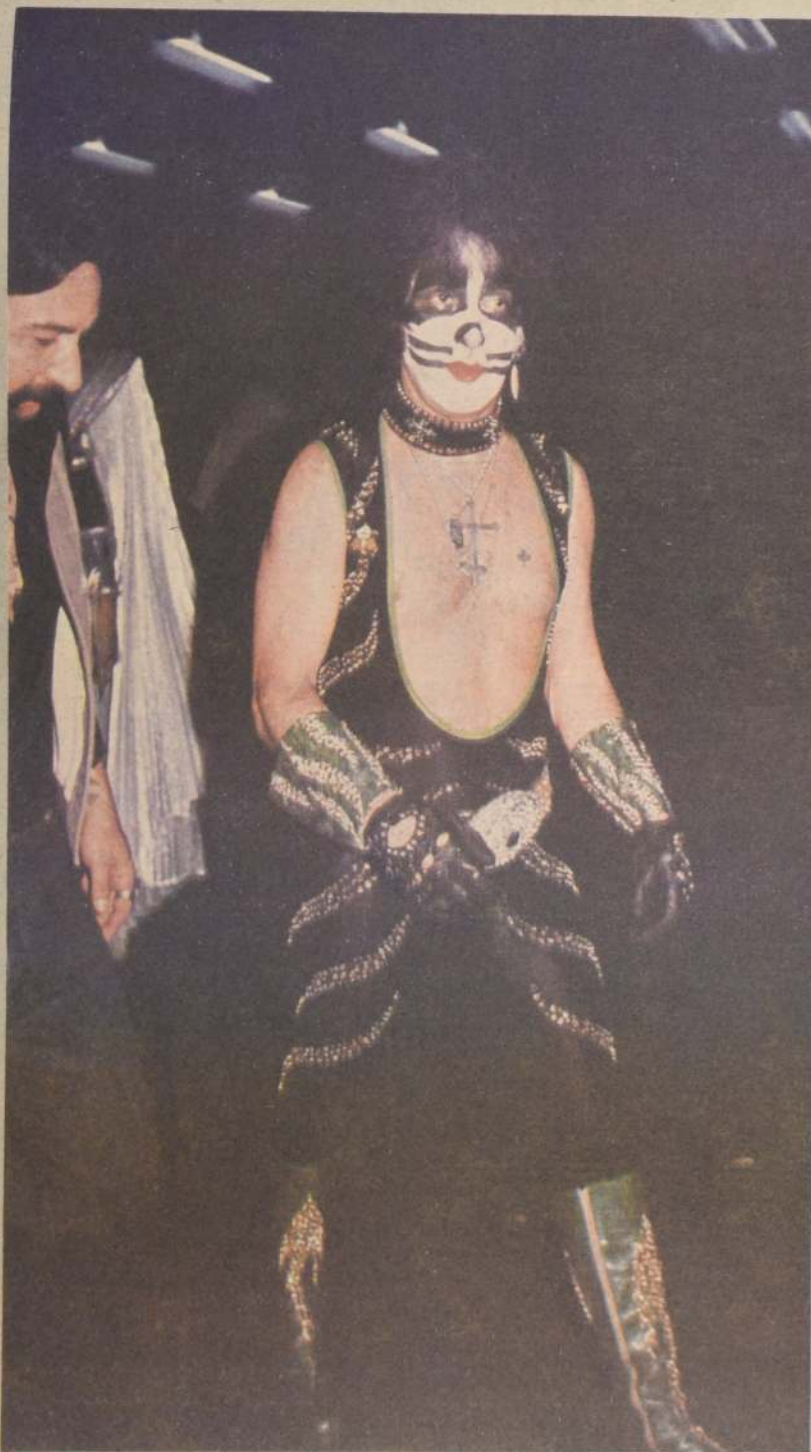
La Nación

KISS

KISS



UNA GRAN INDUSTRIA LLAMADA "KISS"



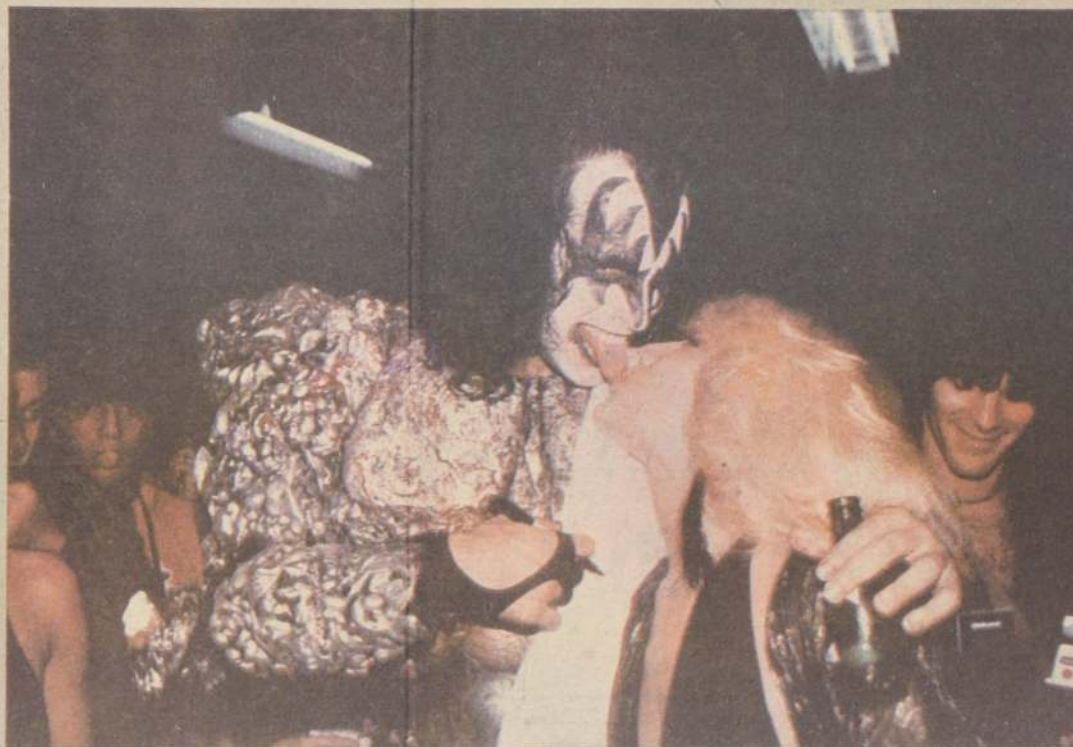
Peter Criss, El Gato.



Paul Stanley, la cantante sexy



Ace Frehley, el hombre del Espacio.



Gene Simmons, el vampiro y líder.

La mayor parte de los grupos lanzan al mercado posters y camisetas en coincidencia con sus giras. En el caso de "Kiss", la industria se mantiene todo el año. En 1979 obtuvieron 50 millones de dólares por la venta de sus discos -tanto como grupo como individuales-, dos millones por sus actuaciones personales y 78 millones por la comercialización de más de 400 productos en 30 países.

Una estudiada frivolidad, un científico control de calidad y estudio de mercado hace que "Kiss sea vendido al mejor precio por el genio de su agente, Bill Aucoin. Desde que los sacara de ese hotel de segunda categoría en 1972, ha mantenido al grupo en la liga de los "superventas".

anteriormente en otros grupos.

—Tocábamos y cantábamos la misma basura que muchos otros, con árboles con pájaros. Nadie nos tomaba en cuenta. Entonces decidimos tocar realmente basura y la gente se dio cuenta que existíamos —explica Frehley.

El maquillaje les dio una imagen tan sucia como la basura. Ahora que Peter Criss -el Gato- dejó el grupo; pocos recordarán al felino al enfrentarse con Eric Carr, que llevara el disfraz de zorro. Todos los genios de "Kiss" se reunieron y demoraron 60 horas antes de ponerse de acuerdo en el diseño básico del maquillaje y el vestuario del nuevo integrante.

En "Kiss" la base del éxito está justamente en los detalles y nada debe descuidarse.

—No descuidamos nada. El mundo de los espectáculos está lleno de gente que se retira después de diez años sin un centavo, mientras los negociantes que los rodearon han hecho una fortuna. Hemos decidido manejar nosotros mismos nuestro negocio y pagar a quienes han de asesorarnos. Lo más importante en la comercialización de productos no es sólo que ellos nos dan mucho dinero, sino que publicitan nuestro nombre. El resultado es que vendemos los discos y piden nuestro espectáculo —dice Simmons, un hombre que lleva la habilidad y sagacidad para los negocios en la sangre, como buen nativo del "ghetto" judío de Brooklyn, en Nueva York.

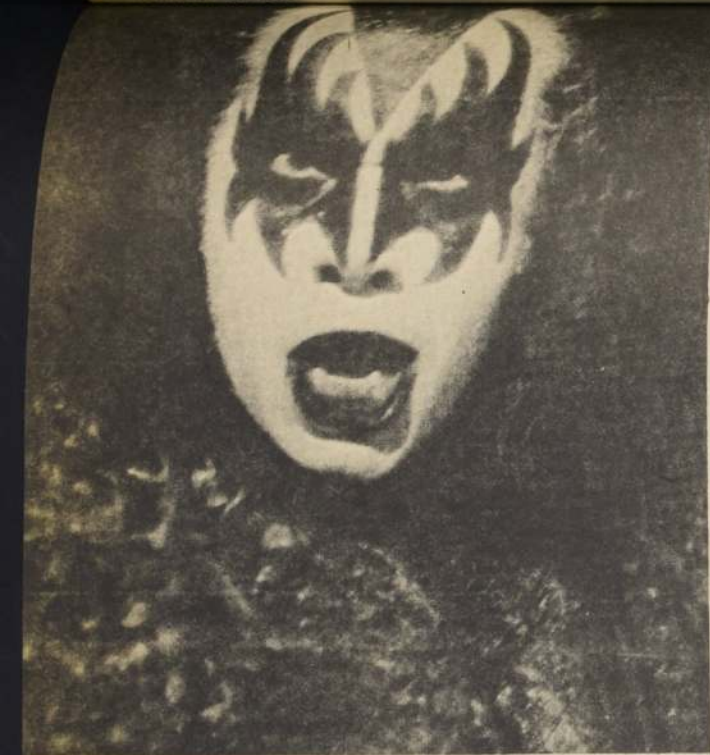
FRIOS EMPRESARIOS

Los cuatro Kiss son directores de la compañía que maneja todo su imperio. Regularmente tienen reuniones de negocios.

—La moral del cristianismo y la bondad de Disney no tienen nada que ver con nosotros cuando se trata de comercializar nuestro nombre. No somos los nuevos Monkees. Estamos directamente relacionados con cualquier producto que explote nuestro nombre —dice Simmons, hijo de padres judíos-húngaros y cuyo verdadero apellido es Klein.

Dick Davindson, encargado del mercadeo de toda la industria Kiss en Nueva York, dice que la larga lista de productos incluye: puzzles, máquinas de pinball, máscaras del Halloween (Día de Brujas), guitarras de juguete, radios, sacos de dormir, lápices, pijamas, recipientes de basura, muñecos de plástico, gomas de mascar, sábanas, dulces, cinturones, camisetas, almohadas, toallas, sombreros, antorchas, autos y brazaletes, etc. Uno de sus máximos proyectos es producir el auto deportivo que podría salvar a la Chrysler -al borde de la quiebra- el "Super Kiss".

Por la venta de todos estos productos Kiss recibe entre el 15 y el 30 %, de acuerdo al margen de utilidad y al volumen de la venta.



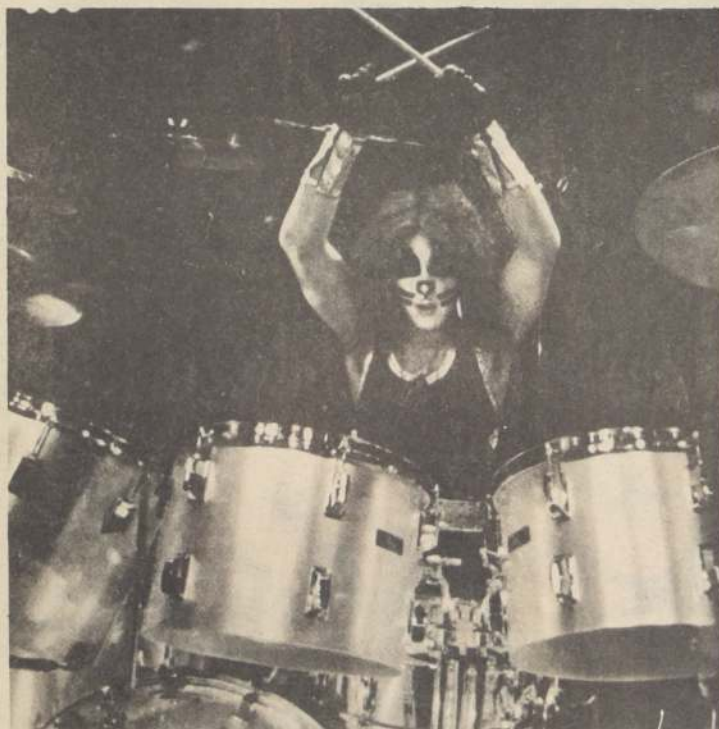
Gene Simons



Ace Frehley



Paul Stanley



Peter Criss

El líder y cantante de "Kiss", Gene Simmons, tiene la lengua más espectacular y exhibida del "showbusiness". Y ha ganado con ella más dinero que una comentarista de chismes. El mismo se ufana de que mide lo mismo que una palma de su mano. Durante seis meses esa lengua trabajó por poco dinero en una escuela de Brooklyn, en Nueva York. Simmons es graduado como profesor de inglés en la Universidad de Nueva York y trabajó como maestro de muchachos preadolescentes hasta que se hartó en 1970.

Desde aquella amarga experiencia en que fracasó como profesor no está muy dispuesto a tener hijos. Y de una de sus ideas nacida de su disgusto por los niños se originó el nombre del grupo: Kiss (Kids In Satan Service = Niños al Servicio de Satán).

Hay otros que atribuyen el origen del nombre del grupo al hecho de que antes Peter Criss tocaba en el grupo neoyorquino "Lipps" (Labios). Y de los labios a "Kiss" (Beso) hay poca distancia.

En escena, el monstruoso Simmons se eleva a más de dos metros gracias a sus botas —las que parecen patas de animal prehistórico— mientras su vestimenta, maquillaje y los artificios de lanzallamas lo convierten en un dragón escapado de la Laguna Negra.

Fuera de escena, mide 1,85, habla suavemente y tiene gran atractivo sobre las mujeres. Tanto es así que en pocos meses ha conquistado a dos de las más grandes divas del espectáculo norteamericano. Rompió su romance con Cher para iniciar un idilio que dura ya seis meses con Diana Ross. El tiene 30 años; ella, 36 y tres hijos.

Sorprendidos por fotografías británicas en el night-club "Legends", Simmons intentó ocultar su cara con una servilleta. No por temor a que se descubriera su romance, sino su rostro. Una de las ideas más brillantes del grupo es no dejarse fotografiar jamás a cara limpia. Es la imagen de personajes de historietas la que les da fantasía y protección a sus verdaderas identidades. Además, podrían cambiar cuantas veces quisieran de integrantes sin que el público se diera mucha cuenta.

— ¿Les gustaría ver a Santa Claus sin su barba? — pregunta Simmons—. A mí me gusta mucho el viejo Santa Claus. Tiene un show de primera. Todo en él es fantástico. Mis otros personajes favoritos son Frankenstein, Drácula y King Kong.

Es una cita como para dejar satisfechos a los publicistas del grupo, Paul Robinson y Vini Poncia.

La del líder, Gene Simmons

UNA LENGUA que vale oro



Gene Simmons, el Vampiro de la super lengua.

Hablan los KISS:

LOS MAXIMOS EXPONENTES DEL "HAM ROCK"

Gene Simmons saca una toallita de papel, se suena la nariz con sonido estereofónico y luego guarda la basura en un pequeño arcón.

—No, aún no comercializamos la basura de "Kiss", dice en un tono como si dijera una frase para el bronce, pero creo que se vendería bien. Podríamos fabricar toallitas de papel negro. ¡Sería aún mejor!

De ideas tan simples y fortuitas como esa está hecho el imperio "Kiss". Es una completa industria-espectáculo. Para "Kiss" nada es basura y todo se puede vender. Tanto así que de su fortuna, menos del 50% es obtenido por las ventas de sus discos.

"Kiss" es considerado el más grandioso grupo rock de todos los tiempos

después de los Beatles. Ciertamente no son músicos magistrales. Son un show monstruoso que venden ilusión, evasión y fantasía electrónica.

EXITO COMERCIAL

En 1979 vendieron más de 130 millones de dólares considerando todas las utilidades del consorcio Kiss. Dieciséis de sus álbumes han vendido más de un millón de copias a "fans" cuya edad promedio es de trece años.

"Kiss y la "Kiss Army"—el ejército de sus adolescentes fanáticos—fue descubierto en 1972 por el agente Bill Aucoin. Tocaban entonces en un pequeño hotel del Times Square de Nueva York. Ya habían inventado sus rostros

de mimos. Si Al Johnson cantaba "Mammy" con el rostro pintado de negro y la boca blanca, los cuatro neoyorquinos Gene Simmons, Peter Criss, Ace Frehley y Paul Stanley lo llevarían a la inversa. Así nació la faz de cada uno de ellos: el vampiro, el gato, el hombre cósmico y la estrella "sexy".

Y como la extravagancia era su negocio y las ideas su gran capital, diseñaron también un vestuario de espanto y se treparon sobre zapatos de altos tacones para convertirse en un espectáculo de color e imagen, aún antes que de sonido.

Hasta hace poco más de una década, los cuatro "Kiss" difícilmente podían tocar más de las notas básicas en sus

instrumentos. Su rock era "pesado". Pero han logrado sobrevivir al "boom" del ritmo disco y, aunque no están a la vanguardia de la música, pueden darse el lujo de llenar los 10 mil asientos del Wembley Empire Pool de Londres en cada uno de sus recientes conciertos allí. "Kiss" es el más efectivo fenómeno para ganar dinero en el mundo de los espectáculos. La comercialización de productos es casi interminable, desde crias de gatos angora hasta sofisticadas máquinas electrónicas de "pin-ball".

Son los máximos exponentes del llamado "Ham Rock" ("Rock de Mermeladas"). Su espectáculo es una mezcla onírica de fuego, sangre, luces, pirotecnia, electrónica y mecánica. Además, música.



El grupo KISS para cada presentación debe usar una gran cantidad de maquillaje, los colores son muchos para dar ese toque estrafalario a su show, es por esto que deben viajar con más de 40 kilos de cosméticos.

Evolución de "KISS":

Una historia que comenzó en 1972

1972: Nace Kiss. El agente Bill Aucoin descubre al grupo en un pequeño hotel del Times Square de Nueva York.

1973: Kiss firma contrato con el sello Casablanca. Siguen hasta hoy unidos a ese mismo sello y tienen contrato aún por varios años.

1974: Kiss es contratado como grupo de complemento para el show de otras estrellas. Pero es la banda de las caras pintadas, el vestuario extravagante, el rock "hard" y la estridencia electrónica la que se roba los titulares. Kiss es amado y odiado, pero nunca ignorado. Sus dos primeros álbumes son editados: "Kiss" y —adecuadamente al fuego que lanzan en escena— "Hotter Than Hell" (Más caliente que el infierno).

1975: Kiss ya está en los titulares. El Cobo Hall de Detroit se llena con 12 mil fanáticos de la "Kiss Army". El show de color y sonido es ya conocido de costa a costa en Estados Unidos. Con su vestuario mezclado de precoz "punk" y su realismo cósmico, Kiss edita un nuevo álbum: "Dressed to Kill" (Vestido para matar). Y de allí, al primer lugar en los rankings, a la fama y la fortuna con su primer single "best-sellers": "Rock and Roll All Nite". Comparados con el peculiar Alice Cooper, son acusados de demoníacos, de devotos de cultos satánicos por algunas organizaciones puritanas norteamericanas. En las calles queman sus discos, mientras los fanáticos de la "Kiss Army" vacían los anaqueles de las discotecas que venden "Alive", el nuevo álbum del grupo. Ganan con él su primer Disco de Oro, por vender un millón de dólares de ese LP. Y más tarde, reciben un Disco de Platino por vender un millón de copias de "Alive" (Más adelante recibirían un Doble Platino por ventas superiores a dos millones de copias). Si había dudas de que ya habían conquistado al mundo de los espectáculos, se transforman en héroes populares con su multitudinario concierto en el Nassau Coliseum de Nueva York, la ciudad natal de los 4 Kiss.

1976: Kiss: ya tiene el mundo a sus pies. Reciben tres nuevos Discos de Oro por la venta de sus tres primeros álbumes, que debieron ser reeditados ante la

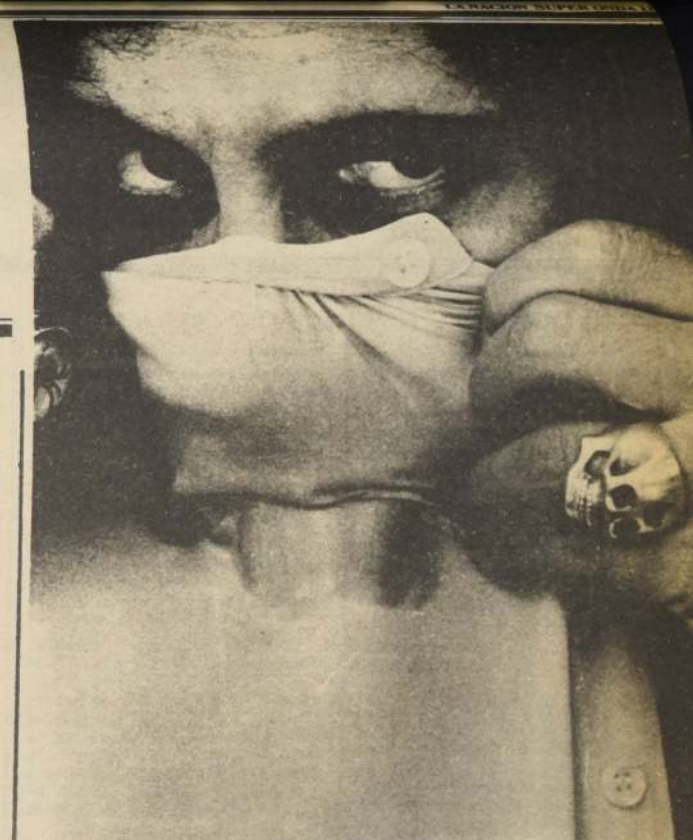
marcha arrasadora de la "Kiss Army". Y como ya todo lo que Kiss toca es oro, se editan en un álbum triple los tres primeros LP del grupo: "Kiss: The Originals" gana también un Disco de Oro, en este caso, triple.

Kiss traspasa las fronteras una vez que Estados Unidos es ya su dominio. Canadá, Gran Bretaña, Alemania Federal, Francia, Países Bajos (Holanda), Suiza, Suecia y Dinamarca caen conquistados por la "Kiss Army". Es la "locura americana" exportada a Europa. Con un imperio extendido a otros continentes, ganar oro se hace una costumbre para Kiss. Discos de Oro y Platino son el premio a su búsqueda musical de un rock más dulce ("Ham Rock") con "Destroyer". "Beth", un tema de amor hecho por Peter Criss para su novia, los elevó nuevamente al primer lugar de los singles "best-sellers". El fuego, el humo y el ruido se elevaron hasta la alucinación en Anaheim, California, donde dieron un show ante 50 mil personas.

Los ojos del vampiro Gene Simmons. Uno de los misteriosos atractivos de Kiss, es que jamás muestran el rostro.



"La gente sabe que yo soy alguien" afirma Stanley. Si Paul pareciera ser muy autosuficiente, no nos cabe la menor duda que su guardaespaldas John Harte, trata de robarle la película.



Se convertirán en monstruos interplanetarios

1977: Kiss vive su momento de gloria en su "aldea natal": Nueva York. Desataron la guerra mundial con explosiones, misiles, lanzallamas y ráfagas en el Madison Square Garden, el templo de cuanto espectáculo es imaginable en la capital de los rascacielos. Y Nueva York se entregó, conquistado por la "Kiss Army". Durante 90 minutos vibró el Madison en un espectáculo visual que opacó al sonido de los Beatles en la memorable jornada del O'Shea Stadium (N.Y.) en 1965.

Muchos fanáticos quedaron fuera, y los de dentro más les habría valido usar trajes de asbesto para no ser abrazados por el fuego que esa noche lanzó "Kiss".

Para satisfacer a los decepcionados por no conseguir boleto, hubo un concierto extra en el Nassau Coliseum. Y de allí, Kiss salta a Tokio, donde hasta los ojos rasgados se abrieron de espanto al ser testigos del impacto que Kiss causa con sus tres toneladas de equipo electrónico.

De regreso a Estados Unidos, graban un nuevo álbum: "Love Gun". Se convierte en oro y, en poco tiempo, en platino ante el asalto que "Kiss Army" hace de las discotecas.

Kiss desata su fuego por todo Estados Unidos y Canadá en otra exitosa gira. Y "Alive II" es el segundo álbum que lleva al surco el espectáculo vivo del grupo.

1978: Kiss se toma un descanso. Cada uno de los integrantes graba discos por separado. Pero, como dice Gene

Simmons, "si nuestros álbumes se venden por millones, ¿cómo vamos a irnos de Kiss". Y así cada uno logra celebridad con singles de su LP: Ace Frehley, "New York Groove"; Paul Stanley, "I was made for lovin' you"; Peter Criss, "Tossin and Turnin'"; y Gene Simmons con "Gene Simmons Kiss". Sus imágenes de historietas de la compañía Marvel son utilizadas para una serie de dibujos animados —en que ellos mismos ponen las voces y la música— y para el filme de ciencia ficción "El Ataque de los Fantasmas".

1979: Kiss, después de 17 meses de mantenerse alejados del gran mundo que había conquistado, vuelve al ataque con el mejor álbum de su carrera: "Dynasty". En él, cada uno de ellos entrega al menos una canción nacida de su genio. Sin ser un estilo nuevo, este álbum es más armonioso y demuestra que desde aquel hotel de segunda del Times Square han aprendido algo más que pintarse la cara y lanzar fuego.

1980: Con sus tres toneladas de equipo —avaluado en un millón de dólares— nuevo vestuario y un espectáculo pirotécnico más espectacular, Kiss realiza una nueva gira europea. Fue un éxito grandioso a la "Kiss" en Gran Bretaña, Alemania Federal, Escandinavia. Aún deben ir a Japón y Australia para completar los planes de este año.

Futuro: Kiss se convertirá en un monstruo de cuatro cabezas en la cuarta película de la serie "Guerra de las Galaxias" de George Lucas. Serán extraños habitantes del planeta Xyteron.

La película será estrenada en la Navidad de 1982.



La pequeña Monique —de sólo un mes— "ha agregado una nueva dimensión a mi vida", dice Ace, pero le dice a su esposa Jeanette: "Para que voy a mentirte. Yo realmente deseo un hijo varón".



Los increíbles "KISS" en venta

(Especial para SUPER ONDA de John Silvester)

- El grupo Kiss vale 130 millones de dólares anuales. Es el más grande consorcio de la industria del espectáculo. Y lo que vende es, según definición de sus integrantes, basura.
- Kiss vende ilusión, evasión y fantasía en un espectáculo que es mezcla onírica y surrealista de fuego, sangre, luces, pirotecnia, electrónica y mecánica. Además, música.
- Fueron descubiertos en 1972 en un hotel de segunda categoría en Nueva York. Uno de sus integrantes había tocado en el grupo "Lips" y de labios a "Kiss" hay poca distancia. Pero más probablemente el nombre del grupo se derive del hecho que Gene Simmons es poco amigo de los niños. El habló de KISS, Kids In Satan Service—Niños Al Servicio de Satán.
- KISS obtiene sólo 50 millones de dólares por la venta de sus discos y 2 por sus espectáculos. Los 78 millones restantes los obtiene por la venta de más de 400 productos en 30 países. Todo lo manejan los integrantes del grupo.
- Peter Criss, el Gato, se retiró. Será reemplazado por el Zorro: Eric Carr.

Super ranking

Cinco nuevos temas entraron al Ranking de esta semana, entre los que figuran "Ojalá", interpretado por Gloria Simonetti, y el cantante nicaragüense Hernando, con su tema "Procura Olvidarte", "Aún es Rock and Roll", despidiéndose ya en el décimo tercer lugar. Un tema que se ha mantenido varias semanas consecutivas, "Xanadú", de Olivia Newton. Los Rolling Stone entraron a buen lugar con su "Rescate Emocional".

- 1.— Bueno Para Mí. THP (4)
- 2.— Otros se tragaron el Polvo. Queen (1)
- 3.— Alrededor del Mundo. ELO (9)
- 4.— Navegando. Christopher Cross (12)
- 5.— Xanadú. Olivia Newton (2)
- 6.— Dame la Noche. George Benson (11)
- 7.— Ojalá. Gloria Simonetti (0)
- 8.— Llámame. Randy Vanwarner (10)

- 9.— Rescate Emocional. Rolling Stone (0)
- 10.— En la Noche. Beny Mardones (3)
- 11.— Podría ser amado. Bob Marley (6)
- 12.— Jesse. Carly Simond (0)
- 13.— Aún es Rock and Roll. Billy Joel (5)
- 14.— Procura Olvidarte. Hernando (0)
- 15.— Todo está fuera del amor. Air Supply (0)



Gloria Simonetti, la única chilena que figura en el ranking con su tema "Ojalá"

Super letras

SIN RAZÓN

Autor e Intérprete: Nino García.

Aunque me dejabas quererte
Tus ojos me decían: "vete ya";
Y en mil caricias, dulces y cansadas,
Mis 20 años derramé...
Sin razón.
Amor no es como dice aquel poeta

Que sólo se enamora de un papel;
Amor es el que fluye de tu boca
Que me envuelve y que provoca
Laberintos de pasión...
Sin razón, sin razón.
Estríbillo
Sin razón estoy aquí,
Como un mal pagado actor
Que no sabe cuando debe
Hacer reír o llorar.
Sin razón me tienes tú

Siempre a tu disposición,
tú que nada sabes de un mundo
Cansado de girar...sin razón.

Caerá la última hoja del calendario
Y aún no habré encontrado la explicación
A tanta música y abecedario
Malgastados en aquella
Que un recuerdo, al fin, será...
Sin razón.

Vibraciones FM

"Onda oreja"

PUDAHUEL. El sábado a las 15 horas un gran estelar con Boney M. Los jueves a las 15 horas, un especial con temas de famosas películas. A las 21.30 horas, el espacio "Brasil Canta y Encanta", con los mejores astros de la canción brasileña.

CONCIERTO. Todos los días a las 20 horas "Cita de los recuerdos", con Julián García Reyes. Diariamente a las 8 de la mañana, lo mejor de "Música Brasileña".

El domingo a las 12 horas, "El pop

británico", un programa exclusivo de la BBC de Londres.

A las 14 horas, "La historia de...", con la vida y las canciones de algún intérprete de éxito de ayer o de hoy.

A las 23 horas, especiales con la música de hoy: Jazz, Rock y clásico.

MUNDO STEREO. Los lunes, miércoles y viernes a las 19.30 horas, "Mundo Rock", un espacio de música contemporánea, con los mejores exponentes de la música de vanguardia.

Todos los días de 15 a 18 horas, un

programa netamente juvenil, con muchas primicias y lo más importante, Mundo Stereo está aplicando el sonido Jet que tú estás esperando.

Los domingos a las 22.30 horas "Especiales Rock", que promete para la próxima semana entrevistas exclusivas desde EE. UU. a los mejores intérpretes de la música rock.

También el domingo a las 10 horas, "Tu domingo en el centro de la frecuencia". Los viernes y sábados a las 22 horas, "Mundo Stereo Discoteque", un programa para que bailen los lolos.

CAROLINA. De lunes a domingo a las 18 horas, "La diferencia de la Frecuencia".

Los viernes y sábados a las 22 horas, "Los bailables de Carolina", hasta las 6 de la mañana.

El sábado a las 16 horas, "El ranking internacional". El domingo a las 22 horas, lo mejor del "Jazz".

Continúa el espacio sorpresa "Especialísimo", con Antonio Vodanovic, a una hora sorpresa, treinta minutos con las mejores primicias.

En vivo

con María Olga Fernández



Cuando muchos creían que Travolta, a quien catalogaron de una estrella fugaz, estaba acabado, filma una nueva película, "Urban Cowboy" y al parecer le ha ido bastante bien. Al menos ha impuesto una vez más toda una moda en el vestir, el estilo "cowboy", para lolos y lolas. Ha invertido maravillosamente bien sus dolarcillos, y ha demostrado que no tiene pajaritos en la cabeza como muchos aseguraban.

Compró un rancho en San Francisco, California. Invertió parte de sus ganancias en dos departamentos en Los Angeles otro en la Avenida Madison de Nueva York y un nuevo Mercedes Benz color acero que aún no lo ha estrenado. Aparte de esto y otras inversiones en compañías inmobiliarias de los Estados Unidos, cambió su avión Cessna de seis pasajeros por un moderno jet que puede llevarlo de Los Angeles a Nueva York en poco menos de cuatro horas.

La diferencia entre uno y otro: cuatrocientos mil dólares al contado y 300 kilómetros más de velocidad; todo esto no está nadita de mal si tomamos en cuenta que se trata de un muchacho de tan sólo 26 años de edad, que hasta hace seis vivía arriba de un garaje en la

ciudad de Englewood, pobre y sin muchas expectativas.

"Urban Cowboy", dirigida por James Bridges ("El Síndrome Chino"), es mucho más que una película con un objetivo muy claro, revivir la estrella de John Travolta a quien muchos críticos se apresuraron en sepultar bajo toneladas de tierra luego del fracaso de "Moment by Moment". Y lo han logrado. Todo transcurre en Gilley que es uno de los bares más espectaculares y famosos de Texas. La única y gran diferencia que este tiene con una cantina del pasado es que en vez de caballos fuera del local, aparcados se encuentran lo más diversos y sofisticados autos.

La mayor atracción del local, y también lo que los productores vieron para rodar ahí su último filme, es un enorme toro mecánico que se encuentra en medio de la pista de baile, y al que por 5 dólares, los parroquianos intentan domar, en dos interminables y sangoloteados minutos. Quien logre domarlo se lleva una recompensa de cincuenta dólares, más el respeto de los cowboy (de mentira y de verdad que también los hay en la película).

En este extraño saloon del Oeste construido en pleno 1979, transcurre

gran parte de "Urban Cowboy". Travolta encarna a un muchacho, Budd Davis, criado en un rancho y que decide ir a Houston, a trabajar en una refinería de petróleo. Aprender a montar como un profesional, pasarse noche tras noche en Gilley's para ganar los 50 dólares y la admiración de todos es básicamente el argumento del filme. No falta como en todo western el "malo de la jornada", y la linda chica disputada por todos, al final se queda con el "bueno". Tampoco están ausentes los puñetazos, la buena música y los bailes donde Travolta una vez más demuestra que es un excelente bailarín.

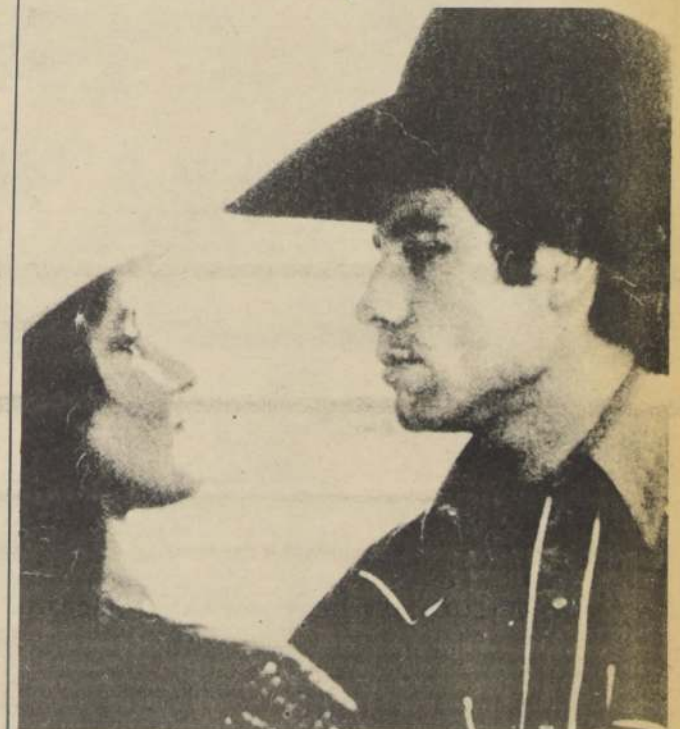
Travolta está feliz si esta es su última película, puede retirarse con la frente en alto, aunque no cree que será así, ya tiene varias otras ofertas y bastante interesantes. La propia Olivia Newton John estudia y repasa guiones para volver a filmar junto a este buen y gran amigo que es John Travolta.



En el centro de Gilley's se encuentra el toro mecánico. Travolta el jovencito, es el que logra montarlo y se gana la admiración de todos.



Un cowboy que baila tan bien como en su filme anterior.



Un cowboy que se queda con la niña disputada por los hombres del Oeste.



JAIRO le canta a lo sencillo

☐ Estuvo en Chile un día. Dijo que le gustaría venir en febrero, ¿por qué será?

"Nuestro amor será un himno" es el último éxito de Jairo, un single que en su cara B contienen el tema "Cómo decirte que te quiero". Ambas canciones están a la venta en Chile bajo etiqueta RCA y su aparición en el mercado disquero coincidió con la visita del artista a nuestro país el miércoles pasado, oportunidad que aprovechó para grabar actuaciones para los dos programas de Don Francisco. Además, al irse dijo que le gustaría venir al Festival de Viña.

El artista que reside hace tres años en Francia confesó que a pesar de ser muy tímido ha triunfado en España y Fran-

Jairo, el cantante argentino radicado en Francia, visitó Chile por un día, pero asegura que volverá pronto.

cia. Son más de 10 años de carrera mezclados con un hobby: dibujante. Le fascina hacer caricaturas mientras piensa en otra canción, la que vendrá pronto. Tiene 30 años y parece que tuviera menos, su signo es Géminis y tiene tres hijos. Se ha dedicado desde muy jovencito a la música y esta le ocupa todo su tiempo.

De apariencia tranquila, Jairo conversa amablemente mientras, casi acariciando las teclas de un piano, habla de su éxito en Francia. Su último single está ubicado en el cuarto lugar del ranking de popularidad en el país gal y en España es el número uno.

Un total de cuatro millones de álbumes, 10 millones de singles y siete discos de oro en América del Sur, bastan para probar la gran popularidad de este joven-cantante argentino, que es considerado por numerosos profesionales como una gran revelación en América y Europa.

Primero se dedicó a la guitarra clásica, se presenta y gana un concurso internacional que le permite estudiar la música de cámara en Alemania, pero su voz lo lleva hacia otros rumbos.

En 1971, en Madrid, Jairo, a quien todo parece sonreírle, obtiene sucesivamente el primer premio de la crítica y del jurado en el Festival de Málaga y el primer premio en el Festival de Alcobendas.

De regreso al continente sudamericano vuelve convertido en ídolo de multitudes. Su primera grabación "Tu alma golondrina", alcanza el mayor éxito de ventas en Venezuela. Algún tiempo después, "Por si tu quieres saber", se mantiene durante meses en el primer puesto del ranking de España y América del Sur.

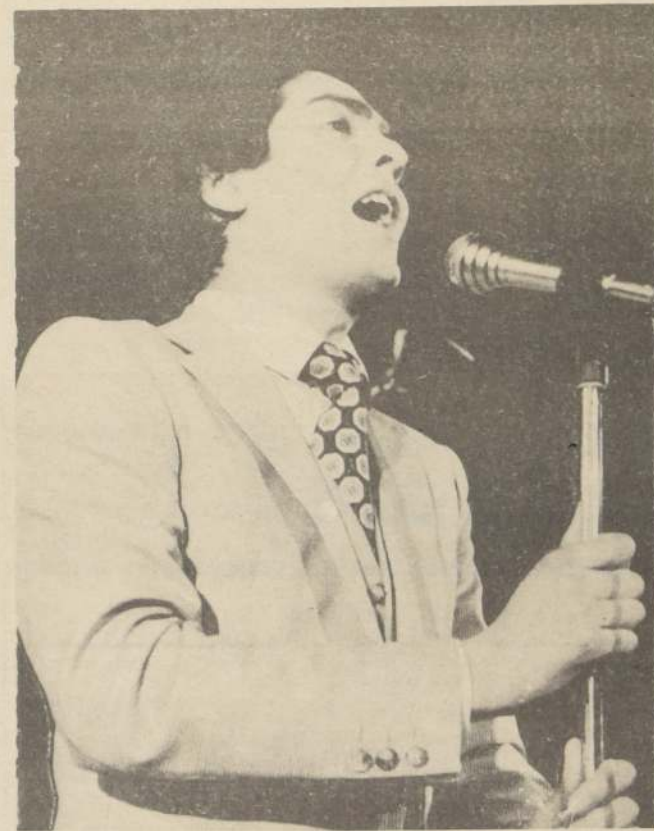
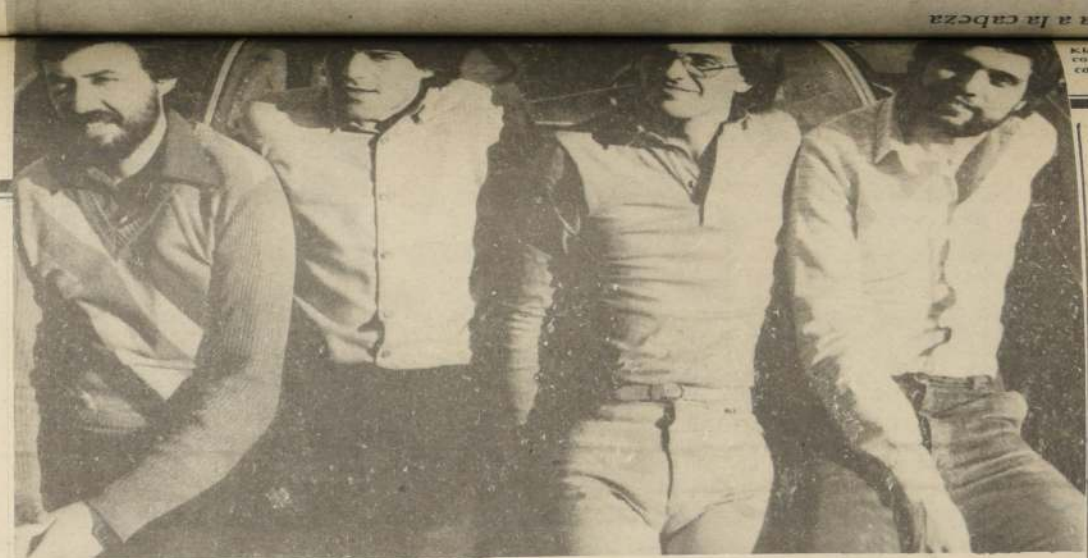
"El Valle y el Volcán", tema de la autora argentina María Elena Walsh, vende en menos de tres semanas en el país trasandino, una producción de más de un millón de ejemplares.

En 1976 pone música, canta e ilustra doce poemas del famoso José Luis Borges y en junio de 1977, actúa en el Teatro Olympia, junto a Susana Rinaldi, "el alma del tango argentino".

"Es la nostalgia", "La clara fuente", "La chanson du poète" y "On se verra" ocupan progresivamente los primeros lugares del hit parade y "Liberte" su primer LP en francés, lo coloca al nivel de los mejores valores de la canción francesa.

En enero de 1979 después de penetrar en el mercado canadiense del disco, Jairo parte a la conquista del público italiano y alemán, grabando en estos dos idiomas, y no se queda ahí, su próximo LP que empieza a grabar en marzo, será en inglés.

Éxito tras éxito para un artista que encontró en la Madre Patria, la cuna de la fama.



Hector Molina es otro de los jóvenes que salta al tapete al quedar clasificado en la final del programa "Aplauso", cuyo desenlace conoceremos hoy.

de Reynaldo Tomás Martínez, clasificó para la final del programa "Aplauso". Su mayor preocupación al ganar fueron aquellos que no lograron hacerlo, porque considera que "todos se lo merecían aparte de que somos amigos". Con respecto a los demás opina que Klaun "es un excelente grupo vocal y conozco bien lo que hacen y merecían quedar finalistas". De Héctor Molina señaló "le tengo bastante cariño y no me cabe la menor duda de que es un excelente cantante y si fuera sólo por voz, creo que nos gana a todos, es decir, arrasa".

KLAUN: eran los que menos se esperaban este triunfo, y consideran que este ha sido su año. "Nuestro triunfo ha



Nino García, es el miembro del "Poder Joven" que tiene mayores responsabilidades sobre sí, al tener que defender a Chile en la OTI 1980.

Klaun lo forman cuatro jóvenes que, por su edad, reparten en el ambiente musical chileno. Son finalistas de "Aplauso".

coincido también con una madurez musical de parte de todos los jóvenes que antes picábamos por aquí y por allá. Nino García se merecía haber ganado porque posee grandes condiciones. Ahora después de ver a los jóvenes dentro de finales de programas de peso, hace que se les crea como cantantes, además de ir eliminando los errores de juventud que son totalmente perdonables y que algunas veces cometimos".

HECTOR MOLINA: "Viaje al corazón de un niño" es el tema que defendió. Señala que el triunfo es algo relativo y que más bien se debería hablar de una felicidad momentánea. Con respecto a los otros piensa que Cristóbal es una persona "que me llega mucho, sobre todo por su personalidad, creo que tiene grandes posibilidades". Klaun, "son personas muy sencillas lo cual es muy importante, en lo musical son de gran gran calidad".

Refiriéndose al triunfo del "Poder Joven" dice: "La carrera artística es evolutiva, el joven tiene mayor fuerza, pero no debemos olvidar que algún día habrá otros jóvenes, cronológicamente hablando, aunque también se puede ser joven teniendo 50 años, porque es una cuestión de espíritu".

Lo importante no es quien gane, lo válido es que ellos siendo aún jóvenes ya están ahí en el camino ascendente. Por otro lado, Nino García es quien mayores logros ha alcanzado y quien mayor responsabilidad tiene en estos momentos. Pero como bien dicen, tienen la fuerza de la juventud y el "Poder Joven" esta entrando con grandes bríos, con algo que no tiene comparación: el talento.

Con Nino García a la cabeza

El "Poder Joven" arrasa



Cristóbal también clasificó en el mismo programa con el tema "Basta Ya".

¡Y el Poder Joven atacó! musicalmente, claro está, y lo hizo para ganar. Nino García, músico, compositor y cantante de tan sólo 23 años fue designado la semana pasada como representante chileno ante el certamen internacional de la OTI a realizarse en Argentina el próximo mes. Paralelo a esto, otros tres jóvenes quedaron clasificados para la finalísima del programa "Aplauso", ellos son Cristóbal, el grupo Klaun y Héctor Molina. Y hace un tiempo, Oscar Andrade también fue clasificado para la ronda final de otro programa importante "Chilenazo".

NINO GARCIA

Hasta hace muy poco Nino García afirmaba: "No soy ganador de festivales, pero sí número uno de los rankings". Hoy eso ha quedado atrás, es el ganador, su tema "Sin razón" logró imponerse ante figuras consagradas. Anteriormente otra de sus canciones llegó a Viña del Mar, "Identidad" en la voz de Sebastián, pero esa vez el triunfo le fue esquivo.

Nino de 23 años es un artista completo, es arreglador musical, compositor y cantante y al parecer ese fue su mayor mérito para ganar, además de ser un tema actual, con letra profunda, basada en una vivencia.

Retiriéndose al hecho de haber triunfado, considera que todas debieron ganar, ya que el nivel era óptimo y todas parejas. Con referencia a su juventud dijo: "Soy joven pero "viejo" en esto de ser músico, ahora voy a seguir creando, tratando siempre de satisfacer mis ímpetus de creador".

"Por otro lado -continuó Nino- me alegro que los jóvenes tengamos oportunidades, y el hecho de que estemos donde estamos, da pie para que otros puedan salir adelante, o sea las puertas están abiertas. También quiero destacar que lo más lindo de todo esto es que, aunque los cantantes jóvenes compitamos, seguimos siendo amigos".

Analizando la llegada que pueda tener su canción "Sin razón" en los auditores dijo: "Yo lo único que deseo es que el público me entienda mis composiciones porque yo las hago con el alma".

Sólo nos resta desearle suerte en esta gran empresa que para él recién comienza y cuyo fin será, el 15 de noviembre allá en Buenos Aires, cuando tenga que enfrentarse a los competidores de habla hispana de esa caja de sorpresas que lleva por nombre OTI.

LOS OTROS CLASIFICADOS

CRISTOBAL: su tema "Basta ya",



Oscar Andrade, joven cantautor, es finalista en el espacio folklórico "Chilenazo".

Super
Onda
La Nación

DIRECCION: Luciano Vázquez M.
EDITOR JEFE DE ESPECTACU-
LOS: Juan Luis Castillo B.
DIRECTORA DE ARTE: Susana González
COLABORAN: María Olga Fernández,
Leticia Soto, María Loreto González,
Nancy Aravena, Clevert Olivier y
Carlos Arancibia.
JEFE DE DIAGRAMACION: Julio César Rodríguez.
FOTOGRAFIA: Pool del diario LA
NACION
SERVICIOS INTERNACIONALES:
Europa Press y Europool Press

JOHN LENNON rompe su silencio

- El ex Beatle vuelve a los estudios de grabación después de seis años.
- Yoko, su esposa, contó que se trata de canciones románticas, lejos de la música-disco, la que John detesta

John Lennon sale a la superficie a los 39 años, después de seis años sin grabar.

El famoso ex Beatle, John, había escogido el retiro, junto a su esposa japonesa Yoko Ono, en una actitud completamente diferente a la de sus ex compañeros de los Beatles. Como es sabido, Paul Mac Cartney sigue en la ruta musical al frente de su grupo Wings; George Harrison compone canciones y dos veces al año ofrece un recital y Ringo Starr está convertido en un astro del cine.

John Lennon, por su parte, había escogido el retiro y el silencio, luego de finalizar una de las carreras musicales mas espectaculares del siglo. Autor de la famosa frase, "El sueño se acabó", John vivía como un recluso en sus cinco departamentos unidos entre sí, nada más que con su esposa Yoko Ono, en el edificio "Dakota" donde sólo viven celebridades neoyorquinas del cine o la televisión y en el que se filmara la película "El Bebé de Rosemary".

Por su retiro, el famoso ex Beatle ya habiase ganado el apodo de "La Greta Garbo del Rock" y pese a muchas ofertas que se le han hecho, ningún productor o empresario había conseguido vencerle para que volviera al trabajo.

Aparte de las anónimas y esporádicas caminatas por Central Park, ninguno de sus "Fans" conseguía verlo lo suficiente y en el edificio "Dakota", con guardia electrónica y personal de porteros, resultaba imposible entrevistarse con él.

Pero ahora para sorpresa general, John ha vuelto a los estudios de grabación. Un buen día cogió el teléfono y avisó: —soy John Lennon. Téngame todo preparado para las cinco que voy a trabajar.

¿Y qué música pretende el ex Beatle ofrecer en 1980? —algo diferente, que no tiene nada que ver con la música— Disco y ese Rock por el estilo— ha dicho su esposa Yoko Ono, que recientemente cumplió 47 años y que lo acompaña a sus grabaciones.

—Será un material romántico, como un diálogo entre un hombre y una mujer.

John Lennon y su esposa, Yoko Ono, posan frente a los rascacielos de Manhattan, en Nueva York.

Los periodistas quisieron saber más, pero Yoko no quiso seguir hablando del trabajo de su marido.

—En estos últimos seis años hemos llevado una vida tranquila y feliz— agrega la señora Lennon: —y esa felicidad va a reflejarse en esa grabación, pero no me pregunten más porque es John quien debe decirlo y no yo.

El ex Beatle John no ha querido agregar nada por su parte, limitándose a decir que el material para su próximo LP ya está listo y que es muy posible que su álbum aparezca a mediados de octubre próximo.

—¿Cómo se llamará el LP?

—Ni siquiera eso puedo decirles. Será una gran sorpresa— terminó diciendo John, metiéndose luego al estudio de grabación donde no puede ser molestado. (Europool Press).

La pareja en la intimidad de su departamento de Nueva York. Mientras ven televisión, John rasguea su guitarra en busca de una nueva canción.



**super
Onda**

La Nación

Ace Frehley, el Hombre Espacial, guitarrista de los increíbles "KISS"



**EDICION
ESPECIAL**



**LA FABULOSA
HISTORIA DE
"KISS"**

**super
Onda**

La Nación
Este suplemento circula gratuitamente
con la edición del Martes 21 de Gerardo